華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台報新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
今日出紙八張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

香港商業銀行

西環分行開業誌慶

香港卑路乍街一五四號

東華三院 李東海 黃乾亨 簡日塗 楊錫禹 陳兆民 區廣惠 朱伯衡 曾備 謝禮準 雲大棉 冼祖謙 謝善祥 李賜豪 鄭亞清 尹德川 楊永棠 施滿超 何世樑 雷治强 李子文 東華三院乙巳會 林繼振 孫秉樞 廖烈武 葉榮昌 胡寶星 區百齡 汪徵祥 高福球 王宰利 鄒振猷 陳錦棠 李作權 梁知行 田家炳 梁錦輝 余蔭祐 關超然 何世柱 顧乾麟 關卓然 李俊亭 蔡復 香港潮州商會 顏成坤 馬澤民 林子豐 陳漢華 鄭植之 洪祥佩 蔡章閣 湯秉達 馬璧魂 廖烈文 呂高文 林炳祺 高鳳生 陳永欽 唐學元 丘士俊 陳大濱 黃志强 莊佐賢 韋志光 沈瑞慶 陳維信 林繼振 張萬夫 廖烈武 李嘉誠 陳守智

馬錦明 陳卓平 趙廣海 陳俊 簡作藩 林錦望 鄭學偉 張中時 星洲貿易公司 李景霖 陳映然 黃光炎 陳漢榮 德興行 儒光公司 楊木盛 楊學光 陳卓堅 陳子吾 劉文俊 林源豐表行 林百欣 呂高華 李子芳 劉奇喆 朱賢嗣 林本典 祝映忠 林萬任 香港潮商互助社 楊木盛 陳遜予 蔡家源 林友卿 林謙信 楊學光 陳仰祜 陳偉南 陳浩强 王遠猷 黃啓元 林鎮傑 張加炎 黃演廷 林樹科 林本典 吳景信 旅港潮陽同鄉會 馬志文 姚達之 馬松深 周常 郭楊 謝大榮 姚祥貴 周惠程 陳雄 陳景潮 吳殿本 鄭碧木 鍾德民 劉景祥 吳積豐 姚佑華 吳典明 周耀 陳創基 蘇宗黎 吳耀慶 莊輝炎 謝世仁 陳祥

陳作濂 周飲川 劉百水 蔡森水 劉鐵泉 劉佐德 周昭澄 周樂祥 許增輝 黃三奇 梅僑雄 許墨之

鄒長江 香港進出口米商聯合會 香港米行商會 文咸西約理事會 余礼璇 潮僑食品業商會 西環街坊福利會 陳紫池 譚伯鴻 魏少庭 黃洪 李振雄 陳峰 周演森 陳永發 葉健泉 曹志强 倫華深 梁頌堯 歐陽霖 楊星甫 陳志 程萬雄 陳猷東 魏賞民 李連慶 陳奕和 陳禮 余振華 陳閣屏 陳松 伍金 蔡浩 何榮佳 黃國定 游澤生 麥長道 鄺蔚文 陳錦鑾 簡候和 曾炳熾 陳啓超 楊嘉樹 傅蔭培 李世奕 鄧啓針 李潤成 陳池 鄧錦泉 麥榮 鄭桐 黎伍 梁錫輝 李鋁 鄧觀庭 呂梓權 黃英 陳澤明 吳作樑 香港肉行總商會 香港肉行守義堂 陳其 羅珠 黃浩 香港西區持牌小販聯誼會 高卓桂 蕭悅才 嚴柱 梁耀 余瓊樂 林友

東區街坊福利會 曹子遠 張榮 陳漢波 陳覺軒 周銓輝 屈龍 香港屠場屠牛工聯互助社 黎樹輝 黎錦洪 黎榮輝 馮流 楊江正 盤谷銀行 陳弼臣 鄭宗元 大生銀行 馬錦燦 馬錦煥 馬錦釗 馬錦里 馬錦明 廖創興銀行 顏成坤 廖烈文 廖烈科 廖烈武 廖烈智 廖烈英 廖孝威 恒生銀行 美國銀行

公曆一九七零年六月一日星期一上午十一時
本銀行西環分行開業敬請
泰國盤谷銀行總裁陳弼臣先生主持剪綵典禮
敬備酒會恭候
光臨指導
香港商業銀行有限公司董事局敬約

酒會
地點：香港卑路乍街一五四號 西環分行
時間：上午十一時至下午二時
（恕柬不邀）

施嘉樂 屈偉堅 洪克大 梁偉豪 永隆銀行 伍絜宜 凌士芬 黃永年 伍步剛 京華銀行 余子亮 鄭午樓 林繼振 李毓湘 田寶齊 李鈴銓 香港工商銀行 嘉華銀行 林子豐 大華銀行 陳萬昌銀號 陳炳南 陳永欽 陳永桐 呂興合長記銀莊有限公司 呂高文 呂高鐵 蕭敦孝 香泰貿易有限公司 聯亞行有限公司 謝仰龍 林炳榮 趙資勳

沈開 黃鴻 林正中 黃漢森 乾泰隆有限公司 郭榮錦 亞洲商業投資有限公司 王作榮 亞洲保險有限公司 亞洲人壽保險有限公司 劉奇喆 南泰行有限公司 馬澤民 湯秉達 蔡賢龍 馬良安 鉅發源有限公司 陳漢華 陳維信 陳維錦 嘉元行 陸興桂 盧榮元 張萬夫 張樹人 泰南船務有限公司 金和有限公司 金茂有限公司 羅坤有限公司 萬邦航運有限公司 曹文錦

談公昂 東南貿易有限公司 信昌企業股份有限公司 信昌機器工程有限公司 香港志衛廠有限公司 鄺榮輝 郭致堅 吳祥川 海外船務有限公司 吳祥川 大西洋製藥廠有限公司 方行梓 何新權 黃天榮 王澤長 鄭學熙 林子明 蔡蕙仁 羅康石 陳炳能 吳化龍 余耀堂 大昌貿易行有限公司 建源有限公司 星洲貿易有限公司 林作輝 陳偉南 屏山企業有限公司 恒昌元行 陳開知 陳之明 聯益貿易公司 徐國鋒

陳守智 陳映然 楊南發莊 楊鐵華 楊文記莊 趙承文 趙克進 恒昌泰 吳成輝 港星擴城永勝興行 香港科化製藥廠 黃甲正 黃秀和 卓英 昌興貿易公司 黃文士 丘志敏 羅氏美光製衣有限公司 羅瑞興 羅遺德 中南鐘錶有限公司 陳福鎮 莊靜菴 蘇勝雄 長江實業有限公司 惠泰實業有限公司 海安船務有限公司 惠安公司 曾啓華

南英保險公司 曾伯中 羅業 德泰公司 健南企業有限公司 陳梧江 陳喜明 趙光利參茸行 香韓人參公司 趙廣海 趙漢鐘 恒豐泰 寶豐行 恒和有限公司 何萬慶 陳光宗 保永祥 恒昌泰 伍灼榴 利源豐貿易公司 公泰行 譽宗傑 再發行 再發建築有限公司 陳永銘 林炳松 聚大行 榮豐祥有限公司 趙章修 趙樹勳 趙熙年 廣新行有限公司 符致興

[illegible] 高鳳生 黃耀江 蔡炳江 九龍麵粉廠企業有限公司 周瑞庭 泰華貿易公司 惠東有限公司 大東貿易有限公司 王中秋 王佳節 王棟樑 西寶大洋貿易有限公司 越南西貢貿易公司 輝港金昌行 堤岸越華行 金邊曄光有限公司 香港光囍昌行 李秀德 李濱 宋鴻澄 裕克行 陳騰 永祥興 林萬合 永豐公司 蕭作藩 蕭高俠 魏怡隆（香港）有限公司 法華貿易公司 魏清 魏光 乾豐織廠有限公司 黃祥豐行 黃業受 黃志强 黃天俊 黃志庭 東南亞貿易有限公司 李耀智 吳日成 廣福行有限公司 合興昌有限公司 張壽石 丘士俊 泰記行 張子敬 李蘭篤 永泰出口商有限公司 永泰製衣廠有限公司 鄭翼雄 廖振聲 奇美織造廠有限公司 莊明豐 陳榮智 鄭行明 遂豐行 莊明豐 莊禮明 泰寧貿易公司 陳榮智 吳允光 祥興行 胡識之 胡子清 裕興行 祥記公司 劉文俊 林士明 捷豐鋼鐵廠 李喜慶 香港捷和製造廠1947有限公司 鄭植之 鄭翼之 美景洋行 泰興行 胡金發 新平織染廠有限公司 永信米業有限公司 泰昇和有限公司 陳錦溪 郭孫榮

立豐有限公司 林炎 王克昭 邱治本 時豐行米業有限公司 劉泉 友泰行 蕭榮發品廠有限公司 林濟雄 林學榮 林學猷 泰昇米行有限公司 蔡廣青 曹泰米行有限公司 忠誠行米業有限公司 盧劉 兆豐年興記 單培基 單耀基 聯豐米行有限公司 廣勝恒行有限公司 聯豐行 鑫鑑堃 祐德行米業有限公司 陳昆吾 德利米行 曾兆生 梁球 裕生米行有限公司 榮和昌米行有限公司 榮豐米行 永生米業有限公司 茂泰行有限公司 張晚成 譚金寬 廣萬昌米行 合興米行 德豐行米業有限公司 天生貿易有限公司 四記米糧有限公司 萬利祥米行 茂金隆米行 英源莊 裕豐隆有限公司 立成行 章中明 章志 誠和公司 港海織造廠有限公司 吳輝海 新時織造廠 劉健 樺成織業有限公司 天生貿易公司 胡錦 胡炳 通洋行有限公司 通用電子有限公司 美羅公司 美亞染廠有限公司 星聯行有限公司 謝丕雀 李子衡 李三 李金林 陳大有限公司 恒大 鼎大金屬製品廠有限公司 蔡章閣 大陸行 余時 僑光公司 趙資番 楊明東 周光廷 趙資耀 玉樹製衣廠有限公司 捷記行 吳文水 聯豐貿易公司 陳能斐 楊啓燦 榮豐行 朱英烈 順成發貿易公司

[illegible] 南通公司 陳作楷 陳作濂 源興鐘倉有限公司 林興儉 源隆行 林炯輝 林炯爛 德行公司 壽海貿易有限公司 鄭文宏 南成行有限公司 黃大易 寶基製品廠 寶源公司 張寶錦 義興商業有限公司 張慶如 姚宗英 陳式猷 劉才杰 陳鴻斌 林壯青 寶生實業有限公司 黃清河行 黃濟榮 黃炯南 陳添發有限公司 陳木添 陳長德 陳發盛 永德興行 許振明 許振廷 興記莊 許敬鈿 聯興參茸行 許樂洲 德源成行 石振如 石少凌 穗豐行 馬士 恒興參茸行 劉本章 陳漢賢 永泰隆行 黃雁閣 永利源參行 振和興參行 許敬三 同泰行 陳國動 廣發行 洸開國 泰和行 吳智培 鴻源貿易公司 張福江 趙資進 錦豐莊 黃鑫坤 祥興行 祥豐建築公司 許應深 德成公司 恒成號 蔡方山 蔡漢哲 協興行有限公司 李英忠 裕豐行糖麵有限公司 鑫朋 鑫炎 源興行 張永業 興隆行 永興公司 曾雲 立生公司 蔡仲 蔡家正

同敬賀 （排名不分先後）

進入湄公河東岸
南越裝甲部隊掃蕩東境越共
越共苦戰敗退南越軍收復大叻

（合衆國際社東埔寨金邊卅一日電）南越裝甲車隊今日在湄公河東部展開掃蕩行動，寬在國剿在該地區之北越軍。南越裝甲車隊在南越第四十二步兵營支持下於今晨離開距金邊東南約卅里之河良。

（泛亞社西貢卅一日電）南越軍今日已完全收復中部高原之大叻市，堅守市內兩個據點，至此均告收回。軍方今日稱，大叻之役共擊斃越共三十人，南越軍則陣亡十四人，傷約三十人。市內居民並無死者。

（路透社南越西貢三十一日電）今日此間政府軍事發言人宣稱：南越軍已收復在大叻的天主教大學。昨日越共攻擊此大學並佔領其要點。但此發言人稱：三小隊游擊隊仍佔領西貢東北一百五十哩大叻教堂，附近的若干陣地，與一神學院。該代言人稱：那些越共，其始在夜間以二百至三百的兵力襲擊該鎮，之後已沒有再度接觸。政府現在已包圍了這一股游擊隊。據觀察家評論，越共游擊隊所慣用的戰略，在日間如果被包圍，夜間可以逃脫其敵人的包圍網。最後一次的衝突，是昨晚發生在大叻鎮的一座教堂西週地帶，結果又擊斃游擊隊四名，是日擊斃游擊兵卅六名，南越政府軍方面共損折了十一名。

（法新社南越西貢卅一日電）此間南越軍事消息靈通人士稱，昨晚侵入中央高原大叻市的強大越共，今天仍然盤踞該市的一部份。

東軍曾屠殺越人 入東作戰南越軍據說虐待東人民
金邊認爲美越並非爲東作戰

（泛亞社東京卅一日電）南越總統阮文紹昨在西貢對日記者稱，南越軍隊在東埔寨之作戰任務係暫時性者，而且亦爲有限度者，阮氏之論調與兩週前彼所稱南越軍在東不受時間與空間之限制一節，完全相反，據阮氏稱，南越既無意取得東軍所負任務，亦無久駐東國之意圖，阮氏認爲共黨在短期內，似即將決定是否倘應繼續進行此種戰爭，倘若決定擴大戰爭，則南越與其他國家自將有迅速之反應。

（法新社東埔寨金邊卅一日電）東埔寨新聞部今日謂，所傳南越軍曾虐待東國國民之謠言，不幸地有部份予以證實。又謂，此等行爲係不守紀律和濱視上司訓令之分子所爲。

（法新社東埔寨金邊卅一日電）官方新聞社，顯然針對蘇聯的警告，謂東埔寨與南越及美軍留在其領土，東埔寨便有內戰之虞，今天概嘆，若干所謂「友好國家」，其實對東埔寨事件未有表示關心。以上由大使沙各爾于五月廿四日透露的這項警告，全文未見在此間刊登。該社又謂，其「真正友好國家」的西貢與美國，所以干預東埔寨，是因爲越共及北越之「侵略」。（合衆國際社金邊電）

愛德華甘迺迪指出 美國陷入危險時期 經濟情況空前惡劣

（法新社紐約波斯頓五月三十一日電）參議員愛德華甘迺迪昨日謂，美國已陷入「不容忽視之危險時期」，並指責尼克遜總統之政策破壞憲法。渠在此間克哈頓維大學每年一度頒獎中，同時攻擊「沉默之大多數」及渠所稱爲之「暴動之小數」，渠謂：「股票市場下跌，但各物則上漲，戰爭，傷亡，忿吼，憤怒，復哭，蕭條，暴力及增恨，偏狹與極端，物價與利息及失業等，所有這些皆表示國家有災難及衰頹。」

社論　前途無限的旅遊事業

旅遊事業在香港雖然是新興的工業，僅有十二年的歷史，但其發展的進度異常迅速，現已成爲香港第二大的工業，就去年的統計，旅遊事業已爲香港賺得十八億元，可說是空前未有的紀錄。本年日本舉行世界博覽會，預料將爲香港帶來更蓬勃的旅遊生意，香港旅遊事業的前途是無可限量的。然而香港能否把握有利的時機，去從事更輝煌的旅遊發展，永遠鞏固旅遊事業的基礎，是要看我們旅遊事業家和政府能否有遠大的眼光在旅遊事業上作鉅大的投資。

發展旅遊事業，香港是有許多計劃，除了旅店加緊興建外，其他計劃雖經過多年來的討論和研究，到現在仍是在計劃的階段而沒有實際進行的迹象，這是十分可惜的事。我們知道澈底發展旅遊事業必需增加旅遊的基本設備，例如名勝的發展、集會會場的興建、文娛體育的設備，導遊購物的利便等，都要有均衡的發展，才可以維持旅遊的興盛。本港地理環境特殊，佔有天然的優勢，我們曾經善用這些優勢而取得優勝的旅遊地位；如海運大廈的興建、啓德機場的擴充，都是由於我們能有明睿的眼光和堅強的信念而收得的成果。我們要繼續善用我們所長去發展旅遊，然後能永保東方之珠的美譽。

邁入七〇年代的旅遊事業必須從遠大方面着想，珍寶機的航行將使香港逐漸增加更多的遊客。目前本港旅館房間數字爲八千間，在兩年內將可增多六千間，幾及一倍，這是不容易辦到的奇跡。但單靠增加客房不能維持旅遊的興盛。我們必須使遊客樂於在港逗留多日，多方面花用金錢，本港百業因而受益，然後我們就可以永遠繼續發展旅遊事業。所以旅遊的其他設備不能不從速興建。然而那一種設備要優先供應，也是我們旅遊有關人士應下決策的問題。根據旅遊協會執行總理史丹利上校的意見，集會場所特別是適合國際會議的是應優先興築。可是如此的國際會議會場的興建需要不貲，若無政府的資助，恐怕集資不易。因此政府應從速研究以前各方面所提供的計劃，早日作出一個關於興建國際會議會場的決定。

香港景色幽美，這是我們最大的旅遊吸引，且予遊客永不磨滅的良好印象；但可惜是我們未加以人工的控制及改良，反而有時卻受到人爲的破壞，將美好的景物變成爲不雅的荒場。古物的保全亦沒有怎樣去努力，名勝懷古的地方亦沒有積極的開發，海灘和旅客所需的海上運動亦未充份供給，我們竟將美好的資產任由空置，不予善用，這是我們旅遊事業最大的弱點。一向有人提倡利用我們本有的節令慶祝來作旅遊的吸引，但這一建議卻未見有進一步的研討。例如農曆新年，端午的龍舟競渡，中秋的花燈比賽，都是我們特有的慶祝，應在宣傳上予以有效的利用。其他如舞蹈、舞獅、舞龍、戲劇、音樂、花展、書畫、文玩、武術、什耍等，都具有東方文化的精華，是旅客所欲大開眼界者。因此一般人士都主張興建博物館、文化館、展寬館、歌劇場等設備。這些設備不獨是能夠招徠遊客，且有助提高本港居民的文化水準，和保全中國的國粹。

最近有人警告，香港物價騰貴，店租狂昇，將會失去購物天堂的地位。此次大阪博覽會對遊客給予不良的印象，也是在此。我們要有計劃去保全我們已享的美譽，必須設法從這方面實一番思量。旅客市場的設立在各旅館屬下地方已經辦得不錯，在機場及海運大廈內的制度也是良好，而最令人失望的是由于導遊工作尚未上軌道而引起許多不愉快的局面。若我們能從導遊方面下一番苦功，訓練優秀的導遊人材，改良制度，即成立有資格的統一導遊機構，那就會保全我們的聲譽。

總而言之，我們的旅遊事業的前途是十分光明，祇要我們繼續改善，繼續發展，我們將能發爲東亞所有的旅遊國家。事在人爲，我們應加倍努力。

東戰的惡劣情勢

美越軍入東作戰，現已出現惡劣情勢：

第一、美國內部激烈反對美軍入東作戰，可以影響到尼克遜與國會的關係，據美聯社美國華盛頓三十日電稱：「尼克遜總統的很多重要建議，在一九七〇年的國會會議已開了一年，而又因美國的介入東埔寨引起了緊張以後，能否通過是很難說得定了。至今爲止，民主黨控制下的第九十一次國會會議，對尼克遜今年的主要措施，連一個都沒有決定下來。其中，少數像是可以通過，不過其他的便是停頓不動。國會各領導人原先希望到週六的紀念日時，一九七〇年的會議能過去一半。到今年九月初能夠休會」。同時參議員愛德華甘迺迪甚至指實尼克遜反憲法，命令美軍入東作戰，使到美國陷入危險時期。如此惡劣的國內形勢，對尼克遜是絕對不利的。

第二、美越軍入東，本來是希望速戰速決的，看來這將是長期戰，美軍即使如期於本月底前撤出，南越軍數萬人可能被拖累，不得不繼續在東作戰。這是對南越軍不利的影響。

第三、美越軍目前在東國所獲的勝利，能否改變越戰形勢？能否澈底斷絕越共獲得接濟尚屬疑問。南越美軍總司令阿布蘭斯將軍昨天說，美越軍在東國的勝利，無補於改變中南半島戰局。阿布蘭斯正在返美，出席尼克遜所召開的軍政會議途中。其談話十分重要。

第四、南越軍未能與東埔寨的金邊政府及東埔寨軍民合作。據金邊傳出消息，南越軍虐待東埔寨人民。我們不能斷定這些消息絕對可靠。但前此東埔寨軍曾經屠殺南越僑胞，造成慘劇。今天南越軍即使虐待東埔寨人民亦有可能。因爲東越關係一向惡劣，再加上南越僑胞被屠殺事件，南越軍一時衝動，不能制止其「報復情緒」，而採取過激行動，亦意料中事。

第五、金邊政府事實上沒有自力作戰可能，即使美越如何加強援助倫諾將軍，亦很難在短期內建立足以自力作戰之軍隊，可見東戰拖長或擴大，又係加重美越兩國之負担而已。

以上五點困難，亦可以說是反映了多方面的惡劣形勢。除非尼克遜能夠在短期內改善此多方面之惡劣形勢，否則是很難在東埔寨戰場贏得決定性勝利的。

尼克遜必須結束越戰，進軍東埔寨，最後之希望也是爲了結束越戰，戰爭既經爆發，而引起如此惡劣形勢者，實非尼克遜始料所及。美國人乎！苟不支持尼克遜措施，反爲作多方面之反對與破壞，才是真正陷美國於危險時期也。

班禪原來又係劉派 北平承認曾門班禪
「人民日報」再抨擊美國

（美聯社日本東京卅一日電）中共「人民日報」星期日指責美國擴大印度支那戰爭——即大規模地派出美，越，泰軍入東——是走向墳墓的另一步。該報說，在印度支那，美帝的行爲就像一個孤注一擲的賭仔。該報說，「美國不能在越南和寮國打勝，便將戰爭擴至東埔寨也仍不能獲勝，於是又將它的侵略進一步擴展至寮國。」

（法新社法國巴黎卅一日電）北平電台今天揭露，西藏自治區執行主席班禪喇嘛，在文化革命期間，受到嚴厲的攻擊。據現在在印度的達賴喇嘛說，班禪喇嘛已逃離集中營，但無人知道他現在何處。北平電台今天在述及西藏之社會主義發展時，揭露出這一事實，該台稱班禪喇嘛爲「叛國者」，並稱是劉少奇在西藏的代理人，該台說達賴喇嘛，和班禪喇嘛的叛國罪行，現仍在西藏進行。班禪喇嘛是達賴喇嘛一九五九年西藏暴動中逃亡後，接任爲西藏執行主席的。

（塔斯社莫斯科五月三十一日電）一項關於剛正訪問莫斯科的海拉西國王公告說：蘇聯與埃塞俄比亞今日呼籲「外國軍隊無條件從印度支那撤退」。塔斯社於今日刊出該公告。國王於週六結束爲期兩日訪問，在此間……

空軍支援地面部隊 馬泰盱軍掃蕩共軍

（法新社馬來西亞羅士打五月三十一日電）預料馬泰軍隊將於明日在泰軍直昇機支持下，向毗鄰大馬邊境之那拉泰華州之新發現共黨恐怖份子營地作大規模攻擊。警方曾據捕十二名共黨份子。據此間警方人士謂，所擄獲之共黨份子，其中有兩名爲婦人，企圖逃走時被警方開火擊斃三人。其他則受傷。此乃於一週內在馬泰邊境之森林處所發現之第三處營地。馬泰聯合部隊在本週初曾據獲兩處營地。

要求美撤消在日基地 日本人反美示威 爆炸彈幸無傷亡
鐵路工會將拒運美軍物資

（美聯社日本東京五月三十一日電）警方報導，估計有八千名日本左派份子，其中大部份爲學生，於週日在全國舉行反美集會及示威，但無重大意外事件發生。警方謂，有一枚定時炸彈在東京西區近郊之一個，廢棄美國空軍基地鐵籬內爆炸，無任何損傷。（合衆國際社日本）

東京卅一日電）日本「讀賣新聞」舉行一項日本人民對該國應否發展核武器的問題，作民意測驗。從全國的選民中隨意選出三千名日本人，以徵詢他們的意見，結果，有百分之六十七點七反對在日本有核武器，僅有百分之七點七贊成，百分之廿四點七不表示意見。關於美日安全條約問題，百分之四十一點九表示贊成繼續，百分之廿七點六表示反對，百分之卅．五不表示意見。

（泛亞社東京卅一日電）日本警視廳謂，全國十九個美國軍事基地之附近地區，今日均有反美大會與示威，要求美國撤銷在日基地，但各地之示威人數有限，集會後之主持者均爲左翼團體，除日共與社會黨外，尚有反戰青年委員會，全國總評等。警方今日在會，全國有所動員之警力，共有五千七百人，另據全國鐵路公會宣佈，該會會員定下月廿二日發動一次阻止鐵路運輸所指之軍用物資之工作，包括彈藥與燃料在內。此工會之廿八萬會員，並定六月十日召開大會，反對美日安全條約延長時效。

獨行俠劫義航機

（美國民航機DC—九五月卅日載乘客卅四人，由日內瓦飛羅馬途中，被一青年騎劫迫令飛往開羅。該青年乘飛機停在那不勒斯加油時，要上安侍應生馬蘭娜（左）……通知警察，請勿干預。圖爲被劫持之美國民航機。（合衆國際社無線電傳真）

尼克遜總統召集 高級顧問將領會議 檢討越戰東戰情勢
駐越美軍總司令阿布藍斯趕返出席

（法新社南越西貢卅一日電）南越美軍司令阿布藍斯今日將向美總統尼克遜提出警告謂，在東埔寨所獲得之裨益，可能未能改善友共盟國在印度支那之戰略形勢。據悉，阿布藍斯將軍將向尼克遜報告有關東局發展。

（美聯社加州克里曼特州日電）尼克遜總統已召其最高級軍事顧問于明日（星期日）下午在此間討論美國在東埔寨的軍事行動和越南化計劃。這將是尼克遜下令美軍開入東埔寨以來的首次此類會議。會議定明日下午二時（格林威治時間十八時）開始。

（合衆國際社美國加州聖克里曼蒂三十日電）尼克遜總統召集他的最高級軍事指揮人員，自西貢及華盛頓來此間，定星期日開會，討論東埔寨的美國軍事行動，以及越南戰爭的進展。總統助理新聞秘書華倫今日宣稱：他預期在此會議無戲劇色彩人的宣佈，而稱之爲例行的有關東南亞局勢的軍事會報。國防部長賴德，參謀聯合會議主席惠勒將軍，以及將去職之主席威勒將軍，已定期由華府飛到此間。此在西貢起程的越南美軍總司令阿布藍斯將軍，將偕太平洋軍總司令麥堅海軍上將，來此間參與會議。這一次軍事性的高層會議定下午二時在白宮舉行。這是自從四月三十日他召集過一次會議決定派美軍進入東埔寨之後的第二次了。尼克遜已答允在六月內向美國人民發表有關美軍在東埔寨完成任務之較充份的報告。同時他又需要獲得東南亞最近的軍情。他原已宣佈他的決策，准期在六月底下令撤退在東境的美軍。但以後美國是否仍將繼續支援在東境內活動的南越軍的問題，則仍未弄清楚。

美越進軍東國 純屬自衛行動

（美聯社華盛頓卅日電）本日國務院發表該院法律顧問史蒂文生的聲明，內謂美國與南越進軍東埔寨是正當的，是在東埔寨不能制阻北越軍時的自衛行動。並謂事前假如美國與南越提出請求，東埔寨政府很可能准許美國與南越軍入東埔寨的。但那樣做將累及東埔寨的中立地位，因爲那將使東埔寨成爲聯合作戰國家，並使美國更要作軍事支援東埔寨的承担。美軍上月進入東埔寨時，美官方祇將此事通知東埔寨倫諾政府，使東埔寨表面上仍保持中立（此事則據東埔寨政府後來表明他）。史蒂文生本星期四在紐約律師協會中，根據國際公法，爲美軍入東埔寨之舉辯護，謂：「我們在東埔寨的行動是合法的集體自衛措施。」他援引聯合國憲章的自衛條款，國際法和先例。他說明：「一盟國早就有游擊北越在東埔寨其地的權利，其週遇未使用防禦權利，一直希望東埔寨能對於敵方使用其土地，施以限制。但施亞諾親王在本年三月間被黜後，四月尾出現新的更危險的局勢。北越分明迅速取消其使用東埔寨領土的一切限制，繼續南越和我們在南越的武裝軍的攻擊。我們對在東埔寨的北越基地和武裝軍的軍事行動的法理基礎是聯合國憲章第五十一條，內謂『本憲章絕不損害個別或集體自衛權利，如果是聯合國會員受到武裝攻擊的話，直至安理會採取維持國際和平安全必要措施爲止。』」

金邊頒戒嚴令 反政府者處死

（路透社金邊卅一日電）東埔寨首都金邊人民已被命令在遇襲擊時應如何做法。該公報詳細闡述警報系統，並且將舉行演習，但此間觀察家說，目前並無跡象顯示越共會立即進攻金邊。在過去數日來，軍事局勢大致尚算平靜，唯一發生激烈戰鬥是在湄公河對面，距離金邊以東約卅里的波羅勉市。據報導該市於東埔寨軍隊召請南越軍協助他們由越共滲透份子手中重新奪回。東埔軍四十人受傷。一名軍事發言人稱，共軍損失其四十人。據報導，北越共部隊已奪得金邊東北七十七里的一個湄公河西邊市鎮，波羅加作爲據點。該鎮距離金邊以北十五英里，東國軍由該鎮撤退。金邊已加強防禦措施，在軍事要塞外面佈置沙包及鐵絲網。士兵們荷刺刀的舊式來福槍及新式AK四七步槍上檢查行人。

（美聯社西貢卅一日電）東埔寨戒嚴令將於星期一生效，並對多種罪行處以長期徒刑或死刑。該電台說：凡對政府或特別是對國防部進行陰謀者將處以死刑。同時對使軍隊加入敵方或供應武器與軍火給敵人者亦處死刑。該廣播說，凡收聽北京電台，河內電台或越共電台者將處五年至二十年徒刑，凡散佈謠言者亦處以上述徒刑。該電台說，此項戒嚴令有效期將持續至東埔寨危險結束爲止。

東局勢漸穩定 急需外國經援

（泛亞社金邊卅一日電）金邊電台今日宣佈東埔寨全國將於六月一日起施行軍法，以迄困難解除之時爲止。據最近東之人士稱：實施軍法並非東國軍事處境惡化，而係軍事處境已告穩定，金邊政府現面臨之最大難題，則爲經濟方面之困難，東國經濟因戰事日趨嚴重化，外來之經援遲遲未來，單是東國之經濟本身，已無力應付。據此間人士稱：美國之介入東戰與其戰前介入越戰時之作法有異，美助東埔寨抗共，同時以大量物資（包括白米在內）供應東國軍民，而東國市場所需物資之流入，尚不能達到所需，日用品亦極短缺，貨幣信用亦遂下跌。

（泛亞社東京卅一日電）消息靈通方面正式透露，東埔寨政府駐日大使日前在東京向日本政府要求派兵助戰，而泰方亦即將召開國務會議決定派兵一個團，但泰方要求東國方面提出正式要求派兵之正式聲明。

日外匯儲備首次減少

（泛亞社東京卅一日電）日本大藏省昨晚宣佈，日本之外匯儲備，在五月底發生十個月來之首次減少現象，五月之儲備額爲三十九億〇一百萬美元，比四月底少二千二百萬美元，減少原因爲國外人士投資於日本股票者紛紛脫手，致由日本外流之美元，達七千萬之鉅額。至於日本對外貿易，則基本上並無變化。按，自一九六八年中以來，外國人士投資於日本股票者日增，現則情形整個相反，本年一月因出售日股票而從日本提取之美元，亦曾達到八百萬美元之數。

東亞觀光會議四日在台舉行
香港代表史敦禮出席

（中央社台北三十一日電）出席東亞觀光協會第四屆大會的香港首席代表史敦及代表柯蒂斯今午從香港飛抵台北。東亞觀光協會會長，交通部次長兼觀光事業委員會主任委員王章清，大會籌備處主任陳樹玉及交通部觀光委員會國際組組長盧鄂民等在機場歡迎。東亞觀光協會第四屆大會定於六月四日和五日兩天在國賓大飯店舉行，出席大會的香港、日本、韓國、泰國、菲律賓、澳門等各國及地區代表十多人，將於三日以前分別飛抵台北出席大會。

恆生服務擴展到東瀛 大阪萬博會聯絡站工作人員本月更調
萬博會又發生竊案阿舘石彫被盜

（東京航訊）萬國博覽會自揭幕迄今已逾兩個多月。盛況空前。入場參觀人數約達二千萬人，前往香港館者超過二百三十萬人。而參觀人數之中，有來自世界各地的遊客。亦逾百萬，其擁擠情況，可見一斑。

香港館在萬國博覽會中扮演一個多姿多采的角色，東方之珠的神秘與光芒四射間接由數百萬參觀者代其轉達到世界每一角落，對香港而言，這項收益是難以估計的；其中更具兩項特色，最爲當地人士所樂道者，筆者適逢其會，親作訪問，特報導如下：香港館特色之一爲——香港館附設之餐廳，名爲——香港飯店，該飯店四邊環水，三面落地玻璃窗，予人以一種清朗明澈之感，廳內舖有紅色地毡，配以桃木椅，黑鉛的椅子，當中懸掛一排水晶吊燈，顯得富麗堂皇，氣派萬千，每當夜幕低垂，霓光倒影，飄飄仙樂，輕鷁欄杆，處身其間，恍對美酒佳餚，自有安靜之感。該館以經營粵菜及……

恆生銀行大阪聯絡站專向各界人士提供服務，凡參觀萬國博覽會之人士，大阪市及鄰近旅遊觀光的導遊、購物等各項問題，同時對於該行之一般業務情況，服務宗旨，亦作詳細的介紹。該行且印備「日本旅遊簡介」、「萬國博覽會簡介」兩小冊子，及大量精緻的紀念品，分贈與到場參觀之友好人士。此次該行將地區性的服務，自香港擴展至日本，成爲一項國際性的服務。據悉該站甚獲好評，連日來，蒞臨該站拜訪的嘉賓，不勝其數。

又悉該聯絡站原日之工作人員：易國森、林文深、唐志偉三位，服務時間已逾三個月，將調回香港，由六月一日起，改由曾兆安、崔……

（法新社大阪卅一日電）大阪之世界博覽會場內，昨日又發生竊案，阿富汗館內陳列之一座大象雕刻不翼而飛，此座藝術品係用綠玉石雕刻而成，高五公分，寬三公分半，價值十一萬六千日元，但迄今仍未破獲，警方謂該館係星期五夜間八時至星期六晨九時半失竊。

尼克遜遊市場買糖菓

美總統尼克遜偕同上週末（五月卅日）由加州聖克里門私邸往市場遊逛時，尼總統（中）忽在一商店門外停車，入內購買糖菓，商店主人受寵若驚，門外市民亦聚衆圍觀，且與總統談話之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

防止越共捲土重來 美軍撤出東埔寨後 越軍必須繼續留駐

（中央社譯稿）在尼克遜總統派遣美軍和越南部隊進軍東埔寨之後一個月，下面這個事實已很明顯。

以目前這種對越南邊界一帶共黨庇護所的一擊即止的攻擊行動，並不能使東埔寨免于慢慢崩潰。

權威人士相信，如欲拯救該國免遭共黨攫取，必須在美軍於六月底撤出之後，採取下列措施。

四項重要措施

（一）越南陸軍繼續數月在東埔寨境內進行地面掃蕩行動。

（二）美軍撤出東埔寨邊境以後很久的時間，B五二轟炸機經常轟炸東埔寨東北部。

（三）給予東埔寨千百萬美元的經濟援助，多半來自美國。

（四）至少應該暫時收起東埔寨、越南和泰國間的宿怨。

越軍在東埔寨邊境一帶所發動的攻勢，在擾亂共黨戰爭補給品及摧毀共黨基地方面，已有輝煌成就。這一次的行動，很可能已澈底破壞了共黨對越南發動一次秋季攻勢的計劃。

然而這項行動絕不能保證東埔寨就能生存下去。聯軍也已將東埔寨推離即將承受大舉的邊緣。據估計，未來的展望大概如下：除非共黨在以後二，三週內，發動大規模反擊，否則，越南部隊在東埔寨境內地面作戰的優勢，至少將可保持到雨季以後。

專家們說，到十一月或十二月雨季結束的時候，尼克遜總統將再度必須決定是否應派遣美軍越過邊界——雖然目前無意這麼做，這大多要看共黨新集結的大小，和使東埔寨免遭共黨控制有多重要而定。

美機可能轟炸越共

最低限度，尼克遜總統將面臨是否下令在東埔軍撤出之後，大規模炸東埔寨東北部的共黨基地。在金邊的軍事分析家預言，目前攻擊共黨據點所的行動所得到的戰果，將需要由美軍轟炸來維護。

這些人報告，共黨從邊境基地已撤出至少三萬名部隊——且可能多達三萬五千名，這些軍隊正開進東埔寨東北部——該地的臨發鎮已受到攻擊——和湄公河流域北部一帶。

雨季期間，該地區可能變成共黨的避難所，而在年底，將成爲對越南新攻擊的出發基地，一位對中南半島有多年經驗的外交官說：「共黨業已掌握湄公河上游唯一的兩個重鎮——桔井和上丁，再加上寮國南部，就成了他們進入南越的新補給路線。」

金邊現正頭圈繼續需要越南部隊留在東埔寨境內，越南部隊已表現出他們能作戰，東埔寨軍隊的表現卻不然。

南越軍暫時不會撤退

越南官員——包括阮文紹總統——已經說明，他們的部隊將一直留在東埔寨，直到西貢認爲沒有必要爲止；他們業已推進到比尼克遜總統爲美軍訂立的二十一點七哩限度更深遠的地區。而且據一些戰地指揮官說告，越南軍隊打算好幾個月都不撤出——當然不會在美軍六月三十日限期之前退出。（節譯自六月一日「美國新聞與世界報導」）

亞洲影后訪問恆生聯絡站

亞洲影后李菁小姐訪問恆生銀行大阪聯絡站，與聯絡站工作人員林文深合影。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

周燕兒放棄名銜及獎品　今屆香港小姐殿軍之一周燕兒，對記者宣佈：她放棄殿軍名銜及二千餘元獎品，抗議「不公平選舉」。（第二張第一頁）

石硤尾四歲男童被拐走　石硤尾前日發生一宗疑是拐帶案，一名女子到新區從廈七樓，施詭計騙四歲男童之姊外出，隨將該男童帶走，比童姊與祖母返屋時，女子與弟均已失蹤。（第二張第三頁）

心理衞生週美術等展覽　心理衞生週美術，工藝，郵票及照片展覽，昨日由勝家醫生主持剪綵，寶敏恒醫生在會上指出利用人類各方面活動治療精神病的方法，逐漸擴展。（第二張第二頁）

專上學生會主辦研討會　香港專上學生聯會昨日主辦市政局改革研討會，市政局議員余坐在會上簡介市政局工作情況。（第三張第四頁）

中中考試有十八項守則　考生試前宜細心閱讀，免到時干犯，而影響成績。（第七張第二頁）

兩宗遭溺斃六男女受傷　新界昨數宗意外，粉嶺及荃灣十一咪半海灘，兩男童分別溺斃。九咪半私家車撞小巴，造成六男女受傷。（第四張第一頁）

生活水準提高
自由中國經濟發展

（特訊）台北電台卅一日廣播稱：「台省新聞處卅日發表了一項統計指出，由於經濟發展的迅速，台省國民生活水準在不斷提高之中。在食物方面每天消耗是二項主要食品，民國四十九年每人每天消耗是兩千三百九十卡路里，到民國五十七年，增到兩千五百四十五，增加率是百分之六點五。衣着方面由於紡織業的發達，民國四十九年每人平均消耗人造纖維和棉毛製品，九點五公尺，到民國五十八年增加到十七點一公尺，增加了百分之八十九。」

REFERENCE LIB… - 1 JUN … CITY HALL

英國大選運動 不提外交政策

蘇眞理報提出尖銳批評

鮑威爾謂聯邦移民使英國分裂

（合衆國際社莫斯科五月三十一日電）蘇聯共黨眞理報今日評論，在英國大選運動中不見提及外交政策問題。眞理報在一篇來自倫敦之新聞稿中謂：「若兩黨達成協議，則外交問題」，該報謂「自兩黨重申恪守北約聯盟及美國外交政策後，保守黨與工黨領袖對此問題就無爭辯」。眞理報謂：「英國大選只限於其內政問題」。雖然兩黨皆表示為人民之友，「自兩黨制度本來發制度，在此制度內甚少作修改，使英國投票者無法選擇餘地。」

（路透社倫敦卅一日電）英保守黨右翼要員鮑威爾在競選演說中，曾新發出其關於英聯邦國家人民移入英國本土的警告，並表明他對保守黨領導當局的挑戰。他說：該項移入現應停止，包括刻在英國的移入民的妻子入境在內。他並主張英國勿加入歐洲共同市場，他的坦率挑戰言論表明他向保守黨領袖希斯挑戰。兩年前，希斯因鮑氏反對英聯邦國家人民移入英國，免去鮑氏在保守黨領導團地位。

（路透社倫敦卅一日電）鮑威爾昨日演說，謂英聯邦國家人民移入英國是英國面臨的最大危險，並警告說：它將帶來國內分裂和英國損失的流血的威脅。

埃大軍襲擊停火綫 以軍傷亡慘重

以高層人員召開閣議報告戰況

埃軍事目標遭以機報復性轟炸

（法新社以色列察拉維卅一日電）以色列高層軍事人員今日向緊急閣議報告，週末以色列軍在停火綫上喪生者廿六人。昨日，埃及軍渡過運河後，與以軍接戰，有十三名以軍陣亡。在其他地區前綫局面，有更多以軍喪生。

（合衆國際社埃及開羅卅一日電）軍方發言人稱：埃及與以色列今日在運河北段上空空戰，週六，埃及突擊隊曾俘犯以軍，把十三名以軍擊斃，另虜去兩人。據稱：埃及戰鬥轟炸機曾於上午八時空襲以色列據點及軍事人員庇護場地，受襲地點是在拘打拉及伊格比之間。他說：所有埃及飛機安返基地。又稱：以機亦於上午十一時作出報復行動，空襲埃及據點。目標是在運河北段地區。

（路透社察拉維卅一日電）軍事發言人今早在此間稱，以色列噴射機昨夜在運河空襲中，炸毀沿運河的埃及陣地，歷七小時半。軍方發言人稱，以色列軍道週末遭襲的埃及軍死六人，傷六人之後，飛機即加入作戰。三名以色列軍失蹤。以色列軍之損失係一九六七年六月的六日作戰以來，與埃及作戰傷亡最重的一次。報復的空襲也是去年九月每日空襲以來時間最長的一次。

（美聯社察拉維夫卅一日電）軍事指揮部星期日公佈，星期六晨埃及突擊隊渡過蘇彝士運河與以色列軍衝突，死以色列軍六人，另傷六人，發言人稱，尚有三名以色列軍失蹤，顯已被俘。先是埃及報道此事件時稱，埃方襲擊的唯一生存者的以色列俘虜已被解回埃及。以色列飛機，發生後即召來以色列飛機，並炸毀埃及軍事目標約七小時半長時間，這是飛越運河最長時間的集中空襲。

（法新社埃及開羅卅一日電）軍事發言人宣稱：有幾架以色列飛機今天向蘇彝士運河北部的埃及陣地出擊。該處係埃及正規軍昨天隔河發動兩次突襲的地點。發言人說，防空炮火迫使以機折返。發言人又說，較早時埃及的戰鬥轟炸機襲炸運河北部的以色列陣地。轟炸目標包括奮培拉和艾德蒂之間的軍火庫和戰壕，範圍有十公里之廣。所有埃機均安返。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特卅一日電）以色列軍過去幾天來，加張了他們在南黎巴嫩村落中間的偵察巡邏。一份親埃的和另一份獨立的右翼報紙，都說以軍星期六由南部村落中拘捕了卅五個黎巴嫩村民，但其後經過盤問後釋放。報紙說，被拘者中一人說，他被巡邏兵隊長拿走一份名單對名字，他的名字因非該名單所載，故被釋。

錫蘭總理委任 廿人組成內閣

其中四名屬共產黨人

（美聯社錫蘭可倫坡卅一日電）錫蘭總理班達蘭尼克今日委任一個由廿人組成之內閣，包括四名共黨人士在內，以協助伊施行龐大之政治與經濟之轉變。

（美聯社錫蘭可倫坡卅一日電）班達蘭內閣總理於週日所組之新閣，左派份子盤兩重要部長職位，當此兩與蘇聯集團加強貿易關係，此會嚴重影響西方貿易利益，特別是英國。二十一位閣員已於週日早上宣誓就職，並舉行第一次會議，該批閣員包括三名佐士基共黨，一名親莫斯科共黨，及三名屬總理自由黨之馬克斯信徒。

蘇對北約裁軍建議 反應極冷淡

（路透社蘇聯莫斯科卅一日電）蘇聯今天對上週在羅馬所開的北約會議中所提雙方裁軍的建議，反應冷淡，並且指責盟軍妨礙歐洲的安全措施。「眞理報」說北約的最近建議是「老生常談。實質只不過是不想以和平方式解決基本的歐洲問題。」

（合衆國際社法國巴黎卅一日電）法國官方人士今日稱：正當蘇外長葛羅米柯訪問五日期間，法國官方人士及專家，和他交換有關印支及中東衝突的意見。法國官員稱：葛氏與政府官員之會談議程，未見作出任何指定。

飛機失事撞正汽車　五月卅日，美國一雙引擎機在大西洋城公路上空因機件失靈強迫下降時，撞向一輛汽車，雙方皆受重損，至少有六人喪生。圖爲警察及消防人員正在汽車殘骸中拖出死人之鏡頭（合衆國際社無綫電傳眞）

青年刦意航機飛中東 抵開羅求政治庇護

經歷廿四小時後被刦機昨飛返羅馬

（美聯社埃及開羅三十一日電）此間週日報導，二十三歲青年史達連奴就讀法律系之學生，於週六騎刦一架意航客機至埃及，請求政治庇護。史達連奴對埃及當局謂，渠常渴望往訪埃及，「缺乏旅途解川」。據此間新聞記者謂，史達連奴又謂，渠甚同情埃及人，並全心支持阿拉伯之正義。在被盤問時，史達連奴對當局謂，渠在登機前曾在日內瓦購帶一把玩具手鎗，並用此來威脅機師，其後在開羅機場登中發現。

（路透社意大利羅馬三十一日電）一意籍青年以一把玩具手鎗，於昨日騎刦之一架載有三十名乘客四名機員之意航DC九型客機，經過二十四小時戲劇化的行動後，今日從開羅飛抵此間。

馬來亞大學生 恢復拖屍玩兒

（法新社吉隆坡卅日電）馬來亞大學之「老大哥」在昨日早晨二時天色迷星之時，對一百五十名新入校之一年級學生施行「拖屍」，而不理該校當局上週嚴禁舊生拖屍之命令。「老大哥」命一五〇名新生列隊在校園內步行至一小溪流，然後命令其排隊。

教廷增加僱員薪金

（美聯社羅馬梵蒂岡三十日電）梵蒂岡週六增加僱員薪給，有年終花紅，並設置投訴信箱。雖然此乃全世界最富有之組織，但此小城國仍難將其財物發股票銷售，以彌補其加薪。

飢餓難頂 放棄渡洋

（路透社日本東京三十日電）日本海軍防衛亚說，前英軍跳傘員漢比德已放棄他的孤舟獨渡太平洋之舉，今天在飢疲交迫下，乘坐一艘運油船返回日本北部一港口。

廿七歲的漢比德是卅天前，從日本北部港出發，要乘坐他的二十呎長的「哈格威·斯曼」號，獨駕四千三百哩去加拿大的。

瀛海一勺

併體雙嬰 分割成功

（法新社英倫科文特利卅一日電）此間醫院的醫生昨晚將一對併體雙嬰出生後數小時，即將之分割成功。雙嬰腹部相連，施手術後，據報情形良好。

不停打球 廿五小時

（路透社非洲角城卅日電）此間有四名高等學校的學生俱十七歲，舉行廿五小時不停的網球賽。據稱他們已建立網球賽的世界紀錄。

如想過明星癮 可到博覽會去

（美聯社大阪卅日電）假如閣下想過一下電影明星癮，那麼，請前來大阪的世界博覽會。許多外國的遊客每天都被很多年青的日本人截停，要請他們在其紀念冊上簽名留念。這玩意的目的是儘可能收集更多的各地外國遊客之簽名。年紀較老的日本人即要求外來人士與他們一同拍照留念。

綁架阿藍布魯匪徒 要求釋恐怖份子 交換阿總統自由

（路透社布宜諾斯艾利斯卅日電）此間今晚獲悉，綁架前阿根廷總統的綁匪，要求當局釋放正在審訊的「恐怖份子」和政治犯，以交換阿藍布魯的自由。據阿根廷總警司葛林納里說，當局已接獲綁匪的通牒，要求在四十八小時內答覆。他說，該最後通牒函係在教堂神台上發現，已交給警方處理。

（合衆國際社布宜諾斯艾利斯卅日電）由退休的軍官組成一個團體，今晚威脅稱，若被綁架的前阿根廷總統阿藍布魯受到傷害，則他們將對流亡的貝隆的支持者，予以報復。「支持自由革命委員會」發表一個聲明說：「若阿藍布魯受到任何傷害，我們將對貝隆主義的首領，給予迎擊」。

（合衆國際社阿根廷布宜諾斯艾利斯卅日電）昨天早上在此間被綁架的前阿根廷總統阿藍布魯，相信將可能被綁徒處以死刑，以作爲對他十四年前的報復，他曾下令處決貝隆派支持者。阿根廷警方人員稱，他們將所有警員搜索了二十四小時後，數千名軍警在四處搜索，但無結果，也無眞正線索。

阿藍布魯被綁架後，阿根廷全國展開偵查，但今日仍未有所獲。阿根廷軍事新聞處發言人說：「我們並未接到主事綁架者的消息，但綁架者仍未與任何當局接觸」。綁架發生後四小時，政府官員接到消息，綁架者可能將阿藍布魯交由「臨時戰地軍事法庭」審訊及處決。在星期五晚，一個激進派組織曾稱：「將阿藍布魯交由人民審判的目的，在使他受到革命的公正審判」。

美哈靈鎮軍校畢業禮　美國德州哈靈頓鎮海軍陸戰隊學校，五月廿八日舉行畢業禮，檢閱時，軍容之盛紀律之嚴，有足驚嘆者。如圖中三名之立正拘旗者，左方有一旗，被風吹掩蓋最左方士兵之頭面部，凡二十分鐘，而此士兵竟不敢用手將旗撥開，蓋軍律中有：「凡立正時人如泥結，無論何事皆不許動」之條文云。（合衆國際社無綫電傳眞）

多瑙河床洪氾 威脅南斯拉夫

墨西哥豪雨缺堤水災

（法新社南斯拉夫諾維沙特卅一日電）多瑙河洪氾今日嚴重威脅南斯拉夫東北沃地，軍隊與男女皆奮勇試圖將此多瑙河支流六十公尺高堤岸加高。此洪水高度已高於一九三二年大水災洪水高度。鄰近匈牙利邊境之山特區，已有五千頃地為水浸，另三萬頃地變爲無用沼澤。有八百戶人家已撤退，因爲水已漲沒地基。星期一將會是最嚴重時期，官員於今日表示希望此惡劣情況。

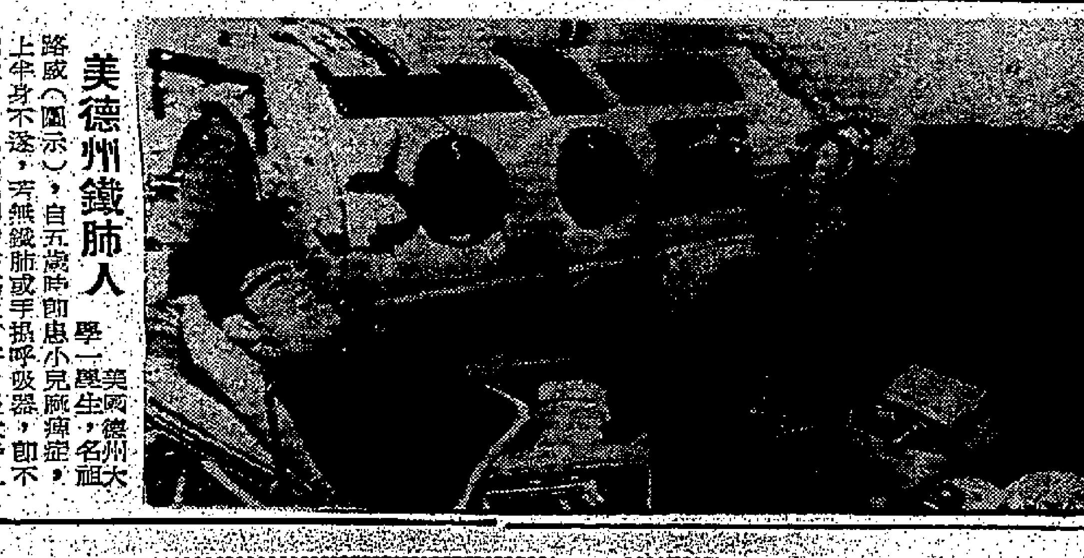
（法新社墨西哥齊理巫哥卅一日電）墨西哥南部距此間一百五十哩附近的特拉巴小城今日大雨之後河流缺堤，約四十人失踪，恐已溺斃。洪流沖去屋宇約一百間。

（法新社布加勒斯特卅日電）官方的羅馬尼亞通訊社今日稱：羅馬尼亞現時所受的水災，已有一百六十一人喪生，據報尚有十八人失踪，災民人數為六萬五千八百○三人。經濟委員會副主席法羅利斯古宣稱，將需時三月方能評議損失的程度，及修理龐大的損毀。受豪雨及山中融雪所打擊的災情嚴重地區，係在羅國西部中部及北部及中部及東部。洪流又使多瑙河高漲，威脅了加拉提（人口十七萬）、布雷拉（人口十四萬）及土爾西亞（人口五萬）三個工業大城市，緊急土壩已建成以阻擋兇猛的洪流。

巴總統促印政府 對回教徒安全 採取必要措施

（路透社巴基斯坦拉瓦爾品第卅一日電）巴基斯坦總統葉海亞汗今日要求友好國家元首要求印度政府「對回教徒的安全，採取必要的措施」。渠稱：巴基斯坦政府深表關心最近在印度馬哈拉施特拉邦內發生之「反回教」暴動後，渠已指示巴基斯坦駐各國大使，私下與其駐在之元首商討此問題。談及在聯合國提出之可能性時，巴基斯坦與印度之克什米爾爭端事件可能性時，總統謂，「此乃非常提出之問題」。

（美聯社巴基斯坦達卡卅一日電）警察今施放催淚彈，以驅散一萬名包圍古拉那監獄之人士抗議拘捕兩名領袖。



美德州鐵肺人　美國德州大學一學生，名祖路威（圖示），自五歲時即患小兒麻痺症，上半身不遂，要靠鐵肺或手搖呼吸器，始能生存。他能用咽指揮寫及打字，長大時且入上述大學就業，至本年五月卅日，竟告畢業成績優良。（合衆國際社無綫電傳眞）

莫尼黑墨使館被襲事 與世界盃足球賽有關

賽會裁判施行嚴法避免亂子 球員如服興奮劑縱獲勝亦告無效

（美聯社西德慕尼黑五月三十一日電）有數個匿名電話於週日早上警告，謂要再襲擊駐慕尼黑墨西哥領事館。警方謂此種恐怖行動，多屬於左派份子，為抗議墨西哥之世界杯足球賽。該領事館於週五被莫洛托夫燃燒彈所襲，警方曾作二十四小時保護。恐嚇電話，渠稱：墨西哥領事之一西德人。該發言人謂，渠相信此乃名爲「決鬥馬洛」之一個極端左派組織份子所爲，與南美其他極端左派份子有聯繫。該組織恐嚇在足球比賽期間會作「恐怖行爲」。因爲，它謂比賽「毫無使墨西哥境內之被壓制之社會地位」。

（美聯社墨西哥城三十日電）世界足球杯比賽裁判委員會主席安德烈斯基說，告訴各隊職員於一特別會議中稱，「向裁判員提出抗議，反對其決定之球員，將被警告，若他再犯，則被驅逐出場」。此次開會主要目的在對拉丁美洲球隊與歐洲球隊之間的歧見，作最後的澄清。安德烈斯基亦稱：「球員作不必要的辯論，被二次警告後，即通知他的隊長，若有第三次警告，則他被驅逐出場」。

（美聯社墨西哥城三十日電）世界足球總會已於星期六頒佈一項嚴厲的警告，不准許任何球員在世界杯球賽中服食興奮劑。如服食興奮劑的指控一經證實，服食興奮劑後，則全隊可能被取消爭奪冠軍資格。世界足球總會副會長夏理嘉說：「我們是要禁止球員在比賽中服食興奮劑。任何人士被證實曾服食興奮劑後，可能會被停賽一次，同時可能會被令退出全部比賽。」他又說：「如果我們發現有球員服用興奮劑，同時證實該隊職員縱容的話，該隊就會被取消資格。」世界足總會已決定在此次十六隊參加角逐的第九屆世界杯中，肅清所有不當的行爲，因爲預料會有五十多個國家的七億多人在電視機前觀看這次的球賽。

共同市場問題複雜 法國對英仍然有歧見 荷人亦懷疑法人用心

共同市場部長會議於去年九月十五日舉行，部長會議主席荷蘭外長龍氏（JOSEPH LUNS）在比京說：他希望部長們能同意召開高階層會議，以便今年初共同市場六國就能對英國申請參加的問題作一個確實的決定。在同一個星期內，法國總統龐比杜和西德總理吉森格在波昂會談，同意舉行高階層會議。

（世界論壇社布魯塞爾通訊）當共同市場部長會議於去年九月十五日在此間舉行時，英國參加共同市場是一個主要議題之一。將英國是否有希望和共同市場重開談判，更重要的必須看一次非正式的「工作午餐」的結果而定，因爲在這次會上，六國外長將要決定是否召開一次「高階層會議」。

法對英國態度改變

荷蘭外長龍氏對此問題有決定性的影響力，因爲幾年前在羅馬舉行上次高階層會議時，龍氏就負起了報導。自從龐比杜在去年六月當選總統以來，法國對英國加入共同市場的態度有所改變，深明內情的人士對此不表輕信。

去年七月間在此所舉行的共同市場部長會議上，法國外長許曼曾經表示法國政府對英國不如過去的頑強態度，外交官們覺得許曼所說的話，或許已經超過法國政府給他的指示的本意了。荷蘭人預言：法國外長許曼，對共同市場政策的爭執，只有將來才能比較明朗。龐比杜對此問題，經常地使用不明確的言調，法國惟一堅持的，乃是共同市場的老調了。

大量減低共同市場效能

這個問題早在一九六七年戴高樂在六國會議時曾經提出同樣的論點，不過當時大家都很滑稽地把它當作戴高樂所使用的拖延戰術，所以未經討論就以五比一的票數將它擊敗。現在的情況與從前不同，因爲我們不知道巴黎是否具有誠意或存心拖延，荷蘭方面就是共同市場內部的問題和共同市場將來與英國的經濟關係時最重要的問題。

在一九六九年底以前，共同市場對於農業政策所需的補償費用，將有一次危機性的辯論，他們今年願意採納付款；但是他們希望明年對他們國人表示，現定一個共同市場最高額，在第二年內增加百分之三十，巴黎不願給予。

英國一個法郎的貶值以及法國農產品市場的「孤立」，一切都使這個西德馬克增值而定。在荷蘭人看來，這些問題已經完全改變了，共同市場六國必須從新制訂一個農業政策以前，英國參加的問題，或許又要被擱置起來。

沒有一個國家接受農產品增價

如果西德政府的一定要保持馬克原來的價值，那麼法國的農業政策必須逐漸取消，共同市場對法郎的貶值或許對英國參加共同市場有一點幫忙，去年七月間法國要求共同市場給予特別讓步的時候，法國人所用的理由是沒有一個國家能夠接受農產品的增價，每年高達百分之三十四，法國人很堅持的時候，他們就開了一個先例，外交官們說：「法國人找到了新的理由了。」

雖有相當多的共同市場的問題，和英國開始談判以前，必須預先解決，歐洲經濟委員會（ENTREPEAN COMMISSIM）要求有獨立的財源，開始時，這筆經費是從共同市場進出口的農產品上徵收的稅，以後在工業產品上也要徵收這種稅。「這樣一來，歐洲議會就必須有相當的權力來管制這些數字龐大的經費，在目前歐洲議會只有顧問的作用，很少人看重它的」。外交官們這樣說。

許多障礙無法解決

「假如英國和共同市場的談判可以開始，所有的討論將集中於英國的歐洲政策的問題，據經濟學家們計算的，對歐洲聯邦的費用開始，結果英國恐怕要負擔到一個相當大的數字，這雖然不如此令人可怕，但是英國的國際收支現狀是再受不起這一種負擔的。」

「在石油這一項上，沒有人願給英國，丹麥和挪威等國什麼讓步。」

「其餘在一九六二年成爲障礙的問題，如共同市場和非洲英語國家及亞洲低微的國家，都早已解決了，只有紐西蘭乳業問題了，聯繫以後，不列顛殖民地已經不被認爲是一個問題了。」

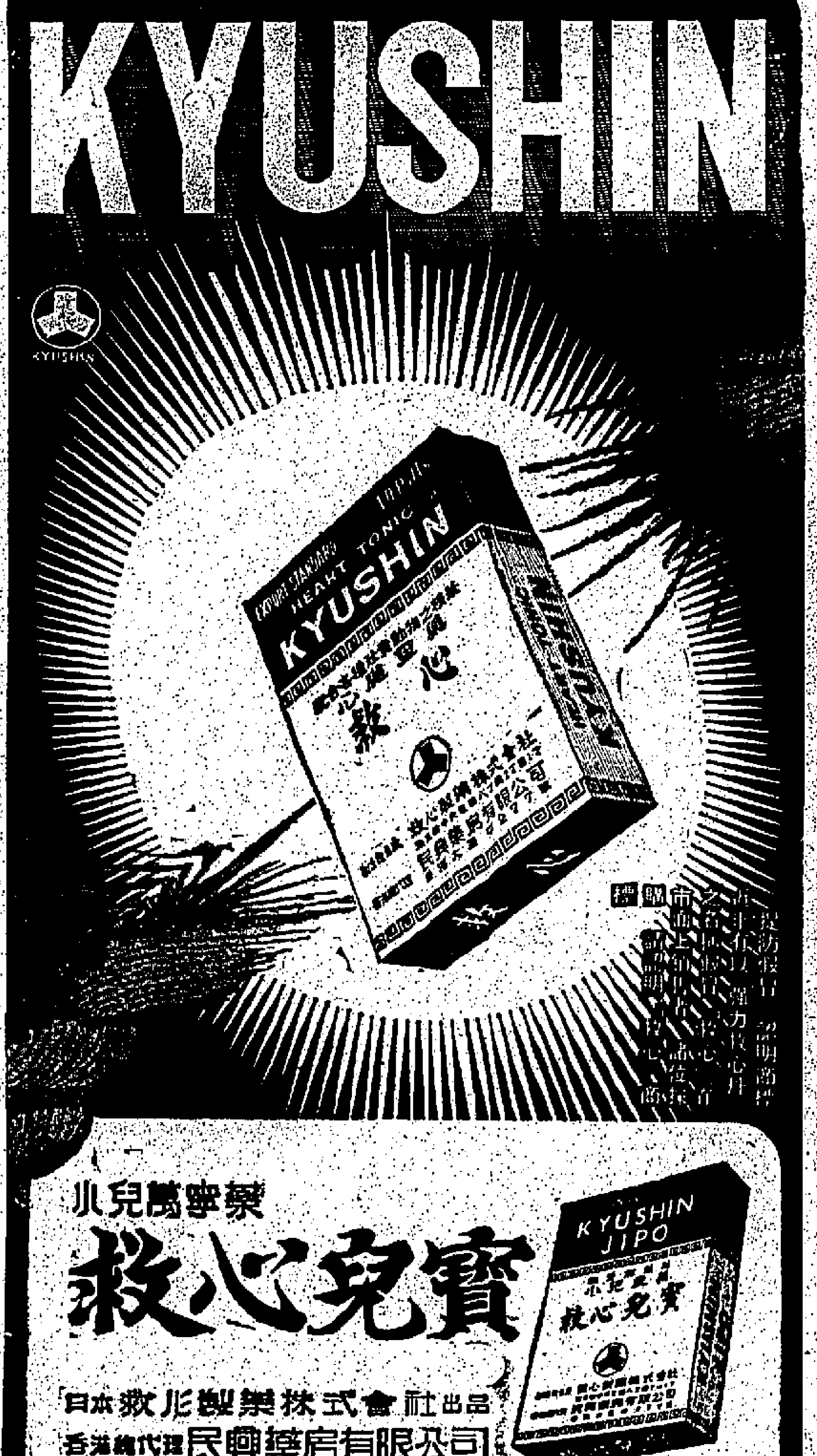
葛羅米柯促請法國 支持召開歐洲安全會議

（美聯社法國巴黎三十一日電）蘇聯外長葛羅米柯週一抵此間訪問，謀求西方之發展資金，及請法國支持蘇聯主張召開之歐洲安全會議。法國外交界人仕謂，葛羅米柯或能得到法國投資之保證，但在歐洲主要問題得到進展前，法國對所有召開之安全會議仍有極大之保留。其中西方盟國在柏林爲主要問題之一，法國與其盟友認爲此乃試驗蘇聯友好態度。

法國官員對以前大戰前所舉行之四強會議中，蘇聯對柏林問題之不妥協態度，甚爲失望。法國發覺四強商討中東問題亦無受到激勵。此乃法國於去年提議召開之會議，目的是對中東問題尋求妥協解決辦法，而蘇聯對此態度，又甚爲強硬。

（美聯社西德波恩卅一日電）西德政府人士今日認爲外長舒爾和蘇外長葛羅米柯可能於週二舉行會議，蓋兩氏屆時均在巴黎。又謂，倘蘇外長對該會議表示任何興趣的話，此一會議有可能舉行。

（美聯社佛羅里達邁亞密卅日電）夏灣拿電台報導，蘇聯海軍一個艦隊在古巴進行兩週禮貌訪問後，已於星期六離開古巴。該廣播說，蘇聯海軍之停留古巴，除了讓他們進行輕微修理與裝水工作，及訪問我國各地方外，其至更加強古巴與蘇聯間的友誼關係。



白羅仙
止咳療肺露
丹杜蓮
皮膚水
皮膚膏·皮膚粉
香港中華大葯房出品

瑞芬氏
註冊商標
經中英非政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外敷 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬壽無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話七二○五二○
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像圖案方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚
瑞芬氏藥廠啓

蔡德芬
耳鼻喉科 頸核 咳痰
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸核咳痰
灣仔軒尼詩道313號 皇后大道中何東行三樓

香港商業銀行

西環分行開業誌慶

香港卑路乍街一五四號

同正貿易公司 合益行 煥欄 陳有德 柯正豐行 柯一正 王治 福盛號 蘇永雄 泗合海味莊 張獻 暹羅胡良利珠寶金行 胡恩耀 森元莊進出口商 朱公亭 朱賢嗣 和隆興 李樁庭 李樹河 香生行有限公司 建英隆 李伯陶 李樹銓 南美堅記莊 陳卓堅 成昌隆行 林慶紹 成利榮行 裕利皮廠 新記皮廠 白鈺鏗 白明 永利興行 永裕祥行 李國營 志成發行 大同企業有限公司 馬毓仁 林一瑜 福生泰藥材行 天成行 林文中 建興行 呂振昌 奮發貿易公司 日邦電池廠有限公司 楊志粢 楊啓忠 藝華金屬製造廠有限公司 雅迪製品廠有限公司 王振寶 怡利公司 曾瓊興行 廣基電器行 曾廣淼 曾廣訓 志昌行 永達行 張時地 源昌行 永隆 魏陽茶行 天光牙刷廠 光人造首飾公司 吳永錩 乾昌隆 乾昌泰 周達初 環球行 環美織造廠 林本歡 新德昌茶行 郭增福 鄭楚炎 廖源傑 王紹錕 魏茂龍 陳標 盧成發行 盧少英 立信織造廠有限公司 林文華 江啓源 興業貿易公司

佘若虛 大通行 林源豐表行 俊盛公司 南大紡織有限公司 黃永善會計師事務所 容耀煌 東昌貿易有限公司 惠樂行有限公司 隆合公司 隆合泰公司 美光抽紗行 晉業行 金星公司 勵孚商行 復昌公司 汕頭榮利公司 陳漢榮 龍華貿易公司 香港藝工公司 華業公司 陳潮漢 惠文公司 和興隆有限公司 張亞忠 張煥明 麥羨詒 明裕有限公司 蔡明裕 利達有限公司 藍名詁 藍經綸 香港大興公司 金濤天盛行 聯金有限公司 廣昌成有限公司 偉岸有限公司 遠東採購有限公司 黃錫澤 王志剛 陳維武 泰隆有限公司 紹榮有限公司 龐鼎元 龐熙 龐輝 龐廷 龐創 美森棧有限公司 耀和有限公司 梁耀 永和興有限公司 存益公司 林興心 三賢公司 林國賢 馬寶英 寶成行 張增利號海參 香港廣告贈品製造公司 寶昌泰參茸莊 金豐貿易公司 香港液體氣有限公司 永隆貿易公司 漢明印務公司 何勝 頴經倫貿易行 寶生隆磁莊 怡昌隆行 國際光管公司 陳明 新英華 杜若洲 振昌公司 信興藥行 利興行 周俊榮 穀成襪廠 陳寶湘 楊國光 長城號 景泰隆行有限公司 梁沛之 裕豐祥

南東公司 鄧高農 永興行 振源行 王殊奮 榮利莊企業有限公司 林本義 順祥行 盧星階 炳興企業公司 恒昌公司 陳有信 陳達英 香通行 黃維源 萬順昌 陳川如 捷成寶石公司 達南行有限公司 南大紡織有限公司 大大毛紡有限公司 安全貨倉有限公司 爪哇企業有限公司 林信發有限公司 林道榮 林道安 錦德有限公司 甘光仁 聯宗有限公司 李庇良 李嘉靖 香港華光有限公司 趙從衍 趙世彭 趙世曾 趙世光 明利貿易有限公司 新茂豐有限公司 胡格非 亞洲汽車(香港)有限公司 方燕山 香港火柴廠有限公司 宏生企業公司 王永銘 謝仰龍公司 世界證券有限公司 藝明裕 嘉利證券投資公司 山一證券株式會社 福昌號 高保衡 高保泰 高四 大達公司 彌敦象牙廠 永德昌 葉兩弘 金星公司 陳勵周 林記公司 信偉公司 聯豐公司 成行有限公司 一新印務公司 永生公司 雷允上誦芬堂藥舖有限公司 雷善 威信織造廠 曾溪記塑膠製品廠 曾木溪 億中貿易公司 洪子梅 友隆公司 顏奇香錫器茶莊 頴思敬 明成發行 昌泰表行有限公司 瑞昌西藥行有限公司 合記行 中源餐室 祥香餐室 潮僑藥行 立興 源成泰

實用電器 恒裕昌蔴包行 聯亨莊 宋裔正 昌和菜欄 邱德平 何煒全 區成江 德大行 陳炎生 達中行 呂子安 富利源出入口莊 傅作斌 堅美洋行 維昌髮品廠 鄭觀潤 三德行 奕泰貿易公司 達中公司 陳紹書 利來公司 吳錫祺 朱炎毛 富利公司 陳 明隆公司 景美公司 荃民置業有限公司 裕興企業有限公司 南海公司 劉光明

公曆一九七零年六月一日星期一上午十一時
本銀行西環分行開業敦請
泰國盤谷銀行總裁陳弼臣先生主持剪綵典禮
敬備酒會恭候
光臨指導

酒會　地點：香港卑路乍街一五四號 西環分行　時間：上午十一時至下午二時

(恕柬不週)

香港商業銀行有限公司董事局敬約

周昌 彭裕昌 周茂昌 裕林置業有限公司 拿督張國林 信豐紡織有限公司 宏利證券投資公司 利達針織有限公司 信豐貿易有限公司 達豐企業有限公司 楊漢驥 林保誠 程澤臨 陸達權 方鑒事 香港南洋企業有限公司 太平洋貿易公司 許寶驊 金聯企業公司 維多利保齡球場 福隆企業有限公司 大興建築公司 林 許汝權 林陳有限公司 陳學京 恒興建築有限公司 高貫銳 金元行 唐錫華 發隆行 李伯如 東星廠 金星行

華偉行 怡和號 瑞銘行 復興行 周德光 蔡榮達 建源行 泰興長 同福祥 萬興隆行 席正林 再光製品有限公司 雙亞金屬製品廠 馬才坡 馬大鈞 義泰貿易公司 陳友智 南興貿易公司 高思謙 賴寺捷 蕭柳江 尤大炯 張祥濃 許木森 佘彗祥 張壽麟 石振智 陳木昌 黃應康 黃應基 蔡族義 鄭光侖

陳仰鵬 陳錫華 黃民安 羅文史 楊明 王東 莫文彬 李文海 黃捷輝 佘八齡 馬香朝 李國好 陳先銓 陳鼎書 林鶴民 林禊祖 鄭新民 王餘 謝今田 謝樞正 姚濟川 陳逸源 蘇宣球 黃宗孟 李鐘 李書 耀東貿易公司 余功英 何振銳 香港製品貿易公司 邱子成 陳振睦 新興五金有限公司

實聲塑膠玩具製造廠 連豐貿易公司 連豐金銀找換 連豐玩具公司 杜聯堯 福安找換公司 麥萬超 黃錯行 百利恒製造廠 亞美珠綉製品廠 鄭宗達 洛明洋行 冠一洋行 祖步 成通洋行 高海棠 東藝製衣廠 姚香銘 乾通製衣廠 許振光 鳳記民利公司 大東藥業有限公司 新聯貿易公司 鄺馬衡 榮利華貿易公司 森興貿易公司 翁錦通 百利貿易公司 振生貿易公司 鄭焯雲 豐盛貿易公司 杜若波

大華傢俬公司 王生茂 遠東丁字公司 景星文具公司 環球酒樓有限公司 陳汗朝 公記運輸公司 鄭國良 別超原音公司 永光石印局 何劍洋服 何漢 朱康祖 梁松 林建遭 曾沛 余榮金 李璧成 林啓劍 謝濟歡 李壽 陳賡求 利寧工藝公司 張似洋 新興公司 蕭亮傑 希記水電工程 全發清潔服務 廣鴻泰 陳振澄 泰豐行 蕭市鄭培記海鮮 位元堂

黎宗岷 何維樑 大東棉業有限公司 周毓芳 合金欄 謝天成 美琪時裝公司 美華時裝公司 陳升盛 合德發公司 三鳳化粧品有限公司 許菊初 金豐製衣廠 寶集士多 新華紙品廠 廖振聲 江澄初 江金榮 啓市康布行 統一大藥行 醉紅酒家有限公司 華僑海記 金發隆糧食公司 中正藥房有限公司 業華布廠 銘成製衣廠 百喜潮州酒樓 大華膠廠 泰國南燕洋行 香港南燕洋行 李綠波 李乃林 廣利隆 巧記公司 新華利小剪廠 詹良記 彩虹實業有限公司 王德淼 波斯公司 韓喜龍 羅琴成 鴻發興磚造廠 大經布廠有限公司 盧兆 超信實業公司 黃倫河 成興工程公司 大豐染織廠 劉謙衝 九龍化工實業有限公司 泰安木行 天工行 金竹有限公司 國龍金屬製品廠 王國龍 忠信毛織廠 黃承憲 藝信製品廠 來記生熱飪 泰昌隆製衣公司 美發顧綉廠 林榮發 介新塑膠製品公司 劉介城 珠江企業有限公司 民利貿易行 新新織造廠 馮浩森 馮佳 戴杏蓮 羅蘇民攝影室 維眞有限公司 京都念慈菴總廠有限公司 鄺效賢 玲瓏水壺醫院 德利興記鋼鐵號 新星製衣廠 東琪寶齡實業有限公司 洪德強 世界電工廠有限公司 中南製衣織染有限公司 李介山 林雄

馬善炳 郭慶豐 鄭宗豪 施良耀 李昭卿 馬鑑魂 馬孟彤 龐耀先 黃初燕 鄭守仁 陳冠科 李炳燮 蕭亮雄 蔡胤庭 陳國說 陳榮光 張媚淯 協德塑膠廠 劉惠和 立新針織廠有限公司 李善虹 邊城行 紀有之 大藝地毯廠有限公司 郭永泰 陳育賢 新建榮行有限公司 遠東棉產工業廠有限公司 鄭慶飛 鄭學偉 鄭學經 羅炳侯 永達毛織廠有限公司 聯益行 陳有章 明記棧 李明 誠信欄 萬興公司 永發欄 成發欄 榮泰棧 王經森 永利行 榮利公司 香港貿易公司 馬岳琪 李偉公 陳正綿 莊銘沛 香港公興米業 陳鑫榜 美光製衣廠 夏侯洋行有限公司 侯少臨 偉儀公司 姚永年 沈維才 鄭鼎元 聯華行 立信置業有限公司 永興有限公司 葉榮昌 德興參茸行 郭麒生 郭光海 大東廣告有限公司 張酒文 環球寶石有限公司 香港造珠有限公司 魏少庭 林懷寬 陳福賢 合昌隆 陳禮 合利隆 英豪酒家 西豪茶樓 金豪酒家 邱志豪 梁樹堅 陳波 陳石 新中華茶樓酒家

七海公共服務有限公司 葉迅中 民華製造廠有限公司 劉華焯 黃有記電器行 蔡和茂 源成興 郭輝記 呂進成 松記 金興 順昌 金華 成昌隆 漢盛 鄭大豪 蔡元貞 源興隆 綿興 吳奇豐 趙來盛 逢發隆 翁古 金冠園 趙福芝 鄭志通 曾錦榮 梁日輝 潘灼澤 李明 葉夢雄 陳耀業 鮑會祥 翁隆楷 周豫康 新利興 天豐 潮汕藥務 光昌隆 啓豐隆 同福 廣安堂 和盛 奇香村茶行 中國紙品製造廠 新生飯店 潮順記 趙和成 源成利 新洽園 兆成髮品廠 謝民雄 堅尼地士多 炯記 東亞書房 錦昌 金城公司 許玄禮 香園 璇記 陳文峰 陳初記 邱子文 天發酒家 仁美實業公司 億泰洋行有限公司 聯興行 許柏芝 華生製衣公司 志和誠行 美成胸圍製衣廠 謙生尼龍織染廠 華達貿易行 大業珠寶行 更生軟膠製品廠 盧培慶 廣興隆柚木行有限公司 陳漢星 王純 環球軟膠製品廠 華麗織造廠 李敏夫 業和號飾品有限公司 南華公司 方洪耀

同敬賀

(排名不分先後)

本港新聞 1

突放棄香港小姐殿軍名銜 周燕兒抗議

她指露華濃是贊助機構，而冠軍何秀汶卻是露華濃美容之家的一位美容顧問。

（特訊）香港小姐殿軍之一，編號第二十八之周燕兒小姐，在昨日下午六時五十五分對幾家報紙的記者宣布，決定放棄其在選美會中所得的殿軍名銜。

周燕兒小姐突作出如上的抗議，是因是不滿選美大會的「不公平選舉」。

周燕兒（AMY CHOW）表示：任何一項選舉，抽獎，或比賽，贊助機構或主辦單位之職員或職員之家屬，均不能參加該項活動，以示表明在評選方面的「大公無私」態度，但今屆的入選名單中，冠軍得獎人卻是露華濃公司露華濃美容之家的一位美容顧問，而贊助是次的選美者，「露華濃」機構是其中之一，其他三家為黛安芬（國際）公司，瑞興公司，芝柏表。

她毅然放棄其殿軍名銜之原因，基於以下數點理由：（一）周小姐指稱：選美有內幕；（二）不滿其本身之名次；（三）大會在各項審查方面做得很疏忽；（四）加冕夜被關姓男子硬拉出場拍照。

她認為選美大爆出冷門，乃使她退居殿席，關於第三點投訴，則見諸於「羅安娜事件」之突然發生，且在決賽夜，又突然要十一位小姐「攞出身份證」，結果無人能即場交出，反而她卻關照女工人回家去取證件，以供大會的審查，她並且表示，大會對各人之職業及身世背景，均未有詳細確定……

由於種種原因，她在得悉獲殿軍後，即表示不出場，但被人硬拖出來，為了殿軍在場的緣故，所以會「啞」作狀，拍照完後在後台怒擲「肩帶」，滿心憤慨，經過考慮，她決定放棄名銜，並放棄價值二千餘元的獎品。

在加冕禮之後，周小姐與新聞人物羅安娜在翠谷夜總會聚晤，她們為各人的處境而感慨。羅安娜不久將返回里斯本，參加一年一度的「葡國小姐」大選。

周燕兒編號廿八，是六位臨時報名出賽的最後一位，記者追問其是否被邀出賽，她坦白的承認。她說：「在初賽日（五月廿二日）下午二時，一位女明星應贊助者之邀，向他「游說」一番，終於打動了她，因為主辦者亦曾對她口頭保證選舉絕對公平，所以在當日下午六時，乃匆匆到達大會，立即化粧出賽。」（傑凌）

放棄香港小姐殿軍名銜之周燕兒小姐

羅安娜資格取銷後 改作選美席上嘉賓

她花了一筆服裝費但已接受大會致歉

（特訊）今屆港姐競選，第一件最惹人注目的新聞是羅安娜小姐被取消決賽資格，大會主理人鄒鏞對記者稱：「關於羅小姐突然被取消出席決賽一事，我們也引以為憾，但因條例所限，只有照章辦理。」記者問：「既然准許羅小姐參加初賽，並由大會評判給予參加決賽的權利，而且她又已經接到了出席決賽的邀請信，為什麼突然於決賽前否定了她的出席權？」鄒氏稱：「由於最初接獲羅小姐的申請參加表格時，大會未有細看其所填具的內容，且當時的工作進行甚為緊張，乃疏忽了審核的調查，及後於廿八日發現此一錯誤，所以決定遵照原定的章則從事。」記者問：「關於國籍限制一事的章則，是刊載於報名表格內第幾條條文呢？」答稱：「第一條條例有如上的規定。」鄒氏曾與羅安娜小姐就此事進行商討，終於獲得了協議，最初，羅小姐對此項突然的通知表示强硬的反對，并欲聘請律師研究其法律責任問題，但據鄒氏表示：「我們經由陳子鈞大律師研究，認為有權作出上項決定，且在法律面前，亦有濃厚的勝訴機會，於是與羅小姐解釋一切，并深致歉意。」

羅小姐表示，她已接受了大會的致歉，而且不再打算發生任何不愉快的爭執，雖然她已花了六千元服裝費。（傑凌）

羅安娜取銷資格改作座上嘉賓

兩賊截刦夜歸船塢工人

（特訊）九龍觀塘居安樓昨晚發生梯間刦案，一男子遭兩賊截刦。男子廖懷茜，廿七歲，住觀塘新區第七座三樓二三×號，在海埔船塢工作。昨晚放工走捷徑回家，經居安樓，遇兩賊，搶去手表及現款數十元，身份證及貨車駕駛執照證件亦搶去。（合）

杉樹街昨晚發生血案

（特訊）九龍大角咀杉樹街廿×號四樓，已決定拆深，住戶紛紛遷出。昨晚十一時許，包租人（四十二歲）收拾行李，準備翌日搬出，與三房客一個獨身漢（卅九歲）談及此事，問何時搬遷，何答以不搬，兩人言語衝突，各取利器相向，結果兩敗俱傷。送醫院救治。（合）

世界經濟情況動盪之秋 積蓄慎選投資對象 愈富基金最符理想

在世界經濟情況動盪之際，要把自己的積蓄作一次安全而又得到合理利潤的投資是需要特別慎重選擇的。

愈富物業基金股份的時質是不謀暴利，不冒風險，只投資在美國各城市已有收益的大建築物，從業收租，較其他投資自然穩健得多，由於專業人士的選購與管理，過去三年的紀錄，其純利平均每年獲得百份之十三點四。

目前，華爾街的若干大戶，已轉趨投資於美國物業地產，因其穩健性與長期增值，替投資者帶來安穩和合理的利潤。

愈富物業基金旗下現有大物業一共二百一十四大座，俱坐落美國各城市，這些大建築物爲已有收益而其長期租戶又爲舉世知名之大企業，著名的香港上海匯豐銀行總行爲港區代理兌現銀行，著名的香港置地及代理有限公司爲港區營業代理。

閣下喜歡選擇暴起暴跌的投資，愈富基金絕非理想，閣下要選擇穩健而獲利合理的投資，可到愈富基金下列辦事處詳細了解：

（一）金谷投資（亞洲）有限公司
（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，聖佐治行十九樓。電話：H二二三〇〇九 H二四九一五一
德付道西永恭大廈四〇二室 電話：H四三二二八一 H四三二二八二
（2）九龍：旺角新匯豐銀行大廈八〇二室 電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三

（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。電話：H二二四〇九一 H二二四〇九二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下 電話：K六八二三八六
辦公時間：星期一至五上午至下午六時 星期六至下午一時

愈富基金今日行情 每股美金計 $7.36

美國加州的一座購物中心，愈富基金有收益物業之一。截至目前為止，愈富基金在美國擁有的大物業計共二百一十四座。

捷榮咖啡有限公司

香港中環域多利皇后街二號（中央市場側）
電話：門市部：H248611 批發部：H239715
專營 榮譽出品 T.W. 上等咖啡
各國罐頭·伙食·糖果·餅乾·洋酒·凍肉

創業三十八週年紀念 門市部酬謝顧客
特價大贈送 兩週
（由六月一日起至十四日）
歡迎參觀選購 電話遠近送到

凡購買	送
罐頭食品三十元	T.W.咖啡一磅
T.W.咖啡一磅	細花奶一罐
多得這厘一打	這厘杯半打
高地菓占二樽	高地菓占一樽
貓嘜紅酒	精美水杯一隻
VSOP利爾富地	酒辦兩枝
VSOP皇鷹拿地	酒辦一枝

特價貨品 大量供應

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

希望九巴每一員工每工加底薪二元

九巴一名售票員

編輯先生：本人是九巴一名售票員。查九龍巴士公司因加價一事，要向政府申請減免利稅，其後又因員工要求加薪，更以此振振有詞，說員工每人加薪二員底薪中，公司便要支出六百萬元之鉅。故此，港府接納要求，完全減免專利稅，仍需考慮加價。現在港府已考慮接納加價要求，故此我們向公司重提加新事宜，因港府以公司多出六百萬元給員工加薪，以為每人每工加底薪二元，一定可以成功，但會職結果，公司只允每員工每月加四十五元實數，這與每工加底薪二元距離甚遠，因每工加二元，每名員工每月可多六七十元，但現在加四十五元，只是每月津貼性質，公司可以隨時取銷，此四十五元並無保障，故此我們員工未能滿意，希望公司把我們加薪的最後數目——每工加底薪二元接納，則我六千九巴員工，幸甚，幸甚！

九巴一名售票員上。七〇年五月廿七日。

穩定社會經濟須管制工商樓宇加租

九龍城區街坊福利會 陳祖澤

編輯先生：日昨當局發表，單獨管制戰後興建住宅樓宇加租後，引起一般工商業樓宇租戶不平之鳴，認為業務旣受可危，被業主加租甚至五倍有奇，租戶無力應付迫得停業者，大不乏人。此種懸劣趨勢，若不立例管制，不祇影響本港生產力量，窒礙繁榮，亦會增加失業人數，及牽涉到社會經濟恐慌，殊難倖免。事關工廠營業早已形成大魚吃小魚，小型工廠因種種問題，被迫與大廠附屬，小型工廠祇有利用熟練工人，及較低租值來維持現狀，倘停工不致立即倒閉。至於零售商場，因同業太多，各邊鈎心鬥角，奇謀競爭生意，旺地尚可競力，倘處偏僻地區，其生意則不堪回首，而且戰後畸形販賣日用品的小販，有些侵佔街邊兩三間舖位地方擺賣，貨式幾比小商店充沛。此外，如小檔口，及流動攤檔，觸目皆是，旣阻碍交通，復攙奪不少商家利益，何況小販不必負担舖租，而店伴，及其他一切固定經費，經營小販攤賣，實為附近小商家營業的致命傷，摧情摧理，應有改善或徙遷小販之必要。

自七十年代開端，相繼立例施行勞工保障，實現此兩項問題，根本要將當地習慣改變，負責者廠為係主，工友未必依照當局蒲宗履行，推測反有利用稍多空閑時間來沉迷賭博，或趨向酒色財氣盜竊行為，簡單的譬喻，若果社會上的阿飛青年，人人能循規蹈矩，勤勤懇懇依序工作，那麼一定會減少的。

當地許多人評論，目前港府訂定局部管制住宅樓宇租金，對一千五百以上的租值樓宇，實明不在保障之列，聞不少住戶面臨被加租，或被迫遷威脅，最受影響者廠為私立學校樓宇，有能力負擔貴租的住客，其內心亦有困難之處，因謂應酬多，消耗一國三大，維持艱易，綜合上述情形，料中西人事同一見解，咸寄望明當局，立法議員，徹底澄清，一體照顧，公平處理，加緊立法管制工商業樓宇租值，安定經濟，實為當務之急也。

牛頭角十數飛惡行兇

（特訊）九龍牛頭角新區昨晚又有飛仔行兇，兩青年無故遭十數人圍擊重傷。青年劉榮基，十七歲，住牛頭角新區十三座，昨晚在觀塘某學校夜班讀書，放學後，九時許，與住四座二一朋友到外面乘涼，遭十數飛仔青年毆擊受傷，後坐于附近一醫務所前，路人為之報警送入醫院救治。（合）

本港新聞 今日九版

廉價機票

香港——美國西岸 H.K.$1,630.00
國際公司 地址：香港德成大廈409室 電話：H230003-5

德泰大廈

荃灣德士古道 面對荃灣道樂場

名廠浴缸 快速電梯 三房二廳

每一廳房均有兩窗 兩面耑風涼快無比
售二萬餘元起 分期付款 月供百餘

貼鄰滙豐銀行、地下旺舖及一二樓、適合銀行、茶樓百貨寫字樓及任何商業用途

華懋置業有限公司 中環雪廠街九號314室 電話：H-232803 H-224578

酒樓徵名

本人代表澳洲華僑財團，已租定北角英皇道新都城大廈二、三、四樓全層場地，禮聘名師主理烹飪，開設第一流粵菜酒樓。新都城大廈二、三樓原爲酒樓設計，全部面積五萬呎。樓高柱少，場面寬大。可容喜筵二百多席。加以富麗中國式皇宮裝飾，古色古香，氣派堂皇，堪稱港九。茲特公開徵求酒樓名稱，爰訂辦法如下：

（一）酒樓名稱以簡潔明朗[illegible]為合；
（二）應徵者請於六月十二日前將所擬酒樓中、英文名稱寄[illegible]二〇〇號信箱。
（三）中選者一名，其所擬中、英文名稱一經採用，將由本人[illegible]（如應徵者所擬名稱相同，[illegible]人數均分之）；
（四）落選者來函恕不退還。

特從澳洲來港主持人：黃瑞麟謹啓

爲留學 美國 加拿大 英國 同學服務

1. 本公司在三藩市及加拿大，特有華人職員招待。
2. 機位及早登記定安。
3. 凡持有香港出生紙者，應即辦英國護照，本公司義務輔助。
4. 過重行李應在乘機前寄出，本公司代運達目的地。
5. 歡迎垂詢。

泰華行旅運公司謹啓
地點：香港德輔道中25號安樂園大廈五〇五室
電話：H236757 H223401 H248826

蘇杭食府新張開幕誌慶

九龍總商會 謝伯昌 周戴 梁秉樞 張軍光 潘壯修 霍惠民 顏本端 鄧錦明 李仁暢 黃石公 呂漢源 劉文翔 關堯坤 霍慎堯 鄧樹椿 雷少明 江茂森 陳星雲 涂秀貞 黃湛 劉文添 鄧春和 謝權 余祿祐 李榮

吳漢琛 徐瑞光 王文 柏振光 王作新 洪偉民 陳想 鄧啓 陳棉生 梁春 陳全亦 馬平山 朱朝欽 陳彭南 龍啓明 陳靖生 伍江 羅志超 湯國華 嚴志 謝康瑞碩 黃丁田 顧超文 蓋和祥 畢坤

梁英淦 李子飛 李耀明 楊榮 羅莘葵 周沕桅 凌輝 梁英杰 吳多泰 周滿 錢海山 楊萬如 許伯輝 陳潤源 呂壽康 鄒煜 劉百樂 李仁機 譚傑南 謝麗生 余兆基 朱文裔 馬亦駒 周自重 蔡錚然 劉湛森

謝英明 謝兆邦 蕭柏勳 謝壽慶 羅斌 曾繼森 周耀 周君令 黃豪 姜俊文 淘化大同股份有限公司 南園肉食公司 鴻運肉食公司 同興南貨號 生源麻油廠 華興號 良記粮食公司 方大肉食公司 合發海味公司 四海麵廠 祥泰行 藝華水電行 萬國京茶 萬隆鮮魚 倡記菓枱 美香火水公司 李金蘭茶庄

李添 梁富 譚立仁 吳士 陳祖澤 李活生 崔東海 鄭橋勝 侯槐 談鶴年

聯合敬賀（排名不分先後）

謹訂於一九七〇年六月一日（庚戌年四月廿八日）（星期一）中午十二時正為本食府舉行開幕典禮恭請

太平紳士李耀波先生揭幕
芮陶菴博士夫人
謝伯昌夫人 剪綵

同時舉行開幕禮拜並備酒會招待嘉賓敬請
各界仕女 同業先進 光臨指導

（恕柬未週）

開幕時間：中午十二時
酒會時間：中午十二時半至三時

地址：九龍旺角亞皆老街84號
電話：K八四四七五四

蘇杭食府 周惠良 周朱曼君 敬約

存貨大減價

兼送贈券

最新運到大批男女裝泳衣，T恤，運動恤，夏威夷恤，恤衫領帶，皮鞋，手袋，燈飾，傢俬窗簾布，餐具及廚具等，款式新穎，現一律減價發售；又凡惠顧貨品滿五元者，送贈券五毫，多買多贈，請從速選購。

龍子行

香港 龍子行大廈 大道中三十九號
九龍 美麗華酒店地下 彌敦道一三四號

本港新聞 ②

治療精神病法擴展

利用人類各方面活動

心理衛生週美術・工藝・郵票及照片展覽開幕勝家醫生主持剪綵

（特訊）心理衛生週於前日展開後，即進行一連串有意義的宣傳活動，使社會人士了解，精神病不論在預防，治療及善後各方面之工作，社會須負起一部份責任。香港心理衛生會除舉行有關心理衛生之各種美術，工藝，郵票及照片展覽外，更舉辦徵文比賽，空中論壇，專題講座及話劇演出等。

該會於昨日起，一連五天，假大會堂高座七樓展覽廳舉行心理衛生週美術，工藝，郵票及照片展覽，開幕典禮於昨日下午二時三十分，假展會內舉行，由香港心理衛生會副會長勝家醫生主持剪綵。

首由伊教授致開會詞。伊稱：去除人們對精神病的誤解與偏見，其中一個方法是要使人們明白多一些有關精神病的事實，除灌輸一些精神病的科學知識外，要嘗試從精神病者的觀點去體會他們患病時的感受，以便明白他們底病理，從而了解他們對現實的觀感。

伊又謂：自從第二次世界大戰以來，利用人類各方面的活動去治療精神病的方法逐漸擴展，如美術，音樂，戲劇，集體討論，以及其他增加人與人之間的聯繫的方法都加以採用。在此次心理衛生週，我們特別搜集了許多精神病患者的美術及書法作品，以增進人們對精神病者的內心世界之認識，這些生動，自發性的圖畫及文字，都是病人用以表達自己的內心感受，思想及意念之作，因為他們覺得這些紛亂的感受難以用言語來表達。除了用來幫助我們了解精神病之外，美術還可以成為輔助治療精神病的一種方法。

伊續稱：展會還有工作治療在社會上對心理衛生之貢獻，各地心理衛生設備與醫學衛生，心理衛生有關之郵票展覽，介紹工作治療補救精神病者的缺陷，促進病者之康復及協助病者恢復在社會獨立生活之能力與各地現代化精神病院之設備。

繼由勝家醫生主持剪綵。最後舉行酒會，招待參觀之各界人士。

是次展出之圖畫及工藝品由青山醫院，油麻地，荷街及伊利沙伯醫院精神病診療所病人患病時隨意創作所得，作品繁多，從此等作品中，可見病者以畫法及美術作品表達其內心反常之經驗。（元）

青山醫院今起開放

（特訊）香港心理衛生週各項宣傳運動相繼展開，為使社會人士明瞭及介紹本港各精神病院，心理衛生週安排青山醫院由今日起開放。時間由上午十時至中午十二時，下午二時至五時。九龍黃大仙新區第十七座交際樓及九龍士瓜灣啟明街十六號，過渡時期宿舍由上午十時至下午五時半開放，歡迎市民參觀。

是項節目由邱大斌擔任主席，前往參觀之市民，將會獲院方工作人員指導參觀。（治）

大會堂演名劇朝霞 舉行徵文比賽頒獎

（特訊）香港心理衛生會於昨（卅一）日下午八時，假大會堂舉行心理衛生名劇「朝霞」演出，及心理衛生徵文比賽頒獎典禮。[illegible]

心理衛生週 工藝、心理衛生週美術、郵票及照片展覽開幕，由香港心理衛生會副會長勝家醫生主持剪綵。圖為（右起）賓彼恒醫生，勝家醫生，賓超尤醫生及陳譜蓀醫生。（本報記者攝）

選美繽紛錄

今屆港姐評判，都是社會聞人：民政司何瑾[illegible]文夫人、三院主席李東海、新加坡匯豐林纘振、酒店業商會浩士先生、羅桂祥先生、胡文瀚先生、周啟賢大律師、孫秉樞夫人。

今屆選美決賽，無綫電視將現場播映，由許冠文擔任司儀，此君捐出「掃館肚」，引得滿堂哄然。同時，候子姊妹亦高歌數曲，藉以增加氣氛，但候子之一，時常以半鹹淡廣東話引起觀眾笑聲。

獲得第三名的八號鍾歌莉亞是以黑馬姿態爆冷勝出，宣佈時，在當嘉賓都覺得自己跌了眼鏡。

全體優勝小姐拍照後，步下天橋，香港小姐何秀汝即被記者重重包圍，但亦有不少捧場客纜過記者羣，向何小姐道賀，可謂熱情之至。（治）

麥劍華王玲珠結婚

麥劍華君於上月廿九日與王玲珠小姐舉行結婚典禮，是晚在九龍華冠大酒樓宴酌，款宴親友，筵開百桌，極一時之盛，麥君年少英俊現任京城大戲院司理，婚後即於翌晨乘韓國班機飛台北及東京渡蜜月。

麥劍華與王玲珠結婚儷影。

夜搜馬鞍山 獲毒品一批

（特訊）昨晚九時左右，沙田警署探員突擊搜查馬鞍山工人宿舍，當場檢獲了一百零一小包疑為毒品的物品，一名五十七歲男子被扣查詢。（抗）

怡和公司明開年會 去年獲利創新紀錄 溢利達四千五百餘萬元

（新聲社）本港怡和有限公司，定明（二）日舉行股東週年大會，屆時將報告業務概況，選舉董事及聘請核數師等事宜，屆時並將建議調派末期股息，每股一元二角，全年度總派息為每股一元七角，比較上年度增加五角。

該公司去年溢利增加百份之四十一，包括繳付稅項在內達四千五百五十七萬六千三百三十元，創有史以來最高紀錄，（六八年則為三千四百五十八萬七千五百五十元）但除去稅項及小部份利息外，六九年純利為三千八百四十八萬四千七百四十五元云。

專在粉嶺做世界 兩項行竊罪 青年囚九月

（新區社）一青年淪為竊匪。五月廿一日下午三時許，在新界粉嶺聯和墟，行經聯興街一輛運輸貨車前，順手牽羊扒去車上四個電表，正擬反身離去，詎早已為上水警署探員發覺，在旁監視，當場無所遁形就逮，帶返警署再進一步調查結果，發覺並與雞嶺扶輪社所發生一宗失竊案有關，於是兩罪俱發，上週末被控於粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其首罪入獄六月，次罪入獄三月，分期執行，即共入獄九個月。

被告男子余庚南，又名鯉記仔，廿四歲，住上水案園村。被控兩罪：（一）、五月廿一日，在粉嶺聯興街廿九號門外一輛AL四九三一號貨車，偷竊中華電力公司之四個電錶，（二）五月廿二日，在粉嶺雞嶺扶輪社茶水部，偷竊電風扇一把，價值一百六十元。據案情透露：被告曾犯有一次偷竊案。

牙醫推薦用 藥牙膏
[illegible]
EMOFORM 德國牙科材料公司 萬國 總代理

攬勿兄弟拍賣行拍賣 廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 352 OF 1970 准於一九七〇年六月二日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND JUNE 1970, TUESDAY, AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍遜桑街門牌九十三號九字樓四號房吳弗州（譯音）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話：二二零二二四

聲明啟事

啟者本人陳雁賓經營高陞街一號協昌行業材藥材，所有一切貨項及華洋轇轕，請在登報日起柒天內前來本行理妥，以清手續，以後非經本人經手，不論任何貨項及任何華洋轇轕概與本人無涉，特此聲明。

一九七〇年六月一日 香港高陞街一號協昌行東主兼司理人陳雁賓敬告

中華電力有限公司 上水區停電啟事

敬啟者，茲因改進電力供應網路，本公司將於一九七零年六月四日星期四午夜至六月五日星期五早上七時，在國境上水之區域，包括下列村落，停止供電。

上水圍 上水蔡園村 虎地均 洪橋 石湖墟新村 建成街安置區 鄉村俱樂部

本公司對此項措施所引起之不便，深致歉意。但此項停電措施已經縮至最短時間，以期完成調整工作，俾能維持正常之供應。

一九七〇年六月一日

香港護士會

一九七〇年五月十二日護士節茶會幸運彩券抽獎收入支出賬目

售出彩券：二萬四千八百六十三元四角
支出印刷費：一千三百元
廣告費：三百九十二元
獎品：一百九十一元
獲得款項共：二萬二千九百八十元四角
由熱心人士捐贈之獎品不包括在內

會長：姚瑞棠
義務秘書：魏雅玲
義務財政：伍碧球
由黃、王、林會計師事務所義務核數

一九七〇年六月一日

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定於一九七〇年六月二日及四日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

攬勿兄弟拍賣行拍賣 廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 8952 OF 1969 准於一九七〇年六月一日即星期一日上午十一時正（DATE AND TIME OF AUCTION 1ST JUNE 1970 MONDAY, AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六〇七號 SUN HING MANSION 一八零一室 TAI HUNG CONSTRUCTION COMPANY 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

攬勿兄弟拍賣行啟 電話：二二〇二二四

法律援助一九六九年第五七六宗

香港九龍地方法院小錢債案

一九六九年第九六一四宗

原告人：朱少澤
被告人：譚志

九龍地方法院法官T.L. YANG於一九七零年五月十四日諭令將本傳票以下列方法送達上述被告人：

一、將本案傳票及諭令副本乙份送達香港九龍佐敦道文英樓十二號丙一；
二、將該傳票及命令之通告在華僑日報刊登一天。

再者上述被告人必須依傳票之日期即一九七〇年六月十六日上午十時正到達九龍加士居道九龍地方法院聆訊。

一九七零年五月廿九日

原告人代表律師高露雲律師行啟 香港畢打街怡和大廈十二樓

拍賣衣料未完成服裝防腐油人造膠 馬屎坭鈦粉洋紙什貨等廣告

茲定於一九七〇年六月三日星期三上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在該土庫內之人造膠洋紙衣料未完成服裝防腐油鈦粉洋紙鐵頭伙食什貨等一大單及貯在九龍觀塘偉業街門牌二百號豐利行貨倉有限公司貨倉內之馬屎坭九十二包本行備有看貨證歡迎到取投得者於下槌時須即以現款將全部買價交清。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啟

拍賣火損及水漬假髮奶粉 廣告

茲定於一九七〇年六月三日星期三日下午二時三十分鐘在香港雲咸街七十五號至七十七號模演大廈土庫本拍行內將現存於香港北角堡壘街卅八號地下貨倉內之火損及水漬貨包括：假髮共約一千三百九十磅，奶粉（錢庄）約共一萬五千五百餘磅又全脂奶粉（一磅罐庄）共約一萬四千一百餘罐（只作飼料用途拍賣）該貨係照現在情況拍賣，本行備有看貨證，只准於六月一日及二日由下午二時起至五時前看貨，投得者須於下槌後即將全部買價用現銀紙交清，並限於六月五日下午四時前將投得貨物搬清，不得延遲，時此聲明。

電話H二三一八六七 捷沙拍賣行有限公司啟

通告

啟者：位於香港德輔道中國際大廈2304室基立有限公司（I. J. LANGLEB LTD. OF 2304 INTERNATIONAL BLDG. H. K.）經已在英國取得下開圖案版權。

英國註冊圖案第九四三七八六號 鹽或胡椒粉瓶之設計

基立有限公司（I. J. LANGLEB LTD.）將採取一切步驟以防範任何發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失支付堂費及其他法院可能判定的賠償此告

基立有限公司代表律師 高露雲律師行啟 香港必打街怡和大廈十三樓

一九七〇年六月一日

聞

先夫梁公業榮府君 於公曆一九七〇年五月卅一日上午四時卅五分壽終九龍法國醫院積閏享年五十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇六月二日（星期二）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

未亡人 梁徐紹強 率男 汝雄 汝超 汝坤 汝光 汝民 汝泰 女 秀玲
弟 業華 業和 弟婦 陳潔珍 李麗霞
姪 汝輝 汝權 汝強 汝棠 汝駒 汝楷 姪女 慧玲 雪玲 婉玲 愛玲 志玲
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號 電話：九三一八二三一六
通訊處：業昌隆工業原料行 電話：八〇四一〇四

聞

先考林公諱坤字賢昆號畢賢府君 慟於一九七〇年五月十四日壽終養和醫院享年七十有六歲遺體經奉移九龍殯儀館不孝國樑國強親視含殮扶柩出殯卜葬沙田並在沙田喪居守孝現定於六月三日（農曆四月三十日）三虞之辰上午九時至下午一時舉行家奠哀此計

孝男 國樑 國強
孝孫 偉平 偉雄 偉成 偉棟 偉森 偉生 偉材
泣告

喪居新界沙田大埔道七咪半 鷄記農場 電話：〇六一一五四五

聞

先慈劉母黃太夫人 痛於一九七〇年五月卅日下午十弍時卅分壽終養和醫院積閏享壽九拾有餘奉移香港殯儀館治喪謹定於六月弍日（星期二）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

孤哀子 百樂 百鍊 百川 媳 黃美金 林麗芳 林華 彭麗珍
女 姚俱 暖華 婿 源其石 周淦賢
孫男 志威 志堅 志鍾 志城 志鏗 志文 志鈞 志楨 志偉 志洪 志標 媳 高超群 馬綿玲
孫女 玉嬋 玉珍 玉鑽 玉群 玉頁 玉頌 玉笑 玉萍 玉冰 婿 伍鵬海 黃唯一 李裕勝
曾孫男 永鋒 曾孫女 瑞儀
外孫男 周力平 源旭初 源亮初 源東初 源曉初 源健初 媳 馮翠瓔 劉京玲 黃煥珠
外孫女 周少玲 源玉瓊 周小靜 婿 陳均榮
外曾孫男 陳立凡 陳星 源兆戈 源兆熙 源兆康 源兆翔 黃昭泰 黃昭彝 伍鑑遠 伍鑑倫 伍鑑圓
外曾孫女 源慧緘 源慧盈 源慧嫻 黃婉珮 黃婉庭 黃婉瑩 伍玉恩 伍玉琪 陳寧 陳肖捷 陳君
鼎惠懇辭
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六壹一叁弍六一八

本港新聞 ③

石硤尾新區發生拐帶
四歲童失蹤
女匪徒施詭計使男童姊外出
街坊曾見女子匆匆携童離去

（特訊）曾經沉寂了一個時期的拐帶人口案，最近又告發生。於上月廿九上午，九龍石硤尾徙置區第十三座七樓一住戶，有一名生得很伶俐的四歲男童，在家中玩耍時，竟爲一中年女子施詭計騙出屋外，然後將該男童帶走，及其家人發覺時，已追趕莫及，乃向警方報案，目前有關方面正以拐帶人口案處理中。

據悉這名被拐孩子名陳子賢，四歲，與家人同住在石硤尾第十三座七樓六三一號室，他的左手臂近手腕處有燙傷的舊疤痕，另在右肩對上頸亦有破傷的舊疤。陳子賢通潮語與粵語，其父母盼望知其下落者報訊，將致送酬金二百元，以示謝意。

據事發現場的居民指出：那天上午十一時一刻左右，有一年約卅五歲中等身材，身穿白底花點恤衫，黑色長西褲，手持一包朱古力及一包似係生果的物件的女子，在上址走廊出現，作訪友狀。後來她行至六三一號室門口。當時戶主陳懋泉（失蹤兒童之父），四十歲，到附近街邊開檔賣咖啡茶，其妻朱奇香（三十六歲）亦返回工廠工作。雖然他們有三子四女，但當時家中祇剩下第五子陳子賢與第六子陳子華（三歲）和長女陳帶娟（十二歲）。戶主的老母拿了幾件衣服到公衆水喉處洗滌，陳子賢，陳子華則在屋裏玩耍，陳帶娟坐在門前看管。

據說那中年女子曾向陳帶娟查問，並說是其祖母的朋友，特來探訪，並將攜備之禮物交給陳女。陳女不敢接受，急忙走到公共水喉處找其祖母，詎料當她偕同祖母回到家裏時已不見了那女子，並發覺在屋裏玩耍的陳子賢亦無影無蹤。她們吃了一驚，問隣居時，卻說見那女子抱了陳子賢匆匆走了。有些隣者，則見那女子抱着陳子賢走下巴域街，向大埔道而去。

陳帶娟連忙追落巴域街，兜了一圈，毫無所獲，立即打電話到工廠去通知母親，由其母再轉知父親。陳子賢的父母先後趕返家裏，焦急萬分，不知那女子偷去其子，是何居心，又自問與人無仇，稍後即赴石硤尾警署報案。

有關方面刻正調查那婦人攜帶陳童的動機。因該徙置大厦甚多孩童，而那婦人偏偏要跑至七樓去拐陳童呢？實在耐人尋味。（合）

將軍澳有水老鼠
黑夜出動 專向洋船偷竊

（特訊）猖獗盜匪，目前的活動已由陸上轉向水上發展，最近將軍澳出現了一些游擊方式的海盜，他們利用舢舨，四出活動，在黑夜中向一些停泊的船隻，進行偷竊。

據悉，這些「水上老鼠」幾乎每晚出擊，使不少船隻遭受損失。他們的對象多是停泊中的洋輪，他們偷上船後，即在船員熟睡中，將一些非鐵質的金屬和其他物品搬走，這樣他們往往可以獲得數千元利益。

消息來源說，由於綿密「水上老鼠」的活動已引起各船隻及有關方面的注意，警誤，有關方面並就此將特地召開特別會議，討論在該處海域，再實施夜中巡邏，以遏止「水上老鼠」猖獗橫行。

消息來源稱，這些海盜活動是在二月間有關方面決定不繼續在將軍澳進行晚間巡邏時開始的。晚間巡邏所需費用，約爲每艘船每個月負担三百一十元，但目前部份船隻因失去若干金屬，損失數字較付出的巡邏費大十倍。

現在在船上的唯一警衛，就是跟在若干船隻上的看更員。（合）

香港遊艇學會成立盛況
舒佩佩岳華頒獎 揭幕禮簡單隆重

（港訊）香港遊艇學會於昨（卅一）日上午九時許，會員會友嘉賓記者齊集卜公碼頭，由招待組接待分乘五艘遊艇，於十時十分啓航，十一時十分下錨於田下灣虎頭洲前，五艘遊艇連結一起，十一時廿五分司儀小姐郭秀蓉宣佈成立典禮開始，首由會長張文川致詞，報告該會成立經過及宗旨，（略）繼請正副會長陪同港聯書官M・R・J・M・E・B・B・S主持揭幕，一時閃燈揭幕，紅絲綵帶徐徐揭開，一面用機輪作標緻之會徽呈露在會衆之前，掌聲雷動。中區民政主任吳澤霖先生致詞，語多誠懇該會推動遊艇對人類生活之重要，語重深長，強調都市人對戶外消遣之需要，詞簡意賅，對該會貢獻殊多。（略）繼由李燕儀小姐致答詞，由李燕儀小妹妹致送紀念品，（小型會徽），宣佈禮成，隨即舉行幸運抽獎，（請舒佩佩小姐抽獎，岳華先生頒獎）繼而請李健泉，熊敏霖致謝辭，在興緊鑼面下共進午餐酒會，下午兵乓遊戲，猜花生遊戲，捉鴨游泳比賽等相繼舉行，下午三時航至大灣水游浴，五時回航，賓主盡歡而散。

珠海書院校友會
十八屆理監就職

（國際社）珠海書院校友會，昨假座瓊華酒樓，舉行第十八屆理監事就職禮，到有職員與校友甚衆。首先舉行宣誓，由永遠名譽會長黃麟輝監誓及致詞，繼由永遠名譽會長江茂森頒發理事選任證，由理事長黃興榮代表接受，永遠名譽會長林翼中頒發監事選任證書，由監事長黃作聖代表接受致詞。會長江茂森、林翼中致詞，致謝黃麟輝、林翼中、江茂森三位會長蒞臨監誓及頒發選任證書，會報告工作計劃：一、進行辦理註册爲有限公司；二、捐給珠海書院獎學金一名，三、負責新會所裝修佈置；（四）聘請李威林爲會長；（五）開展聯歡聯誼會所；（六）向海外校友聯絡，以便成立海外校友分會；（七）出版年刊或半年刊。總成聯絡交錯。第十八屆理監事：理事長：黃興榮，（理事）：陳泰光，譚英容，凌鎮銘，趙榮富，許首冠，胡鑑芬，江齡輝，王婉洲，雷晶艷，江紹桐，梁梓坤，冼平，梁平，古集明，任小玲，許江昭君，黃漢，林賢，興良，梁維，王先覺，楊旗，林卓光，王鈞匯，鄧寶任，林輝，黃漢傑，鄧開中，許耀榮，陳罡，黃蓝，（監事長）：黃作聖，（監事）：宋天興，雄，伍林，林棣，林孟雄，陳培，文士彬，曾玉珊，蔡作照，郭家暢，劍鍼，張海清，郭福穎，甄家暢，趙敏儕，鄭英達。

香港業餘釣魚會
青龍頭舉行比賽

新（訊）香港業餘釣魚會，於昨（卅一）日星期日在青山新墟青龍頭舉行比賽，分冠亞季殿，另外設十個獎，以重量計，獲獎人姓名及釣獲魚之重量分別發給獎品。參

加者必須於該日上午八時前到達灣仔酒家二樓集合，一同出發，因租艇關係，參加人數以四十人爲限，分乘釣艇十艘。爲鼓勵釣友參加並以提高興趣起見，所有艇租均由該會主席梁秉權報効，其他費用，則按人數分派，由於人數所限，參加者務請從速報名，以免額滿見遺。

港澳長途電話
增通話綫十條 短期將可啓用

（澳門特訊）港澳長途電話綫，目前祇得十條，但每當週末及週日則因打長途電話的過多，往往應付不來，澳門電話局，因而決定再增加通話綫十條，長途電話微波機，已裝設完成，並於昨日凌晨至二時，進行試機，情況良好，澳門郵電顧問爲與香港大東電報局聯系，俾新增的港澳長途電話綫，在短期內啓用。

珠寶公司經理被控
騙領來源證共五罪
認罪共判罰款三萬

（新亞社）美星珠寶公司股東兼經理，于去年七月至本年一月間，相繼五次以失實情節向工商署騙領綜合來源證，以便將玉石運銷外地，最近被揭發，引致該負責人被檢控五罪。去週在西區法官經許無效處後，判被告共罰款三萬元。

被告鍾志傑，卅三歲，住大坑浣紗街十五號六樓。被控：（一）去年七月十七日，于申領綜合來源證時，蓄意隱瞞，在文件內作失實報，訛稱九件翡圓型綠玉之鉀開，及琢磨工作，在本港十八號三樓工場內進行，其實不是；（二）去年七月十七日，在同樣情況下，訛稱三百五十八件翡圓型綠玉，在上址鉀開及琢磨，其實不是；（三）去年九月廿五日，在同樣情況下，訛稱七件綠玉在上址鉀開及琢磨，其實不是；（四）本年一月廿二日，在同樣情況下，訛稱十件綠玉，在上址鉀開及琢磨，其實不是；（五）本年二月十三日，在同樣情況下，訛稱卅六件玉器，在上址鉀開及琢磨，其實不是。

元洲街廉租大厦球場
飛擎逞兇兩人重傷
時在深夜飛擎擬搜刦逃走被刺

（特訊）昨日凌晨零時，深水埗元洲街廉租屋第一座及第三座對開球場上發生一宗強搶不遂傷人事件。有兩名青年被七名飛仔以破玻璃瓶刺傷。事後飛仔逃逸無蹤，傷者被送院急救，惟傷勢頗重，性命堪虞。

兩傷者爲：李聚明，十八歲，羅錦添，十八歲。

據悉：李在一家中學讀書，最近已輟學轉往一家紗廠工作，前晚八時，約其友羅錦添往該球場玩耍，至零時左右返元洲街廉租屋區，當行至第一座對開球場，該批飛仔探出，擬向兩人行刦，但兩人逃走，故被飛擎刺傷。其中以李傷勢最重，胸部被刺一洞負傷返抵家門時，已告不支倒於門口，其家人即報電報警，將其送院。（合）

新蒲崗一麵包店
被匪抬走夾萬 損現金三千餘

（特訊）新蒲崗大有街六號及新蒲崗富源街十一號新蒲麵包公司於前晚七時至昨晨六時一段時間內，竟被賊匪乘屋內無人留宿入內，利用百合匙打開後門，分別撬去一千二百元現金及一個存有千四百元左右的夾萬抬去。包公司東主黃錦泉，新蒲崗... 作人員，從用十一名職工，隔日在上十時四十五分收市後，則由店門反鎖，然後返家休息，無人留宿，昨晨六時，陳某一如往常返店，發覺收銀機打開，寫字樓底下一個夾萬失去，再往後門察看，後門被撬，初步懷疑，立刻報警。賊利用無鎖匙由後門入，抬走夾萬，首次上址失竊，曾遭賊光顧二次，第二次另有一個夾萬亦被賊抬走，後兩個夾萬被竊。

茂昌眼鏡公司

隱形眼鏡

品質第一 技術至上

總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：香港銅鑼灣大丸公司正門對面
支店：九龍尖沙咀加拿芬道六號
支店：九龍旺角彌敦道六一〇號

梁培基藥廠調整價格啓事

敬啓者目前舉凡原料裝璜工資與及製造費用連同間接成本均告趨漲敝廠出品由一九七〇年六月壹日開始略爲調整以求合理利潤倘蒙惠顧統希留意

一、發冷丸　每打　三元
二、止咳丸　每打　六元
三、廣應丸　每盒　一元二毫
四、六角餅　每盒　一元五毫
五、六角餅　每罐　四元

梁培基藥廠謹啓

皇后大道中二三〇號　電話：H四三九壹三壹

隱形耳聾機

神耳牌　新式控制小機　疝氣帶

$780 $450 $280 $160

港威靈頓街62號　九龍彌敦道

聘外勤職員

某文化機構營業部請外勤職員數名要英文中學畢業能說流利英語及粵語有意者請將履歷近照及索酬函華僑日報第二三九箱合則函約面商

商業機器公司

聘請營業代表數名，應徵者須爲二十至三十歲男性，並具：

（一）高中或F.5畢業，或同等學歷，中英文通順；
（二）有會計或推銷經驗者更佳。

應徵者來函註明「求職書」連同近照及履歷表寄華僑日報式四零信箱。

皮膚膏・平安露・健康寶・玉旨油

有錢應記無錢日　健康宜防衰老時

健康寶

提高健康 青春活力

能徹底調和臟腑合作　服後有「五得」特效！

食得、瞓得、做得、屙得、耍得！

每日一粒，替你解除衰，病，老！

男女老幼，長服可保 健康常在青春長駐。

零沽批發　玉旨行　香港大道中十號五樓　電話：二二壹九壹壹

環島遊河船
由六月二日起

逢星期二、四、六下午六時由中區港外線碼頭開行另於星期六下午二時正加開一班如遇天氣不佳及公衆假期停止擧行

票價：成人每位叁圓　小童每位壹圓伍角

星期二、四上午十二時　星期六上午十時起在中區港外線碼頭售票

香港油蔴地小輪船有限公司

一九七〇年六月一日

香港電燈有限公司
謹告用戶

香港電燈有限公司屬下之水坑口（嚤囉下街）收費中心，將自本年六月三日（星期三）起至七月八日（星期三）止，因進行裝修事宜，暫停服務。

本公司對此項臨時措施所引起之不便，深表歉意。有關繳交電費事宜，用戶可前往德輔道中，聯邦大厦二樓，用戶中心繳交，或郵寄鐵行大厦本公司總寫字樓收亦可。

香港華人基督教聯會公墳部

九龍尖沙咀北京道五十七號國際大廈七樓

爲香港薄扶林基督教墳場一九六二年內安葬之七年期輪葬位墳墓進行執骨移葬骨庫啓事

爲佈告事，茲以本聯會香港薄扶林基督教墳場，一九六二年內安葬之七年期輪葬位期滿墳墓，自公告之日起六個月後，將施行執骨工作。

下述開列之墳墓編號，其親屬欲將該墓自行執骨者，可於公佈之日起，六個月內向本聯會辦事處面洽申請。在此期間內未辦申請手續者，則概由本公墳部代爲個別執骨，編號移置於原墳場骨庫內。

欲知各墳墓之詳細紀錄，如姓名，年齡，性別及安葬日期等，請向本聯會辦事處，墳場辦事處或本聯會各會堂查閱。此佈。

聯會主席　黃日強
公墳部長　湯兆奇　同啓
總幹事　劉治平

主曆一九七零年六月一日

茲開列須進行執骨工作之墳墓編號如下（Grave Numbers）：—

成人（Adults）：

6313	6315	6316	6318	6319	6320	6321	6322	6323	24	6326	6327	6329	6330
6334	6336	6339	6340	6341	6342	6343	6344	6348	6351	6352	6353	6354	6355
6357	6360	6361	6362	6363	6365	6366	6369	6370	6378	6380	6381	6382	6383
6388	6389	6390	6391	6392	6393	6395	6397	6399	6402	6403	6406	6407	6410
6411	6412	6414	6419	6420	6421	6422	6423	6425	6428	6429	6430	6431	6432
6434	6435	6436	6437	6438	6439	6442	6449	6450	6451	6452	6453	6458	6459
6461	6462	6463	6464	6465	6468	6470	6476	6486	6487	6488	6489	6490	6491
6493	6494	6501	6503	504	6505	6506	6507	6508	6509	6510	6511	6512	6514
6517	6518	6519	6520	6521	6522	6525	6526	6527	6528	6529	6530	6531	6532
6535	6536	6538	6539	6541	6543	6545	6546	6547	6549	6550	6551	6552	6553
6554	6555	6556	6557	6558	6559	6561	6562	6563	6566	6567	6568	6570	6573
6574	6575	6576	6577	6578	6579	6582	6583	6585	6586	6588	6590	6591	6592
6596	6597	6598	6601	6605	6608	6609	6611	6613	6615	6617	6618	6620	6621
6622	6623	6624	6625	6626	6627	6628	6630	6633	6635	6636	6638	6641	6642
6643	6644	6645	6647	6649	6650	6651	6652	6653	6654	6656	6657	6660	6661
6662	6663	6665	6667	6669	6670	6672	6673	6674	6675	6676	6677	6681	6682
6683	6685	6686	6687	6688	6689	6690	6692	6693	6694	6696	6700	6701	6705
6706	6707	6710	6711	6713	6714	6717	6718	6719	6723	6724	6727	6728	6729
6732	6734	6735	6736	6738	6739	6740	6741	6742	6763	6744	6745	6746	6747
6748	6749	6750	6753	6754	6756	6757	6758	6759	6760	6763	6765	6766	6767
6769	6770	6771	6772	6773	6774	6775	6778	6779	6780	6781			

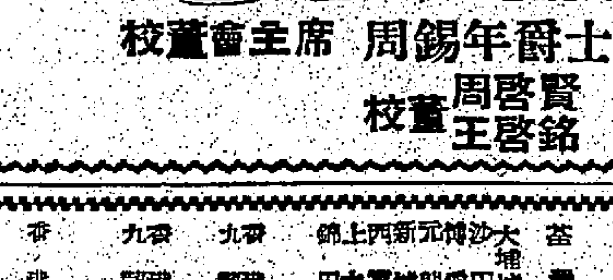
小童（Children）：—

1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320
1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327							

博雅書院
BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號　電話：800241—2

招收男女新生



招收：F1——F4 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：六月六日（星期六下午二時）

校董會主席　周錫年爵士

校董　周啓賢　王啓銘　黃紹隆　郭敦禮
校長　王啓銘
副校長　譚學翹

拍賣鋼盔及二百八十匹馬力佳士拿牌電油船機廣告

茲定於一九七〇年六月四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將貯存於西環華僑銀行貨倉內之鋼盔（STEEL HELMET）約一萬頂及貯存於九龍貨倉內之六副二百八十匹馬力佳士拿牌電油船機（6 UNITS "CHRYSLER" 280 HP MARINE PETROL ENGINES WITH STANDARD EQUIPMENT.）當衆拍賣，所有各物乃照現況拍賣，下搥時須將買價以現金付清（支票恕不接納）下搥後若有價漏或名稱不對等意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

（附註：本行備有看貨證，歡迎索取並限於六月三日上午九時至下午五時正到上述地址看貨可也）

電話：二三九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

申請入英籍啓事

羅月萍（LAW YUET-PING）又名（MARIA LAW）現住香港... 現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

招傑昌（CHIU KIT-CHEONG）又名招俊雄（CHIU CHUN-HUNG）又名招傑昌（WILLIAM CHIU）又名招傑（CHIU KIT）現住香港九龍深水埗南昌街八十五號八樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

雷同德（LOY TUNG-TAK）又名雷同德（TONY TUNG-TAK LOY）又名雷同德（TONY LOY）現住九龍太子道一百四十七號八樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港政府公佈

工務司署佈告
關於交通運輸調查組遷移地址事

由一九七〇年五月三十日起交通運輸調查組將遷往九龍紅磡梁成... 温思勞街處之大東電報局新址辦公，電話號碼并無更改，特此佈告週知。

工務司署路政處秘書　白佐時

海事處佈告
設置有燈浮泡

有關在喬巴勒海峽南面入口設置危險障礙物有燈浮泡之詳情，已在「海員通告一九七〇年第廿五號」內刊載。如欲參閱可向干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。特此佈知。

一九七〇年第卅九號　署理海事處長　符禮濂

交通處佈告
封閉通往大欖涌水塘之道路

茲通知駕車人士橫越大欖涌水塘主壩之道路將於每日下午五時至上午九時予以封閉不容公衆通過。再時將採取反時針方向單程行車辦法而駕車人士必須由左方或西方前往該條水壩。車輛不應停在主壩上但在附近之地面上設有停車位。道路標誌已設在適當地點以指示駕車人士。駕車人士於使用此等路面須斜而且彎角尖銳之通道時必須非常小心。

交通處處長　薛璞

聘請十四座位司機

某公司聘請十四座位司機數名須有熟練經驗如有意者（香港區居住優先錄用）請每日上午拾壹時至下午六時携同車牌到香港荷李活道一一〇號與余先生接洽

招請排字練習生

某大報社招請排字練習生，凡年齡足十八歲，小學程度，月薪二百四十元起，另按月增薪，（每月有四天假期），對排字有興趣者，每日下午六時至七時携同身份證到荷李活道壹一〇號地下與潘先生接洽。

香港家庭計劃指導所

會址灣仔軒尼詩道152號　電話：一七二壹三三一號

一、指導節制生育問題
二、指導解決絕孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下

女性節育指導所：

（香港區）
香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至十二時。星期四下午五時至...，星期六上午九時至十二時。
中區：九如坊中區健康院內，星期二下午二時至五時，星期三上午...
西營盤：西營盤賽馬會... 健康院，...
西環：...
香港仔：...
赤柱：...
北角：...
東區：...
筲箕灣：...
柴灣：...
東華東院：東華東院門診部樓下，星期三上午九時至十二時。

（九龍區）
九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至十二時，星期二下午五時...
油蔴地：...
旺角：...
紅磡：...
何文田：...
大角咀：...
彩虹邨：...
新蒲崗：...
九龍城：...

（新界）
石硤尾：...
長沙灣：...
黃大仙：...
官塘㈠：...
官塘㈡：...
觀塘：...
橫頭磡：...
荃灣㈠：...
荃灣㈡：...
大窩口：...
葵涌：...
藍田：...
油塘：...
荃灣：...
田灣：...
大埔：...
沙田：...
元朗：...
新界西貢：...
上水：...
錦田：...

男性指導所：香港軒尼詩道一五二號，九龍馬頭涌道一〇五號，星期二、四下午四時至七時半。

婚姻指導所：香港軒尼詩道一五二號，九龍馬頭涌道一〇五號，星期二、四、五下午二時至四時半。

生育指導所：香港軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十一時。

所有節育指導所均接受絕育申請

此廣告每月一日及十六日刊出。

本港新聞

九巴加價引起物價上漲 嚴重增加市民負擔
此爲十一大專院校學生研討結果

（時訊）香港華聯書院大專學生會，於昨下午三時，假大會堂九龍南演講室，舉行香港專上學生聯合研討會，以表示反對行將來臨的九巴加價問題。

此有十一間專上學校參加之反九巴加價研討會，是由大會主席陳學文主持下展開，彼在會中致詞稱：在二十世紀時代的學生，不應像過往一樣，特別是身爲社會繼承人的專上學生，對社會的一切事物，應加以留意，此猶其是對于本身及整個社會有重大關係之事物，則應不辭勞苦，挺身而出爲群衆及社會而請命。

陳氏又稱：我們都知道九巴是一種公共的交通工具，加價對市民及整個社會有重大之影響。其後華聯書院代表先百玲發表意見，謂九巴加價，定將影響市民之生活環境，而在惡性經濟影響下，將使本港之繁榮，受嚴重之打擊。彼希望九巴能撤消加價之舉。

一位香港工業學院譚姓代表於會上稱：九巴之加價，業已成爲無可避免之事實，現時只餘是補救辦法，希望當局能進行解決爲此而帶來的通貨膨漲問題。

結果經過三小時之討論後，總結論如下（一）九巴醞釀加價甚不合理，不但加重市民負担，且會引起連鎖性的物價上漲，造成市面的混亂，且加價並非徹底解決，應改善勞資關係，管理問題，行車，班次，及售票等問題。（二）九巴尚未正式表示加價之細則，如以後之服務計劃，且看九巴作出如何之表示，而擬定如何的對策。

參加是次研討會的學校，有羅富國教育學院，香港工專學院，清華書院，聯合書院，華聯書院，浸會學院，天主教大專聯會，葛量洪教育學院，華僑書院，遠東書院，新亞書院等，出席人數不大多，討論進行亦不大熱烈。（賢）

春坎角海灘建泳棚

（時訊）三年前，人踪仍不甚熱鬧之市郊春坎角，刻在港府當局在大力發展青少年康樂活動之政策下，加以建設使用。

上述地點之海灘，市政局已作出多項適應暑期渡假之規劃與設置一座屬永久性以鋼筋水泥塑建之泳棚，包括男女更衣儲物間，浴室等經已建好外型，另外一間比前者佔地較少之拯溺救傷站及海灘管理辦事處，亦在加緊興建中。（立）

春坎角建泳棚救傷站（本報攝）

積匪一再偷竊 判入獄半年

（新亞社）一慣竊積匪白晝出動，五月廿八日下午四時卅分，先到新界粉嶺大埔道三渡坑偷取大綑電綫，然後再到附近之叉竅坑搬入翠園花園中偷竊四個大鐵椿，用偷來之電綫將之分別紮起，搬出村邊路旁，候車離去，適值大埔警署警探駕駛私家汽車巡邏經過，覩狀起疑，上前查究，於是揭破其中秘密，當場人贓並獲，將其帶返警署，以兩項偷竊罪名落案，去週末解控於粉嶺裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其每罪入獄三個月，分期執行，即共入獄半年。

被告男子王路，卅七歲，無職業，住粉嶺馬尿埔。被控兩罪：（一）五月廿八日，在大埔統村舉頭，偷竊謹雄四個椿籌，價值八百元；（二）同日較早時間，在大埔三渡坑，偷竊電綫五十碼，係中華電力公司所有物，價值六十元。

據案情透露：被告係一積犯，前曾先後犯有十二次罪案紀錄，其中大部份係與偷竊案有關。

男子西貢山邊墮下 直升機出動救送院

（時訊）昨日下午，香港輔助空軍一直升機，在西貢大龍山邊拯救一名四十八歲失足跌落山邊男子吳比得（譯音），並將該男子送往依利沙伯醫院救治。

據報告說，在昨日下午，一隊英軍在上述地點，替村民安裝電力發動機，發覺該名男子跌落山邊，於是立刻發出求救訊息，不久，一架輔助空軍直升機抵達，並將該男子救起，送院治療。據報該男子情況良好。（伍）

男子墮井溺斃 女子自縊獲救

（犯訊）一男子昨晨枉死，墮入水井中遭溺斃，黃大仙新區一女子在屋內閉門吊頸尋短見經救回。

牛池灣西村一〇三號木屋，於昨晨九時四十分，有人發現一水井有一男子屍體浮起。事後報警將之撈起送往醫院急救時，已證實不治斃命，死者年約卅二歲，身世不詳。

警方調查時，並無發現死者有被害可能，相信死者可能跌下井內。

黃大仙新區第一座昨晨有人閉門吊頸，警方與消防隊據報後立即開抵現場，消防員破門入內，將該女子救下，送院急救。

據說：有鄰居經過第一座二四×號時，發現有一女子在內吊頸，該鄰人立即向警方報告，將鐵閘撬開將該女子救下。有關伊自尋短見原因警方在調查中。（合）

「幼稚園音樂」課本出版

（港訊）九龍樂譜出版社素以出版優良音樂課本見稱，先後出版有上下學期用「小學音樂」十二冊，中學生音樂三冊及其他課外活動用歌集等多種。最近更爲徹底推行早期音樂教育，使一般幼稚生都有適合於他們自己用的音樂課本起見，出版「幼稚園音樂」，以資配合。茲爲介紹該課本內容，特於前（卅）日下午三時，假九龍大埔道一八〇號，聖伯達學校舉行幼稚園音樂研究發表，由該社社長梅耐寒主講，講題爲：（一）訓練中心音樂化的鍛鍊，（二）節奏樂奏法與合奏，（三）唱遊伴奏的研究與示範，（四）質詢事項等等。並有新課本，音符咭，休符咭及節奏咭分贈，招待港九幼稚園校長暨音樂教師。到會者百餘衆，情況異常熱烈。

圓玄學院興建之儒釋道 三教大殿快落成
老圍路面獲批准擴濶 得天時地利人和之助

（港訊）荃灣三疊潭圓玄學院，創自一九五〇年，廿載於茲，已成風景名勝之旅遊目的勝地，該院地下明性堂供奉漢壽亭侯關聖帝君，旨在化導人心，立世以忠以孝，二樓爲[illegible]鎭，正中供奉孚佑帝君純陽呂祖大仙，右爲濟公聖佛，左爲南無大慈大悲救苦救難觀世音菩薩，這位菩薩人人都知，到他千處有求千處應，苦海常作度人舟，的一位正法明如來乃百千萬億年古佛，凡有到求者皆得離苦得樂，因而日常登臨參拜者衆，呂祖殿前并設有齋壇，叩問吉咎之善信亦衆，此係與人方便而設，并非牟利者。院址坐落三疊潭之上大霧山之下，四邊羣山圍繞，山明水秀，九龍落瞰，有九龍吐水之盛，一望無涯際，面臨九洲洋大海，地院成陶，裝設亭台樓閣，古色古香，壯嚴雅緻，園林每在春光明媚，百花盛放之時，登臨欣賞之社會人士，幾致流連忘返，成爲該院大觀，塵浮之洞天福地，每在星期假日登臨遊覽之各界士女，車水馬龍，數以千計，尤以社區方面預先致函該院，指定日期，集體到達旅遊者，經年累月，此去彼來，大有應接不暇之勢，院與建有嘉會堂內饌，並備設名廚嘉餚齋素，以饗嘉賓，適應旅遊人士欣賞名勝之餘，得以大快朵頤，嘉會堂之建設堂皇華麗，筵席可容百桌，由港澳名厨師莫餉主理，日常臨時一二十桌，隨時均可供應，該院創設以來，主事者梁慶得人，主席趙修，呂重德，館仲謀，馬紹章，周有，周梳，湯國華，齋巧光，蔬事會，鄭植之，朱錫珍，孔慈航，鄧國材，林光區，張其圻等，出財出力，建樹良多，關於儒釋道三教聖人大殿，建費至目前已耗資近百萬金，莊嚴瑰麗，爲甚方創規之三教聖人殿宇，觀義高發，咸爲全補教內人士放一異光，工程亦經就緒，一俟三竣理像鋪金工程竣竣，及整佛殿宇裝備完畢，始能鼎孫，工程器材浩大，現已動用之數目，對游後之歐尚需約十萬元始獲完結，仍究十方人士大力扶助，灝來發得有心世道人士洞悉非專者紛紛響應協助者甚衆，又關於估地五萬平方尺之安老院，驟院長馬紹商談稱，初步地基建築工程現已完成，又擬近荃薦老園村與圓玄學院一帶之道路狹窄，行車困難，已經獲得理民府允予撥供材料，助以擴濶路面，亦已着手進行，一俟修築完成後，該院更當加倍盛旺，由此可謂冥冥中得到天時地利人和之助矣，明天六月二日（星期二）新界民政署醫務處處長，親自蒞院訪問，該院於明日特設午宴招待，已由總務主任馬紹章通函各院同人，屆時撥冗返院參加，以資聯繫云，時間上午十一時恭候，十二時起宴云。

分層出售

旺角彌敦道與太子道交界冠顏樓
現貨樓宇廉售所餘無多欲購從速
請到冠顏樓看更人引看
洽購處：富利企業有限公司
彌敦道七五一號B六樓
電話：K八〇八三五五

酒類今天起價

（港訊）港九酒業總商會，以目前生活指數不斷上漲，租項、勞務、運輸，以至原料均已大幅度增值，在一片漲風下，影響酒類成本增加，照目前價格實不足以維持，該會特別召開全體同業座談會，及多次理監事聯席會議，決定由六月一日起，調整酒類零售價格。

電視機的世界權威！
西德老牌 1970年最新型
西門子 電視機
在短短的二年中，西門子即建成了德國第二個衛星站。圖中遠方的圓球即是萊斯汀一號的外貌。

不計成本 大特價優待
只售HK$998.00
限售一百架·售完即止
歡迎分期付款 辦法簡單
畫面清楚玲瓏 聲音傳真清晰 圖像光亮穩定 款式華麗名貴
總經銷：和記工程有限公司
香港百德新街五號地下
電話：H-766815，H-773741
WK-488

愛麗絲
清香黑髮乳
RESTORES GREY HAIR Restoria HAIR DRESSING

快更效功 强加力藥
此乳使用能白慨潤有皮屑止之超效，經髮確枯光頭頭特單。
港九各大藥房均有代售
總代理：中亞貿易有限公司
總經銷：金巴利公司
電話K677782

用美國新發明藥物
清除難看之皮膚
面部及身體之皮膚病最爲難看，如患上濕疹，面皰，紅斑瘡，腳癬等，用「尼克舒到」皮膚膏，能於數分鐘內停止痕癢，撲滅細菌，爲治療之本，使皮膚柔滑清潔平滑。請即到藥房購取「尼克舒到」皮膚膏，使皮膚恢復生機。（1）

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
New classes (Day & Evening) commence on 1 June, 1970（詳細章程及時間表備索）
Courses—
Bookkeeping & Accounting 簿記會計
Pitman Shorthand Theory 別文速記
Commercial Correspondence 商業信札
C I F Calculation & Procedures 進出口實務及計價
Typewriting 打字
Address—119—127 Des Voeux Road West, 2nd Floor, Hong Kong. TEL: H—461226
香港德輔道西一一九至一二七號三樓（近高陞茶樓）

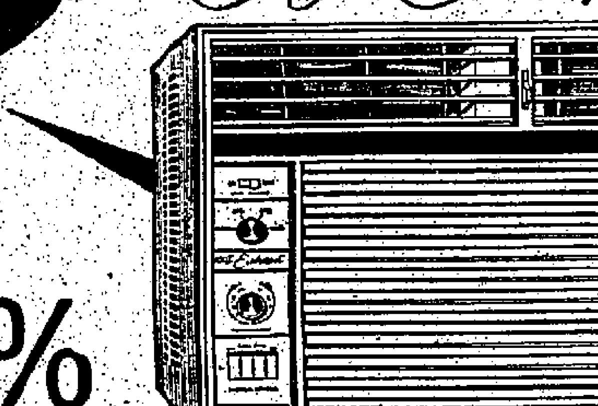
吉樓廉售
彌敦道484號鴻星大廈尚餘一層吉樓乙廳三梗房廉售請電話 852410 855001
鴻星營造有限公司

大生銀行有限公司地產部
准許貸款樓宇
建華大廈 銅鑼灣道176-178號
（右鄰百樂戲院）
面對公園·空氣清新
交通便利·設備完善
每層四伙·名廠電梯
分層租售
分期付款
150年期

接洽處：文咸西街五十號·電話：H445011-8

CROWN'S
皇冠百貨公司
夏季衣料 新貨上市
本公司經銷：
瑞士及
各大名廠之
印花棉布
綉花及眞絲
花式繁多，質料高貴
歡迎選擇
香港皇后大道中中建大廈十五號

3項專利 風向自動変換器
Air Sweep 冷氣經强力風葉自動向左右方向，不停的擺動吹出。



100% 新鮮空氣供應器
FRESH AIR 將室外空氣，經獨有的清濾器，100%的清濾後輸入室內。
100% 混濁空氣清潔器
EXHAUST 將室內混濁空氣，在極短時間內，100%的易爲清潔空氣。
美國製造 Gibson
順風牌冷氣机
保証50週率
冷度足·用電省·售價平·月供少

型 號	B.T.U.	售 價	首 期	12期	18期
GI-7085	8500	$1,495.00	$375.00	$103.00	$ 72.00
GI-7120	12000	$1,795.00	$450.00	$123.00	$ 86.00
GI-7170	17000	$2,195.00	$550.00	$151.00	$105.00
GI-7220	22000	$2,695.00	$675.00	$185.00	$129.00

服務部電話：H-232071，K-665272
世界最大 Gulf 高富石油
高富石油氣各門市部及港九各大雪拒行電器行均售
總代理：香港火油公司電器部
九龍彌敦道昌興大厦11樓 電話：K-665272

香港區門市部	德付道中恒生銀行大厦地下	H-224045	九龍區門市部	彌敦道308號A	K-844774
	軒尼詩道535號	H-761900		長沙灣道長勝大厦	K-815450
	軒尼詩道德華大厦地下	H-735343		馬頭圍道七喜大厦	K-638738
	英皇道英倫大厦地下	H-782989		金巴利道美園大厦	K-681245
	英皇道麗宮大厦地下	H-715321		荃灣眾安街15號	040-5306

GI-7

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

本港新聞

楊氏宗親會同人宴四位宗彥榮任

楊永庥、楊永棠、楊錫禹、楊紹雄

（時訊）楊氏宗親會同人昨（三十）日假美國華人酒店萬壽宮，宴賀會員楊永庥，榮膺港督頒賜太平紳士，頒勳軍服務優異獎章，顧問楊錫禹榮膺東華三院首總理，宗彥楊永棠榮膺東華三院總理，義務會計師楊紹雄。席間會長楊振理事長楊振文分別致賀，詞有：盛讚各位宗彥在社會有崇高地位，平日對地方公益，慈善福利事業貢獻良多，對宗親關懷備至，實為宗族之光，繼由主方代表向四位宗彥致贈錦旗，楊志雲向楊永庥致贈者題「功在人群」，楊振文向楊錫禹致贈者題「為善最樂」，楊錫華向楊永棠致贈者題「熱心公益」，楊學光向楊紹雄致贈者題「財政長才」。宴會開始，雜以酒言歡，賓主互祝互賀，至深夜始盡歡而散。

是晚到有：楊永庥夫婦，楊錫禹夫婦，楊永棠夫婦，楊志雲夫婦，楊紹雄夫婦，楊振文夫婦，楊錫華，楊學光，楊萬如，楊威，楊甫、君明、明德、叔偉、啟就夫婦、瑞瑜、瑞川、永昌、大名、楊光、光德、宗銘、榮麟、兆鈞、偉鵬、兆祺、兆文、夫婦、啟宣、李薇、兆普、梁杏深、東帥、秉材、彩榴、樹寶、秀卿。（文）

楊氏宗親會歡宴宗彥永庥、永棠、錫禹、紹雄。圖為主席志雲、理事長振文及理監事與嘉賓合影。（本報記者攝）

劉氏宗會二屆就職

劉方翔理事長致詞

（國際社）劉氏宗親總會，昨（卅一）日下午八時，假座英京酒家，舉行註冊有限公司第二屆理監事就職典禮暨會員大會，敦請會長劉鎮國太平紳士監誓，會長劉文添頒發選任證書，到會觀禮者有紳商名流、社會賢達、僑團代表及會員千餘眾。

理事長劉方翔致開會詞，略謂：「今日本會十四週年紀念暨註冊有限公司第二屆理監事就職典禮，承蒙各界嘉賓蒞臨指導，同人熱烈參加，至深感興奮，謹致衷心謝意。

選為理事長，自問德薄才疏，原不敢當，惟有遵照規程，盡力服務宗親，及貫徹歷屆會長、各位宗長之意旨，團結宗親，協力會務，共策進行，為宗親謀福利。

劉氏創會初期，各位宗親出錢出力，不計任勞任怨，方有今日會基，實得前會長劉鎮國會長、劉文添會長領導，各宗長、子弟扶助，居功至偉，會務發展，會員日增，本會辦有會員帛金福利，又辦保健及中醫贈診，設有診所，應各地宗親需求，如前辦的各項活動計劃中心，當年來聯絡宗親學子獎學金，籌辦會員子弟，擴大徵求會員，以及推廣會務，發展社會福利工作，希望各位宗長鼎力支持，社會賢達時加指導，俾有所遵循。」

劉鎮國致詞

隨恭詞訓：太平紳士劉鎮國監誓，略謂：「本會成立十四週年，在歷屆會長及理監事長等同仁，同心合力，作之下，會內經濟日漸穩固，福利事業亦已能按步就班擴展，若非歷屆宗彥精誠團結，此法施為猷，以此次選任之列成果，大部份均屬位理事，熱心會務之蟬聯，盡為會務，今後份子，自可駕輕就熟之成績，況且文翔宗兄倍之效，任會正副理事長，歷任本會，時間甚久，定參與會務發揚，可為預卜，本人謹以萬二分熱能將會務全體理監事及誠，盼望我宗人，衷誠合作，共揚會務，至所厚望」。

第二屆職員

二屆職員：會長：劉文添、永遠名譽會長：鎮國、百榮；劉倫、德仁、才學、超然；文俊、手濟、少派、傻才、安；劉濤、長謙、駒、長侯、劉華焯、長瀾、榮譽會長：名譽會長：四和堂、文翔、劉倫、佐武、俠文；顧問：祖、孔、綸乃、名，鎮國，永庚，志文，潔琛；理事長：方翔；副理事長：劉中、孔、文添、仲、平、百川、泉、劉才、劉濤、劉布君、劉武……、財務：劉瀾、鈺、孔、宣傳：哲、福利：劉俊、劉文、劉子安。

電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號電報局大東電報局收報處領取。大大道西（四九〇）土瓜灣（十九）號，新安大廈B座；十九號；瓜灣余文營；（二）A二五號；湖街……

無法投遞

三樓前座余三其；兆和街（一）號；劉寬太子道二樓……；四（二）七樓N座；街（四）土瓜灣；年號（三）五三樓……；街教授。十一號陳寶珍，軒尼詩道五十三號，一百九十八號，花園街三樓二；女士，八號百九十八號，活道，傑興記徐寶文，荷李活道；龍余芝祥李家C/O二十二號，AMANLI金巴倫道。

北角街坊會

今開始贈藥贈醫

孫秉樞主持開幕

（國際社）北角街坊會，夏季贈醫贈藥，今（一）日開始，上午十時在北角馬寶道九十三號診療所舉行開幕禮，請香港公益金會公共關係主席孫秉樞主持開幕禮，凡貧病坊眾，可於每日上午十時至十二時，及下午四時至六時，前往診所掛號，就醫者一律免費，由雷寶堅等西醫生主診。

香港賽馬會華僑日報讀者助學金

續發給六月份學費

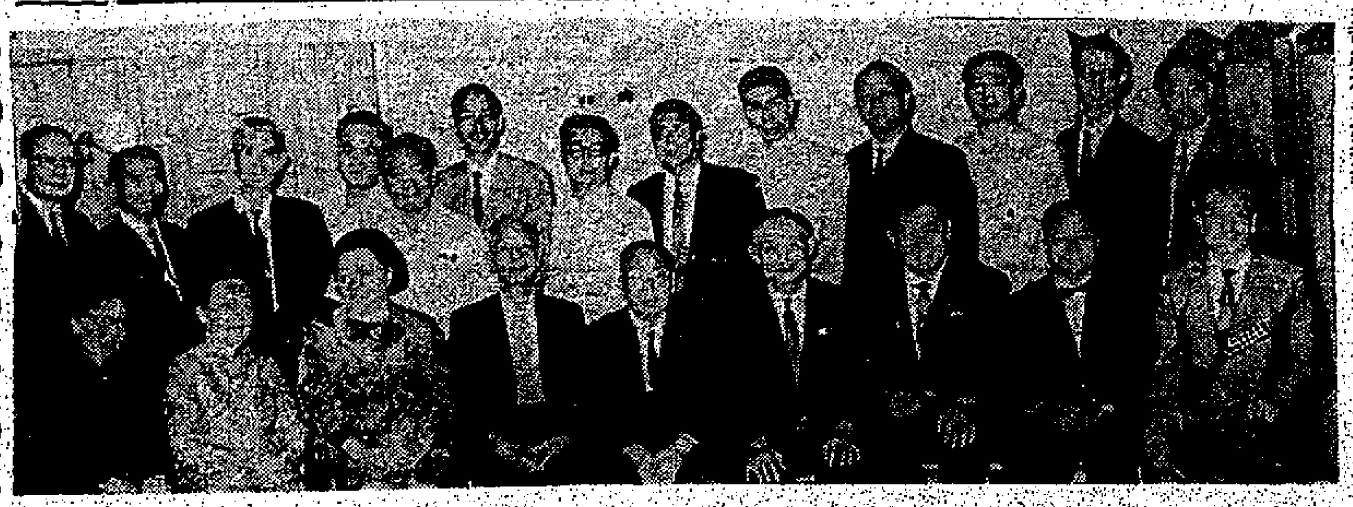
請攜帶五月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，經獲發給一九六九年至七〇年度六月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，攜同五月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

黃族宗親會歡宴黃堃俠與黃榮林

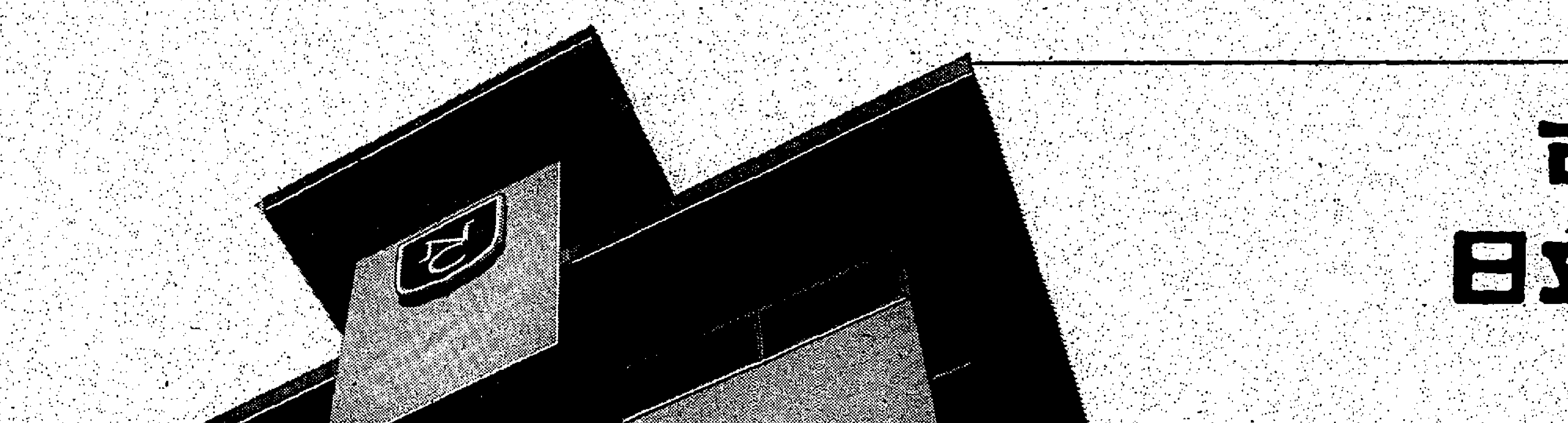
（時訊）黃族宗親會理監事，以宗親加拿大僑領黃堃俠夫婦，前任理事長黃榮林夫婦來港旅遊，昨夕假九龍美加酒樓設宴款待，赴席者有：黃堃俠、黃榮林夫婦、主席：黃朝樹、黃光主席先生、定波、明朗、定遠、鴻才、偉、照、旺國、發夫婦、洪、實、遠、瑤、西寶、天錫、眼、紹明、健、王麟、玉、庭啟、樹東、明輝……路、田……席間由黃定遠致詞，謂：黃堃俠為加拿大僑領及工商領袖，曾獲英女皇頒授勳章，此次組團旅行，參觀大阪世博會，適值黃榮林前理事長返港，同時舉杯聯歡，席間敬酒，共祝旅途愉快，宗長相繼致詞。



圖：黃氏宗親同人宴請加拿大僑領黃堃俠夫婦及黃榮林夫婦赴美，賓主合攝。

建築設備

可憑以登高遠眺的日立户外透視升降機



日立建築設備技術水準絕對可靠；而且不斷研究改良創新設計務使人類有更舒適安逸的居所。

日立着名設計包括替某大酒店裝設之户外透視升降機，可容260人之巨型升降機；四道遠東最長的自動電梯，每道長45公尺（49碼）；及為樓高36層的大厦裝設所有升降機及自動電梯等。日立建築設備林林總總件件皆精。

升降機　自動電梯
冷藏設備　氣温調節
水泵及風扇　電話系統
燈光設備

HITACHI

香港日立有限公司
九龍柯士甸道132-134號　電話：K-675795，675530
日立電梯工程（香港）有限公司
香港中環德輔道中聯邦大厦1101-7室
電話：H-221497，221498
立德冷氣工程有限公司
香港雪廠街7號球義大厦505室　電話：H-229955

主要出品：發電機／車卡／化學設備／工業用機械／電腦／通訊設備／電子器材／科學研究及量度儀器／汽車零件／海陸電線／鋼鐵製品／化學製品／家庭電器用品

本港新聞

天氣酷熱容易中毒 市民注意飲食衛生

當局提十項守則請認真遵守

（新聞社）最近陸續發生食物中毒事件，如前日中區士丹利街三名學徒購買食物於夜發生嘔吐，疑是食物中毒，送往醫院救治。在此之前，某徙置區一家庭曾發生食物中毒事件。在炎熱天時食物中毒容易發生，市民對飲食衛生不可不慎。

食物中毒為腸道傳染病之一種，與霍亂、傷寒和痢疾等，都是夏天容易發生的傳染病。如隔夜飯菜，不潔食物和變壞的罐頭，固足以引起食物中毒和其他腸道傳染病，甚至如皮膚病，疥瘡和手腳損傷等，也可以引起食物中毒。

市政衛生當局，對於在炎夏天時預防腸道傳染病的方法，經列出守則，籲請市民注意遵守，保障健康。日來天氣炎熱，且已發生食物中毒事件，因此市民對飲食衛生方面，亟宜特別留意。市政衛生當局揭示的防腸道傳染病守則如後，希市民認真實行，以確保健康。

十項注意

一、注意個人衛生，保持雙手清潔，吃飯前和製造食物前，都要洗手，大小便後更要洗手。

二、食物要煮熟，煮既在前先要洗淨，食物要趁新鮮煮好時進食，不要將飯菜留過隔夜。

三、食物要蓋好，或放入紗櫥和雪櫃內，以免被蒼蠅沾染。

四、用過的食具，如碗、碟、筷子等，必須認真洗擦，用沸水消毒，然後放入紗櫥內。

五、保持食水清潔，所有飲食用的水，都要將之煮沸。

六、不要在街上購買不潔的食物，尤其是切開販賣的西瓜和過熟腐爛的生菓、大菜糕、涼粉和鹹水蜆等，都是最容易受沾染的食物，切勿購食。

七、盡量撲滅蒼蠅，和消滅其滋生地。不要隨地拋棄垃圾，垃圾桶要蓋好。

八、保持家居清潔，廁所要每日清洗，如係旱廁，必須蓋好和加上紗砂。

九、皮膚病、疥瘡、手腳損傷等，也可以引起食物中毒，必須用清潔的防水膠布把傷口蓋好。

十、經常接受預防注射，預防霍亂，每六個月注射一次，預防傷寒，每年注射一次。

中區明愛青年中心暑期活動

（時訊）中區明愛青年中心之設立，在於供給一些康樂活動和學習技能。該中心也通過興趣潛能，友誼，合作能力的發展和曾受特別訓練之中心職員的輔導，努力於個人的成長，在將來臨的悠長暑假，該中心特別推出多項活動，包括戶內、戶外、習技、康樂等。青年們可藉活動中鍛鍊身心，增廣對社區的認識，因而有更多服務社會的機會，特別活動包括：

（一）週末晚會——分別於不同的週末晚上舉行，使青年們能充份地享有一愉快的週末。包括有：（1）「學舞階段」：將於七月初於該中心舉行，（2）津津有味：八月一日於該中心舉行，除各種表演外，並備廉價小食供應。（3）土風舞晚會：八月八日舉行，（4）話劇之夜：八月中舉行，（5）歡聚一堂：八月二十二日在該中心舉行。

（二）比賽——各種不同性質的比賽，藉此以發掘個人的天才，包括：（1）乒乓球比賽：七月中有開賽，凡中區青年均可參加，（2）攝影比賽：七月十五日至八月十五日。（3）時裝設計比賽，（4）烹飪比賽，（5）海報設計比賽。（6）小組常識比賽，（7）聖誕咭比賽等。

（三）青年茶室——七月七日（星期二）開始，由會員及義務工作人員籌劃主持的一種服務。有麵食、三文治、餅食及各式廉價飲品供應。

（四）英語進修班——教授基本應用英語，分（1）的士司機英語進修班：七月一日至八月二十八日。課程包括日用英語及生字練習（各大酒店、街道、碼頭等）凡持有的士司機執照及略懂拚音者可報名。（2）工廠工友：由七月一日至八月二十八日。小學六年級英文程度之工廠英語進修班，青年工友皆可報名。

（五）領袖訓練營——七月四日至七月六日在長洲青年康樂中心舉行。乃記憶，思考組織，工作等能力之訓練，并有演講，討論及康樂活動。歡迎廠員中學畢業生（中五及中六）參加，六月廿七日截止報名。

（六）戶外攝影——七月二十六日下午——專車接送環遊新界攝影。并邀請模特兒為攝影對象。

（七）離畔暢遊——八月二日，由專車送至大海灘作海浴暢游。

（八）參觀——將於七八月間參觀以下地方。①香港大酒店②香港仔鄉村俱樂部③香港航海學校④石鼓洲戒毒所⑤賀竹坑職業訓練學校。

（九）就職青年營——凡在職之青年男女均可參加。日期由八月二十九日至三十一日在粉嶺浮會園舉行。

（十）拯溺訓練——青年可藉此學習拯溺技能。將於七月中舉行。

（十一）就業及留學指導及遊河大會，日期未定。

此外，尚有興趣小組學習，青年們可藉空閒時間學習一種技能。如為對商科有興趣的朋友而設的出入口文員班，商業信札，簿記，商業藝術設計。及由水彩畫大師新僑天先生所教授的素描及水彩畫，國畫等廿餘項，項目及開課日期，時間列後。（一）出入口文員班、（二）商業信札、（三）簿記、（四）商業藝術設計、（五）素描及水彩畫、（七）英語會話甲班（F.1——F.3程度）、乙班（F.1——F.3程度）（八）F.4至F.5學生補習班，（九）高級國語班，（十）初級國語班，（十一）日文初級班，（十二）日文中級班，（十三）法文初級班，（十四）法文班，（十五）柔道，（十六）空手道，（十七）鼓手，（十八）西方土風舞，（二十）社交舞，（二十一）烹飪，（二十二）黑房班，（二十三）電腦，（二十四）縫紉，（二十五）中國土舞，（二十六）攝影，（二十七）其他，（二十八）其他。詳情，可逕往或致電中環德輔道中二十五號安樂園頂樓明愛青年中心。電話H二三五一八七或二三一八八。

今日潮汐

高潮：上午一時二十七分。下午二時五十分。

低潮：上午八時零六分。下午九時二十七分。

街坊協進會週四開會議

（國際社）港九各區街坊會協進會，四日（星期四）下午六時，假彌敦道新雅酒樓舉行月會，商討會務，會後並設宴為岑才生理事長及李運源理事長致祭師來港洗塵。

北角新邨居民協會端節前夕音樂會

縫紉班及太極拳班定期開學

（時訊）香港屋宇建設委員會北角新邨居民協會婦女部，六月六日（星期六）下午二時半，舉辦中級縫紉班開學禮，由適雅裁剪女校派教師莅場指導，以後每星期六下午授課，以四個月為一期。此外，並聘專家教授中式服裝縫製，包括旗袍，裙裙，棉襖等服裝，六月十五日（星期一）下午開始，舉凡該會會員主婦及家屬婦女，均可報名參加，額滿即止。

該會康樂部，六月七日晚上八時至十一時，假該邨西座大禮堂舉行粵語欣賞晚會，由該會音樂組藝員擔任節目，凡屬新邨居民，會員及親屬，均可免費領券參加。

該會主辦之太極拳班，由伍景賢師傅指導，上期學員於前晚假北角鹿鳴酒家舉行謝師宴，情形熱鬧。今期太極拳班，六月二日開學，報名參加者甚衆。（恨）

路邊沙龍

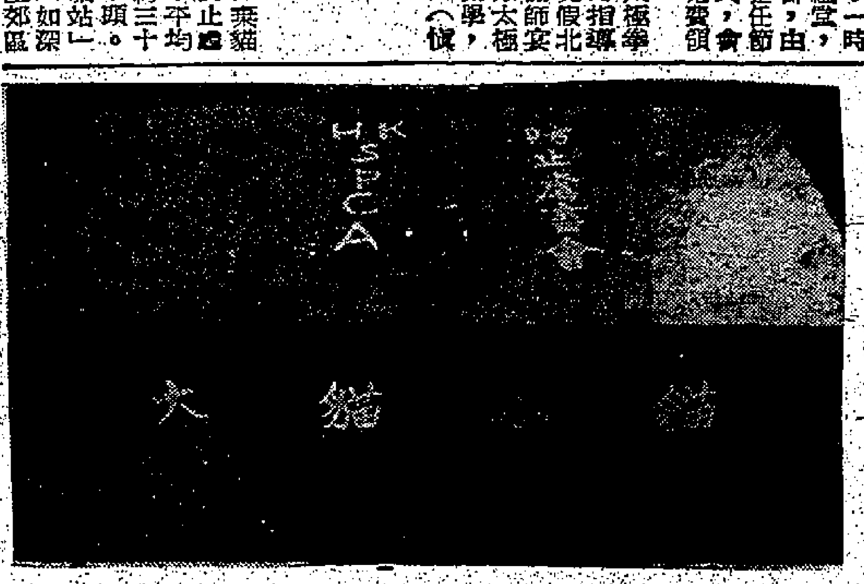
日收八十

圖·文·郭立

港九兩地，每日棄貓多少，請看本港防止虐畜會發言人之公佈：平均港方每日收到貓隻約三十五頭，九龍則約五十頭。附圖就是「收貓站」，這些站由鬧市街頭如深水埗之北河街，以至郊區赤柱大樹下。

大貓，小貓，病貓，老貓，倘若失寵於閣下，最好還是不要趕牠出街，而將牠放入那臨時集中營。

據說城市越繁榮，棄貓棄狗越見多，倘若找不到收集站，可以掛一個電話去防止虐畜會，它有仁慈的，義務與資格替你去安排。



男裝

最多品類
最多花樣
最多款式

○恤衫
○T恤
○領帶
○袖鈕
○皮鞋
○睡衣

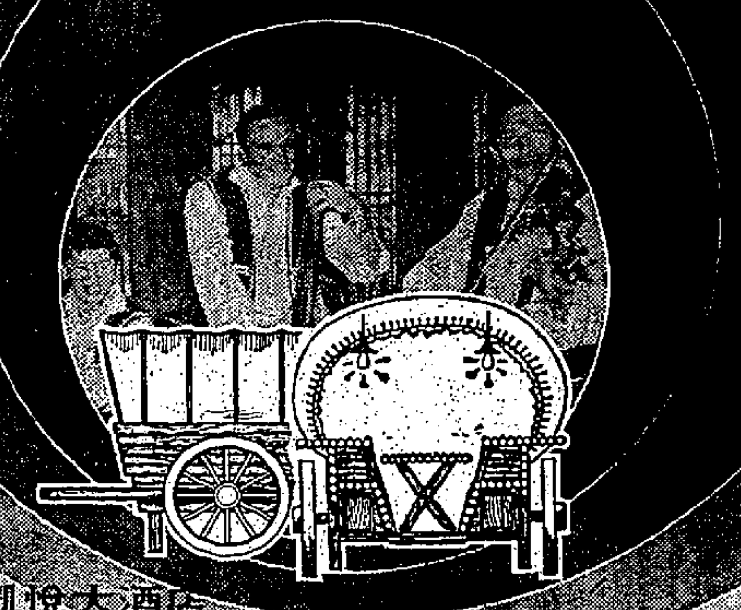
全部新貨 最多選擇

香港大丸 銅鑼灣百德新街 電話：H-767321

輕鬆 愉快 新鮮！

車蓬賽普吉一廳餐西

此風格新穎的蓬車餐廳
每一個卡位
都是一個醉人的彩色世界
供應精美的匈牙利佳餚
並特備悅耳的匈牙利音樂以
增加你用餐的樂趣



香港凱悅大酒店 九龍彌敦道67號 電話：K-662321

刁陀蠔式太子型表

固若銀庫

TUDOR

信價雖稍昂貴 · 實物有所值

刁陀蠔式太子型表之表殼乃由整塊金或鋼彫琢而成，故無接口，光滑而穩固，並保護機件保持高度準確耐用，此乃瑞士勞力士表廠之製作。

勞力士（香港）有限公司　聯邦大廈二十樓

勞力士服務部　聯邦大廈地下　電話：H-247031

"你知道美國加州一間大銀行嗎？"

"國懋銀行"

"美國加州有沒有一間銀行，辦理全球性銀行業務？"

"國懋銀行"

"那一間美國加州銀行，在全球各地設有代理銀行？"

"國懋銀行"

"那一間美國加州銀行，設在紐約的分行，辦理全球性銀行業務？"

"國懋銀行"

"那一間美國加州銀行，在倫敦設有分行？"

"國懋銀行"

"那一間美國加州銀行，資本額超過五十億美元？"

"國懋銀行"

"正巧得很，我需要一間美國加州銀行設有分行在香港，馬尼刺，布魯塞爾及法蘭克福，那一間有？"

"國懋銀行"

"什麼？"

"國懋銀行！國懋銀行！國懋銀行！"

"那一間？"

CROCKER-CITIZENS NATIONAL BANK, ONE MONTGOMERY STREET, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94120, U.S.A.

本港新聞

佛堂門海面 香港遊艇學會成立

切磋駕駛修理技術交流經驗

（時訊）海事處高級海事官葉伯時，中區民政主任吳淳深，昨日上午十一時，應香港遊艇學會邀請，主持揭幕儀式，影星岳華及舒佩佩主持抽獎。

香港遊艇學會之成員爲香港海事處簽發遊艇船長執照或大偈執照之持有人，或該會認可之遊艇訓練班在學學員。

該會宗旨如會長張文川在開幕儀式中所說，係在切磋各類遊艇之駕駛技術及修理技術，聯絡世界各地遊艇機構，交流經驗，推廣普及海上康樂活動，舉辦會員福利及參加社會慈善工作。

儀式就在鯉魚門外，大廟附近佛堂海海面國英號遊艇舉行。參加儀式及首次活動的會員與家屬凡三百餘人，共開出大小遊艇達七艘，遊藝節目有講談，抽獎，短程游泳比賽，捉鴨比賽，海底尋寶，各人浮沉碧波白浪之中，炎炎烈日之下，又是一番享樂。該會有會員一百七十八人，遊艇約卅餘艘，自該會成立成，將會擴大徵求會員。

首屆職員

香港遊艇學會首屆職員：會長：張文川，副會長：谷淑濤，潘偉，陳錦泉。學術：傅展鵬，康樂：關少雄，福利：張敏，公共關係：凌志浩，杜國樑，會刊編輯：胡嘉志，委員：伍秀全，譚嘉泮，鄺小冰，黃華炳，余治平，沈鉅光，李志華，何瑞安，陳文開，白崇云，陳文廣，黃正行，陳錦泉。（浩）

香港遊艇學會成立海事處高級海事官葉伯時主持揭幕儀式（本報記者攝）

成田街坊會有意 辦工業訓練中心 引導青年入正軌

最近辦有免費補習班及中樂班

（國際社）成田新區街坊會，現辦有國習館及各類康樂活動，使區內青少年有正當娛樂。最近更開辦有免費補習班，目的是爲該區貧苦學童在課餘補習功課。此因區內居民多爲貧苦家庭，實無能聘請私人補習教師，街坊會有鑒於此，特設此補習班。

該班開辦迄今，祇有短短數星期，但參加之學童已有百餘人。該班每日分三個上課，時間爲上午九時卅分至十二時，下午二時卅分至五時，晚上八時至十時，工作皆由兩位熱心於社會工作青年胡惠驚小姐與鍾紹凡担任導師。現仍接受學童報名，可逕到街坊會索取申請表格。該中心現更辦有中樂班與潮樂班，中樂班於每星期二及五、潮樂班由星期一至六晚上八時至十時上課，免費歡迎坊衆參加。

據該會理事長楊國秀稱：「成田新區現有人口逾六萬衆，以往治安良好，但近來，阿飛爲禍事件時有發生，例如偷竊，搶，打架及色情等事件。本人曾經過一段長時間深入區內，對青年詳細觀察及進行訪問，發現此等問題青年，年齡多是由十二歲至十六歲。本區居民大多數爲了生活，早出晚歸，而留下子女無法照顧及管教，致使該等青少年每日在街上流蕩，聚睹，甚或幹出違法事情。問題青少年就由此而產生。

因此，希望在區內能關建一康樂場所，以吸引該等青少年參加，以有效方法引導他們步回正途。並有效辦法首推開辦一所工業訓練中心，使他們在精神上有所寄託，同時亦學有專長，不但對其本身前途有所帮助，而對社會亦有所貢獻。但此一工作非常艱巨，非一個街坊會獨力所能辦到，希望政府各部門給予協助云。

大會堂節目

六月一日 星期一

場地	時間	節目
正座 音樂廳	下午二時半	官地拍賣：政府官產測量部主辦。
劇院	下午二時半	校際常識問答比賽：香港電台主辦。
展覽廳	上午十時至下午七時	國際沙龍展覽「人類情緒」：香港心理衛生會主辦。
高座 八樓展覽館	上午十時至下午七時	精神病患者之美術及工藝品、及有關心理衛生之圖票及照片展覽：香港心理衛生會主辦。
北演講室	下午七時至十時	中大校外課程。
南演講室	下午七時至十時	中大校外課程。
南會議室	下午五時至七時	香港業餘游泳協會私人會議
北會議室	下午六時至十時	中大校外課程。
大會堂圖書館	上午九時至下午八時 上午九時至下午六時	市政局公立圖書館 兒童圖書室·成人圖書室、資料室、報刊閱覽室及學生自修室。
九龍圖書館		休息。
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至下午六時	香港博物美術館 香港博物美術館所藏中國古物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、琺瑯器、漆器、古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至下午六時	死月藏品陳列：晚清廣東繪畫。
李鄭屋古墓	中午十二時至下午七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

柯達顯微製圖研討會

柯達市場教育中心首長默拉雲與商業系統市場部，亞洲，非洲及中東市場發展專家羅拔斯，昨日聯袂抵港，主持在港舉行，爲期三週之顯微製圖研討會。該研討會將由六月一日開始，與會者計有亞洲柯達分公司二十位代表。據柯達（遠東）有限公司總經理浦柏氏透露：對顯微製圖之最新技術及其他有關事宜，將有所檢討。（圖爲羅拔斯）

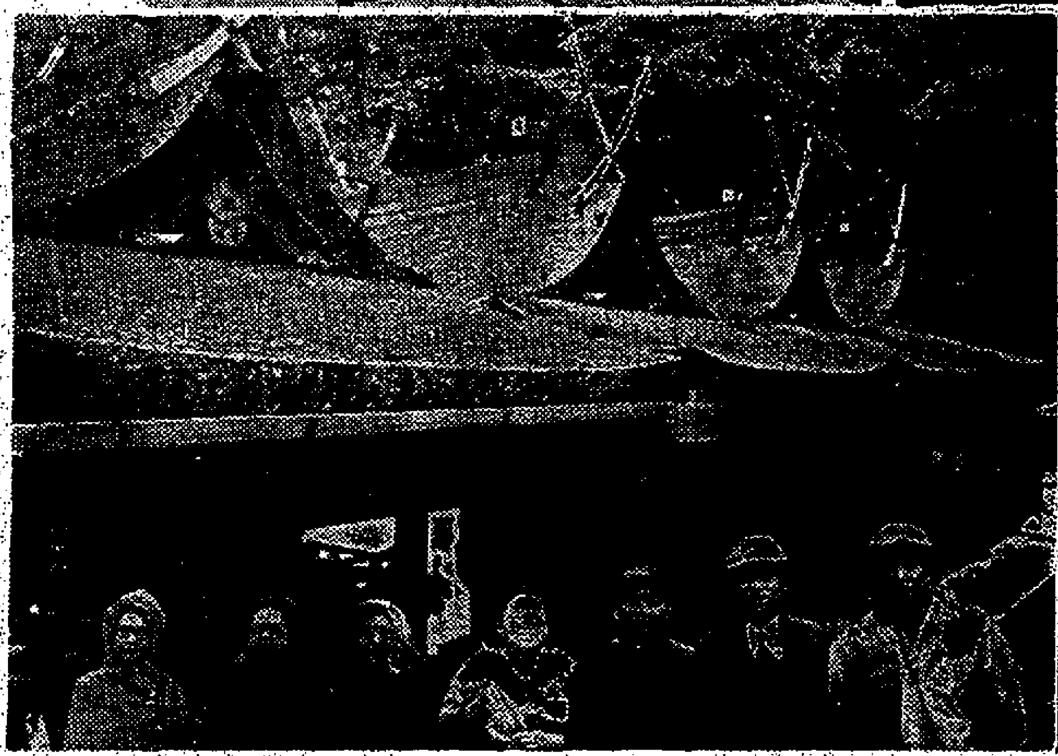
太平洋行總代理 雅美達公司產品

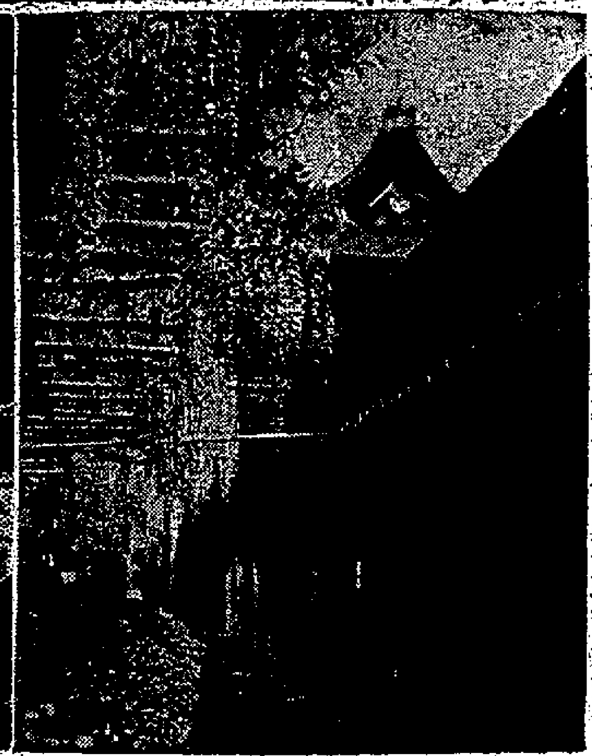
太平洋行今日宣佈，該公司已被委任爲雅美達國際有限公司各種「佳麗」產品（佳麗香枧，香體膏，洗頭水及胼汗膏等）之香港總代理。

圖示：雅美達國際有限公司太平洋，東南亞，及澳洲區經理唐洛希向太平洋行董事夏蓀致賀，旁立者爲太平洋行入口部經理所爾彼及入口部營業經理邵嘉利。

中醫藥學會 選出新職員

（港訊）中國醫藥學會，第十九屆理監事選出後，昨在灣仔洛克道二九三號五樓會所，互選選出：理事長張庚常，副：陳寶林、黃昌。理事：陳滚香、陳存仁、譚寶鈞、甘時燕、余川石、何爲生、陳啓仁、李冰妍、鄧志剛、胡露綿、梁國南、張公讓、陳瑞霖、林仲仁、白應方、李雨亭、梁伸仍、陳復生。監事長曾超明、副：夏淑屏、郭孫雲、監事：譚立仁、趙煇南、范兆津、王春秋、趙少鶴、劉偉之，顧問：江濟時、楊日超、伍卓琪。六月二日下午二時，舉行職員交接典禮。





遊日麟爪：右（上）龍安寺石庭（下）砂藤與古代銅燈籠左（上）春日大社的「千代之舞」（下）右起：陳合、彭禮臣、李利秀玲、程楓湘、盧瑞貞等在春日大社大殿前攝。

遊日本萬國博覽會歸來

徐振球

旅遊可以增進健康

京都遊罷，我們又轉到另一古都「奈良」去了。如果經大阪或京都乘火車去的話，只不過一小時便可到達，不過，我們是乘有冷暖汽設備的豪華觀光巴士去的，十分舒適，沿途除了瀏覽兩旁的景物之外，我還聽車長小姐唱奈良民謠，京都音頭等，全體鼓掌作節，十分有趣，有些團友請我也唱一兩闋助慶，其實，唱日本民謠，以前也學了不少，只是許久沒有這種閒情逸緻，幾山旅行一乾二淨。在熱烈的掌聲下，使我回憶起乎口淑子的奈香蘭唱的「白蘭之歌」，「何日君再來」，「大漁節」，「弟會兄木」，「東京音頭」「荒城之月」，「向上走」。外國遊客最喜歡學唱的「博士，博士，亞諾明」，我開始表演豆沙喉，以博一粲。旅行社的高田老先生，有廿五年經驗，他派給每人一張「櫻花曲」，隨聲學唱，全車充滿歌聲和愉快氣氛，這就是旅行的樂趣。許多團友告訴我，這次旅行回來，精神比未來前好了許多，有些平時不甚喜歡走動的人，現在也能夠登上大涌谷火山口，不怕走動了，有些胃腸不舒服，或有的慣性頭痛的也全部好了。所以醫生常勸人每年出門旅行一二次，把忙碌的工作，不開心的煩惱全部遺忘了。全神享受旅遊的樂趣，可以除病延壽，這番話我絕對相信，因爲我從小就喜歡旅行，尤其是留學日本的期，間一有利用春假暑假去旅行，未曾間斷一次。回國以後，跑的地方更多，目前除了非洲，中近東及蘇聯以外，差不多都跑過了。但是，我從來就沒有過病，就算是那年的流行性感冒，我也托賴避過。如果說年青時喜歡運動，體魄健全底子好的話，固然有道理，而旅遊之功也不能埋沒的。

奈良在第八世紀時，曾爲日本的首都，位於日本西部，京都之東南約二十六英里，也是當時的政治及文化中心，建有許多壯麗的寺院，至今運給人保存，供遊人瀏覽。奈良在過去最光榮的時代，是日本工藝和文學的搖籃。

我們依齊路程先參觀東大寺——全世界最巨型的木建築物，當中是石卵舖的廣場，旁有白石泉，噴出滑水，供遊人淨手漱口，然後參拜的。大殿供東一尊高一六·二公呎的大銅佛（鑄於紀元七四九年），比鐮倉的還巨，據說是世界最大的。東大寺建於紀元七五二年，其後因兩次被燬，現時所見的是新的建築物。我們站在它面前仰望莊嚴法相，不禁也肅穆起來，有些遊客捐二百日元以上，自己親筆在瓦上用毛筆寫上自己的名字，永遠給保留在寺裏，我也捐了五百日元，大筆一揮。其實我的字和孩子的差不多，竟然有幾位日籍男女遊客讚賞，不禁汗顏。跟着，照例買了一張保交通平安的神符，送給一位朋友，求了一枝簽，又是吉簽，信不信由你，心情覺得很輕鬆愉快。

大佛右後方有韋駝像，後面有四大金剛的巨型影刻，由於那影鈎藝術家完成了兩個之後，其餘兩個只完成了頭部及身手一部份，就棄世了。那些未完成的藝術品，也放在那裏，供後人憑吊。

大佛的左後方有一條巨柱，下面有一個洞，穿過巨柱的。它叫做幸運洞。傳說：凡能爬得過洞的人，那年一定幸運，有些人正在嘗試，爬得過皆大歡喜；爬過一半而不能穿過的就非常尷尬。我在學生時代也曾爬過去，當時我問幾位團友，要不要試一試，但沒有幾勇軍，他們都說：「咪攪我！」

離開東大寺，轉往春日大社，中途經鹽鹿公園，團友們買了鹿餅飼鹿，順便拍攝紀念照片。再行往春日大社。它在一千二百年前平城（奈良）建都時，給人建造，祈求國泰民安，五谷豐收；在神護景雲二年十一月九日，由稱德天皇於現址蓋建殿宇。硃漆靈棟，碧瓦粲垣，尤其是數以萬計的石燈籠，分列兩旁，是求神還願的人送出來的。據說：如果能夠數清楚石燈籠的人，就行好運，可是團友卻沒有興趣。殿旁有砂藤吐艷，和古代的銅燈籠，互相輝影，成爲遊客拍攝的對象。其餘還有法隆寺（建於紀元六〇七年），猿澤湖五重塔都很有歷史性。本來還有一架叫做「若草蝸」是有名的，由於時間關係，卻沒有機會嘗試了。

華僑日報·汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
全程卅三天由一九七〇年八月八日至八月三十日
HK$9,600
費用包括汎美最新型747巨機及其他航空公司豪華客機來回機票，一流酒店，上等膳食，各項交通工具入場券，夜總會導遊小賬等，價格絕對廉宜，提供本報廣大讀者最佳服務，不以牟利爲目的。
遊·覽·名·城·名·勝
檀香山 威基基海灘 洛杉磯 迪尼斯樂園 荷里活影城 拉斯維加斯 豪華夜總會 巴黎艷舞 胡佛水壩 華盛頓 紐約 自由神像 聯合國大廈 多倫多 底特律 芝加哥 溫尼柏 溫哥華 尼加拉大瀑布 三藩市及金門大鐵橋等……

本團所乘豪華客機之一：汎美航747巨型客機
·報名接洽處·
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：H-231637
詳章備索·歡迎垂詢

體育

夏令盃足球聯賽今兩仗
鮑斯高鬥星島
怡和出戰東方
五時廿分起在政府球場舉行

（時訊）夏令盃足球聯賽今日在政府大球場排有兩幕上演，頭場五時廿五分築字組怡和對東方。次場六時卅五分，足字組鮑斯高對星島。門票收六角。

今日兩戰，以鮑斯高對星島一仗較有瞄頭，鮑斯高兵強馬壯，實力甚強，張子慈、曾鏡洪、何志坤、陳燦林都是獨當一面的人物。星島以青年新秀爲夏令盃幹骨，要贏勁旅鮑斯高實在不是一件易事，故今仗應該是睇好鮑斯高隊。至於怡和對東方，兩者都未能以形強人腳登場，怡和預備組人腳也是和東方可勢均力敵者，此仗以怡和贏面較高。今午戲碼不俗。值得一觀。茲將四隊可能出賽陣容錄後：（七趾）

（鮑斯高）
黃守鴻
陳燦林　蔡大寧　張子慈
鄧漢濟　陳德林　何志坤　任漢初　冼敏良
張子東　曾鏡洪　何少偉

（星島）
趙汝堯
劉東華　余明爾
文林輝　陶達明
歐陽紹純　蘇紹源　楊少年　胡世德　陳世興

（東方）
葉志生
潘長旺　楊啓明　唐國信
陳比倫　劉德輝　曾鏡泉　何立棠　林劍雄　陳懷文　周兆倫

（怡和）
周國洪
何紹棠　鄭偉綸
鄒永民　駱德明　張耀文
曾鏡平　張德貴　黎廣培　馮俊滿　馬瀛忠

第九屆世界杯大賽揭幕
墨西哥首戰蘇聯
大會決定嚴厲對付打茅波及球員抗議

（墨西哥市訊）國際足球協會長羅斯爵士較早時在一次記者招待會中，警告參加比賽各隊伍，嚴密暴動或茅波或擾亂比賽進行。

羅斯爵士說：「國際足球協會已決定：將嚴厲處罰任何被驅逐出場之球員。」「立即予以懲戒處罰，很可能這球員將不准參加此後所有的世界杯賽。」發事的球隊將永遠不准參加世界盃錦標賽。」

第一屆世界杯賽在一九三〇年舉行，留下來的便是相罵，打架，暴動及流血。

國際足球協會決定：在這幾乎有七億人民在電視機前欣賞的這些比賽，希望留在紀錄上的是「一個講理的錦標賽」。

（美聯社墨西哥市卅日電）國際足球協會一位高級職員向參加世界杯決賽的十六支隊伍領隊及職員提出警告。

「球員對裁判的決定提出抗議，將會被警告。」

國際足協裁判小組主委安地利，咸在一項特別會議中告訴各隊隊員，「一個球員對裁判的決定提出抗議，將會被警告，如果他再次抗議，將會立即被逐離場。」

此次會議目的，在消除拉丁美洲及歐洲隊伍對國際球例所發生之歧見。

籌備多年，舉世矚目的世界盃足球錦標賽，在經過重重困難後，終於如期在今天（五月卅一日）格林威治時間十七時（即本港六月一日零晨二時），在墨西哥首府墨西哥城阿薩迪大球場，揭開戰幕。這個爲期廿二天的世界足球盛會比賽，共有十六個國家參加，分別來自歐、美、亞、非等洲，除墨西哥以主辦國，英國以上屆盟主身份當然進入決賽外，其餘十四國皆經過分組賽，才能獲得晉入決賽資格。在未揭幕前，世界盃賽所遭遇的困難，可說不可勝數。最顯著莫如薩爾瓦多爲爭出線權，而與洪都拉斯宣戰，死傷無數，及日前英國隊長卜比摩亞，因涉嫌偷竊，而被哥倫比亞政府拘捕，擾攘多天，雖然終於被者釋，但已嚴重影响這個衛冕國家的士氣。

今天的開幕儀式是在擁有十萬零五至座位的阿薩迪球場舉行，所有門票預售一空，球票被賣至十倍千十五倍，但仍供不應求，由世界各地而來的球迷因已預訂球票，因此不用吃閉門羹，相信來自薩爾瓦多、巴西、英國及加拿大的球迷，超過七萬人，所以墨西哥城及各比賽地點之酒店，已告「爆棚」，墨西哥政府雖付出龐大之費用，但從旅客身上已賺回不少。而且國際上聲明响亮，正是名利雙收。世界杯比賽共三十二場，分別在五個球場上演，今天的墨西哥對蘇聯，是第一組賽，明後日將陸續上演。茲將今天世界盃第一戰墨西哥隊與蘇聯隊陣容列后：

（墨西哥）
加特郎
賓那　維化斯
阿華賓　熙尼吉　安東尼奧　阿籃山打士
祖士路　柏郵　柏迪　郵洛打易

（蘇聯）
卡華則
城陀　路赤斯　千利迪　納羅
阿爾拔　阿薩尼夫　孟仁
貝隆　拜祿屈　洛迪也

昨日夏令盃足球戰果
光華和流浪一比一
龍門勝愉乙二比〇
東昇贏首飾四比一

（時訊）夏令杯羣人足球聯賽，昨日在南華球場共有三場大戰上演，頭場築字組流浪以一比一迫和光華。次場人字組龍門以二比〇擊敗愉園乙。尾場足字組東昇以四比一勝首飾。昨天是星期日假期，購票入場觀衆二千一百六十八人，門票收入亦爲二千一百六十八元，場面相當熱鬧。

第一場

「築」字組光華對流浪，光華爲第三次出賽，首仗光華以二比二夾和演英，次仗以三比五受挫於中健，流浪爲第二次出師，首仗流浪以五比二輕取中青。昨戰光華，用交錦棠、梁華偉兩員身材壯碩之甲組名將鎮守後防，固若金湯，流浪久攻不下，反被光華一個閃電突襲，由劉榮富遠射建功，一比〇光華首開紀錄，流浪不甘受挫，亡命反攻，卒由殷佳吉奈球星郭家明勇射同一球，以一比一迫和光華，各拿積分一分，戰果甚爲合理。

兩陣對圓，上半場九分鐘光華進攻劉榮富直線傳上，顏汝欐走左翼位單騎殺入，至禁區邊緣處提射左下角，流浪門將胡震接球甩手，再追捉回皮球。十五分鐘勞錦華踢倒宗啓明，被球證警告。十七分鐘光華調整陣容，朱耀華入替蘇鏡錦踢右翼。流浪雖大舉進攻，但無法突破光華密雲防守，卅一分鐘流浪左路進軍，呂仲賢在光華禁區內左翼位提射右角，被甄榮富撲牢。上半場〇比〇雙方均無紀錄。未分高下。

易地再戰，雙方調整陣容，流浪馬迎祥入替宗啓明，李成佑入代陳國良。光華麥偉安入替林富。下半場十五分鐘光華來旅閃電反撲，劉榮富在卅碼處遙遙吊門，胡震大意企得過出，被以笠入右上角，一比〇光華首開紀錄。廿七分鐘流浪亡命反攻，陳炎新直線傳球，郭家明在禁區邊綫內中路，起左腳抽射入左角，一比一流浪扳成平手。直至終場，雙方再無入球紀錄。一比一迫和光華，各拿得積分一分。兩陣如下：（七趾）

▲光華
甄榮富
朱漢忠　張偉強　杜達明
冼錦棠　劉榮富　勞錦華
賴汝仁　林富（上）　麥偉安（下）　蘇鏡錦（先）　朱耀華（後）　顏汝欐

▲流浪
胡震
梁維光　陳國民（上）　李成佑（下）
黎新鮮　宗啓明（上）　馬迎祥（下）　李國華
石志偉　呂仲賢　黎炳強　陳炎新　郭家明

第二場

「人」字組龍門對愉園乙，兩隊均爲第二次出賽，龍門首仗以九比一大破傑志聲勢奪人。愉園乙首仗以一比〇擊敗星島。龍門會今屆組成互烈班參加夏足杯，陣內擁有梁榮洪、畢偉康、羅灶石、蔡華國、周興熾、蔡燕國等甲組名將，球星如雲，實力遠在愉園乙之上，經過七十分鐘劇戰結果，龍門攻勢凌厲，梁榮洪梅開二度連射入兩球，以二比〇擊敗愉園乙。愉園乙雖力圖反撲，但無法突破龍門密集防禦及羅灶石十指關，卒以〇比二受挫。龍門昨戰再傳捷報，已得四分，在人字組中尚有兩場最大硬仗爲對瑞聯及對愉園甲，未舉行，龍門隊只要在兩場比賽中，贏得一場勝利，便可獲得「人」字組出線權。

兩軍對峙後，上半場九分鐘龍門大舉進攻，兵臨愉園乙城下，蔡華國傳中，梁榮洪中央突破近門八碼衝射入左下角，一比〇龍門首開紀錄。十六分鐘愉園乙反攻，梁桂康在禁區邊線勁射右角，被周興熾撲出。十八分鐘愉園乙反攻，梁桂康在右翼位邊線接出。發角球處主踢罰球，大腳吊向左路，陳振榴在禁區內十二碼斜角勁射，中右上角橫木門楣彈出界外。廿三分鐘梁榮洪再顯身手梅開二度在廿碼外施展百步穿楊絕技，射入左上角，二比〇龍門領先兩球。廿六分鐘愉園乙瘋狂反攻，李龍國右路攻入禁區射中右下柱彈回，陳振榴左路衝得再射又中左下柱彈回。結果無功而退。廿七分鐘愉園乙調整陣容，周榮入替梁能德踢右翼。廿九分鐘愉園乙再換入，洪兆昶入替鄭樹生踢左後衛。上半場龍門乙以二比〇領先兩球。

易地再戰，龍門調整陣容，梁錦城入替羅灶石踢右中衛，愉園乙仍以原陣應戰。下半場十二分鐘龍門再換入朱榮光入替羅百齡踢右輔。下半場愉園乙雖力圖反攻，但無法突破龍門後衛密集防禦與羅灶石十指關。下半場廿七分鐘李龍國走左翼位傳中，羅灶石拍出不遠，陳振榴在禁區內右輔位十二碼斜射，越門而去，愉園失一入球機會。直至終場愉園乙無法打破光蛋。龍門卒以二比〇輕取愉園乙，再傳捷報。兩陣如下（七趾）

龍門
羅灶石（上）　梁錦城（下）
陳志平　梁兆華　江國明
周興熾　羅百齡（上）　朱榮光（下）
蔡燕國　梁榮洪　畢偉康　蔡華國　宋光　朱發

愉園乙
盧德棚
洪兆昶（後）　鄭樹生（先）　曾新源
鄭樹生　馬福培
文國輝　梁桂康　劉榮國　李龍國　周榮　陳振榴

第三場

本來「足」字組東昇對首飾，是一場勢均力敵的比賽，但東昇的實力，如非略嫌保守，所以上半場保持和局，東昇已然不弱，首飾亦實不弱，可惜演出不及對方，下半場東昇調整陣容，首飾陣容不弱，東昇卒以四比一勝首飾。

四分鐘，東昇前鋒陳少雄在禁區內勁射入網，首開紀錄。……廿九分鐘，首飾王昭保傳中，梁發在門前頂入，一比一。下半場東昇張自強、歐陽泉先後建功，東昇卒以四比一勝首飾。雙方陣容：

（東昇）
陳樹榮
張汎波　梁浩武
梁錦英　黎文雄　蔡文彬（上）　張振（下）
張自強　陳少雄　鄭鏈榮（上）　黎成初　彭志光　歐陽泉（下）　吳偉華

（首飾）
謝錦華　胡國雄　王照保　黎中原　曾錦光
李國偉　蔡光華　梁發（上）　何金貴（下）　吳承榮　寶明

（墨西哥・雷昂五月卅一日）圖中之天足球爲一街頭裝飾物，懸吊於墨西哥城雷昂的街頭。在該巨型大足球上，用西班牙文寫着「歡迎隊於第四組的球隊到雷昂作賽。」該組排在此組作賽者計有西德、秘魯、摩洛哥及保加利亞四隊。（合衆國際社無綫電傳眞）

（墨西哥・巴西足球隊於廿九日在瓜達拉哈拉）巴西足球隊於廿九日在瓜達拉哈拉市羅哥蘭島球場練習時，巴西門將費力士飛身撲球之雄姿。（合衆國際社無綫電傳眞）

港督戴麟趾爵士參加首次暑期康樂活動
萬人暢泳節目豐富
新區兒童歡聲洋溢

（時訊）港督戴麟趾爵士一向關懷安定與繁榮及與民同樂爲港府施政之大綱，渠對於暑期青少年康樂活動尤爲注重，特別是從擴區的兒童，更需要更多感之節目以加強其親切感。昨日港督親自到臨維多利亞政府泳池參加全港首次最龐大之暑期康樂節目「萬人暢泳」，作爲一九七〇年度該活動之開始。此活動由市政局、華僑日報、香港拯溺總會聯合主辦，去年同樣的活動，已獲得各方之贊許與支持，今年香港拯溺總會再貢獻一完善之計劃，以擴大本年度之康樂活動範圍。去年曾舉辦六次「萬人暢泳」，今年將可增至十六次，使本年度共有人參加。昨日共有新區五百一二千百名，待新區兒童，在陽光下，此活潑天眞之小孩子，處處，微風吹拂，其中加快之表情，喧噪之笑聲，增加歡樂情趣不少。

由市政局主席沙利士爵士親自迎迓，並介紹與各主辦之首長：華僑日報總經理岑才生、香港拯溺總會會長羅錦華、林國雄、副會長趙不弱，……香港拯溺總會組織隊參加之新界南區街坊首長——南華會（荃灣）、田灣（漁灣）、謝清安（石排灣）、陳覺軒、黃洪……兒童表演及游泳比賽各活動，沿泳池綫行一週與各兒童握手，並向泳童代表擲球，港督極爲讚賞此項活動之成功。

港督接見拯溺總會救生表演隊長羅維邦及新成立之跳水表演隊員全體人員，衣紅白色泳裝，由香港水上安全主席蔡進華領下出場表演，博得好評。

跳水表演，計有羅維邦之「美妙」跳水式、羅維邦、朱孔鐸、陳偉能、赫展辰、何萬松、黃潤生、夏鍾國、鄭國富、劉啓宗、謝潔國、梁翹坤及熱水表演卓金城、鄭燕儒、戴振雄、馮利生、張俊、屈世容、伍瑞琪、李國城、陳妙芯等。（奕）

港督抵達時，由市政局主席沙利士爵士及各界首長迎接，泳池內擠滿兒童，……節目包括各種表演及游泳比賽，趣味盎然，吸引觀衆欣賞，喝采之聲，不絕於耳。

幸運抽獎，獎品由華僑日報、市政局及拯溺總會提供，……獎品有游泳圈、汽球、玩具等，非常精緻。

南華會盛典
職員交代　徵求出發
今日同時在場館舉行

南華體育會每年一度的新舊職員交代儀式，及徵求出發典禮，定於今（六月一日）天下午五時半，在嘉山該會場館，盛大舉行。……是會中年年度大事之一，該會對於此項典禮，認爲是會中熱烈鋪張，因是近日來場館粉飾一新，佈置煥然，使人有一番新的感覺。

聞該會已發出請柬千餘份，邀請全會男女職員，徵求隊員，及有關機構社會各界，有關學校等，今天屆時參加，並設酒會招待。

預料屆時定必冠蓋雲集，盛況空前。該會特定今天慶典秩序，茲探列如左：

（甲）下午五時半雞尾酒會。六時半就職典禮。七時正授旗出發。

（乙）典禮秩序：一、奏樂。二、奏會歌。三、主席永剛先生致開會詞。四、第四十九屆主席郭琳弼先生報告會務。五、第五十屆主席胡法光先生宣誓就職暨徵求出發授旗。六、名譽會長潘泉先生主持徵求出發授旗。七、莊名譽會長潘泉先生致勉詞。八、女子部主任鄧慕潔夫人致詞。九、副主席吳宗英先生致謝詞。十、禮成（拍照）。

夏令杯花絮
白浪

夏令杯羣人球賽，昨日觀衆二千餘人，老調重彈說一句「人多人熱鬧，其所說的宋公知是眞花花香，還是一般嘆嘆冷氣入多，看波人少。

愉園乙被龍門出場，對着龍門激烈的攻襲，一些以爲愉園在天之靈，將會保祐愉園隊，誰知被龍門攻入兩球，可換保祐，或即龍門之門保，反是被龍門隊攻入兩球，如果白天卻不可能了，至於胡克股白天卻不可能之事，但自若在夜戰，對自己的統帥身亡而出場默哀，是應該的，並向孔納德修士致敬。明一番。

昨首飾第一場有足球隊，乒乓隊，籃球隊，都是好勁的，本身也愛好游泳，有帝有人揮眼淚，也做通全場，惟昨夜拼門小的東昇隊，首飾軍先勝後敗，乒乓隊得汗流浹背。

東昇胡國雄嵩嵩斷將，十分出色，班中各會，一定會增加，若得此子投入，整隊的射留意他，增加若干分。

已經被國手主席畢特斯有妙論，他解釋近來自己球迷足球，歸納主席，此一主因是在於宣傳不足，夏令杯球員，彼多是小球員，今在草場作戰，「非」近況好，最重要的還是「是不如」「肥」之身，在激戰之下，自然反而增加，此一主因是「肥」吳文之「瘦」九九，是最大主要因素。

大家都覺得很開心，而是踢得很起勁，雖然天氣熱得很，但他們卻抵得住，實行汗流不淚，熱而不厭，足以證明一班會友們不怕熱。

與某球迷自三一去，球友一醉，「寄諺」諺語：常如某熱球論，因有瓦光一頭，有好話聽，……（白浪）

白鶴派葉謀同師傅
赴菲律賓傳技

（時訊）志達健身院白鶴派拳術系助教葉謀同師傅，近應菲律賓彼邦僑胞前往傳授技藝，將於六月一日乘航機先赴日本大阪參觀萬國博覧會，再轉菲律賓，彼乃白鶴派名師姚錦江師傅之再傳弟子，亦乃白鶴派第三代傳人之一。

子，年青有爲，派當代宗師吳肇鍾之再傳，年青有爲之士，吳肇鍾老師傅曾於一九二三年在香港創辦志達健身院（香港中環德輔道中三三七號二樓），數十年來，已遍桃李於世界各地，各派弟子，技藝精湛，負責師傅將與梁綿滔、陳達夫兩院長之意，負起發揚「志同道合」之精神，傳統精神爲師」之旨。（滔）

志達健身院白鶴派拳術系由右至左：葉謀同、姚錦江、鄧澤明、郭永滔。

潘克廉赴美深造前
訪台師大及市聘專
并與友好茶敍於安樂園餐廳

香港中文大學聯合書院體育系主任潘克廉，利用暑期，前往美國加州大學深造研究，係四個月的學習計劃，將順道前往台灣的國立師範大學體育系，以及美國西岸各大學考察，並負責把握機會，作爲會員，考察體育道中國國民黨美國各大學體育設施，順道探究中華民國體育主任……，潘克廉爲香港中國體育界之代表，曾參加第五屆世界盃之足球運動員……等，最前一時期，爲立法局議員……各界的研討與會，於昨晚……

賓得盃小球
今兩幕上演

今日在九龍仔球場，賓得盃小球賽舉行兩場比賽，七時開賽：六時丹華對新友、八時平安對劍聲，均爲重頭戲，必有激烈的角逐。（料）

白鶴醒獅萬博表演
李劍琴昨飛日督師

（新亞社）白鶴體育會會長李劍琴於（卅）日乘國泰航空公司客機飛赴日本大阪萬國博覽會，爲香港館醒獅表演節目督師。該會南北醒獅團，年初應港府之邀，聘爲我國介紹於國際間表演醒獅，各界讚賞，會爲香港介紹與來自世界各地旅客之前，側聞該醒獅表演極爲成功，該會秘書陸夫因港中醫務繁忙，卽已先日乘機赴日，會長李劍琴氏以團隊首領身份昨日赴日，負責指揮及督導表演，故於昨日首程前往日本。

李氏且爲本港健身院及柔道館之身，本港及九龍各地人，亦爲武術界名人，該院曾於日本東京及白鶴旅遊中，將往所屬健身院，……日本親朋戚友，由各地到場歡送……計有李氏健身院負責人李氏之子、梁華、羅惠興、陳瑞、長陸、顏嘉、夏夫、關德元、陳瑞球、梁夫、陳玉夫、何月法、崇基、鄭本夫、陳克夫、泰、陳卓均、樂泉、院自強、阮、陳光、李適宜、虞永忠、黃國威、陳悅松、陳德珍、同門親友數十人。

昨日事實顯現
港九公衆泳池
已有「太少」及「太小」之象

（時訊）愛泳的好游泳者，昨日就有「太少」及「太小」之象，而港九兩地的公衆泳池，昨日已有「太少」及「太小」之表現，……在游泳季節開始後，日益見到求過於供，的確已出現「太少」及「太小」的情況，……昨天是星期日，男女市民之對泳池之興趣很大，……游泳的人數，……如果泳池如此擠擁……而港九的泳池……太少，公衆泳池不足，……有關當局實在必須……（立）

專上學生聯會舉辦
市政局改革研討會
徐淦簡介市政署工作

（時訊）香港專上學生聯會舉辦之「市政局之改革」研討會，首次專題講座，於昨日下午假座九龍窩打老道大專學生公社舉行，題目爲「市政局組織」，被邀請演講的共有四名，一爲市政事務署之徐淦，及三名市政局民選議員馬超常，胡鴻烈及陳子鈞。

徐淦先生的講題爲市政事務處之簡介——市政事務署之工作單位共分六個組別。（一）康樂，小販及街市組，（二）潔淨組，（三）文化工作組，（四）衛生組，（五）文娛康樂組，（六）新界組。

（一）康樂方面，市政局現共有兩處設備新型的屋場，一爲堅尼地城屋房，一爲長沙灣屋房。每年共屠殺二百萬頭牲畜以供應市民。小販方面，市政局工作包括發給小販牌照及管理，小販管理隊之規律管理等等。至於市場組，工作包括發展街市的計劃及派員管理市政局屬下的市場。

市署工作分六組別

（二）潔淨組：城市潔淨方面包括清除垃圾，每年共傾倒二千噸廢物垃圾，主要是運往堅尼地城及荔枝角及醉酒灣焚化及傾倒。其他方面包括冲洗街道，厠所浴室，暗渠及污穢的地方。

市政局屬下共管理三十八個公共墳場及二十七個私家墳場。至於清潔街道及運輸雜物的車輛，多達七百多輛。

（三）文化工作組，大會堂及九龍圖書館，兩處共藏書超過三百萬冊。大會堂及音樂會及管理香港大會堂的管理亦屬市政局工作範圍之一，舉行當年的博物館亦屬市政局管理。

（四）衛生組：其職權包括檢查街道及各區的衛生環境及食物店，餐室及食物的檢查等。

（五）文娛康樂組：包括管理公園，遊樂場，泳池，海灘，新潮舞會，園林植花及音樂舞會等。

張又指出政府今年財政預算撥款一億一千萬以支持市政局之各項工作活動，可見政府對市政局之工作異常注重。

揚麥計劃全面選舉

其後，由市政局議員胡鴻烈發表演說市政局成員及選舉方法，渠稱：「我以爲香港市政局是一個非常獨特的機構。它並非一所市議會，它同樣地並不如英國的區議會及州議會。它的權力或責任範圍非常有限。

一九五二年，在市政局中第一次選舉兩名民選議員，遂漸地，由於市政局議員的努力市政局的權限擴大發展，包括有關小販，街道及香港開市民住屋的問題。有關康樂，公園，街道及大會堂節事宜亦屬於市政局的權限，自從第二次世界大戰以後本港的憲制改革有兩個趨勢：第一個趨勢即爲楊慕琦爵士計劃以把香港轉變爲一個全面選舉的市議會。第二個趨勢即爲一九四九年六月二十二日以立法局進行憲制改革之決定。目前的趨勢則似乎在於採納第一個趨勢，以實行政制改革。我本人以爲由於立法局及政府亦似乎很明顯地贊成有需要進行某些改革。但本人作爲市政局議員，對於可使更多市民投票及參予公共事務之任何改革皆表歡迎。

但另一方面，在市政局內我們亦有「議事程序」此種「議事程序」很多時會被嚴格執行，甚而因此而使現有的市政局權限大大地被削減。我明顯地相同法律可能作出不同之解釋，而使效果亦異。我時常提及兩個：加市政局權限的方面：其一爲「權」，其次即爲「質」，我以爲我們應該質量並重，這可能在市政局除原有權限外，包括一些新的事物，如教育，社會福利某種程度內有關交通之事宜，我以爲新界之公共住屋，海灘及康樂事務亦應包括在市政局權限之內。

憑身份證選舉投票

有關市政局之代表，我們擁有六名官守議員，十名由港督任命之議員及十名民選議員。這六名官守議員爲市政事務署署長，他亦同時爲市政局主席，醫務署署長，工務司及徒置事務署署長，民政司、社會福利署署長，他亦擔任市政局副主席，有關十名任命之議員，他們通常任期爲四年，但其任期通常在一次任以上。至於十名民選議員，他們的任期亦爲四年而每兩年進行選舉一次，換言之，每兩年將有五名民選議員任滿。我們時常提議擴大市政局民選議員及委任議員人數之總和相同。目前，祇有廿三類市民有權選舉，而他們亦必須申請登記才能爲選民。如你們是近讀報所知，此次申請登記的人數極低限度與官守議員之部份。本人以爲在第一階段中，第二點即爲擴大選舉權，此即意味香港市民有權選舉，但我以爲此並非如某些人所描述般那麼壞。在任何情形下，不論有多少選民，而所以說有資格登記爲選民之人數祇此一點而已，而可能遠較此一數目爲少。我主張凡廿一歲以上是香港永久居民，即使在某些情形下在外地居留本港達三年或以上者均可成爲選民。我以爲每一個人可憑其身份證而在投票站選舉而不須事先登記，在香港，市民擔心登記，但我想選民將大大增加。有人恐怕政府以登記作爲一個控制的方式，這在香港是應該極力避免的。（未完）

本港新聞

林士街停車大廈
今晨正式啓用
地下閣樓爲海傍警署

（時訊）建築工程進行了兩年的中環林士街停車大廈，於今（一）日上午八時起啓用。

該停車大廈於一九六八年四月左右開始地盤工程，樓高十五層，建築費達八百五十萬元，最兩層爲海事處之指揮塔，及其他政府寫字樓，底層則爲電力站。停車場的入口設於港澳輪船碼頭對面，該建築物並按裝四部電梯。

停車大廈共有停車位九百個，其收費辦法與其他由市政局辦理之多層停車場相同，即由上午八時至下午七時之一段時間內，每小時收費六毫，由下午七時至翌晨八時，每小時收費四毫，凡由市政局停車場發出之月票均可通用。

該停車場啓用後，由市政局辦理之停車場將增至九個，共有四千五百個車位可供市區駕車人士使用。同時正在加緊興建的油麻地多層停車場，現在已經接近完成階段，這是該區之社區中心發展計劃之一部份，預算工程耗費五百萬元，全部工程完成後可供九百四十輛車停泊。

該大廈除供作停車場外，大廈屋頂，作爲海事處天文台訊號台十樓十一樓供海事處辦公之用，樓下一部份作電燈公司電力分站機房，地下閣樓供作海旁警署，目前加緊裝修，本月中旬將遷入新署辦公。（治）

荃灣「松屋」被匪竊千餘

（時訊）荃灣青山公路十二咪「松屋」一八一號，一間公寓入內爆竊，當時公寓失去現款逾一千二百元。案由入內爆竊者百合匙開門入內後，得手後即逃去無蹤。事後戶主即向警方報案。（合）

西德赫司特董事長渡假

（港訊）德國赫司特化工廠董事長施滿克先生，昨乘德航往法蘭克福作業務訪問及渡假，爲期兩個月。

荃灣撞車傷三男子

（時訊）荃灣沙咀道昨晚十一時廿五分，汽車失事，撞斃一附近私家車在路一旁停柱，傷者三人：司機與兩乘客受傷。傷者爲周友、何滿志，二十歲，廿二歲，胡國明，廿一歲。經送入醫院救治。（合）

前香港仔工校梁神父
服務九澳聖母村

（港訊）前香港仔工業學校之梁神父、現服務於九澳聖母村麻瘋院。該村除負責之神父外，……遼，父子會由慈善人士……

中區地王今開投
成交價預料接近二億元

（本報專訊）以本港中區最高地價之地王，今日下午三時假座大會堂拍賣，地段爲中區新海旁地段，面積約十五萬五千平方呎，每平方呎底價爲一千二百元，總值約達一億八千萬元之價值，相信此地段將作爲興建酒店或商業大廈之用。

目前本港有意投得該幅地皮之財團，據消息透露，包括美國，日本及香港之財團，各方均屬志在必得。

據悉中區地王最低價值二億元，可能投得者以一個國際性之財團，可能是美國公司，另一方面，日本財團亦極有意圖，該地據可能成爲新型之巨大酒店或商業大廈之用，一則日本航空公司……

可惜地價方面，高價之地每平方呎千元以上，是否因此……以三千元至四千元……爲本港地價最高之紀錄，則將成爲本港地價最高之價……

新界版

邊境打鼓嶺區交通孔道有如樽頸
鄉會促擴建
坪輋公路僅容一車測量工作完成

（特訊）邊境打鼓嶺區對以向外交通之幹綫——坪輋公路，建成已多年，惟該路由沙頭角公路至坪輋之一段，路面係爲單程路，僅可容一車通行，由於區內人口日衆，而農產品之運輸交通等車輛往來頻繁，現有路面實不敷用，該區鄉事委會對此，年前曾一再促請有關當局，將該路予以擴寬以利交通。

昨打鼓嶺區鄉事會舉行執委會議時，各出席執委鑒於該路交通日趨擠迫，來往車輛極感不便，且易生危險，因此一致議決再呈請當局將該路擴闊工程早日動工，以利發展。

據悉：有關當局對該路之擴闊計劃，測量工作已完成，預料短期內即可實現。

查該路全程由打鼓嶺警署起，至沙頭角公路止，全長約三哩，目前需要擴寬之一段爲首期工程，由坪輋至孔嶺（即接沙頭角公路）約爲哩半，至於由坪輋至打鼓嶺警署前之第二期工程，則暫無擴寬之必要。

昨出席委員到有：陳有才，陳華標，楊才，張新，姚有，陳廣才，歐運安，傅元秀，何樹稠。（遠）

亟待擴寬之邊區打鼓嶺坪輋公路。

坪洲積極籌備青年暑期活動
舉辦多項比賽廢物利用最特色

（特訊）本港各方面現正積極籌備青少年之暑期活動，免使三五成羣，到處遊蕩，或受人利用而誤入歧途，離島坪洲區最近籌備有關青少年暑期活動事宜，已見積極展開，鄉事委員會主席林樹春，已發動組成九人籌備委員會，其成員由該洲之志仁，從閱行，聖家三間公校，各校派出包括校長共兩人，及鄉事會方面選派三人合共九人，聯合籌委會，旋即展開籌備工作，日前經召開籌委會議及全體工會人員大會，工作人員則包括三校全體教職員共四十餘人，及邀請街坊熱心人士參加。

全體工作人員大會，主要討論：（一）安排節目及秩序日期：（二）分配工作小組；（三）籌備工作必要措施等。即席產生七人幹事會，由鍾文韶，唐懸績、徐錦賢（以上志仁學校），梁祥蓥，莫碧珊（以上聖家學校），馮乾，陳炳盤（以上從閱行學校）等組成，並以鍾文韶爲總幹事，該幹事會乃負責統籌該項活動之推進，經選出各項比賽節目小組負責人如下：籃球組梁祥蓥、徐錦賢、足球組莫碧珊，乒乓球組陳炳盤、幼童遊戲組馮乾、游河組唐懸績、爬山比賽組唐懸績、文藝組錦文韶、廢物利用設計組莫碧珊，並視其工作之繁簡，各支配若干輔助人員，以便分頭推動，其中爬山比賽及幼童遊戲比賽兩組節目，更需動員全體工作人員共同合作。

至於各項節目之比賽日期，亦經訂定如下：

（一）游河日期：由離島理民府安排，（但希望該日期不至與下列節目之日期抵觸）。

（二）足球比賽：七月廿，廿一，廿二日，均於上午假山頂足球場舉行。

（三）籃球比賽：七月廿三，廿四，廿五日，每日下午假志仁學校場舉行。

（四）乒乓球比賽：七月廿，廿一，廿二日，每日下午假康樂中心舉行，又廿七日上午爲單打決賽。

（五）爬山比賽：七月廿八日上午舉行（路程照去年之一次略加更改）。

（六）幼童遊戲比賽：七月卅日分上下午舉行。

（七）廢物利用設計比賽：七月廿九至卅一日三天假康樂中心陳列舉行比賽。

廢物利用設計比賽，頗爲新穎，以利用廢物爲原則，以表現學童之天才爲宗旨，故有關該項節目之比賽，並將由三校及鄉事會聯合組織評判委員會負責評定成績，同時該項比賽優勝者，除大會頒發獎品外，並將獲得鄉事會一項特獎，例如獎助全年學費及書籍費等，而將爲一項形式有意義之比賽節目。

籌備委員會名單如下：志仁學校校長陳叔毅，茶閣行公校校長林漢翔，聖家學校校周妙生，三人爲籌備委員主

柏雨中英文中學舉行運動會
體育總監劉澤彬頒獎

（特訊）柏雨中英文中學於前昨兩日，在該校運動場一連兩天舉行第十九屆運動會，并敦請新界體育總監劉澤彬先生，女校管官劉僕貞女士蒞臨指導，及頒發獎品，各項運動成績美滿，情況亦熱烈。

柏雨校運會全校冠軍中四班與頒獎人合攝。

民政署長陸鼎堂明訪荃灣圓玄學院

（特訊）新界民政署長陸鼎堂，定於明（二）日訪問荃灣圓玄學院，屆時荃灣理民府官員將陪同前往，并參觀該院興建中之安老院院址及計劃籌建之三寶大殿，該院董事會主席趙聿修、鄧植之、湯國華、賀孫甫、馬紹寧、曾長勝、法賢、賀允敬、陳立、黃石公、黎佳及羅業榮、戴光英、林藹榮、陳欽、鄧爾村等同人，準備熱烈歡迎，并設讌筵暢敘。

該院興建中之新大殿，除正殿設有三座巨型仙佛像外，工程費逾七十萬元，綠瓦紅簷，巍峨壯觀，金殿將有萬佛聖像，并有藏經閣，會客室等設備，殿宇工程已面臨完成階段，秋初即可隆重舉行開幕。新界荃灣園林勝境，將放異彩，對旅遊貢獻甚大。

粉嶺溺斃九歲男童

（特訊）昨晨七時左右，新界粉嶺軍地發生一宗慘劇，一名九歲大男童，被人發現在一池塘內溺斃，疑是在截早時不慎失足墮下池塘內慘遭滅頂者。死者屍體已被舁往九龍公衆殮房驗落。（合）

大埔各區定期預防霍亂注射
流動隊赴各村服務

（特訊）新界醫務衛生署爲方便各區鄉民就近接受預防霍亂注射，除在各區診療所，健康院等設有固定注射站外，並派出流動車巡迴各區爲鄉民服務，本（六）月份之預防霍亂注射流動車訪問大埔，上水，沙頭角，粉嶺等區行程經規定，通知村民就近接受預防注射，於各分委平安。茲錄如下：

六月一日：沙頭角下，南涌各村，應頤各村。

二日：沙頭角漁民，鹽寮下，谷埔村，山咀。

三日：沙頭角漁民，鹽寮下，上禾坑，下禾坑。

四日：沙頭角漁民，鹽寮下，萬屋邊，麻雀嶺。

五日：沙頭角漁民，鹽寮下，新村，大塘湖，荔枝窩。

九日：大埔：元洲仔，漁民新村，寶鄉四村。沙田區：觀音山。

十日元洲仔，漁民新村，美援新村。

十一日：元洲仔，大埔新區，三門仔漁民。

十二日：元洲仔，大埔新區，愛德漁民新村。

十五日：蔡雲診療船，元洲仔，大園，田心。

十六：蔡雲診療船，元洲仔，大埔頭，運頭，錦山，石鼓壟。

十七日：蔡雲診療船，元洲仔，荔枝山，白石仔。

十八日：蔡雲診療船，元洲仔，泮涌新圍，村。

十九日：蔡雲診療船，運頭塘，運頭角，下涌，坪朗。

廿二日：蔡雲診療船，元洲仔，鍾屋仔，坑下莆。

廿三日：蔡雲診療船，粉嶺區：聯和墟，粉嶺樓，粉嶺圍，鶴嶺，龍山村。

廿四日：蔡雲診療船，聯和墟，禾坑，塘坑，雷公田，香園村，百福村。

廿五日：蔡雲診療船，聯和墟，丹竹坑，嶺咀，嶺皮，馬尾下，新屋村。

廿六日蔡雲診療船，粉嶺新圍，小坑村，軍地，虎地排，龍躍頭。

打鼓嶺區：坪輋，上山雞乙，下山雞乙，簡頭圍，坪坑。

廿九日：上水區：上水圍，石湖墟，大頭嶺。

卅日：石湖墟，上水新村，石仔嶺，東方豐洞，雨崗。（述）

荃灣私家車撞小巴慘劇
六男女同浴血
三名少女重傷·司機等無大碍

（特訊）昨午三時，新界荃灣沙咀道近大涌道交界處，發生一宗嚴重車禍，一輛私家車迎面與一輛小型巴士猛撞，隆然一聲巨響過後，私家車上之六名司機及搭客全部浴血，由人報警，召救傷車送往伊利沙伯醫院急救。

傷者鄭惠芬，女，十八歲；梁麗賢，女，十五歲；韓美玲，女，十五歲，以上之三人受傷較重，留醫院治。周忠，男，廿五歲，司機；李忠榮，男，廿五歲；陳秀蓮，女，十二歲；三人敷藥後已無大碍出院。（合）

大埔仔建軍營問題風水仍未解決
官民繼續進行會商

（新界社）西貢大埔仔村對面神山興建軍營一事，由村民提出風水問題，經該村代表多次與有關方面商討，據悉該事件至今仍未能協議，以解決該風水事件。

今年四月，當有關方面派員前往探土後，幾乎闖出大亂子，大埔仔村民認爲神山建築軍營後，對村風水大有影響，並怪將進而發生風水問題，從而糾紛迭起。四月較後期間，政府方面曾允在該風水問題未達成協議之前，不再在該山上進行探土等工作；但昨據消息傳出，已獲西貢理民府所提供之一家報記者在大埔仔村訪問時，則謂政府仍擬按原來計劃，準備在山上興建軍營，假如經過探土後認爲不適宜建築者，則又不同，最近之一次探土是在五月（即上月）廿日，現在仍然進行中。

該項風水問題希望在會議席上獲得解決。

已逾兩月，至今雙方仍各持不同意見，政府與村民雙方仍在商討中，因問題中尚有多少疑點，彼此未能全部同意。

長洲安老院董事今舉行就職典禮

（特代社）長洲地方人士爲求新界離島老弱貧困得有所安起見，曾於去年籌募善款二十萬元，於長洲北社天后廟前，興建一所安老院，以收容新界離島區之無依鰥寡。該院面積寬廣，環境寬佳，有禮堂，宿舍，膳堂，診療所及休憩室等設備，並已於去年秋啟用及收容男女老人達五十名，以衣以食。

據悉：該洲人士特組織第一屆長洲安老院董事會以主院政，當選出首屆董事會職員，於今（一）日下午三時舉行就職典禮，敦請新界民政署長主持監誓並致詞，並將首屆職員名單列下：永遠主席黃三興，主席鍾偉長，副主席馮北財，首席司庫張鳳翔，財務彭海才，總理：蔡張細詩，楊允來，楊木蓉，黃桂欽，陳錫祥，賓徐翠君，劉榮柱，周國雄，周好娜，寶月順。

十一男童一咪海灘溺斃
炎夏游泳小心

（特訊）昨日中午十二時左右，新界荃灣青山道十一咪半海灘發生一宗溺斃事件，一名男童遇溺，據警方稱：該男童原來在泳灘附近游泳，不幸遇溺，在岸上之救生員忙下水救人，卒將該男童救回岸上，惟已奄奄一息，急召救護車送往荃灣醫療所急救，抵院時已證實不治斃命。死者男童十五歲，姓余身世未詳。（合）

大埔青年會同人讌賀馬樊頌吳倫

（特訊）大埔青年會同人，以委員馬樊頌，吳倫，膺新界鄉議局特別議員，委員吳倫，在消防事務服務十四年榮休，特於昨（卅一）日下午七時，假座大埔富南酒家聯合敘宴馬、吳兩君，並表賀忱，赴會者極爲踴躍，筵開十桌，備極熱鬧。（述）

青衣體育會昨會員大會
商討推進地方體育

（特訊）青衣體育會，昨日上午十時假座青衣鄉事委員會會所舉行會員大會，會議由主席鄧龍剛主持，討論如何推進會務發展各項問題，包括籌備興建足球場，計劃本屆夏令杯籃球及今年參加旅行等各項籌備工作。會中並會就財務報告作一般性檢討，各會員發言異常踴躍。（賢）

元朗民安會宴賀黃燦雄

（特訊）元朗各界人士及元朗民安會，於昨（卅一）日下午八時，假座元朗城酒樓設宴，聯合敬賀屏山鄉委會主席黃燦雄新界鄉議局特別議員，主方到有屏山鄉委會主席黃金榮，鄧乃文，林則文，鄺國炘，周自重等多人，濟濟一堂，賓主共祝，盡歡始散。

大埔龍舟鼓響
端節將屆臨各隊紛練習
嘉賓台正趕建·紳商紛助款物

（特訊）由地方社團及政府機構共同主辦之大埔區龍舟競賽，本年參加隊伍已達二十一隊之多，破歷年紀錄，其中由外籍人士組隊參與競逐者有英軍四隊及中外人士混合隊、後備警察隊，理民府隊、淡水湖隊等多隊，預料端午節日，大埔元洲仔長堤，勢將哄動，鄉事會經敦請駐港三軍司令余智殖中將蒞臨參觀，並主持頒獎典禮，嘉賓司令台現正加緊進行建造中，連日來各報名參與隊伍已紛紛在大埔海面往來練習，大會籌備工作已告就緒，獲得各界人士，地方紳商捐助款物極衆，茲錄如後：

一千六百元：香港F·M·O·英軍四十元（港幣）。有限公司四百元，另冊及代製錦旗三十個，錦旗八個，大錦旗六面及十面，永新企業公司五元，淡水廠……

[illegible]

公民協會表支持女護士同工同酬

（港訊）香港公民協會表示支持政府醫院女護士同工同酬要求。該會婦女組副主席則：既保同工同酬之女護士應與男護士同工同酬待遇。

護士工作主要係女性之職業，而男護士只是少數份子，男女公務員同工同酬之制度，在護士行業應有實行之優先權。

在護理工作上，女護士之工作效率並非不如男護士，故謂男護士比女性強，男護士升職之機會亦不應比女護士好，如於同一職位，亦應平均分配，以待後來者。

政府現行辦法，不但造成男女護士之工作不平等，且並非非遷之延遲，下設職系之不合理，而在同一職位內，不同待遇之現象實在不合理，政府應及早實行同工同酬，至於財政預算上之負擔，除了在去年已每年增加一百萬元，七年才達成目標，政府應考慮女護士之要求云。

印瑜伽大師馬翰今來港

（國際社）印度瑜伽權威馬翰大師，應美國倫敦瑜伽學院邀請，前往教授瑜伽術。大師由星加坡起程，途經香港，今（一）日中午一時乘機抵港，香港瑜伽學會首長李忠剛，張德平，黃庚世，羅秋等屆時接機。馬翰大師前曾來港宣揚瑜伽學說，他的高深的瑜伽靜坐法，使許多人獲益。大師此次途經香港，在港只逗留三天，下榻於九龍窩打老道青年會國際賓館。

新興電業貿易公司
謝一鳴飛日本
攷察電器業務

（港訊）新興電業貿易公司及新興雪櫃電視公司總經理謝一鳴，爲發展業務，偕其夫人，於昨飛日本攷察，在日期間，將參觀日本各大電器工廠及萬國博覽會，並飛南韓遊覽。

查謝氏乃本港電業巨商，經營廣泛，總代理日本美寶牌雪櫃，美國安達牌冷氣機及西德出品各種電器。此次親自飛日本攷察，將再赴歐美電業先進國家攷察云。

健康情緒學會
第四屆就職禮

（特訊）香港健康情緒學會，昨（卅一）日下午七時假大會堂酒樓，舉行第四屆聯員就職禮及聯歡大會，到會嘉賓，商界名流社團代表等數百人，情況熱鬧。

市政局議員胡鴻烈，主持監誓及頒發證書，會長陳存仁致詞，表示將在各人合作下，努力推進會務。繼由胡鴻烈監誓，名譽會長周金華頒發紀念品。理事長余秉山致謝詞後，典禮完成。

繼有游藝節目助慶，陳存仁夫人主持幸運抽獎，余秉山夫人向監誓員及嘉賓致送紀念品，聯歡盡歡始散。

香港健康情緒學會第四屆職員：名譽會長周金華，會長陳存仁，副會長梁逸儒，理事長余秉山，副理事長戴根泉，秘書楊乃英，總務徐德清，財務陳漢然，會員劉火林，福利李蘭芳，學術盧國洪，康樂林文英，交際文奐詠沂，宣傳姚玉棣，理事：歐陽模，周觀銓，霍陳秀苗，伍卓才。（賢）

香港館
恒生銀行
聯絡站

負責人

何德徵 經理

閣下在大阪時，
如有各項諮詢，
請洽本行職員：
（由六月至九月）

曾兆安
崔熹炎
譚若明

本行服務部備有博覽會資料
歡迎各界人士垂詢
電話：H-223011

恒生銀行聯絡站附設於下址：

1. 香港上海匯豐銀行內
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation
（大阪市東區，淡路町四丁目，四十五番地）
(45 Awaji-machi, 4-chome, Higashi-ku Osaka, Japan)
電話：231—8701

2. 大阪博覽會香港館內
Hong Kong Pavilion,
Building No. 515,
Expo'70, Suita City
Osaka, Japan)
電話：(068)-76-5392

HANG SENG BANK LIMITED

國民收銀機公司新出品
NCR 18-1 型電子計算機
使用簡便 容易控制

NCR 18-1型電子計算機能作基本加減乘除計算外，還可以做記憶，累積及自動控制小數點，並儲備有乘數之因數，及除數之因數，能在0.1秒鐘內獲得答案，數字清楚玲瓏，容易觀察；學習使用該機容易，祇需五分鐘時間便能純熟運用。18-1型是本世紀七十年代最新型的電子計算機，價錢理想，符合一般商業使用，適應時代需要，是世界上唯一著名的NCR國民收銀機公司服務與保養的電子計算機。

NCR

國民收銀機（香港）有限公司 英皇道九十九號 電話：H-702251

丁珮要做美人魚？

娛樂小圈

皇都爆場觀衆滿意 阮兆輝初露鋒芒 白雪仙食言把場

愛徒心切仍上後台以慰徒弟家長

鳳精神百倍演出一場賽似一場

話北角觀衆程度高大有道理 任劍輝 九

鳳和鳴劇團前夜在北角皇都戲院頭枱，絕早全院滿座，全班演出亦不負觀衆，如時開場，悉力演出，由頭到尾始終不懈，每場落幕觀衆們發出如雷掌聲，此爲歷次演出，台下發出最熱烈反應之一次。

前天日間，任劍輝說：北角戲迷，欣賞戲劇程度，遠較其他地區爲高，了了翁還以爲任姐信口亂道？如今看來，任姐論斷，確有道理。預料昨今兩天仍一樣滿座。水戲一場，由於戲台深度不够，龍劍笙打了四個旋子（本來可以打六七個），兩個揹背，兩個一字馬，一個烏龍絞柱，江雪鷺之搶丹，也限於場地，未能盡量施展，然而無論怎樣也好，此戲或個別演出，一場賽似一場，已經看到台下如痴如醉了。

阮兆輝果然了得，雖老遇到，未能看投第一場，只有看尾場的孟昭中箭，甩髯，和膝行拔箭，較麒麟更有苗頭，而且中氣充沛，聲調蒼涼，雖然限於年齡（大概只廿一、二歲），演老年人尚欠火候，龍鍾之態，過火而未洗鍊，還要多向次伯四叔公請教。不過如此一塊好材料，將來鳳和鳴坍班，決少不得此人，因老生小武戲都可以演之人，在目前粵班，尚未多見，牛梨有此徒弟，亦够威哉，祇望與于素秋伉儷，多多培植，前途無限也。

再說，白雪仙，任劍輝，口口聲聲，不上後台，演出之前，既爲徒兒們添粧打扮，據講，演出之時，也一樣在後台爲徒兒們把場，緊張大師即是緊張大師，據講，一因場地生疏，二來戲台太淺，恐有甚差池，對徒弟們家長不住，所以講明唔上後台，結果一樣自食其言，由此看來，徒弟易做，師傅確實難當也。

「蕩女黑蜘蛛」女主角 伊娃阿蓮獲選十大女星

去年被日本觀衆選爲世界十大最有前途的女星之首的伊娃阿蓮，日內將會在香港大出風頭了。

伊娃阿蓮的新片是意大利片「蕩女黑蜘蛛」。

「蕩女黑蜘蛛」的男主角是倘路易，曾先後獲兩屆康城電影節最佳男主角。女主角是伊娃阿蓮。

「蕩女黑蜘蛛」有一個曲折的謀殺故事，

丁珮說：「我對游，很有女感。」

隨着故事的發現，出現了謀殺者的陰謀與罪實，出現男女主角的肉感刺激鏡頭，出現新潮男女在舞會上的香艷鏡頭，出現新潮人物佈置得稀奇古怪的房間和出人意外的稱稱行徑，渴出現一些極其優美的風景區。

這部「蕩」片，由於開拍之前，製片與導演都希望以瑞典片與丹麥片爲師，向他們的講齊，結果，有些鏡頭出於瑞丹，比起瑞典片較部份更寡眼。

早在港上映過的瑞典片「蕩女芬妮」已使不少觀衆叫好，這一部「蕩女黑蜘蛛」上映之後，觀衆將會感到後來居上，更感過癮。而這一部「蕩」片的音樂，更爲許多影片所不及，悅耳非常，就算對「肉」沒有興趣，單到戲院享受兩個鐘頭音樂，也會値回票價。

又一批老倌 將赴美掘金

美國娛樂界消息：美國僑社主，目前認識到香港伶人包括中西音樂及燈光佈景人員在美，收入似乎頗有把握，組班赴美，可能將會再來一次搜集本港老倌前往登台，至於人選方面，以梁醒波，李寶瑩，任冰兒呼聲最高，記者昨午與梁醒波在戲人茶座相遇，曾叩詢他有無赴美登台意思？波叔也說可能會前往一行，但日期目前很難確定。

又訊：月前發動陳寶珠，蕭芳芳等赴美登台之班政家資炎，昨日由紐約打長途電話與油麻地街坊會理事長黎醒民報導稱，六月二號寶珠劇團在紐約新聲戲院開台，首夕上演「帝女花」，演出本期七日，預定七月料收入頗好，演員亦決定七月轉期內返港云。（茂）

電視短訊

麗的女足球隊 先作閉門練功

麗的電視自從於大前天，經購得世界盃足球賽的港九獨家播映權，同時宣佈了他們的賽程後，也組成了一支女子足球隊後，連日都收到了幾組這支女子足球隊的邀請函與電話，可見外間對這支新軍，是異常重視，但據麗的中人透露，這支女子足球隊，短期內還不打算與外間約戰，爲的是，她們是拍攝體育活動的初步組成這支新軍的，隊員們未必都有很好的技藝基礎，所以，縱不是爲了怕吃敗仗，也必須先行操練一番，待隊員們都有一定的水平，然後才可以和外間作賽，收切磋之效。

丁珮拍文藝片趕製新裝 張曾澤月中開拍紅鬍子

邵氏女星丁珮，剛完成了新片「夜合花」，製片部又爲她開拍另一部新片「恨不相逢未嫁時」，男主角金峰，由羅臻執導，此片連日來進行籌備工作，據說：「恨不相逢未嫁時」的片名是暫定的，日後再會易名。

丁珮這兩天來也忙於爲該片訂做服裝，因爲開拍日期在即，丁珮在片中的服裝有廿餘套，全部新做，每一套都是自己精心設計，彩片拍照，時間忙了些，她昨日趁着天清氣朗，陽光普照，抽空到郊外游泳，散渡一個愉快的下午，她喜歡游泳，每年泳季，都到海灘去，她所穿的是一件黑色泳衣，記者問她爲什麽黑色泳衣？她說：「我懂得游泳，如果不懂泳水，當然不用穿黑色泳衣也。」丁珮對人很和善，但她入，雖然在邵氏拍了不少影片，但她自既在邵氏運氣不如對於她個人要求總是未得到滿意。不過今次她主演「恨」片，相當喜歡，首次演文藝片，嘗試新戲路，她過去都是演喜劇片，也從來未拍過武俠片，她在邵氏兩年多，最喜歡的影片是「釣金龜」云。（唐）

邵逸夫由合同港後，雖然他在機場，對記者沒有透露什麽，但據來自側面的消息，他在台灣時，已派袁秋楓與名導演張曾澤，談過「紅鬍子」一片的問題。

紅鬍子是張曾澤替邵氏拍的第一部武俠片，劇本已交邵氏參閱，初步定了六月中在台開拍，女主角未確定，男主角之一則爲王引。張曾澤處理此片，準備用拍攝「路客與刀客」的手法，以鄉土氣息爲重。

張曾澤是於數月前被簽約邵氏的，合約規定每年爲邵氏拍片三部。

「當你離家時」 提名參加亞洲影展 第一時間在港映出

寶島玉女張美瑤和她的愛婿柯俊雄領銜主演的「當你離家時」，當被提名參加六月亞洲影展之後，用第一時間在本港陸續獻映。

由於柯俊雄大受觀衆擁戴，加以婚後的張美瑤一度小別銀壇，此番再顯身手，自然特別受觀衆注視。據所知：婚後的張美瑤，除拍成了「當你離家時」，在拍攝中的還有「女人的命運」一片。

「當你離家時」是一部刻劃現代青年男女向上一代的「反叛」行爲而導致的悲劇，其中有青年戀人的苦戀故事，也有年長一代因宿怨難消而禍延子女的傷心史，可以說，這是以多重矛盾構成的，戲劇性特別濃厚的電影。

這部電影除了擁有一個好陣容，例如柯俊雄是亞洲影帝，歐威，楊群是亞洲影帝，張冰玉是金馬獎最佳女配角，至於張美瑤的輝煌影史，由歌星出身的老牌性格演員葛香亭等等，莫不素負時譽：

另一樁值得一提的是將於八月來港獻藝的紅歌星姚蘇蓉，在此片中擔任幕後主唱，所唱的主題曲及插曲，都是作曲名家左宏的新傑作，在姚蘇蓉的成熟技巧之下，唱來精彩絕倫，更是姚蘇蓉迷不容錯過的。

議員與明星 在後台閒談

愛德華甘迺迪議員與其妻珍甘迺迪，於五月廿九日在紐約皇宮劇院後台和「嗎呆」一劇的女角羅蓮柏歌（右三）閒談。在她身旁的是瑰麗天女角維麗奧白朗。（合衆國際社傳眞）

江虹被人排輩份 該稱武林大師姐

顧影心聲

有一天，江虹在片場拍「黑豹」，作男裝，有人問起她新拍成的古裝武俠片「居龍」，詳細情形她不肯多說，但據說公司已將此片提前推出，所以可說是，上映之期，當在不遠。

由於談起「居龍」，座中人很自然便把話題轉到武俠片的路向上去，江虹說，計算得假演武俠片的演員，在排份的結論是，這當然是有根據的，影迷如非善忘，江虹早於多年前，便主演了一部叫「鐵馬銀鈴」的古裝武俠片，那時候，這類製作在國泰公司固然可說是首開其端，在影壇也可說是並未蔚成風氣，而江虹，居然已首先上陣，那末，說她是武林大師姐，實在並不太過。

接下來，江虹演的武俠片還有一部「黑豹」，在演技與武功造詣上，都比「鐵馬銀鈴」所得見的爲勝，這當然是由於她曾經常用功換來的成績，在演過「黑豹」之後，江虹的學習態度，也一直未嘗稍懈，由此看來，她在「居龍」中的成就，無疑是又會比「鐵馬銀鈴」和「黑豹」要高出若干倍了。

毋怪座中人談論的結果，都是衆口一辭，要江虹出頭向公司討個人情，把「居龍」試映一場，好讓他們得見親爲快，江虹是理不容辭的答應下來，不過她卻說，必要待片子剪輯完畢，才能提出這個要求來。這也是道理，怕的是，等到他們稱得到空閒時，「居龍」已正式上映，再用不到多此一舉了。

圖：楊群在「不要讓太太知道」中的一場演出。

主教女兒・演裸體戲

最近新加入意大利電影界的「主教女兒」，芳齡廿三，是西藏尼泊爾王族轉匯羅拔絲絲的女公子。圖爲男主角加利勒夫夫美亞和露薇絲在演對手戲，他倆在劇中有三幕裸體演出。（合衆國際社傳眞）

五十萬美元購入舊道具

美國米高梅公司所拍戲的得獎片道具，擬上貨車時，佐治貝絲達，安妮負責監督把這一批由樂壇當年以價値五十萬美元購得的紀念性物品，運往她在荷里活的名聲博物館中陳列。（合衆國際社傳眞）

△史溫杜比和羅妮夏詩在「桃花合歡又春風」中，是對恩愛夫妻。

史溫杜比能歌能演

老天也許要玉丹成爲女導演，雅絲德戲寧捷足先登，把她的處女拍片的心願。至少，雅絲德自稱她很幸運，在預備開拍原名「我和你」的「桃花合歡又春風」時，她正好碰到瑞典男演員史溫杜比有假，可以替她拍這部片，而且就演瑞典演員，與丹麥妻子吵架後，各自找伴侶生活的故事。

具有一股北歐人偉岸身材的史溫，是斯德哥爾摩的皇宮戲劇團的團員。他在平時，如果不是晚上要演出，便是白天要排練，無法專心拍片。近五六年來，他都在戲劇團員，很少拍片。上次度假，到了法國拍片。這次就爲雅絲德拍「桃花合歡又春風」。他沒有替女導演演戲的經驗，但他覺得雅絲德並不像他想象中的女導演。她有女性的細緻，亦有男性的爽脆。

在瑞典，史溫不但以演技出名，亦是一個著名的歌星，在「桃花」中，可惜只能欣賞他的演技，而非他的歌唱，史溫可說具音樂世家，他的父親，伊華杜比，操作不少歌曲。史溫不僅唱父親的曲子，他還和年青的音樂師們，將十八世紀具曼流派的古老民歌改編，換上新的傳達方式。

和一個完善的演員，史溫的圈子，應該擴大，超出斯堪的納維亞以外的地區，聽說雅絲德這部片在國際上映的大量，史溫很可能得到甚他流派的賞識。史溫自己，也渴望這樣的一天。

羅維加盟嘉禾 日間開拍新片

羅維加盟嘉禾，短期內即開新片，新片將在本港拍攝，男主角將是最近離開邵氏的小生高遠，女主角則將是嘉禾在台灣考得的三位女星之一，目前嘉禾正辦理她們來港的手續。

羅維離開邵氏，原因很多，不過，其中最主要的一點，則是鄒文懷答允他每年可以自己拍兩部片的條件，羅維身爲百萬大導，除了爲別人執導外，自己也希望能够過一過老闆癮的。

爲嘉禾執導，是希望得一份固定的優厚的收入，爲自己拍片，風險是比較大一點，不過，可以搏取到優厚的利潤。

說起來，羅維還有三套片未爲邵氏拍，這三部片，羅維將照合約上的規定，賠回港幣四萬五千元給他。

羅維是一位以頭多見稱的導演，他執導的影片，每一部都有觀衆歡迎的鏡頭，這些鏡頭與衆不同，相信他執導的這一套片。

在他離開邵氏之前，羅維便積極爲重整四維而努力，劉亮華爲此，會親自到台灣去，與片商們談及賣埠的問題，以羅維今天的名氣，自然能够贏得好價錢的，一定會加倍用心思的。（子牛）

石燕子 領軍入大澳 上演袖功戲

文狀元石燕子與青衣靚且李寶瑩、任冰兒將於本月五日領導新聲劇團前往大澳鰂島上演神功戲。大澳水陸居民每年農曆五月初二日例必公演粵劇慶祝關帝誕，同時有龍舟競賽，獅子巡遊節目，吸引港九人士往參觀者甚衆。粵劇方面，由石燕子等得上演欄，故組成新聲劇團前往演出。該團台柱除石神、實全、細女外，尚有蕭仲坤、劉克宣等，合期五日，十號拉箱返回市區。（滔）

將門之女王小龍 婚後息影做主婦

王小龍是已故的影帝王元龍的女兒，俗語說：虎父無犬女，王小龍的戲也演得很不錯的。

林鳳地演的影片「愛你想你恨你」，就有王小龍的演出，有人認爲，王小龍的演技，絕不會比歸亞蕾差，大家都知道歸亞蕾是演技派的女星，可見名將之後的王小龍，演技是多麼出色了。

如果王小龍繼續拍戲，那麽，她一定可以走紅起來，成爲搶手的影星，是不成問題的。可惜，自王元龍病逝後，在台灣高雄，邂逅一位鋼琴手，不久便結婚了，她的夫婿黃英寶不希望她過水銀燈下的生活，所以，婚後的王小龍便不再拍戲了。

王小龍十七歲在本港理想利影院讚揚的時候，就開始以業餘參加拍戲，參加「愛你想你恨你」演出時，她已有五十多部片的演出經驗，她精湛的演出，林鳳地固然讚不絕口，片中主角歸亞蕾、王沖、馬驤、孫越等，同樣讚不絕。

「愛你想你恨你」，是王小龍告別影壇的一部影片，也是歸亞蕾的心血之作，在這部片中，她飾的是一個「歷盡滄桑」的女性，她的遭遇，非常令人同情，使觀衆不禁爲她一掬同情之淚。

楊群出名怕老婆 這一回現身說法

楊群以「影帝」之銜，怕老婆是出了名的。有人說他演技精湛，故意表演「怕老婆狀」，藉此討好太太命風至。但也有人說他這是一「最佳馭妻術」，表面上怕老婆，博得老婆信任，繼而放任，「得其所哉」！於是他就筆此曾此問過楊群，是否對命風至要手段，怕老婆爲名，遂其私行爲實？楊群大叫冤枉，聲言並無如此居心。不過，楊群談到「老婆經」時，帶說帶笑，謂「說美」固可，謂「有原正經」亦可，謂爲正，因爲楊群影帝演技精湛化，他把平時生活也戲劇化，你看得眼花繚亂，也沒法指正其爲「做戲」；既然他自稱怕老婆，你只好相信他。

在「不要讓太太知道」一片，楊群演一個表面上對老婆又敬又怕，背地裏在外邊有新歡之人，楊群演得可生猛之極！劇中朋友打趣楊群說：「影帝是現身說法，焉得不出色？」說不定，這一段戲就是楊群的寫照！

也有人問導演李翰祥及女編劇家陳小玲，「不要讓太太知道」是不是以楊群的「怕老婆故事」爲藍本？李、陳二人俱故作神秘，笑道：「欲知眞相如何？且看影片分解！」

添福壽 連圖故事

（七）克剛因見陳鵬衛失敗，心中悶悶不樂，當他返家時，陳鵬和大光亦趕到，兩人合力搶去克剛的衣物，克剛從後追趕，鄰人以爲發生綁架，合力把陳鵬和大光扭上警局。

（八）克剛在警局道出原委，一場誤會始告冰解，而張家婦亦明白克剛情痴一片，答允克剛的婚事。陰霾盡散，三個臭皮匠重新合作，事業如旭日初升，朝氣勃勃了。

珍珍的煩惱 連圖故事

七、珍珍拜田野（古裝大俠）爲師，藝成，帶田野遊台北，並在夜總會表演，技驚四座，觀衆掌聲不絕。

八、田野是古代大俠，勇挫台灣太保，爲珍珍報仇之後，因不明現代情況，誤觸電綫，傷勢不輕，入院留醫。

鳳和鳴劇團
皇都
觀衆叫好 預售各等門票
全本辭郎洲
包括：賜袍 送別馳救海 戰殺奸殉國 六場重頭戲
票價：式元四至十二元八
時間：準八時正開幕
鳳和鳴劇團班馬出演人原劇悲壯史名劇
辭郎洲
龍劍笙 梅雪詩
江雪鷺 謝雪心
言雪芬 芳雪羽
薔劍奎 阮兆輝
呂雪茵 朱少坡
朱劍丹 梁漢威
經理：何少保
編劇：葉紹德
經理：徐時

提名參加第十六屆亞洲影展電影
紐約 大世界 麗宮
一曲難忘 一曲十動情 已更
寫情血曲名
下期獻映
柯俊雄張美瑤新婚後的新片

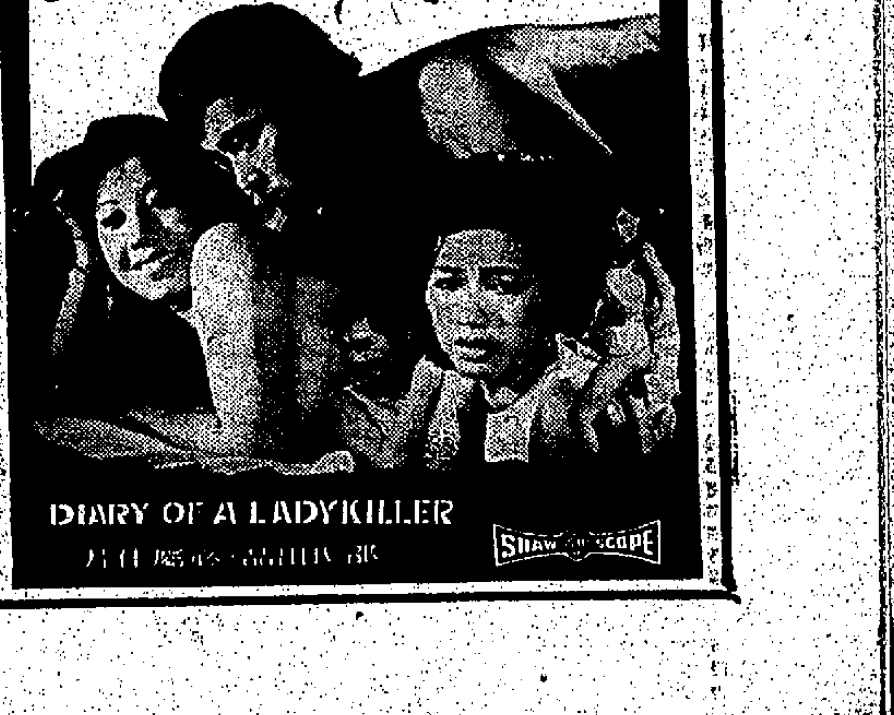
當你離家時
柯俊雄 張美瑤 歐威 崔福生 主演
姚蘇蓉主唱
楊道 監製

明天名片
北河 明天選映
七彩闊幕
孫龐鬥法
歷史故事・古代戰爭
楊柳 吳青 洋彬 主演
油麻地 明天選映
七彩闊幕
東瀛金瓶梅
香艷肉感・疏肝潤肺
日本肉彈 眞山知子 主演
華僑晚報
分類廣告 每天元半 費廉效大

新樂 域多利 新都 台華 金國 寶國 金百 樂
七院下期聯映 十彩巨片
歡迎本片女主角 夏台鳳 小姐
今日隨展代表團蒞港
台製出品・威靈國際

歌聲魅影
FAMILY LOVE
本屆亞展代表作
張美瑤 夏台鳳 張冰玉 儀銘 鄒森
領銜主演 台製出品
間諜王片

國民 龍城 麗宮 美宮
片期 所限 最後 今天
狄娜 范麗 杜娟 黃莉莎
四大肉彈 大膽演出
好此道者觀止嘆矣 所得之愛美士其哉
邵氏出品 別創風格 香艷刺激 新潮巨片
方盈 金漢 領銜主演
他以獵取女人爲樂 她被人獵取以爲快
楊樹希 導演
獵人



DIARY OF A LADYKILLER
SHAWSCOPE

REFERENCE LIBRARY
-1 . 70
CITY HALL

華僑文化

教皇慶祝傳教五十週年 十一月訪問雪梨馬尼拉

（梵帝岡五月廿九日電）教皇保祿六世，於五月廿九日，在梵帝岡城聖安妮教堂內，舉行一項慶祝禮，慶祝他從事傳教工作五十週年紀念。梵帝岡發言人稱：教皇將於本年十一月，訪問雪梨及馬尼拉。（合衆國際社無線電傳真）

名畫家司徒奇壘翁之喜 司徒乃錚 柯保銀 醫生結婚大慶

名畫家司徒奇壘翁之喜，五月廿九日，假座九龍天星酒樓舉行婚禮儀式，歡宴親戚友好。下午八時，乾坤兩宅嘉賓，均陸續到達，熱鬧異常。已而儀式開始，新郎新娘，主婚人，介紹人，證婚人，均依次入席。奏樂，行禮如儀。新郎新娘交換飾物，宣讀證書；各有關係人用印；證婚人太平紳士區潤深致詞；介紹人梁鴻華醫生致詞；來賓華僑書院院長王淑陶，廣東中學陳創科，前開平一中校長[illegible]，香港司徒氏宗親會理事長司徒沛，均先後致詞，對兩位新人，致祝賀。主婚人致謝詞，新郎新娘致謝，禮成。查新郎乃錚醫生，開平名門望族，為遜清己酉科，拔貢詩人司徒枚之令孫，當代名畫家司徒奇之長公子。畢業於台灣國防醫學院，曾任榮民醫院醫生兩年；後赴加拿大深造，連年考得美國世界醫生試及加拿大醫生執照；并註冊為英國倫敦醫學會會員及香港醫生執照；仍力爭上游，再往加拿大作醫學專家訓練，前途遠大。新娘柯保銀小姐，為印尼殷商柯和同先生之次女，才貌雙全，畢業台灣大學醫科，而赴加拿大深造，亦連年考得美國世界醫生試及加拿大醫生執照，經註冊為英國醫學會會員及香港醫生執照，仍一樣力爭上游，也再在加拿大作醫學專家訓練，要成為一位兒科專家。一對新人，可謂珠玉爭輝，錦秀並美。是夕，附設即席揮毫，港中書畫名家興高采烈，題詩作畫，琳瑯滿目，美不勝收。九時筵開數十席，觥籌交錯，情緒熱烈，盡歡而散。

致賀道喜者有：司徒惠、趙聿修、徐季良、何耀光、李東海、高福申、高福永、司徒文偉、鮑少游、凌巨川、陳荊鴻、許菊初、黎心齋、賀翊夫、唐碧川、楊大名、吳公虎、宋郁文、何文光、趙少昂、楊善深、張留石、黃思潛、周世聰、崔德祺、梁伯譽、鄭春霆、司徒志仁、司徒開、佩英、蘇錫文、袁昌鐸、馮仁宇、劉少旅、焦戒之、崔嶽、蔡念因、張紉詩、施宗岳、丁平、馬頌漢、趙是且、黃劍父、梁仲憲、譚卓勳、黃水、歐振雄、歐陽解、黃維琨、吳大業、吳毓隣、陳本、鄭宗年、胡宇基、山美、沈東、張文浩、吳鬮、周炎、黃克平、趙侑哲、楊孔、梁陳振中、余君、司徒玉、憲司徒佐、司徒穗、司徒司徒英、司徒燕、偉、蘇能瑞、司徒廣州市、司徒美留港同學趙世銘、潘文迥、風、劉秉衡、熊村、張君實、黃俗、鄭余巨父、會同人陳丙光、丘炳良、陳秋管、鄭滿、胡卓麟等數百人。

先秦學說「與」科學時代　國海天

秦之前，為周之末也。周末為春秋之世，春秋由隱公元年，至哀公末年，凡二百五十四年；其末為戰國之世，共二百廿二年。春秋與戰國合為四百七十六年。此間文人挺出，春秋之中，有老子、孔子、列子、荀子、管子、商子、楊子、子產、趙盾、鄒衍、五霸。戰國時，有孟子、楊子、墨子、蘇秦、張儀、陳軫、范雎、蔡澤、公孫衍、田駢、蘇厲、蘇代、頓若、樂毅、威聊與門佐生、毛遂、馮諼、四公子等，皆當世知名之士，有將相之風者，不可謂無人。所以謂諸人為當時黃金時代，其思想發達，有與近世科學相吻者。列子天瑞篇第三節，「天積氣耳，亡處亡氣，若屈伸呼吸，終日在天中行止，奈何憂崩墜乎」。共人曰：「天果積氣，日月星宿，不當墜耶？」曉之者曰：「日月星宿，亦積氣中之有光輝者，只使墜亦不能有所中傷。」列子已知天地無處無氣，即是天地在大氣層之內耳，日月星宿在氣體中，為氣體所吸，亦不能墜下。肉眼所見，是氣體有光輝發出。列子生在春秋，在今日中國二千餘年之前，而思想到天地為氣體，是知天地為大氣所舉，亦與黃帝內經五運行大論相合者。「帝曰：地之為下否乎？岐伯曰：地為人之下太虛之中者也。帝曰：馮乎？岐伯曰：大氣舉之也。」岐伯認為天地為太虛之中，而為大氣所舉—莊子天運篇「天其運乎，地其處乎，日月其爭於所乎？孰主張是，孰維綱是，孰居無事推而行是？」莊子更神化，以為天地運，日月有所維繫而運行，周末言論自由，而思想有超出天地之外者，乃得談氣體舉其地，何古人之敏銳，而今日談天文者始能證實耶？余不敢謂古人先知，而今人後覺；但古人已先談氣體舉地，因古時未有科學從理想，是難能可貴的。

列子莊子岐伯，其思想若能集中研究，未必無所發明。宋人作太極圖，而以易學為本，欲向天體推進，未能有所表示。「易繫辭第四章，易與天地準，故能彌綸天地之道：仰以觀於天文，俯以察於地理，是故知幽明之故」。孔子對此繫辭，有欲向天地萬物研究，故曰：準天地，彌綸天地。又仰觀天文，俯察地理，知天文與在理地關係。孔子頭腦極有哲學思想，似得預先知天文與地理相通，而為是說。

列子篇載：「孔子見小兒辯日」。孔子東遊見兩小兒辯鬥，問其故。一兒曰：「我以日始出時去人近，而日中時遠也。」一兒曰：「我以日出遠，而日中時近也。」一兒曰：「初出大如車蓋，及日中，則如盤盂，此不為遠者小而近者大乎？」一兒曰：「日初出滄滄涼涼，及其日中如探湯，此不為近者熱而遠者涼乎？」孔子不能決也」。此段已知列子知日與地球之關係，蓋以大小言之不過乎視與仰視之分耳。因平視大而仰視小耳，其大小一也。又涼與熱，因斜射與正射之分耳。斜射力弱，正射力大，斜射涼，正射熱，其道近亦一樣耳。

從古人的哲學思想，證諸今日之事實，凡哲學及科學必先從思想而至行動，從行動而至事實，蓋不能驟然而見諸事實也。曾讀列子莊子易經及黃帝內經者，有無感覺古人先知而今人後知者乎？生古人之後，讀古人之書，斷不能囫圇吞棗也。

金剛乘學會靜坐班導師劉銳之與國際友人講述靜坐法（右側第一人為劉導師）

「今日世界」四三八期出版

「今日世界」半月刊四三八號出版。封面為影星廣東彩照。內頁彩色為「大阪博覽會剪影」。要目有：中共的「家庭革命化」運動，太空醫藥和人類健康，探索森林裏的富源，不沾污空氣的汽車引擎，在球場上的父子兵，傳記小說家艾文、史東，現代煉鋼業的生力軍—「氧氣煉鋼」，李志海「象棋殘局精選」，歷史故事「張天師始祖之謎」及小說「山村的陌生人」等。內容充實，圖片精彩，仍售五角，各報攤有售。

金剛乘會靜坐班 國際人士亦參加 第十四屆本週日開學

香港金剛乘學會，為研究西藏密宗之公開機構，主辦靜坐班，今已第十四屆。溯首屆靜坐班，創辦於一九五四年，時參加者多為佛教信徒，且參加者不多。因該班係以西藏密宗修持入門心法「毘盧七支坐」傳授學員，故成效迅速。經學員輾轉介紹，每年要求該會設班傳授者大不乏人，故乃著為成例，每年依需要舉辦一至二屆，迄今已為第十四屆（其中因該班導師劉銳之教授出國、會停辦數年）。而參加者，已普及至社會各階層人士；其中頗有外教信徒，及外籍人士。參加者年齡亦參差不一；而無論老少，經學習後，均感得益。蓋靜坐首須持之有恆，始見良好效果，故並非歷屆學員均有顯著效驗；但堅持實踐而治病有效者，多年前已在報章，事例具在，前已在報章有所報導；即曾經試啓輒止者，亦能收少許效驗。因知靜坐功績，不可思議。

又該會亦曾因國際友人特別介紹，而為外籍人士特別教授。如法國商人夫婦斯德夫婦，因西藏紅教領袖，敦珠寧波車介紹，特地前赴港向劉銳之教授學習；曾留日本禪宗多年之英國弗洛班女士，亦以密宗上師之介，參加該會第十一屆靜坐班。

該靜坐班，年來已不獨為中年以上人士歡迎，即在學青年，參加者亦超過四分之一強。蓋密乘法門，本利於青年學習；故少年時即依密宗，而能修法不懈者，即至六七十高齡，亦如四五十歲人。故望該班尤歡迎青年學子參加。

第十四屆靜坐班，六月七日（星期日）假大會堂附室舉行首次講習。希已報名者攜同參加證準時參加。至第十五屆報名，則希附已貼郵票之回郵信封函該會會所—旺角洗衣街一一三九號國際大廈十六樓C座，索取報名表格。

青年和長輩果眞有歧見嗎？（二）　楊佩珍

心理衛生學會徵文甲組第三名

尼采在青年時期，是反對傳統的代表者。他在其所著的查拉脫斯托拉如是說 ALSO SPRACH ZARATHUSTRA 一書中曾經這樣說道：「須為生活的主人不為生活的奴隸。任何傳統之事物都不必予以承認」。尼采的思想，至今仍有影響力。在美國，近數年來，青年人反抗傳統行動。常常以已經確立的政治、社會、經濟系統和道德標準為對象，鬧得天翻地覆。不少人的思想和態度，因此而失去平衡，加深了兩代間的歧見。

稀癖詩人　葉博登曾以「給母親」為題，寫過一首反抗傳統的詩，內容是這樣的：「多麼的無恥，多麼的骯髒，你這一個老婆娘。你說你的話是「過去的榮光」（按指傳統），把它埋葬到墳墓去吧！關於這一點，我倒願幫你的忙」。葉博登把老婆娘作為傳統的代表，罵她多麼無恥，多麼骯髒。要把傳統的事物，埋葬到墳墓去。人類的思想，是不發音的語言，不現形的行動。葉博登在稀癖羣中，算是一個有思想的青年人。現在他對傳統的反抗表現如此的態度，由此亦可窺見青年和長輩間的歧見。

一九六六年，美國社會學會進行一項非正式的知識青年意見調查，藉以觀察兩代間的意見有無分歧。且看那些青年人的說話：摩薩洪斯大學學生刊物主編席爾說：「三十歲以上的中年人大多數都是只知走中間路綫，他們周旋於青年人和老年人之間，沒有明確的奮鬥目標。甚而我最敬佩的美國駐聯合國代表高爾庭，也是這一類人，凡事都是愛好折衷」。崇得荷約克大學新聞主編金浦小姐說：「我一回到家中，就感到不舒服。因為一回到家裏，我就要說假話。我希望我能夠使家人知道，我是一個無神論者」。

「我的母親　剪了許多不要吸煙，不要濫作性交的文章給我看，我對這些「無知就是幸福」的哲學，已經受夠了」。密昔根校報主編畢西是說：「我們的學校，有如一間汽車工廠，這是不健康社會的反映」。以上引述的說話，足以反映美國一般青年的意見。從這些意見中，我們可以了解美國社會裏兩代間的意見分歧情形。青年人對上一代積蓄的情緒，是煩惱，是怨憤；終有一天會演變為反抗的行動。

西方人的家庭，以夫婦為中心。所以青年人一進入成人期，即不與父母居住，而自成一個獨立單位。從生活方面來看：這種分離，係由於生活情趣與生活方式的差別，老年人已顯出跟不上時代了。

中國人的家庭，以親子為中心；但是，近年來因受西方風氣的影響，在城市裏的中國人家庭，也逐漸傾向以夫婦為中心了。這是時代進步所促成的。

從歷史發展的軌跡看去，不論在那一個時代，青年與長輩間，始終有歧見存在。因為青年是推動時代進步的原動力。長輩的精力，不及青年的充沛；長輩的時間，不及青年的長遠。人生奮鬥的途徑既有長短的分別，那麼表現在思想與行為方面，也就有很大的差異了。大體言之：老年人多正視現在，趨向保守；青年人多寄望將來，富於進取。這是兩代間發生歧見的基本因素，本文以這一個觀點作爲結論。

大華戲院 六月份 十二點半廉價早場片期表

Date	日期	TITLES	STARRING	片名	主角
1	Mon.	THE DEVIL'S BRIGADE (C)	CLIFF ROBERTSON WILLIAM HOLDEN	無敵雄師	奇利夫羅拔臣 威廉荷頓
2	Tue.	UNION STATION	WILLIAM HOLDEN	十面埋伏	威廉荷頓
3	Wed.	SHOCK TROOPS (C)	BRUNO CREMER	十三金剛	白倫奴克林馬
4	Thu.	HOW TO STEAL A MILLION (C)	AUDREY HEPBURN PETER O'TOOLE	偷龍轉鳳	柯德莉夏萍 彼得奧圖
5	Fri.	SON OF FLUBBER (C)	FRED MacMURRAY NANCY OLSON	飛天老爺車	佛烈麥摩利 南施奧遜
6	Sat.	THE SWORD IN THE STONE (C)	MOST HILARIOUS CARTOON FEATURE	石中神劍	長篇卡通
7	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
8	Mon.				
9	Tue.	THIEF OF PARIS (C)	JEAN-PAUL BELMONDO	賊中賊	尚保羅貝爾蒙多
10	Wed.	NEVADA SMITH (C)	STEVE McQUEEN Suzanne Pleshette	萬里殲仇	史提夫麥昆 蘇珊碧雪
11	Thu.	GRAND SLAM (C)	ROBERT HOFFMAN JANET LEIGH	智多星巧破鐵石庫	羅拔荷夫曼 珍納李
12	Fri.	WHERE THE SPIES ARE (C)	DAVID NIVEN Francoise Dorleac	諜海生死門	大衛尼雲 法蘭絲多麗
13	Sat.	A HARD DAY'S NIGHT	THE BEATLES	一夜狂歡	[illegible]
14	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
15	Mon.	HATE FOR HATE (C)	ANTONIO SABATO JOHN IRELAND	荒野獨行俠	安東尼奧沙巴度 約翰愛爾蘭
16	Tue.	PENELOPE (C)	DICK SHAWN NATALIE WOOD	千面艷盜	[illegible] 娜姐麗胡
17	Wed.	GAME IS OVER (C)	JANE FONDA	滿堂春色	珍芳達
18	Thu.	DANGER: DIABOLIK (C)	JOHN PHILLIP LAW MARISA MELL	萬能俠大神通	約翰菲臘羅 瑪麗沙美露
19	Fri.	RIDE BEYOND VENGEANCE (C)	CHUCK CONNORS GLORIA GRAHAME	虎俠屠龍	查克干拿斯 歌莉亞嘉咸
20	Sat.	TO SIR, WITH LOVE (C)	SIDNEY POITIER JUDY GEESON	桃李滿門	薛尼鮑迪 朱迪傑臣
21	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
22	Mon.	PENDULUM (C)	GEORGE PEPPARD JEAN SEBERG	浴血洗沉冤	佐治畢柏 珍茜寶
23	Tue.	THAT MAN FROM COCODY (C)	JEAN MARAIS	鐵金剛雙雄會	尚馬萊
24	Wed.	LAND OF THE PHARAOHS (C)	JACK HAWKINS JOAN COLLINS	金字塔血史	積克鶴堅士 瓊歌莉絲
25	Thu.	MISSION BLOODY MARY (C)	KEN CLARK	鐵金剛勇破血腥瑪麗	[illegible]
26	Fri.	THE BLUE MAX (C)	GEORGE PEPPARD URSULA ANDRESS	碧血藍勳	佐治畢柏 烏蘇拉安德絲
27	Sat.	OPERATION COUNTERSPY (C)	GEORGE ADISON	中東反間諜	佐治愛迪遜
28	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
29	Mon.	HELEN OF TROY (C)	ROSSANA PODESTA JACK SERNAS	木馬屠城記	[illegible]
30	Tue.	THE GREEN BERETS (C)	JOHN WAYNE	越南戰火	尊榮

Subject To Alteration Without Notification 片期若有臨時更改，恕不另行奉告

(C) = COLOR 彩色

東方戲院六月份廉價早場表 上半月 JUNE 1970 12.30 p.m.

Date		TITLES	STARS	片名	主演
1	Mon.	SONS OF FLUBBER	FRED MacMURRAY	飛天老爺車	佛烈麥摩利
2	Tue.	FORBIDDEN BEAUTIES (C)	DOCUMENTARY	禁宮俱樂部	紀錄片
3	Wed.	PENDULUM (C)	GEORGE PEPPARD JEAN SEBERG	浴血洗沉冤	佐治畢柏 珍茜寶
4	Thu.	THE MAN, THE WOMAN AND THE MONEY (C)	PAMELA TIFFIN Marcello Mastroianni	販妻記	[illegible]
5	Fri.	THE PLAGUE OF THE ZOMBIES (C)	ANDRE MORELL DIANE CLARE	殭屍谷驚魂	[illegible]
6	Sat.	ANY ONE CAN PLAY (C)	URSULA ANDRESS VIRNA LISI	四美偷情	[illegible]
7	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
8	Mon.				
9	Tue.	DEADLIER THAN THE MALE (C)	ELKE SOMMER	女煞星	[illegible]
10	Wed.	HOUSE OF CARDS (C)	INGER STEVENS GEORGE PEPPARD	禁宮龍虎鬥	[illegible]
11	Thu.	BLOW UP (C)	DAVID HEMMINGS Vanessa Redgrave	春光乍洩	[illegible]
12	Fri.	ANGELIQUE (C)	MICHELE MERCIER ROBERT HOSSEIN	亂世兒女逐水流	[illegible]
13	Sat.	SWORD IN THE STONE (C)	CARTOON	石中神劍	卡通片
14	Sun.	To Be Announced		早場另行通告	
15	Mon.	DUEL AT DIABLO (C)	JAMES GARNER SIDNEY POITIER	二十九壯士	[illegible]

片期若有臨時更改，恕不另行奉告 Subject To Alteration Without Notification

C = Color 彩色　X = Cinemascope 新藝綜合體

今天五場特別選映
域多利
七彩閩語片
恨你入骨
姚蘇蓉 謝雷 主唱
十二插曲風靡台港
柯俊雄 汪玲 雷鳴 崔福生 合演
明天七彩武俠大片 養鴨人家
歌聲魅影
七彩 神弓 早場

紅磡樂成道
樂都 今天五場
碧血恩仇盲女劍
最美麗的劍俠 松山容子 再演盲女 大演身手

中央 即日特別獻映四場
東瀛珍秘
龍虎兄弟

永華 今天選映
鐵血縱隊

海運戲院 每天特別場
風雲龍虎
浴血沉冤
早場十二點半 午夜場十一點九

仙樂 今天五場仍映 加開十二點半
七彩武俠打鬥片 怒劍狂刀
永樂 七彩奇情打鬥片
總有一天捉到你

金陵・金華・金國・寶聲
怒劍狂刀
黑珍珠
墨西哥世運會
千面賊美人

太平 即日公餘場
特務雙面虎
飛天老爺車

猛片來了！注意映期地點
鐵蹄軍魂

以味取勝 從頭到尾 都咁好味
第一大膽 奇情敢諦
解禁之片 眼福無遺

金國 最後四場
女鐵人紀政
為國爭光奪錦標

宏華公司出品
鬼見愁
百萬導演 郭南宏 監製
陸智夫載譽歸港
陸師傅也大力推薦
率領愛徒看本片
看後大讚武功好
昨日第四週假期
又・滿

三院五場 請早訂座
樂聲 新聲 皇宮 加開十二點半
國術總會主席 陳漢宗指出
本片靈氣十足
靈氣用在古今
萬事可以成功

國都 明天特別選映一天
黑珍珠
全部闊銀幕
後一天映 紅樓夢

新舞台 今天最後五場
墨西哥世運會
七彩闊銀幕
明天映一天 我還是永遠愛著你

龍城 明映一天
不敢回家的少女
七彩闊幕
後映一天 啞女情深

國民 明映一天
啞女情深
七彩闊幕
後映一天 福祿壽

金國 明天映 只映一天
黑鷹
胡燕妮 張沖

兒童天地

烏咀國王

·兒童故事·　·美琪·

從前一位國王，他有一個很漂亮的女兒，但她爲人驕傲，最喜歡捉弄向她求婚的人。有一次，國王宴請了許多年青的王子和國王到來，排成一行見公主，其中一個國王的下巴很長，愛捉弄人的公主忍不住向他取笑，並爲他取了個花名：「烏咀國王」。

國王見到公主這樣沒規矩，決定要將她嫁給第一個到城來的乞丐，以示懲罰。

幾天之後，果然有一個乞丐到來，國王立刻叫他把公主娶了，並且要他帶着公主回家。公主哀求父王，但國王怎也不肯。

公主跟着乞丐走了一段很長的路程，才到達乞丐的家。乞丐丈夫要她做家務，每天織籃子、織布，但她甚麼也不懂，做得很差。乞丐又叫她拿陶器到市場去賣，但被一個騎馬的人把陶器全部打破了。

乞丐丈夫又替她在皇宮裏找到一份工作，每天要在廚房裏洗衣物，煮食物。

一天，國王要慶祝公主的生辰，請了許多賓客。公主在廚房裏幫忙做各種湯餚。到了晚上，國王忽然走入廚房，當她正在拿一盤湯出外時，他就認出她來。那時，她羞得哭起來，那個烏咀國王竟然把她擁抱，並且安慰她，告訴她那個乞丐其實就是自己扮的，不過要試試她是否能變成一個謙虛的人。現在，她果然成爲十全十美的公主，從此過着快樂的生活。

第一二四二期

油煎食物不宜多吃

小朋友：

我知道有許多小朋友都喜歡吃油煎的食物，因爲它香脆可口，味香色佳，最受小孩子所歡迎。但是，油煎食物，吃得太多，便會不易消化！

我們知道食物的消化和吸收，是要經過一個很複什的處理和加工過程的。在口腔裏，齒牙是管咀嚼和磨研食物，舌頭會招磨碎的食物均勻攪拌，唾液裏有澱粉酶，能招澱粉變成芽糖；胃裏有胃蛋白酶，主要把蛋白質分解爲氨基酸，十二指腸是食物的最大「化學加工廠」，各式各樣消化酶一應俱全，未經處理的蛋白質、澱粉和脂肪都在這裏進行加工處理。

油煎的食物因爲質地比較堅硬，不容易咀嚼得非常細碎和攪拌得十分均勻，要影響到它在胃和十二指腸中的消化。食物經過了油煎以後，大部分顆粒被包在油脂裏，減少了和蛋白酶或澱粉酶接觸的機會，因此，這些油煎的蛋白質和澱粉就比較難消化了。

科學家們也曾做過實驗，證明胃液分泌的多少和吃下的食物性質有關。人吃了肥肉後就不覺得餓，就是因爲富於脂肪的食物最不容易消化，在胃中停留得最久的原故。正因爲油煎食物外面穿了一層油脂外衣，要影響到胃液的分泌，所以也較難消化，因此油煎食物，小朋友不宜多吃。

·唐姨姨·

財主與蘿蔔（下）

民間故事　·喜兒·

話，縣官聽見老頭子的一番話，很惱地說：「你竟敢違抗我的命令嗎？」……一怒，老頭子就說：「不……不……只不過，如果把這棵大蘿蔔送了給皇上，我就甚麼也沒有得吃了。」

「你這個人眞是不識抬舉，要是皇上隨便賞賜一些金銀珠寶給你，也就夠你一生受用不盡啊！」李有勇這個老頭子無可奈何，只得任從縣官命令衙差把那棵大蘿蔔擡出，擡回衙門裝飾一番，然後再送進皇宮，進貢給皇上。

那個皇帝整天沒事做，他看見那棵大蘿蔔很是開心，以爲自己能夠得到一棵全國最大的蘿蔔，這完全是他自己的福蔭，於是就吩咐把縣官提升一級，並賞李有勇這老頭子一大筆錢財。同時也氣壞了本縣的大財主，財主想：只送一個大蘿蔔給皇帝，皇帝就賞賜那麼多的財，爲什麼自己不把一樣更好的東西送進京去，那時不是可以得到更多的賞賜嗎？……

……多珠寶換了那個不值錢的大蘿蔔後，心裏又有點後悔。現在他聽說又有人來進貢，他以爲又是來嚇他的，所以初時很不高興，後來知道進貢的是位美麗的女子，心裏便高興了，他方才把百萬進入宮殿。

「你把女兒進貢給我，我要重重的賞賜你……哈……哈……哈……現在賞你一件全世界最珍貴的東西給你吧。」

百萬不解的抬頭，心想皇帝賞的東西一定是稀世奇珍了。不一會，皇帝叫他了。

「這個大蘿蔔是我花了許多金銀珠寶換回來的，現在就賞賜給你吧。」

「唉……大蘿蔔……」財主賠了自己的女兒，換來一個大蘿蔔，他哭喪着臉把大蘿蔔拾回家去，因這大蘿蔔是皇帝賞賜的，便把它當花擺的供奉，天天還要向大蘿蔔磕頭叩拜哩！（完）

鹿乳奉親

·好孩子的故事·　·若荷·

周剡是個很孝順的孩子。有一次，他的媽媽病了，他請醫生回家替媽媽看病，醫生說他媽媽的病，除了吃藥之外，還要喝鹿乳才會好。周剡上山去，想捉母鹿來取乳，鹿羣一見他，便飛快地逃走，一隻也捉不到，他只好空手回家去，晚上他怎也睡不着覺。

他想向獵人借一張鹿皮，披在身上，扮成小鹿，第二天，他扮成小鹿上山去，鹿羣以爲他是同類，也不走開，周剡走到母鹿處擠奶，這樣他每天都帶着一罐鹿乳給媽媽。

有一天，一羣獵人到山上打獵，追射鹿羣，周剡剛巧披了鹿皮，走進林中取乳，被獵人誤爲鹿，箭子射中了鹿皮，幸好沒有傷了，他把鹿皮脫下，獵人走上前來，看見只剩下一張鹿皮，覺得很奇怪，周剡上前向獵人解釋，獵人聽了，都讚他是一個孝順而又聰明的孩子，還活捉了一隻母鹿送給他，並和他做好朋友。

血液何以會自動凝固？

·藍石·

當我們不慎割破了皮膚的時候，就有血液滲出，但不久又會自發凝固，這是什麼原故呢？

原來血液能夠凝固，完全靠血液裏的「血小板」。血小板是血液細胞中的最小的一種，但在血液中的含量卻非常多，每一立方毫米的血液裏，便有二十萬至四十萬個血小板。血小板對皮膚傷口進行「修補」工作時，非常有趣：它一從血管裏流出來，便立即破裂，放出它所含的一種凝血物質——凝集素。凝集素一遇上血液裏的凝集原，結合成爲凝血素。凝血素再與血漿中的纖維蛋白原，結合成爲纖維蛋白，纖維蛋白很快就凝固，於是就把傷口堵塞住了，血液就不再流出，過了幾天凝結成爲堅硬的痂了。

康樂家庭

新生意經「家庭餸菜服務」解決主婦買菜煩惱

供應精美魚蔬　洗妥包裝　專人送達

近來物價上漲，風氣辦漲若九，尤以蔬菜爲甚。使家庭主婦爲之大傷腦筋，每每徘徊市場有無所適從之感！

一間乘運而興的公司有見及此，特設家庭餸菜服務，爲主婦解決難題，毋須爲此而煩惱。該公司每日備有精美蔬菜魚肉，包裝妥當，專人送達，用時簡便，只將膠袋打開不須洗切，便可下鑊燒煮，省時省力，并且每週印有各款不同菜式，任從選擇，既省由人，實是家庭主婦的一大喜訊。

該公司所設的家庭菜包，分甲種和乙種，（甲種）晚餐四元五角，午晚餐七元五角，足供五人用，（乙種）晚餐三元五角，午晚餐五元五角，可供三人用。

以下是介紹該公司第一期所列的餐單昨天，今天和明天，亦可供主婦們作參考：

五月卅一日——甲種午餐：豉椒排骨時菜，鮮魷，節瓜蝦米。甲種晚餐：蕃茄牛肉，煎魚塊，菠蘿肉片，無花菓豬肉。乙種午餐：時菜鮮魷，節瓜蝦米。乙種晚餐：煎魚塊，菠蘿肉片，無花菓豬肉。

六月一日——甲種午餐：蝦醬通菜，免治牛肉，咸菜肉片。甲種晚餐：豉汁雞，炸魚塊，釀青椒，芥菜肉片湯。乙種午餐：免治牛肉，咸菜牛肉。乙種晚餐：炸魚塊，釀青椒，芥菜肉片湯。

六月二日——甲種午餐：菠蘿肉片，蒸肉餅，通菜鮮魷。甲種晚餐：炒腰花，清蒸時鮮，炆鴨脚，蓮藕豬肉湯。乙種午餐：蒸肉餅，通菜鮮魷。乙種晚餐：清蒸時鮮，炆鴨脚，蓮藕豬肉湯。

菜式款款不同，天天換換口味，確是不俗，這兒無意替該公司作吹噓，但在此時此地此日，而有此種服務，不但生意眼光獨到，而且適應今天鬧女傭荒的需求吧。（審）

注意兒童病態心理

例如食無節制或有偷食癖等

食物可以充饑和供給全身所需要營養，所以營養豐富的食物，爲健康體格必要條件之一，尤其是在成長中的兒童，更加需要各方面的營養，因此，爲父母者應該注意兒童食物的營養成份，爲培養兒童身體健康的基礎。

胃是消化系統的重要部份，它的工作是適合於慣性的，所以我們每日用膳的時間，應有規定，這樣可以保證胃的健康和它工作的效能。不然，引起消化不良，胃潰瘍，以及因胃病而致營養不足，所引起的其他疾病，故兒童們的用膳時間，更需要有規定，養成他們按時飲食的良好習慣，並盡減少零食，當然，零食是更要不得的。

好食是人的天性，兒童愛好食物，更是自然的事，但兒童都喜歡多食物，往往食無節制，於是病從口入，百病叢生，所以不但兒童飲食時間需要規定，食量方面也要加以節制，切勿任兒童貪食零食，濫食兩需加以禁止，這是保護兒童最基本的方法。

有些家庭因事忙而疏忽了孩子的飲食問題，有些家長們則將孩子的事隨便交給工人去管理，在這樣疏忽又隨便的情況下，都可能影響孩子的健康和起居飲食，隨便零食等不良習慣。

更有些不幸的兒童，在環境因素影響，父母疏於管教之下，會有偷食的行爲，當發覺的時候，即予合理管教，是可以糾正的。若放任的話，日久便成爲偷食癖，心理起了病態的變化，於是一見到食物，就非偷食到了爲不快，而且不但會影響健康，而且會誤食中毒，危險事情，待成了癖，再來管教，就不易生效了。管教或命令的強制，也很難糾正了。那末，是會太過放任，讓他們遺害終身，這種癖性是一種心理病態，祇要請醫生矯正他們的心理，就能恢復正當的，不過醫治也要及早，癒後才能不留下痕跡。

教育兒童和管理兒童是父母的神聖責任，家長們要隨時注意兒童的身體健康和心理健康，有了病要醫治，成了癖更不能放任，如果在飲食方面，衞生方面，多加注意，就可以預防一些病和癖。

最新瑞士不縐棉布　名貴大方花色鮮艷

選購

雖然天氣炎熱已經有一段相當時間，然而新花衣料陸續從歐美各國運到，又吸引講究衣着的小姐太太們購買。由於夏季的衣着總是色彩鮮明，款式繁雜無比，所以在選購新花衣料時也應照着此一原則，始能達到理想效果。

皇后百貨公司最近到一批印花燈心棉布，非但質料適合夏季日常之穿着，同時更花色美麗奪目，那是兩色印花，作圖案形，如斜式方格，水波紋等，花紋雖不算相當豆細，但也極爲大，色澤的配合上亦很顯明，布底本身爲白色，上面印的花有橙配紫，黃配綠，或紅配藍等配搭，由於藍色是盛行不衰的海軍藍，所以很得女性心愛，適宜縫做的衣服包括迷你裙，褲裙，或裙子配短袖小褸等，穿起來是特別夠青春氣息。至於售價方面，每碼爲三十八元八角，闊度是三十六吋。此批棉布的特點是棉質優良，不易起縐，故不需要特別照料，熨也特別鮮易。布料的本身已經織成凸凹的暗花，所以更增加本質的高貴，是瑞士名廠出品。（若）

皇冠出售之夏季青春派瑞士棉布。（武攝）

爲孩子安排正當的娛樂

孩子需要娛樂，猶之乎需要飲食與睡眠一樣的重要。

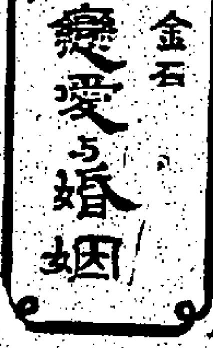
孩子需要娛樂，猶之乎他們需要飲食和睡眠一樣，假如我們把一個小孩子孤獨地關在房裏，只給他衣服穿，給他東西吃，而不給他玩，我們相信這個孩子不久就會病倒，那些生性孤獨的孩子，身體多弱多病的一部份原因就是由於缺乏適當的娛樂所致。

我們平時可以見到不少做父母的，由於工作忙，對於子女是很疏於管教，任由他們嬉戲或者在街頭流蕩，這樣很容易使他們學壞，這是很危險的。例如說，學會了粗話，結交了飛仔飛女，沒有禮貌，爲非作歹，一個天眞純潔的孩子，弄成這樣地步，叫誰看了都會痛心。

一般人對於孩子的娛樂問題，往往抱有兩種態度，一是處在被動的地位，對孩子的要求千依百順，例如孩子要去看電影，馬上就帶他去看，孩子要買玩具，立刻就爲他們買回來，至於這些影片是否應該給孩子看，他們是否需要這種玩具，是在所不顧的，這種玩具是否適合於孩子們，他們也不一概而論。另外一種，對孩子的娛樂問題所抱的態度，是完全以成人的主觀來支配一切，例如孩子喜歡買玩具，根本不理會他們的興趣，胡亂替他們買一些他們並不喜歡的遊戲，要不然就完全漠視孩子們的娛樂生活，既不替他們買玩具，又不帶他們出去玩，整天把子女關在家裏，讓他們胡鬧嬉戲，或者稍爲頑皮一點，就又罵又打，這種把孩子的娛樂看成一種頑皮，根本是錯誤的。

以上兩種處理方法，顯然是不合理的，我們一方面要重視孩子們的娛樂需要，同時要爲他們安排良好的娛樂。什麼是良好的娛樂呢？凡是能促進身心健康的，能消除疲勞的娛樂活動都是。根據這個原則，就可以爲孩子們想出一些娛樂的節目來，爲孩子安排娛樂，一方面要顧到他們的年齡，一方面也要顧及他們的性別，例如一兩歲的孩子玩的東西，不會和七八歲的孩子一樣，……幼小的孩子去看武俠片，不如帶他們去看卡通片。

孩子的娛樂，是多種多樣的，不一定把有了玩具才算是娛樂，也不一定要看電影就是娛樂，飲茶和行街，除開這些活動外，使孩子們感覺興趣的，是做遊戲，此外，教孩子們唱歌，跳舞，或者做手工，其實都是促進他們的身心健康，消除他們疲勞的良好娛樂。聰明的父母們，你們必須正視這個問題，替自己的子女安排一個有意義的娛樂生活吧！



男性的婚配

金石　戀愛與婚姻

從我的經驗中，男性除非以特異的原因，以獨身主義終其生之外，假如有家室之念的話，應該及早爲計。當然，起碼條件，他要有穩定的職業，而經濟力量，也能組織一個新家庭，維持一個家，方能談得上婚配的。

近年來，香港社會裏男性的婚配，有一種趨勢，是男人比較遲婚的多。婚姻註冊署也曾指出過這種趨勢是很明顯的，大概遲婚的原因是社會生活程度日高，感到維持一個家庭不容易，而又向無恆產，故他們踏入社會工作之後，可能由於收入並不豐裕，對組織新家庭的問題，暫時擱置，根本不會去想，及至優游的，收入增加了，居積也有相當，才聯想到結婚的問題，這種打算，不算得怎樣錯誤，但問題是他們結婚太遲了——在卅五歲以後，正所謂人生七十古來稀，年登半百已垂垂老矣，不少到了五十歲左右便撒手塵寰，而妻子年紀尚輕，兒女尚幼，便要怪嫠婦和無父的孤兒，試問這一個家庭將落於怎樣的田地，在親來說，既未盡爲夫之責，也未盡爲父之責啊！而他自己享受家庭的樂趣，祇是短短十多年，相信他死而有知，也深悔結婚得太遲了。

遲婚的原因，不外乎經濟的觀點上，他們以爲要積蓄一筆可觀的資財，到名成利就之時，使婚姻舖排的場面夠豪華，有點面子，也使妻子有所享用，如果這樣的打算，顯然是要不得的，因爲婚姻與舖排無關係的。其次，你以爲要月入千元才去結婚，一場熱鬧，祇是過眼雲煙，對婚姻幸福絕不在於婚禮隆重的舖排，儘管花費二三萬元去結婚，達到當生活水準才能結婚，這一種意念，本無可厚非，但是入息問題，一方面繫於你自己的學識與工作能力，也繫於個人之際遇，所謂「一命二運三風水」，……每每不是你自己理想的尺度，月入數百元，難道他們就不要結婚的嗎？許多勞工階級，其實，男子最適當是在廿五歲至廿八歲之間結婚，結了婚有了內助之賢，生活總比較規律化，同時有了鼓勵，事業心重，婚後生活也比單身的愉快得多，而且能工作，也更獲得僱主信任。如果你的妻子有就業的能力，則經濟方面更不成問題。至於對象的選擇，不可太苛，祇求端莊、賢淑已足，你別以爲找對象相當困難，其實不然，如果你能利用健全的婚姻服務，到底善美婚姻服務公司去，那兒將會提供許多理想的少女給你選擇，可以帶給你婚姻幸福。

陳茂霖叠翁之喜　陳偉文林璦碧結良緣

澳門殷商公發船具公司，陳茂霖令公子偉文，昨與林璦碧小姐，在香港婚姻註冊署舉行婚禮，是晚假紅寶石酒樓歡宴親友，賀客盈庭，開六十餘席。新郎任職高富石油公司，新娘在加拿大多倫多政府圖書館任職，一雙新人行將同赴加拿大從事經商，堪稱男才女貌，佳偶天成。

（陳偉文林璦碧新婚儷影）

街坊會牛島專校　暑期開辦烹飪班

增設中西菜業菜班　歡迎男女報名學習

北角街坊會自去年設立青年康樂中心以來，在陳樹渠會長領導下，積極開辦各科學術訓練班，參加青年超過萬人，現更爲坊衆需要，聯合九龍之牛島烹飪專科學校創辦石油氣烹飪班，經於五月一日開課，並由牛島石油烹飪專科學校長鄺瑞貞、許文標親自主持教務，實習教學法，務使學者在最短期內，學得一技之長，精講易學，故參加男女學員甚衆。現爲擴充班額，特增設中菜班，燒臘班，西菜班，中西點心班，素菜班，期滿經考試合格，發給正式證書，該班由星期一至星期五，每日下午七時半上課，現下繼續招收男女學員，報名地點：北角馬寶道八十八號，陳維周夫人紀念學校三樓及灣仔天樂里三號三樓牛島石油氣烹飪專科學校。

據該班發表六月份烹飪科目如后：（一）百花蠔油牛肉，（二）碧綠香菇盆，（三）蒜心炒雞球，（四）咖喱雞，（五）蘇姑扒鳳翼，（六）醃多菇，（七）滑旦蝦仁，（八）上湯菠菜，（九）咕嚕肉，（十）炒三鮮，（十一）鮮竹蝦仁卷，（十二）潮州蒸蟲，（十三）八寶豆付，（十四）蠔油紅燒豆腐，（十五）濃燕海上鮮，（十六）椒鹽蝦。（宇）

家庭問題研究　夫婦各有職業　如何共同生活？

近代社會生活，一天比一天複什，因而家庭生活也複雜起來了。普通家庭都有依賴丈夫出外服務，維持一家的生活費，做妻子的在家內管理家庭生活。可是，由於生活程度日高，一般來說，單靠丈夫的收入來維持一家的生活，實在不夠，因此一個能力優秀而無須牽掛子女的主婦，往往也到社會去服務，以增加家庭收入，解決將來種種困難。

職業夫婦共同維持家計，照理也是很快樂的，大家爲家庭努力，因爲一個人能學以致用，貢獻給社會，增加社會的財富，原是很有價值的事，夫婦二人共同努力，可以建立更鞏固的家庭生活，一方面夫婦間的愛情，反而因此可以增進，前途幸福實在無可限量。

不過，我國數千年來，都是男治外，女治內，男人在外工作，女人在內維持家務，已成了一種習慣，所以現在倘使夫婦二人共同出外任職，多少總難免有些不便，結果做丈夫的往往發生不滿的事情，因爲苦，他們覺得整日在外勞，晚間疲乏的回來，不見妻子在家，就是在家，她也疲乏非常，便覺默默無聞，他們想到各自勞，總認爲得彼此勞逸均等，做丈夫的不應存心要妻子侍候，先到家休息的，服侍安慰其後回家的，彼此談談日間經歷的趣事，這樣家庭間就會快樂起來了。

職業夫婦的金錢支配，是最容易發生糾紛的問題，便是因爲夫婦之間，雙方都有收入，於是用錢方面彼此不免大意，結果便容易超出預算，反使家庭經濟處於危險的境地。雖有兩個人共同在外工作，但是如果沒有好好的預算，就不能獲得實在的效果。所以彼此都應遵守家庭預算，否則家庭生計反而因此崩潰，關於這一點，應非常值得注意。

……以爲自己也有收入，自然可以自由支配經濟，而那丈夫方面，也以爲對於金錢支配，是自己的權利，對方總是不滿意。……做丈夫的覺得自己不會做事，做妻子的也不好，所以彼此不可因爲自己有了收入，處處意氣用事，以致夫婦間發生意見，影響家庭的幸福。

職業夫婦的興趣　職業夫婦都有收入，星期休假的日子，每逢閑暇，可預先安排節目，或訪問親友，……

……用品，例如各人日常用品，或個人交際的開支，……所以無論購買何種物件，都應彼此共商，如果可以節省，應當節省，不可任意多買，應當適可，並不要超過預算，即所謂獨斷。……

……注意的，任何一方面，在服務機關同事之間的交際，如果像聚會，旅行，參觀這一類的公開交際，那是沒有關係的，可是單獨與異性來往還是避免較好，不可不小心注意。

（圖爲北角街坊會烹飪特別班昨日開課，牛島石油氣烹飪專校校長鄺瑞貞（中立者）與教授楊瑞芳（左立），許文標（右立）主講名菜「丹鳳朝陽」與「大蝦沙律」及示範時攝。）

劉子安喜作新翁　劉仕琰與莫銀英新婚大喜

本港殷商，安泰行東主，新會商會理事長，四邑商工總會，劉氏宗親會，五邑工商總會，龍岡親義總會理事劉子安長公子仕琰，與殷商莫炳泰長女公子銀英，於昨正午十二時在大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮。晚間假灣仔天樂酒家歡宴親朋，到賀有劉氏宗親，社團首長及親友等二千餘人，筵開百餘桌，情況熱鬧。新郎爲嘉豪麵包公司經理，安泰行經理，年少有爲，新娘服務於洋行，嫻淑德，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

（劉仕琰莫銀英新婚儷影）

保持青春妙法　免除化粧品的

美麗青春乃是女子最希望追求的無價東西，我們時常見到許多女子，年紀輕輕就有老態的跡象，反之，一些年紀半百的女子，她們卻能保持青春，毫無衰老之象徵，充滿朝氣，相信見過這類青春型女子的同性，均會不期然的在心中暗問一句：「究竟她是如何保持青春的？」以下的各種方法，乃是由專家指出來的寶貴方法。

把握發笑的機會，有許多女子以爲笑會易於起皺紋因而不願意多笑，就是遇到有特別高興的事，也祇是微笑，其實這是一個不對的觀念，……假如遇有不如意的事，就立刻找一些愉快的事物來做，以求把它忘了。

……食品的攝取，證明人的體液應該是鹼性的，所以，多吃鹼性食品是保持健康的方法。在食品中，像蔬菜、水果、牛奶和黃豆等，都是屬於鹼性的，每日多吃此類食品，就可以增強體力，但單吃鹼性食品也是不行，蛋白質的食品也是不可缺少的，因此，我們必須多攝取鹼性食品，但是肉食也是人所需的主要食物，以保持體內的酸鹼平衡。

健康而柔軟的肢體是青春的象徵，爲了保持這個象徵，每天十分鐘運動是絕對必要的，一邊作事，一邊活動肢體，雖然也有些效果，但是在心情上卻不能把工作放下，最好是暫時把其事地作十分鐘的體操，在早上起床時或午間，抽出十分鐘左右時間，這樣不但輕鬆了身體，同時也舒爽了精神，一舉兩得。

沐浴是最簡單而效果最好的全身美容法之一，洗澡除能使精神舒暢，還能使心理美感，而且是促進血液循環的，也是消除疲勞所帶來的效果，假如每天能洗一次澡，即使時間較短，也會發揮很大效果。

婦兒衛生

任卓琪

胃部神經衰弱與精關不攝

△振華讀友：你來信說：由去歲秋開始，即感頭暈及腦痛，西醫說是神經衰弱，中醫說是腎弱，但醫治後均不見效。最近又發胃眼及食慾不振，呃逆，而且頭髮不斷脫落。

你的症狀，應該區分兩個階段治理，第一階段治療胃病，使恢復正常，否則，更影響營養的吸收，無以供抗病，你的頭暈頭痛更難醫治了。請先服下開第一方三、四劑，使胃納趨於正常後，再服下開第二方以調補氣血，此方可兼顧神經衰弱及脫髮，如果是身體虛弱所致，此方當能收效。但是虛弱與神經衰弱，都是慢性病，要慢慢調理，以耐心應付，並不是一、二劑可以奏效的，如服食數劑已見效，應繼續服下去，隔日一劑，藥渣可再煎飲之，兩週之後，隔一星期再服，至此階段，如認爲服劑麻煩，可向各家中藥店購服「歸脾丸」。

第一方：白朮三錢，炙甘草一錢，川厚朴錢半（後下），法夏三錢，橘紅一錢，雞內金三錢。（清水煎服）

第二方：防黨參三錢，當歸頭三錢，遠志通二錢，龍眼肉三錢，大生地三錢，炙甘草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，廣木香六分，生薑三錢，南棗四枚（去核）。（清水煎服）

此外，並可常用何首烏一兩，烏豆四兩，南棗四枚（去核）煎湯作茶，有培補頭髮生機的效果。

△郭仁智讀友：你來信說，近日頭皮很多，儘管每三天洗一次頭都是一樣，你懷疑是否與用腦過度有關，或許是髮乳和屎汚問題。

其次是每於深夜做功課完畢後，即發生性衝動排出精液，但你從沒有看黃色小說或發生邪念，又最近脚部皮膚很乾燥，有皮屑和皮膚瘆點。

關於頭皮多和皮膚乾燥的問題，可用茶仔水洗頭，及大量補充維他命A，每天飲鮮奶一瓶，牛生熟雞蛋兩枚，純淨魚肝油早晚各一湯羹，多吃肝類，魚類，蔬果等。精關不攝，除購服「六味地黃丸」一個時期，每日二次，每次三錢之外，並由淮山一兩，芡實一兩，蓮子五錢，茯神三錢，熟棗仁三錢，防黨參三錢，五碗水煎存一碗，臨服加糖，連渣帶水服食，有固精益髓的效果。

初生兒的護理

初生嬰兒的骨骼，是帶有軟性的，必須經過幾年的時光，才能堅硬起來。所以，我們護理嬰兒的時候，要特別小心，例如給初生嬰兒穿的衣服，不宜太緊，許多時因爲穿着妨礙骨骼的生長，而貽誤了其終生，注意他的睡眠姿態，要避免骨骼變形，使其未完成的骨骼因不正常的姿勢而形成彎曲或者發生不正常，初期的時候是沒有顯示的不對，但當嬰兒長大了後，便會發生毛病，如駝背，曲腿，長腰之類，所以嬰兒將來的幸福，就繫在媽媽的手上。

嬰兒的食物，最值得我們注意的，嬰兒所需要的是含有豐富營養的，鈣質，鐵質，和維他命，這些東西在蔬菜，水果中含量都是很多的，除了食物之外，並應使嬰兒吸收充分的新鮮空氣和陽光。

剛出世的嬰兒，他的呼吸器官是不發達的，他們的呼吸很急促，每分鐘達四五十次之多，所以他們如果處在空氣汚濁的房間裏，那麼他的呼吸就更急促，而且可使嬰兒肺部更弱。但他當以母乳爲最佳的食物，因有許多做母親的人……

……不致營養不足，所以母體有病，就不應由母親授乳，因爲疾病可以傳給嬰兒，假如能這樣，就可以把不良的結果避免。每日夜授乳，以六次爲合，假如嬰兒不消化，就要把乳加些稀釋，用牛乳或開水一點。初生嬰兒在授乳的時期，嬰兒每日夜約三次至四次，大便是每次在授乳後，可以看出嬰兒的身體健康狀況……

李漢興　唐鳳萍　大喜

李漢興先生昨（卅）日下午二時與唐鳳萍小姐在九龍於仁禮拜堂舉行結婚典禮，婚禮後在九龍半島酒店禮堂茶會款宴同僚親友。李君任職於美國領事署領事部爲高級職員，唐小姐任職於太古股份有限公司屬下國光工業有限公司來油部。新人將赴美國、加拿大及日本度蜜月云。（李漢興唐鳳萍新婚儷影）

四天假期實行已達兩個月 對本港經濟影響的初步綜論

從兩個月實況看來，各行業大體均已遵守休假新例，勞資雙方都能表現出合作體諒的態度，自屬可喜。由于開日休假人數增大，消費力強，店鋪開日生意落後進步，但新例來得過速，多少發生不良的反應，而一般皮費增重使利潤削薄，自感受到損害，但這也決非永無補救機會的。

[illegible]

棉紡業織布業上半年互呈榮辱

布廠設備添加與棉紗需求

迄今全港紗錠達八十八萬枚，增約一成，不如織布機增加的速度，但布機產量既增，紗廠當獲好處。

今年上半年香港棉紡業與織布業有兩種不同的走勢，棉紡業產銷情況比較動盪，織布業產銷情況比較穩定。[illegible]

[illegible]

經過數天強力的回漲，港股美股那些「抵買」？

不該迷信「香港繁榮論者」的口吻，當前應該看漲的只是少數品質特好的港股，而不是所有港股，美股三天強近七十點，則是實空的填補，長期走勢將是好多於淡。

[illegible]

國際棉織品貿易有效期

具有八年歷史協定

廿餘國家建議延長三年

避免藉保護貿易情緒死灰復燃

[illegible]

防止輸入 泥於排斥

[illegible]

簽字國家 包括香港

[illegible]

一週佐食品市道分析

鹹淡水魚上市漸復常態，零售價多回順。雞鵝價升，豬牛羊肉企。蔬菜供應轉增，部份價下跌。

[illegible]

魚蝦類		五月廿四日	五月卅日	
黃花	斤	六·〇〇	七·〇〇	升
滑斑	斤	七·一〇	六·八〇	降
大蝦	斤	二〇·〇〇	二〇·〇〇	平
中蝦	斤	七·五〇	五·六〇	降
紅三	斤	三·八〇	三·八〇	平
馬友	斤	五·三〇	五·三〇	平
紅魚	斤	二·四〇	二·四〇	平
鮫魚	斤	三·六〇	二·六〇	降
大白鱔	斤	五·二〇	四·五〇	降
牽鯪	斤	五·六〇	四·六〇	降
烏頭	斤	五·二〇	四·八〇	升
紅衫	斤	四·〇〇	四·八〇	降
筍殼	斤	一八·〇〇	二四·〇〇	升
鯇魚	斤	六·〇〇	四·八〇	降
大魚	斤	五·二〇	三·八〇	降
鯪魚	斤	四·五〇	四·五〇	平

三鳥類				
上雞	斤	六·四〇	六·六〇	升
龍江雞	斤	五·四〇	五·六〇	升
閹雞	斤	四·八〇	四·八〇	平
谷鴨	斤	三·四〇	三·六〇	升
米鴨	斤	三·二〇	三·二〇	平
肥鵝	斤	四·二〇	四·二〇	平

豬牛類				
上肉	斤	四·六〇	四·六〇	平
肉眼	斤	六·四〇	六·四〇	平
爽肉	斤	六·〇〇	六·〇〇	平
瘦肉	斤	四·八〇	四·八〇	平
腩肉	斤	二·六〇	二·六〇	平
豬肝	斤	八·〇〇	八·〇〇	平
豬心	斤	四·八〇	四·八〇	平
豬腰	斤	六·四〇	六·四〇	平
赤排	斤	六·〇〇	六·〇〇	平
豬肚	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
豬手	斤	一·六〇	一·六〇	平
牛肉	斤	六·〇〇	六·〇〇	平
牛腩	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
牛柳	斤	六·〇〇	六·五〇	平
羊肉	斤	七·六〇	七·六〇	平

瓜菜類				
菜心	斤	二·四〇	二·四〇	平
黃心	斤	二·四〇	二·四〇	平
芥菜	斤	二·九〇	二·七〇	降
青豆	斤	三·四〇	二·四〇	降
菠菜	斤	一·四〇	一·四〇	平
豆苗	斤	五·三〇	五·三〇	平
青瓜	斤	〇·六〇	一·二〇	升
西洋菜	斤	二·二〇	二·二〇	平
西芹	斤	五·二〇	五·二〇	平
番茄	斤	一·二〇	一·二〇	平
蓮藕	斤	二·八〇	二·八〇	平
冬瓜	斤	〇·五〇	〇·七〇	升
節瓜	斤	一·六〇	一·〇〇	降
枸杞	斤	一·五〇	一·五〇	平
塘蒿	斤	〇·五〇	〇·五〇	平
白菜	斤	一·六〇	一·六〇	平
洋葱	斤	〇·五〇	一·四〇	升
草菇	斤	五·五〇	五·九〇	升
韭王	斤	三·九〇	三·七〇	降
生菜	斤	二·〇〇	二·〇〇	平
苦瓜	斤	二·二〇	二·二〇	平
蘿蔔	斤	〇·六〇	一·二〇	平
芥蘭	斤	二·四〇	二·四〇	平
椰菜	斤	〇·五〇	〇·五〇	平
荷蘭豆	斤	一·九〇	一·九〇	平
通菜	斤	一·六〇	一·六〇	平

一個適當的研究態度

美國經濟與美國股價

[illegible]

自由經濟需要適度管理

美國經濟與美國股價變化分析

最近美國經濟狀況與股市的變化，證明自由經濟需要適度的管理。經過通貨膨脹和阻止通貨膨脹之後，同時經過股價的暴跌與急升之後，美國經濟的管理可能更加適當和有效。

[illegible]

利率與金融調整

[illegible]

股價暴跌影響惡劣

[illegible]

結論

[illegible]

金鈔市道一週間

去週九九金市，因倫敦金價下降，及新金多到，而呈下挫，曾降下二七七·一二。本週走勢，將呈反覆帶順。

去週九九金市價，因倫敦金價下降（每盎司三五·四五美元）及新金多到而呈下挫，週一開市二七九·八七五，週末報二七六·七五。

去週金價之下跌是因為：

第一、新金多到實盤轉增。

第二、美鎊自由市價回升，鎊值看好。

第三、南非有繼續拋售黃金使金價下降。

第四、去息增大淡友收息，促使金價之下瀉。

第五、倫敦金價回降，每盎報三五·四五美元。

不過金價仍有利好之原因：

一、柬埔寨戰事影響人心（但該地區之戰事將難擴大只是一時間之敏感影響）。

二、價位已低，引起多頭之吸入。

三、港金外銷依然暢旺，如印度、印尼、暹羅、星洲、馬來亞、日本、南韓等地，對港金之去銷仍多。

故本週金市可望轉穩。

美鈔美電一片堅企

去週美元市價，因金商及洋行之力吸，而呈上掀。

[illegible]

去週美元之上升，是因為：

一、自由美鎊報降，每鎊兌二·四〇三六美元。

二、美國繼行遏制通貨膨脹，使美元保持堅企。

三、國際銀行總裁議決黃金雙價辦法後，美元保持穩定之身價，即卅五美元一盎斯。

四、美國在越開始撤軍，一般人對美元大都看好。

五、美軍來港減少，美元之供應亦轉淡。

[illegible]

附表一（單位每司兩合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿五	二七九·八七	二八〇·〇	二八〇·二二	二七九·七五
廿六	二七九·八七	二七九·七五	二八〇·二二	二七九·七五
廿七	二七八·七五	二七八·二五	二七八·八七	二七八·二五
廿八	二七七·一二	二七七·二五	二七七·七五	二七七·二五
廿九	二七六·八七	二七七·六二	二七八·〇	二七七·一二
三十	二七六·〇	二七六·七五	二七六·七五	二七六·〇

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿五	六〇三·五	六〇三·三七	六〇五·五	六〇五·三七
廿六	六〇三·五	六〇三·三七	六〇五·五	六〇五·三七
廿七	六〇三·七五	六〇三·三七	六〇五·六二	六〇五·三七
廿八	六〇三·八七	六〇三·三七	六〇五·七五	六〇五·三七
廿九	六〇四·〇	六〇三·七五	六〇五·〇	六〇五·五
三十	六〇四·一五	六〇四·〇	六〇六·一二	六〇六·〇

貫紙日鈔和菲幣

[illegible]

香港東方船務有限公司

畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七

接儎處：昌記公司

皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

喜寶丸 KIHO MARU 六月四日由日本抵港

銀洋丸 GINYO MARU 六月九日由日本抵港

成海丸 SEIKAI MARU 六月十三日由日本抵港

山洋丸 SANYO MARU 六月十九日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

美人堡 MEYENBURG 七月十三日由歐洲抵港 十五日啓行

直透：神戶、橫濱

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

福來輪船公司

本公司香港於仁行三樓電話H233181-5 華務部：H228293、H239858、H221519.

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光	(到)	(開)
茂利怡美利 Murryeverett	泊A34泡	六月二日
香港怡美利 Thomaseverett★ 經Kompongsomvill·金邊港	六月五日	六月六日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山		
發利怡美利 Fernandoeverett★	六月二日	六月三日
菲島怡美利 Johneverett	六月九日	六月十日
★(不經沖繩及釜山)		
往星加坡耶加達泗水三寶壟 棉蘭 庇能 巴生港		
利民怡美利 Ramoneverett	六月十日	六月十一日
發利怡美利 Fernandoevertt	六月廿七日	六月廿八日
往喀拉蚩和波斯灣印度各埠(★不經星加坡)		
福星 Star Betelgeuse	六月三日	六月四日
貴星 Star Antares★	六月十二日	六月十三日
往神戶、大阪、名古屋、橫濱		
曜星 Star Aldebaran	泊A23泡	六月二日
泰星 Thai	六月十八日	六月十九日
常備貨箱及板排爲客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵蘭、遙金馬		
日本郵 Japan Mail★	六月八日	六月九日
柯利近郵 Oregon Mail	六月十七日	六月十八日
香港郵 Hong kong mail	七月二日	七月三日
★(直航溫哥華、西雅圖等埠不經日本)		
往：雪梨、愛得力、墨爾砵、比利士彬		
天武士 Tenos	六月十二日	六月十七日
新武士 Samos	七月七日	七月九日

順風公司特辦 美加學生專機

[illegible]

日隆丸 九日抵港 翌開星洲

[illegible]

士打谷輪 七日抵港 翌開菲芝紐西蘭

[illegible]

日洋丸 十二抵港 翌開 溫哥華 華西 雅圖

(時訊)中央航業公司代理之「日洋丸」輪，由日本將於十二日抵埗，起落貨物後，翌(十三)日啓行，開往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗威路、砵倫等埠。該輪經於六月十四及九月十五等時收搭客，票價港幣七百五十元。該公司地址爲德輔道中一四八號大廈三〇九。

美輪營鋒號 由美國來港將於七日抵埗 翌開日本紐約費城波地摩

(時訊)美國輪船公司之「營鋒」輪，由美國來港，將於七日到埗，起落貨物後，翌(八)日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、諾福克、巴拿馬等埠。電話H四三一八一六或H四四六二三三。

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN (最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客免上痘山) 直透新加坡、庇能 本期：六月二日落貨 六月四日開行 下期：六月十八日落貨 六月二十日開行

華新 M.S. VIRGINIA 六月七日落貨 九日下午開行 直往西貢、新港 KOMPONGSOM

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 六月八日落貨 十日下午開行 直透曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 六月十三日落貨 十五日下午開行 直透曼谷

樂興 M.S. MONICA 六月十五日落貨 十八日開行 直往西貢、新港 KOMPONGSOM

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓 本公司接洽事項 電話：H-448026 (5線) 接儎部：H-445512 客務部：H-441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：式式六〇八一至式

華經理貨儎部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈壹一〇一至式室 電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 六月七日到 八日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 六月十五日到 十六日開 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪

DON ANTONIO 唐安東尼輪 五月廿七日羅省開 六月二日舊金山開 六月十八日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 六月十三日由羅省開 六月十五日舊金山開 七月二日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 七月七日由羅省開 七月九日舊金山開 七月廿五抵港

尚有航訊刊在第五張第三頁

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鸞 飛燕 飛達 飛翠 飛鳳 飛騰 飛鴻

即日預售七天來回票

港開 上午班：八時三十分 九時 九時三十分 十時 十時卅分 十一時 十一時卅分 十二時

下午班：十二時卅分 一時三十分 二時 二時三十分 三時 三時三十分 四時 四時三十分 五時 五時三十分 六時 六時三十分

澳開 上午班：(週一)七時三十分 八時十五分 九時 九時三十分 十時 九時三十分 十一時 十一時卅分

下午班：十二時卅分 一時 一時三十分 二時 二時三十分 三時 三時三十分 四時 四時三十分 五時 五時三十分 六時 六時四十五分

售票處 香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438643 九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166 澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四二

發利怡美利輪 三日自星洲來 翌開往日本各埠

(時訊)福來輪船公司之「發利怡美利」輪，由星洲來港，將於下(六)月三日抵埗，起落貨物後，翌(四)日啓行，開往橫濱，名古屋，大阪，神戶等埠。

聖馬田 三日抵港 貨商留意

(時訊)中央航業公司代理之「聖馬田」輪，由日本來港，將於後(三)日抵埗，該公司刻通告各有關貨商，從速辦理揭貨手續。

哈域馬士基輪 三日由日本到 翌開往印尼各埠

(時訊)捷成洋行代理之「哈域馬士基」輪，由日本來港，將於後(三)日抵埗，起落貨物後，翌(四)日啓行，開往星加坡、耶加達、三寶壟、泗水等埠。

BEN LINE

"BENLEDI" 邊利地輪

開往：倫敦、米都士堡、漢堡、格蘭治茂夫。

七月三日開始落貨 七日開行

貴客定儎請電話：H231021 邊行輪船有限公司接洽

美國輪船公司

訊 營 月

鋒 AMERICAN COURIER 六月一號到 二號開 往紐約、費城及巴拿馬途經日本

鋒 PIONEER CONTRACTOR 六月七號到 八號開 往紐約、費城及巴拿馬途經日本

鋒 PIONEER MOON 六月十五號到 十六號開 往紐約、費城及巴拿馬途經日本

搭客付貨請到於仁大廈616室接洽 貨運客票總代理 陳業初啟 電話：式三七〇七一 式式二一三〇一

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

威水 M.S. "WIELDRECHT" 快輪 準六月二日落貨 三日開行

寶山 M.S. "MONDIA TWO" 快輪 準六月十五日落貨 十六日開行

直往：滿地可、多倫多、米華基、芝加哥

貴客付貨請賜接洽 總代理：國光船務公司 九龍彌敦道九龍大廈九樓二〇二室 電話：K六七七九一二 澳門代理：興記行 官安街十三號 電話：二四九六三

小山海運株式會社 OYAMA LINE

昭德丸 M.S. "SHOTOKU MARU" 六月四日由日本抵港落貨 六日開往小呂宋 接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138 電話：445098, 445099

丸井丸 M.S. "MARUI MARU" 船泊A-4泡 六月二日由日本抵港

快洋丸 M.S. "KAIYO MARU" 六月四日由日本抵港

國富輪 M.S. "WEALTHY TRADER" 六月四日由日本抵港

廣運輪 M.S. "KUANG YUN" 六月八日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。 總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話：437055, 431237

光榮三號輪 M.V. "GLORY NO.3"

香港—基隆定期航綫 直放：基隆 六月三日開行 即日落貨

貴客付貨惠臨賜洽 總代理：大信航業公司啓 地址：干諾道西廿六號二樓 電話：458683, 437055, 432701, 431237

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約·東加拿大·大湖特快航綫

前往：紐約、紐域、波士頓、滿地可、多倫吐、咸明頓、亞新達寶拿、克利夫蘭、杜列吐、底特律、米爾基、芝加哥

威沙施迪 VISHVA SIDDHI (船泊A5-泡) (香港)六月即日收貨 即晚啓行 (紐約)七月三日到

威沙百士 VISHVA BHAKTI (香港)六月廿八日到 三十日開 (紐約)八月式日到

威沙美亞 VISHVA MAYA (香港)七月廿八日到 卅一日開 (紐約)九月式日到

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙碩士 VISHVA SHAKTI (船泊A-33泡) (香港)六月即日收貨 即晚啓行 (羅省)六月十九到 二十開 (三藩市)六月廿二到 廿三開

威沙吉士 VISHVA KIRTI (香港)六月廿八日到 三十日開 (羅省)七月十八到 十九開 (三藩市)七月廿一到 廿二開

賓澤州 STATE OF PUNJAB (香港)七月廿八日到 卅一日開 (羅省)八月十八到 十九開 (三藩市)八月廿一到 廿二開

美洲返香港

賓澤州 STATE OF PUNJAB 六月六日抵港

威沙多富 VISHVA TIRTH 五月卅日啓行 六月十七日抵港

威沙達馬 VISHVA DHARMA 七月三日啓行 七月廿一日抵港

以上各輪有裝箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理

香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七 接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

Japan Line 加勒比海特快航綫

日和丸 M.S. "NICHIWA MARU" 六月四日落貨 五日開行

高武丸 M.S. "KOBU MARU" 七月三日落貨 四日開行

委內瑞拉—卅八天到達 千里達—四十三天到達

直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.

兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.

兼收巴拿馬，中南美洲及西印度羣島等埠貨儎 由墨利士多佛轉駁

貴客付貨請移玉步 郵政大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

羅省輪 "LOS ANGELES" 六月式日下午截貨(集運) 六月式日下午截貨(其他)

航友輪 GRAND NOVIGATOR 六月9日下午截貨(集運) 六月10日下午截貨(其他)

陰雨山丸 "OTTONASAN MARU" 六月16日下午截貨(集運) 六月17日下午截貨(其他)

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨儎部(歷山大廈式樓) 電話227011, 226392, 22817(夜間服務電話H235085, 245086 九龍辦事處：(邵氏大廈) 電話：941754, 943692.

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東龍 往門司、神戶、名古屋、橫濱、大阪 六月一日收貨 二日開行

BAHADUR 往神戶、大阪、橫濱、名古屋 六月十七日收貨 十八日開行

電話：香港221(三)九龍940291 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往昆士蘭、雪梨、墨爾砵 六月廿八日收貨 卅日開行

佐治安順 往基隆、橫濱、神戶、關島、雪梨 六月四日收貨 六月五日開行

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥

"MONTANA"輪 六月二日上午到港 三日中午開行

"IDAHO"輪 六月八日到港收貨 九日開行

"WYOMING"輪 六月十九日到港收貨 二十日開行

往：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭

"CALIFORNIA"輪 現已到港在A24泡收貨 六月一日半夜開行

"ARIZONA"輪 六月廿一日到港收貨 廿二日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：式三一一壹式九·式二九式二 式三八二〇〇·九四〇三式壹

太古 CN

台灣輪 往：基隆 六月一日上午五時開行 三十日上午八時至下午五時收貨

青島輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 六月三日下午五時截貨

太古—三井大阪聯合航線

湖北輪 往：紐西蘭、菲、斐各埠 六月五日下午五時截貨

成都輪 往：新幾內亞、南太平洋各埠 六月十二日下午五時截貨

電話：總行H二三九四五一 客票H二三二八六二

東京船舶

名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU 直往：新加坡、耶加達、泗水、等埠。 六月三日到不收貨 三日開行

耶加達丸 M.S. DJAKARTA MARU 六月六日到不收貨 六日開行

東京丸 M.S. TOKYO MARU 六月十二日落貨 十二日開行

貴客付貨請接洽 總代理 日本郵船(香港)有限公司

日本郵船株式會社

會津丸 M.S. AIZU MARU 直往：東加拿大等埠 七月廿一日落貨 廿二日開行

華星 M.S. CARIBBEAN STAR 直往：中南美洲、美亞美、紐奧蘭、侯士頓等埠 六月二日落貨 四日開行

協優丸 M.S. KYOYU MARU 直航：星加坡、泰非等 六月十一日落貨 十三日開行

三隅丸 M.S. MISUMI MARU 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠 六月七日落貨 八日開行

會津丸 M.S. AIZU MARU 直往：紐約、波士頓等埠 七月廿一日落貨 廿二日開行

紐約丸 M.S. NEW YORK MARU 直往：加勒比海等埠 六月十四日落貨 十五日開行

貴客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港德輔行大廈電話H式四八〇八

西京丸 M.S. SAIKYO MARU 直往：地中海等埠 六月十一日落貨 十二日開行

岩手丸 M.S. WATE MARU 六月六日落貨 七日開行

岩代丸 M.S. IWASHIRO MARU 直往：紅海等埠 六月十二日落貨 十三日開行

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一(十線)

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.

日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 六月二號到 四號開

金熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 六月十九號到開

高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 六月二十日到 廿一號開

搭客付貨請到娛樂戲院大廈十樓接洽 電話：二三七一一九 貨運客票總代理 陳業初啟

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.

雅利洲輪 APLICHAU

第一次：六月二十日抵港 廿一日開行

第二次：六月廿九日抵港 三十日開行

直透：喀拉蚩、刁拜、巴連、當威特、哥林沙、達文。

接儎處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370, H221689, H223231.

鴻風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

金鳳快輪 M.S. GOLDEN PHOENIX (時速十五浬有冷藏貨位) 六月三日由曼谷抵港 六日直往曼谷

請各收貨人前往辦理船邊提貨手續否則將貨存倉，其倉租及風水火險等費一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。 貴客付貨請駕臨本公司接洽。

總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區國創興銀行大廈十樓912室電話：226709, 234700

曼谷代理：五福有限公司

K LINE 川崎汽船株式會社

長島丸 M.S. "NAGASHIMA MARU" 直航：神戶兼收由神戶轉駁中南美洲各埠 PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO. 六月十日落貨 十一日啓行

樂好 M.S. "NURMAHAL" (不經日本) 直航：克利夫蘭、夏利法斯、滿地可、多倫多、底特律。 六月九日落貨 十日啓行

科羅列達丸 M.S. "FLORIDA MARU" (不經日本) 直航：西非 六月十一日落貨 十三日啓行

蒙大拿丸 M.S. "MONTANA MARU" 直航：紐約、紐域奇、費城、波的摩、沙灣拿 六月十九日落貨 二十日啓行

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：式三七三一六·式式三四九式

總代理：川崎(香港)有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七 電話：式三四〇五

澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈三〇二號 電話：五三七九

美國總統輪船公司

泰來總統輪 S.S. PRESIDENT TYLER 六月二日開 往：三藩市、羅省

門羅總統輪 S.S. PRESIDENT MONROE 六月五日開 往：三藩市、羅省、聖地高

太子行三樓 電話：式式七四九三

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海興	HOI HING	沙巴	一日	惠南
曙星	STAR ALDEBARAN	新加坡	一日	福來
蒙大那	MONTANA	美國	一日	怡和
壯威利	JOINVILLE	日本	一日	沙唔
伊利莎伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	日本	一日	大三
得利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	一日	捷成
桂連娜	QUIRINALE	日本	一日	天祥
鳩星丸	KYUSEI MARU	日本	一日	天祥
宏城	KOTA JAYA	上海	一日	太平
凱鋒	AMERICAN COURIER	紐約	一日	美輪
芝大隆	TJITARUM	新港	一日	渣華
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	一日	大三
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	一日	鐵行
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	一日	捷成
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	一日	海聯
協榮丸	KYOEI MARU	日本	一日	中央
弘秀丸	KOSYU MARU	日本	二日	大源
青島	TSINGTAO	高雄	二日	太古
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	二日	捷成
威水	WIELDRECHT	美國	二日	國光
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	歐洲	二日	天祥
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	二日	總統
丸井丸	MARUI MARU	日本	二日	大信
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	二日	太平洋
邊羅文	BENLOMOND	英國	二日	邊行
平隆丸	HEIRYU RIJN	日本	二日	永泰
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	高雄	二日	港郵
羅省	LOS ANGELES	美國	二日	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	二日	順昌
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	二日	中央
協運丸	KYOUN MARU	日本	二日	中央
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二日	日郵
華星	CARIBBEAN STAR	日本	三日	日郵
多加蘭	TOGARAN	印尼	三日	通裕
格連安	GLENEARN	英國	三日	怡和
力打靈	NEDER RIJN	歐洲曼谷	三日	渣華
芬賓	FERNBANK	美國	三日	多利順
佐治安順	GEORGE ANSON	澳洲	三日	怡和
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	曼谷	三日	福來
邊利地	BENLEDI	高雄	三日	邊行
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	三日	經緯
海利	HOI LEE	沙巴	三日	惠南
聖馬田	ST.MARTIN	日本	三日	中央
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	三日	太平洋
昭德丸	SHOTOKU MARU	神戶	四日	大信
士打亞高哈士	STRAAT AGULHAS	南美南非星洲	四日	渣華
日和丸	NICHIWA MARU	日本	四日	泛洋
出口買家	EXPORT BUYER	美國	四日	和捷
尼仙打	NYANZA	波斯灣新加坡	四日	鐵行
神馬	AZUMA	歐洲	四日	寶隆
芬摩爾	FERNMOOR	美國	四日	多利順
功隆丸	KORYU MARU	日本	四日	永泰
乾山丸	INUISAN MARU	日本	四日	大三
普友	GRAND OCEAN	台灣	四日	海上
岩手丸	IWATE MARU	日本	四日	日郵
耶士樂麼斯基	YASNOMORSK	曼谷	四日	菲士高
和蘭丸	HOLLAND MARU	南非	四日	川崎
喜寶丸	KIHO MARU	日本	四日	東方
培利士	PYRRHUS	英國	四日	太古
復旦	NNION EAST	台灣	四日	道華
華東寶尼	WATAMPONE	印尼	四日	通裕
福星	STAR BETELGEUSE	日本	四日	福來
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	四日	東洋
國富	WEALTHY TRADER	橫濱	四日	大信
美上美	SUSANNE	曼谷	五日	振盛行
眞盛丸	SHINSEI MARU	日本	五日	泛洋
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	五日	東洋
對島丸	TSUUASHIMA MARU	日本	五日	東洋
湖北	HUPEH	新西蘭馬尼拉	五日	太古
神戶丸	KOBE MARU	日本	五日	海聯
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	五日	福來
志賀春丸	SHIGAHARU MARU	日本	五日	山下
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣	五日	捷成
利利和路	LELEWEL	上海	五日	天祥
路絲那	NOWSHERA	波斯灣庇能	五日	鐵行
太平洋順風	PACIFIC BREEZE	美國	六日	港郵
協隆丸	KYORYU MARU	日本	六日	中央
沙寶士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	六日	捷成
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	六日	日郵
賓渣州	STATE OF PUNJAB	美西岸	六日	東方
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	六日	港郵
格連那文	GLENALMOND	英國	六日	怡和
昌島丸	MASASHIMA MARU	墨西哥灣	六日	川崎
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	六日	多利順
力圖丸	NITTOU MARU	英國日本	六日	太平
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	六日	怡和
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	六日	捷成
加利彌	GALINI	日本	六日	新興行
鐵馬	IZHMA	日本	六日	菲士高
晉鋒	PIONEER CONTRACTOR	紐約	七日	美輪
士打谷	STRAAT COOK	新西蘭馬尼拉	七日	渣華
沙灣那	SAVANNAH	美國	七日	和捷
濟州	CHEJU	曼谷	七日	新興行
達利	DAHLIA	日本	七日	新興行
高征丸	KOSEI MARU	青島	七日	泛洋
有明丸	ARIAKE MARU	日本	七日	大三
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	七日	美邦
華新	VIRGINIA	西貢	七日	順昌
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	新加坡	七日	日郵
三隅丸	MISUMI MARU	日本	七日	日郵
必先達	PEISANDER	日本	七日	太古
適吉	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
初星丸	SHOSEI MARU	日本	八日	天祥

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
華連天	VALENTINE	波斯灣	十日	捷成
多加蘭	TOGARAN	印尼	十日	通裕
印度郵	INDLAN MARU	溫哥華	十日	福來
保倫	BEIRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
日本郵	JAPAN MAIL	溫哥華	十日	福來
日臨丸	SHOSEI MARU	新加坡	十日	泰山
芬湖	FERNLAKE	曼谷	十一	多利順
東辰丸	TOSHIN MARU	新加坡	十一	大源
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十一	捷成
永興	WING HING	婆羅乃	十一	聯順

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約東加拿大	一日	東方
威沙碩十	VISHVA SHAKTI	加州溫哥華	一日	東方
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	一日	怡和
華亞	VAR	倫敦漢堡鹿特丹	一日	法郵
海祥	PIPAT SAMUT	紐約	一日	港海
東興	PROSPERITY	新加坡庇能	一日	信成
秘魯丸	PERU MARU	溫哥華	一日	川崎
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光加城	一日	福來
達利	DAHLIA	新加坡	一日	新興行
桑光丸	SOKO MARU	馬尼拉	一日	大信
海勝	PIPAT SAMUT	紐約	一日	港海
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	一日	大三
班渡峰	PANDO POINT	里斯本漢堡倫敦	一日	鐵行
邊華蘭	BENVALLA	倫敦漢堡	一日	邊行
亞加利時	ASCANIUS	利物浦	一日	太古
芝大隆	TJITARUM	東非	二日	渣華
名古屋丸	ANGOYA MARU	新加坡印尼	二日	日郵
泰來總統	PRES.TYLER	加州	二日	總統
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	南太平洋	二日	鐵行
長崎	NAGASAKI	漢堡歐洲	二日	寶隆
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	二日	海聯
協榮丸	KYOEI MARU	新加坡	二日	中央
凱鋒	AMERICAN COURIER	紐約	二日	美輪
東韻	EASTERN MUSE	日本	二日	怡和
耶士樂麼斯基	YASNOMORSK	日本	二日	菲士高
總統	PRESIDENT	神戶	二日	華林
桂連娜	QUIRINALE	意大利	二日	天祥
黑鷹	BBLACK OSPREY	日本	二日	怡和
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	二日	天祥
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	二日	福來
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	二日	捷成
伊利莎伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	波斯灣	二日	大三
威水	WIELDRECHT	東加拿大	三日	國光
蒙大那	MONTANA	加州	三日	怡和
弘秀丸	KOSYU MARU	新加坡	三日	大源
彭利路	PENELOPE	意大利	三日	港海
海興	HOI HING	山打根斗湖	三日	惠南
大運	LUCKY TIDES	西貢	三日	建華
海國	HAI KUO	基隆	三日	東海
羅省	LOS ANGELES	美國	三日	太平
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	三日	大三
加盈	RU YUNG	漢堡倫敦	三日	港郵
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	長堤	三日	港郵
得利馬士基	TREIN MAERSK	紐約蒙特里爾	三日	捷成
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	三日	永泰
美臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	三日	總統
鐵達	TRSAT	中東	三日	華林
壯威利	JOINVILLE	西南非	三日	沙唔
芬賓	FERNBANK	曼谷	四日	多利順
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	四日	順昌
日本熊	JAPAN BEAR	加州	四日	太平洋
湖北	HUPEH	新西蘭	四日	太古
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	四日	福來
宏城	KOTA JAYA	紅海	四日	太平洋
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	日本	四日	天祥
日和丸	KICHIWA MARU	加斯比海	五日	泛洋
功隆丸	KORYU MARU	星洲	五日	永泰
門羅總統	PRES.MONROE	西貢	五日	總統
佐治安順	GAORGE ANSN	澳洲	五日	怡和
乾山丸	INUISAN MARU	墨西哥灣	五日	大三
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	五日	和捷
印度郵	ENDIAN MAIL	溫哥華	五日	福來
士打亞高哈士	STRAAT AGULHAS	日本	五日	渣華
岩手丸	IWATE MARU	黑海	五日	日郵
威加寶	WAIN GAPOE	印尼	五日	亞非
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	五日	順昌
華星	CARIBBRAN STAR	墨西哥灣	五日	日郵
福星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	五日	福來
昭德丸	SHOTOKU MARU	馬尼拉	六日	大信
青島	TSINGTAO	澳洲	六日	太古
海利	HOI LEE	亞庇詩巫	六日	惠南
利利和路	LELEWEL	歐洲	六日	天祥
路絲那	NOWSHERA	日本	六日	鐵行
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	六日	日郵
志賀春丸	SHIGAHARU MARU	羅省紐約	六日	山下
普友	GRAND OCEAN	羅省紐奧爾	六日	海上
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光加城	六日	福來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	紐約	六日	港郵
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	七日	多利順
力圖丸	NITTOU MARU	美國	七日	太平
協隆丸	KYORYU MARU	新加坡	七日	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
加利彌	GALINI	新加坡	七日	新興行
寶功	PARAGON	印尼	七日	亞非
新星丸	SHINSEI MARU	新加坡巴生港	七日	泛洋
邊利地	BENLEDI	漢堡倫敦	七日	邊行
尼仙打	NYANZA	日本	七日	鐵行
復旦	UNION GAST	紐約	七日	道華
德平	TEH PING	釜山	七日	德和
美上美	SUSANNE	曼谷	七日	振盛行
麥賽賽總統	PRES.MAGSASAY	紐約	八日	美邦
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	八日	捷成
濟州	CHEJU	釜山日本	八日	新興行
士打谷	STRAAT COOK	新西蘭	八日	渣華
高征丸	KOSEI MARU	歐洲	八日	泛洋
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	八日	怡和
適吉	SCHEIKERK	鹿特丹歐洲	八日	怡和
有明丸	ARIAKE MARU	加城吉大港	八日	大三
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	八日	東洋
三隅丸	MISUMI MARU	仰光加城	八日	日郵
沙灣那	SAVANNAH	紐約	八日	和捷
達利	DAHLIA	紐約	八日	新興行
晉鋒	PIONEER CONTRACTOR	紐約	八日	美輪
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	八日	港郵
鐵馬	IZHMA	印度	九日	菲士高
埃打浩	IDAHO	加州	九日	怡和
海月	OCEAN MOON	紅海	九日	泛洋
墨西哥丸	MEXICO MARU	西非	九日	大三
必先達	PEISANDER	利物浦	九日	太古
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	九日	捷成
寶瑞丸	HOZUI MARU	南非	九日	日郵
廣啓丸	KOKEI MARU	紅海	九日	泛洋
大偉達	TRAVIATA	曼谷	九日	多利順
初星丸	SHOSEI MARU	新加坡巴生港	九日	天祥
華新	VIRGINIA	西貢	九日	順昌
日出丸	HIDE MARU	南非	九日	大三
夏美安	HERMION	東加拿大	十日	大三
吉豐	GEH YUNG	曼谷	十日	港郵

航訊

日航六月一日開始 開辦東京倫敦新綫 橫跨北極省兩小時

（特訊）日本航空公司宣佈，從六月一日開始，該公司辦東京與倫敦間之新航線。該新航線途經莫斯科，每週兩班，上述之航線是將現有之東京與巴黎間之航線加以擴展。原有之航線亦途經莫斯科，每週兩班。

日航開辦上述新航線是鑑於該航線上之航運有日益增加之趨勢。

該新航線開航後，使較現行往返東京與倫敦間途經北極之航線，縮短了兩小時之航程。新航線全程祇須十四小時四十分。

該新航線啓航後，使日本與歐洲間之航線，每週增至十六班機。在這十六班機中，八班行走北極航線，四班途經莫斯科，四班行走南部航線。（初）

紐約英航空運大廈 月尾正式開放啓用

（特訊）英國海外航空公司宣稱：該公司在紐約甘迺狄國際機場之航運大廈，將可於六月卅日部份開放。

該座航運大廈之建築費達數百萬元之巨。其原定之啓用時間，本可較時爲早，然由於去年一月間該建築物發生火災，至使開放的時間較原定遲了兩個月。

該建築物內有移民局，港口衛生和海關人員，處理來往旅客出入境手續。（初）

截郵時間

（今日空郵）

關島　十時

泰國、寮國、馬來西亞、印尼、沖繩　十一時

星加坡、沙巴、納閩、沙勝越　十二時

（平郵）

日本、巴基斯坦（西部）、伊郎、伊拉克、庫威特、西德、荷蘭、挪威、丹麥、瑞典、加拿大、菲律賓、英民國　五時

澳門　十時半、

台灣、日本　一時

毛里求斯、庫威特、夏威夷　二時

錫蘭　三時

菲律賓　五時

伊朗、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、印度、巴基斯坦（西部）、黎巴嫩、英國、澳洲、紐西蘭、飛芝島、緬甸、南韓、杜拜、塞浦路斯、加拿大、美國、北中南美洲　六時

（明日空郵）

泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、納閩　二時半、六時

十二時

台灣、日本、以色列　一時

夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、亞丁、埃及、非洲、加拿大、秘魯、厄瓜多爾　二時

柬埔寨　三時

菲律賓、希臘　五時

印尼、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新畿內亞、南越、南韓、泰國、印度、巴西、叙利亞　六時

（平郵）

沙巴、意大利、瑞士、西班牙　十二時

澳門　十時半、

二時半、六時

華通萬博觀光團 七月份再增兩團

在日本大阪舉行之萬國博覽會，乃人生難得幾回見之盛事，有識之士，莫不以一睹此曠世大典引以爲榮，本港華通旅運社，爲應各界需求，抱服務絕不後人之精神，特組辦萬國博覽會日本觀光團，以該社富有歷史經驗，對遊程，節目之安排均臻善美，是以，因之極獲各界人士之讚賞，參加者擁擠異常，其首三團均早額滿，如期出發歸來，而六月廿五日第四團亦超額告滿，現除原定之六月十三日，八月二日，九月二日各團外，因登記者仍紛至沓來，供不應求，該社爲酬謝各界之愛護，特再愼重安排，決再增加七月三日及七月廿五日兩團，惟名額無多，參加人士可速到德輔道中嘉華銀行七樓或電話四四六〇二二該社連系登記，勿失交臂也。（生）

航空公司電話

英海外	三三九一〇一
國泰	三四六一七一
泰航	三三九九六六
日航	三三〇〇八一
泛美	三三一一一一
澳航	三三九一〇一
加拿大	三三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四

大巫與小巫

一架泛美世界航空公司七四七超級巨型噴射客機前日由倫敦起飛之加哥途中，在抵芝加哥上空時，狂風四起，雷電交加，迫降於米華基機場。恰巧其旁停放一架小型私家飛機。一小一大，相映成趣。（合衆國際社無綫電傳眞）

尚有航訊列在第五張第二頁

日航加派飛機 行走港溫兩地

（特訊）鑑於遠東與加拿大兩地之業務有顯著的增加，日本航空公司爲配合是項發展，特由十月四日開始將來往香港與溫哥華航綫間之飛機，每週增至三班。

一日本航空公司並與加拿大太平洋航空公司合辦上述航綫，屆時兩間航空公司每星期共派出六班機行走，使乘客更感利便。

香港造船修船工業 穩居亞洲第二席位

香港造船及船隻修理業已漸漸取代星加坡的地位，而成爲亞洲除卻日本之外最大的船業中心，星加坡註册的船隻在港修理或將來港修理及每年例行檢查數字可顯示出上述的情形。

本港黃埔船塢修理的星加坡註册船隻最多，最近有四艘星加坡船隻在該船塢修理，包括兩艘目前正在該塢。該兩艘正在修理的船隻是金鷄號（譯音），二千七百七十八噸重的貨船。另一隻爲一萬二千噸的貨船百合神號。黃埔船塢兩個月內將有三艘其他星加坡註册船隻在該塢修理。但據該船塢統計外，年內只有八艘星加坡註册船隻在該塢修理。該公司商業經理謂：目前有更多星加坡註册船隻來港修理的趨勢。他解釋謂星加坡船東有信心，本港船塢能在一個競爭性價錢下作出修理。

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(泊位)
英	東韻	EASTERN MUSE	怡和	B15
美	加利福尼亞	CALIFORNIA	怡和	九龍倉
美	海祥	PIRAT SAMUT	海港	A 6
印	威沙碩士	VISHVA SHAKTI	東方	A33
英	邊華蘭	BENVALLA	邊行	九龍倉
英	亞加利時	ASCANLIUS	太古	A32
日	安第斯丸	ANDES MARU	大三	A 3
英	台灣	TAIWAN	太古	合輪碼頭
法	華亞	VAR	法郵	A 1
挪	芬崖	FERNCLIFF	多利順	太古塢
英	成都	CHENGTU	太古	A 4
日	銀嶺丸	GINRGI MARU	東方	B 2
日	秘魯丸	PERU MARU	川崎	A21
美	泰來總統	PRES.TYLER	總統	九龍碼頭
丹	長崎	NAGASAKI	寶隆	九龍船塢
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
中	富興	FOO HSING	富昌	油蔴地

「總統」快輪 M.S. "PRESIDENT" 直往：神戶 定六月一日落貨 六月二日開行 貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話：二三八一三一至五

「鐵達」快輪 M.S. "TRSAT" 定六月三日落貨 六月四日開行

「尼加治」快輪 M.S. "NEHAJ" 直往：石叻，庇能，佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，的港，來茲加等埠。 定六月十三日落貨 六月十四日開行 貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話：二三八一三一至五

法國沙唔郵船公司 COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS 快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班 M.S. JOINVILLE 壯威輪 前往：南非、西非各埠 即日落貨 三日下午開行 貨客惠顧請到干諾道西24號交運本公司接洽是荷 華人代理順昌航業有限公司謹啓 電話：四八〇二六（五條綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD. M.V. "KYUSEI MARU" 鳩星丸 星加坡、巴生港 六月一日落貨 六月二日開往 貨客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一一號

天祥洋行 意大利郵船 M.V. "QUIRINALE" 桂連娜號 巴塞隆那、熱拿亞、力峨、那不勒斯、比理羅斯、威尼斯、的港埠 準六月二日收貨開往 澳門代理：祥琦船務公司 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一一

馬士基船公司 MAERSK LINE M.S. "HARTVIG MAERSK" 哈域馬士基 直往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水、等埠 六月三日落貨 四日開行 捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二一四一〇一八 代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES 每月定期直往巴拿馬美國灣埠

NEDER WESER 力打維莎 直往巴拿馬美國灣埠 六月卅日到 七月一日開行 格利士多寶 CRISTOBAL 卅三天到達 新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達 畢比爾 MOBILE 三十天到達 休斯登 HOUSTON 卅式天到達 加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達 委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達 貨客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號 電話：四四三〇七一

適吉 SCHIEKERK 直往歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠 六月七日到 八日開行

力打靈 NEDER RIJN 直往地中海各埠及接駁西非洲各埠 六月廿三日到 廿四日開行

渣華郵船公司 太子大廈 電話：式四一一六〇 式式七八一號

渣華郵船公司 太子大廈 電話：式四一〇一八一 九龍分行彌敦道六七三號新銀行大廈九樓八〇四室 電話：八五式六七四 華人經理處千諾道中八十二號電話四三四〇七〇

芝大隆 TJITARUM 六月一日到 二日往：石叻，莫格迪羅，蒙巴薩，華拉，汕市巴，達拉斯薩拉姆，樂拉，加丁等埠。

士打谷 STRAAT COOK 六月七日到 八日往：非芝島、奧克蘭、威靈頓、列比頓、當尼典等埠。

斯里 SYRIE 六月十日到 十二日往：石叻、蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆、華拉、貝拉等埠。

芝利華 TJILUWAH 六月十七日到 二十日往：布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠。

士打康瑞 STRAAT HONSHU 六月廿一日到 廿二日往：毛里士、南非洲、南美洲各埠。

溫拿蘇寶 WONOSOBO 六月廿二日到 廿二日往：布宜那文圖拉、瓜亞基爾、加士米奧、卡拉俄、馬太運那、亞利柏、法爾巴來索等埠。

士打自由城 STRAAT FREETOWN 七月廿三日到 廿四日往：呂安達、拉哥斯、亞巴巴、添馬、德高勒地、亞比眞、蒙羅維亞、自由城等埠。

美新輪運貨櫃 香港—羅省—三藩市 接駁內陸各城市

出口：太平洋商人號 (PACIFIC TRADER V28) 六月十日截貨 六月十式日開行

入口：太平洋商人號 (PACIFIC TRADER) 六月八日到港 貨櫃集散站設九龍倉十四號

太古公司 代理：美新航運公司 TEL 230011 (內綫 288,393,397,406)

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

伊莉沙伯港丸 PORT ELIZABETH MARU 船泊A11 即日落貨 即晚午夜開 往卡拉奇、波斯灣各埠。

晴海丸 SEIKAI MARU 六月二日到 即日開往日本

乾山丸 INUISAN MARU 六月四日到 五日開 往：羅省、泰斯呷、加維爾斯敦、新奧爾良、坦帕。

墨西哥丸 MEXICO MARU 六月八日 九日開

日出丸 HIDE MARU 六月七日到 八日開 往：石叻、路易士港、留尼旺島、大馬達加斯加。

夏美安 HERMION 六月廿六日到 廿七日開 直航往：路易士港，多倫多，克利夫蘭，多勒杜，底特律。（不經日本）

榛名山丸 HARUNASAN MARU 即日開往日本

山度士丸 SANTOS MARU 六月十一日到 十二日開（經往巴加的沙）

協泰丸 KYOTAI MARU 六月廿四日到 廿五日開（經往卡拉）

赫臣丸 HUDSON MARU 六月十二日到 十三日開 往：紐約，紐城，波士頓，費城，波地摩，諾福克。

松盛丸 SHOSEI MARU 六月十三日到 即日開往日本

長崎丸 NAGASAKI MARU 六月十三日到 即日開 只收運往多明尼加、聖多明各由神戶轉駁

利西非丸 RECIFE MARU 六月廿一日到 廿二日開 往羅倫斯馬貴斯

阿得雷德丸 ADELAIDE MARU 六月廿一到 廿三日開 往卡薩布蘭卡，貝魯特，比利歐斯，亞力山大，希臘比雷埃夫斯及熱那亞。

阿卡蒲爾科丸 ACAPULCO MARU 六月廿三日到 廿四日開 往聖胡安、布宜諾斯艾利斯、自由市、波士頓。

三昌丸 SANSHO MARU 六月廿三日開 往：石叻

有明丸 ARIAKE MARU 六月八日到 九日開 往：石叻，吉大港，加爾各答。

快輪 A VESSEL 六月廿二日到 廿三日開 往：亞丁，吉布爾，亞歷山大，馬賽，廷麥，熱那亞，加爾各答。

大阪商船三井船舶株式會社香港支店 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一 德輔道中嘉華銀行大廈1205室 電話：442601 453195 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943806 943725

多利順洋行 於仁大廈 電話：二二六一二

芬賓 FERNBANK 往暹羅 六月三日落貨 四日開行

芬崖 FERNCLIFF 往溫哥華、朗威、西雅圖、波特蘭、委內瑞拉 六月六日落貨 七日開行

大偉達 TRAVIATA 往暹羅 六月八日落貨 九日開行

大順 往：橫濱，神戶，名古屋 六月十一日落貨 十二日開行

海家士 TAGUS 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 六月十四日落貨 十四日開行

ORIENTAL LINE

M.S. "KINRIKI MARU NO.16" 第十六金力丸 六月三日由日本抵港

M.S. "ISHINO MAKI MARU NO.10" 第十石卷丸 六月五日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中9號僑商大廈九〇四室 電話240551 240512

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE

M.S. "SHIGAHARU MARU" 志賀春丸 直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、譚泊、紐奧良、侯司頓、加凡司頓。 六月五日落貨 六日開行 兼收日本神戶、名古屋及橫濱貨物。

M.S. "TOSAHARU MARU" 土佐春丸 直航：紐約、費城、波的摩、沙瓦拿、差爾司頓、諾福克。 六月十二日落貨 十四日開行 兼收門司、神戶、名古屋、清水及橫濱貨物。

香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：二四四〇七一一五·二三五八四〇 接洽處：永成公司 德輔道中310號 電話232502及233297

對美出口的振作及其它

·本港一週經濟分析·

去週間（五月廿五日至卅日）本港經濟情況，百貨方面，以食米、食糖、麵粉、棉紗等變化較大。對外貿易方面，以對美出口付運暢旺，南越官匯批供大增，泰國雨季貿盤仍衆及印尼自備外匯辦貨轉疏等，都是値得重視的消息。

食米市況　淡月價定

去週米市，續呈暢活，全週成交增至四萬餘包，泰國谷仔米每担升六角至一元，其餘價格穩定。

據米業人士指出：現在本港米市是季節性淡月開端，銷盤漸告減少，雖然泰國米訂價回升，每噸升二鎊至三鎊，但港市大米價格尚未有刺激搶高，只是谷仔米價格略爲調整，可見入口米商在維持民食服務上，是相當克己的。

麵粉市港　產居優勢

近來本港麵粉商向外訂購麵粉轉呈減少，如由於天氣漸趨炎熱，如果運到的麵粉未能迅速沽出，入倉待售就感到相當麻煩。故此港產麵粉乘澳商家向外訂購轉呈減少的時候，加強向製品商推銷。

據麵粉業人士指出：近來入口商向美國、加拿大、日本訂購麵粉轉呈減少，向澳洲及合藥訂購麵粉更是寥寥無幾，因此，港產麵粉乘機繼續加強向製品商推銷麵粉，整個港產麵粉本銷本月份貨銷總量約達廿二萬包。

屆時港產麵粉價格仍然穩定，舶來粉價亦鮮變化。

食糖市旺　月不應景

目前本港糖市，雖然是季節性旺月開端，但大部份製品商採用太古糖及產品與大陸產品，致令歐洲砂糖尚未有怎樣暢銷，除非近期內歐洲砂糖有出口庄批購，否則市情尚未回醒。

去週國際原糖價格迅速回升，港市糖價仍然疲弱，市情未能翻醒。

據糖業人士指出：目前本港存倉歐洲砂糖數量比去年同期顯著增加，估計接近一萬噸，如果單靠本銷，每月只能銷售一千五百噸左右，因爲有太古砂糖及大陸砂糖佔去大部份銷量，故存倉的歐洲砂糖除非有轉口，否則將近到今年底方能疏導完竣，不過，歐洲砂糖近年經常有三、四千噸存倉，祇是像目前的存量，未免過多。

粗支紗價　再行上升

大陸棉花粗紗轉手調頭交貨每噸以六百七十元成交，捷克膠袋庄粗紗，價格抬高，每噸要價六百五十元。

近來港產棉紗銷量據告復增，但很外紗廠工人欠缺，致令粗砂生產不能達到正常水平，於是粗支棉紗供應漸緊，棉織廠對於第三季需用的粗支棉紗，陸續向紗廠訂購，訂購數量亦轉多，每包廠價再升十元。

至於巴基斯坦棉紗價格亦刺激回升，個別牌子每包升十元至二十元不等。由於巴棉紗價格比較廉宜，採用柔庄棉紗染色的織布廠，購入巴紗也是轉呈增加，於是存倉巴棉紗逐漸疏導。

對美出口　又告振作

一度略靜的對美出口貿易，去週又告振作，這是冬季貨與聖誕貨大批付運的助力。

據航運貿易商消息，由本港運到美國的輪船貨運業務，愈來愈見暢好，主因是在美國入口商較早時候向香港訂下的聖誕及冬季應銷貨品近期已大批製成，付運前往美國東西岸者相當多，而相應地輪船艙位的供應卻比較有限之故。由是剌下從港至美的一輪班普遍均告滿艙，每一開出貨輪接貨量在三四千噸以上，是平常事，每艘淡月時每輪平均只能接貨二千噸左右，已有十分顯著的增加。

南越官匯　供應續加

南越政府外匯供應繼續增加，供應包括輸入原料性貨品的外匯及輸入普通製成品的外匯，各行業入口商本月份獲得分配的外匯金額比上月份增加，於是紛紛向銀行開出信用證，來港購辦貨品，以應市場銷售，要日南越商家迅速輸入各種貨品，以便迅的新貨盤到港，以購辦洋雜日用品、藥材、五金、化原、染料、機器零件等增加較爲明顯，預料六月份港貨去銷南越比五月份更多。

據本港辦庄人士指出：近年本港對南越出口貿易繼續增加，由於南越需求的貨品，港商可以充分供應，何況最近由港運赴南越的貨品，有一部份轉銷東埔寨，更造成本港對南越輸出的貨品，在彼邦雨季中不特未有減少，而是繼續增增。

寮帮採辦　突見活躍

寮國商家向港購辦貨品，已經沉寂一個多月，現在突然恢復大量購辦，運用自備外匯開出的美金信用證，每一張一萬至二萬美元，購辦貨品計有繡頭、西藥、衣服、日用品、電器等。原來其中大部份準備轉銷東埔寨，因爲東埔寨內地的物資很缺乏，雖然有些貨品由西貢轉銷金邊，但因爲金邊的貨品和供應內地仍然是困難的，寮國與東埔寨接壤，由港運往寮國永珍的貨品，一部份可以轉銷東埔寨邊境地區。

不過目前寮國商家向港購辦貨品突告活躍的形態，能夠保持較久與否，辦庄人士認爲是很難預料的，只有收到信用證就迅速購辦有關貨品付運而已。

泰帮雨季　辦貨仍旺

泰國商家向港購辦各種貨品辦貨賬呈增加，本來端午節前應銷的貨品已經付運完竣，一般辦庄正在繼續爲泰國商家向港辦貨，雖料近日泰國去銷減少，港貨去銷品種包括食料雜貨、衣、電器、文具、日用品、小五金原料、洋紙、化原、西藥、染料、陶鐵、角鐵、鐵錨等。現在泰國局的雨季期中，但泰谷商場貨品暢銷，且局部價格上升，泰商迅速向港購辦以應銷售。

據辦庄人士指出：往年端午節前泰國貨款調返本港轉多，但今年情況比較特殊，貨款調返與平時相差無幾，主因是今年首五個月內本港對泰出口貿易較去年同期減少，泰國尤其是最近一個月間，泰國農牧產品運來本港押匯期限由九十天延至一百八十天，這樣泰商存港的貨款驟增，無形中減少本港存在泰國貨款。

印尼自備　外匯轉疏

印尼商家向港購辦貨品已呈疏落，由於自備外匯輸入貨品稽證逐漸用完，運用普通外匯向港購辦貨品，因爲外匯比較貴，致外匯爲高，現在印尼商家開信用證，從前港購辦貨品，成本比來港商百分之十六，在上月間去銷市雖化算，例取銷自備外匯輸入貨品的初期，僑加達市場大部份貨價會刺激上升，最近三週，因爲有關貨款國家直接輸入印尼的貨品轉多，於是耶加達市場貨價升而復降。現時印尼商家運用普通外匯來港購辦貨品，祇能選購一些在耶加達市場售價較高，而又並非有關貨款國家大量供應的貨品爲對象，但如此一來，印尼商家向港購辦貨品的範圍轉呈狹窄，例如味粉、糖精、人造絲、布料、電器、麵粉等，由日本直接輸入較香港轉銷有化算，只有一些港產品如搪瓷器皿、圓鐵、文具、體育用品、傢俬等去銷印尼比較有化算。（李剛）

一週經濟大事

△輪美東西岸貨相當湧，輪船艙位吃緊，廠家製成貨大量交付，每輪接貨四千噸普遍，日輪經港不再接貨，旺態可延至九月。

△印尼商自備匯輸入貨品稽證漸用完，買家往港轉疏，運用普通匯購貨，成本較高百分十六，去銷無化算。限接國直輸多，今後祇能還市場價高又非直輸貨落單，料出口貿易短期難復振。

△日人織毛織品輸美自限原則已接受，本港紡織廠商交換與集中意見，準備對美談判，冀去銷穩定發展，實施自動限額，不必像以往低價輸出，生產利益可望改善。美市場滯銷與觀望限額談判，近訂減少，料談判明朗新訂復常。

△寮月來沉寂，寮商買盤往港突活躍，運用自備大盤銷辦繡頭西藥衣服日用品電器等，大部份轉銷東境，呈特殊發展。

△歐美德澳訂假髮單湧到，港假髮外銷值將會創十億元關。丹尼髮莖落單數萬隻普遍，人髮每隻只二千隻。廠家常加夜班趕貨，產銷旺態將延至年底。

△英國經濟與政局趨佳時，開拓延，影響世界金融，銀根欲鬆還吃緊，歐美之與美商場息息相關，外存港資調返幾陷停頓。港股跌潮與市民賣票熱烈造成業內外銀根回緊現象。

△出口貿易殷好，工商週轉則無困難。

△印尼建設繼續推進，鋼鐵買盤大量往港，印尼輸出商會主席發表，輸入港貨較他國廉宜，土特產輸港是良好市場，二地貿易日益密切。

△吳谷貨品暢銷，買經往港增漲，尤其是建築材料與工業用原料增加殷爲明顯。去銷旺態可望保持。

△南越政府外匯續批予商家，匯約紛紛開來，西貢商場暢銷，本港供應便利，數天有三輪開越。預料下月內港貨付越將更可觀。

△港韓鐵業產銷好轉，目前本銷維持百分五十，廿五廠年產卅四萬三千股。

當前國際錫業協定成就分析

去年錫產十七萬九千噸，消費十八萬一千噸，
消費十八萬一千噸，消費比生產超出一千七百噸。

錫業通年增產，國際產量已超過消費量，國際錫理事會除購入緩衝國錫外，並於一九六八年實施輸出限制，以免各國所增產之錫影響國際市場之供應，頗著成效，至一九六九年產銷趨向正常，此項限制亦隨之取消，恢復生產常態。

據國際錫業理事會統計，一九六九年世界錫產量（不包括蘇俄及匪共）共爲十七萬九千六百噸，比一九六八年減少三千噸。一九六九年世界錫消費量估計爲十八萬一千三百噸，較一九六八年增加六千九百噸，超過當年生產量一千七百噸，爲數無多，不致於影響國際錫的供求，但國際錫協理事會仍十分重視國際市場供求變動趨向，而使協定能充分達成其目標。

理事會在四月十三日在日內瓦舉行會議，除參加協定的生產國及消費國外，並在聯合國貿易及發展會議主持下，邀請所有聯合國貿易及發展會議的一百三十五個成員國家出席，檢討現行第三個國際錫協定，該協定將於明年（一九七一）六月三十日滿期，因之，目前迫切需要討論新協定，該項會議由聯合國貿易及發展委員會秘書長普里洛氏主持，如有必要，會議可能延至五月十九日。

普里洛氏指出目前二萬噸的國錫似乎難期達成控制錫價的目標，似應提高國儲數量，其次他要求世界大消費國家也能參與該協定，共同維持錫價之穩定，生產國家尤其是迫切盼望消費國家能提供財力，協助提高緩衝國錫數量，使具較大效力，以維持國際錫價之穩定，保持生產之正常化。泰國出席國際錫協會議代表呼籲美國、蘇俄及西德參加錫協，如果美國無意參加錫協，他希望美國能將剩餘國錫捐獻給錫協理事會，同時，他也希望消費國家能捐助國錫基金。不過，代表消費國家利益的日本代表則認爲加重消費國的財政負擔，將使其成員國家感到沮喪，而不願繼續參加協定。

去年日本消費錫增至二萬六千噸，約佔全世界總消費量（包括一些東歐國家）百分之一四。巴西代表說隨其國家發現錫礦後，將有興趣參加錫協，不過他表示祇有在下一次協定中，才對其輸出實施具限制時，巴西始準備參加。去年巴西輸出錫三百噸，預料在未來的五年中，每年輸出量將達一萬噸。波蘭代表認爲提高目前協定錫價、均衡錫供求之作用，在新協定期間輸入共產國家的錫將見增加。各國代表咸就其觀察所及各抒所見，以歸納草擬第四個國際錫協定，俾能於明年七月一日接替現行的協定，因爲，錫協是目前國際唯一的商品協定，多年來所表現的具體成就，事實上獲得國際貨幣基金及世界銀行的支持，宣佈在某種准許的條件之下，將給予財政上協定，使能充分發揮緩衝國錫的作用。

陳年食米含發癌性霉菌　日存百萬噸決停止外銷

已輸印尼韓奈琉百卅萬噸米無問題

[illegible]

Kidder, Peabody & Co., Ltd.
美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大厦六二〇至六二四室
電話：H二四九二九一

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

●中文股市報導　●英文股市報導　●股票介紹
●直通電訊機　●直線報價器　●24小時服務

歡迎索閱

利舞臺·海運

今天四場 早場 環球公司出品 愛情倫理巨片
最後兩天
重逢相思淚
Story of a Woman
Bibi Andersson
利舞臺 海運 天映：後 神槍手與黑珍珠
利舞臺 後天合映：車 情仇
今早場 利舞臺 海運 合有眼 風虎雲龍

紐約·大世界·麗宮

紐約·大世界：今天五場 早場 請 聯美公司出品 第二次大戰 一扭局 軍人 戰役
魚雷炮艇 偷襲戰 HELL BOATS
麗宮：今天五場 獻映
萬里狂 萬里沙仇
當你離家時 下午公映

凱聲·東方

今天四場 早請 兩點半 五點四 七點半 九點八
伊莉莎白泰萊 華倫比提 佐治史提芬
愛情遊戲 The Only Game In Town
凱聲 東方 今早場

皇都

今晚八時
鳳和鳴劇團
悲壯激昂歷史名劇 辭郎洲
全本包括：賜袍送別 郎洲救國 殺奸殉六 國海戰 場重頭戲
票價：二元至四十元 八時正開鑼

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲

影評一致大讚 南北國術界 觀衆一直捧場 也讚本片好
五場獻映 七彩國語
百萬導演郭南宏 爲百萬監製 榮陞
昨日第四週 依然全綫大爆棚 假期
鬼見愁 SORROWFUL TO A GHOST
兩院午夜場 樂聲 神槍客 新聲 辣手三雄

總統·快樂

今天請早
一戰成功 驚天下 六日戰 血濺熱山河
羅富勒拔 以色列 愛德曼 邱絲 主演
SINAI COMMANDOS
以色列閃電戰
可歌可泣戰爭彩片

皇后·文華·國華

最後今天
綺蓮娜妮丹露
尤物偷情 "LOVE CYCLES"
皇后 文華 明天衛來
處女心聲 "ME NATALIE"
國華 明天 蓋世美人

麗聲·京華·皇宮

狂滿第二週映
好女三頭瞞
珍娜羅露 褒烈吉坦 華泰利拉沙 莎莉溫德絲 羅彼德 福德
聯美公司王牌喜劇！
皇宮 五場 鬼見愁 郭南宏精心傑作

京都·大華·金冠

連日絕早狂滿
13吉祥 12+1
莎朗蒂 最佳遺作
樂而不淫 養眼開心
看不盡的新潮眼鏡 笑料數不清
七彩闊幕

東城·樂宮·聯邦

越映越旺
納粹狂魔
狄保加第 領銜主演
兒童不宜觀看
今天獻映 皇牌武俠片
盲俠決鬥 用心棒
三船敏郎 勝新太郎 主演
丹麥春情 下期正映斗片

新華·豪華

狂滿今天五場
蓋世美人
法國艷星 美芝 梅莎
新華午夜場：獨行俠屠龍

普慶·珠江

今天續映
新聯家庭倫理片 敗家仔
今天續映
嘉利拉比 羅馬屋簷下

華僑日報分類廣告 費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告分門別類欄集中刊出，各界如有房屋出售、聘請職員、訪尋職務、介紹職業、物件出讓、訪尋失物、徵求伴侶、代通訊、訪查親友、聲明啓事、書院招生、營業等「刊登在此欄」，非常廣告費用每個字四毫，每四十個字一段，式天上期：廣告費每元，各須查此盛利…但歐廣告西蓋廉價效而收費，便於中國日報行刊有效且宏大，發百信箱將，本報設有刊登者欲遞覆，凡不住址者可將覆函寄交華僑日報某號信箱，報館隨時收取。

健力

421

梁綿滔主編

近代武林名師傅「獅王」——陸智夫

鐵壇舊侶

月來粉援海內外讀者來鴻，以陸智夫師傅領導南北獅團揚威三島，因知其乃白鶴派元老，惟其往史知者甚鮮，咸求詳覆，然來函逾百，而筆者私務蝟集，勢難一一覆答，今僅簡介，藉希諒之。

白鶴派陸智夫師傅，籍粵之三水，世業商，尊人梓然公，當名馳閭閻，梓里咸敬，陸師少有慷慨大志，課餘感外侮之欺凌，民族之委靡，遂棄文就武，以備獻身邦國，不欺戕三水縣之武林名師從遊，追遍，深以世間懷絕技者匪鮮，乃立宏願，遍訪名師，以增進益，投穗市張兆老師門執弟子禮，又致戢，張師許己習出於蹈，復隨白鶴派宗師，並研習鐵打傷科醫學，藝術苦修，寒暑不輟，風雨無間，深得宗師嘉許，囑闡宗風，遂設立陸智夫國術學校，於穗垣西昌東街十一號，復應穗市各社團之聘任國術導師，如嶺南分校，公安局特別偵緝部，先施公司，先施化粧品廠，大新天台游藝部，宏藝影片公司，民樂戲院，安華遊樂場，八和粵劇協進會等，不勝枚舉，而南中粵劇菊部紅伶紅星若劉彩虹、何露霜、小調仙、陳皮梅、陳皮鴨、梅絹、設彩儂、銀劍影、羅麗娟、何湘子、李艷秋、謝醒儂、張弗弱、呂玉郎、區倩明、紅光光、的玲、李華慈、唐醒圖等均會執贄門下，旅港僑胞耳其盛名，欲一教，而深有一水迢迢，咫尺天涯之感，其門人許建中、鄭吉祥二君營商港地，恆往來港穗，知僑胞意，乃商稱陸師，陸師曰：「分社於海隅，一期吾國士大夫和麗之習除，無陰騭弱之勢，振關揚宗風，固素願也，惟余事務正繁，勢難常駐港，予傳吾學，倘能助余以誨從遊者，則然應諾，」遂於公曆一九三四年創陸智夫國術分社於香港卑詩道三八六號二樓（年前遷至尼詩道四四六號四樓）。

公曆一九三五年，銀禧大典之盛，僑胞敬仰友邦元首，舉行盛大慶祝，以遊藝巡行應宜尚武精神之醒獅，主事者領袖陸師盛名，禮聘助慶，陸師乃親率港穗宗門人參與盛舉，僑胞奉之爲最高之榮譽，乃譽之爲廣東獅王。公元一九三七年，僑胞響應治五世加冕，舉行盛大會景巡行，香港中僑領復禮聘陸師率獅團參與盛典，而七七蘆溝橋事變之爆，更超銀禧大典之時，陸師慨同胞之請，出衛桑梓，任廣州市大平區第四聯保主任，復應廣東高等法院首席檢察官謝瀛洲之聘任留戰區第二大隊隊長，兼廣東省公安局李彥良探長，以爲國捐輸，奪得抗戰軍興，十九路軍將領蔡廷鍇先生，請陸師出任大刀隊教練，陸師乃以白虎刀法傳軍中，復訓勉門人弟子爲國效力，致陸門子弟獨衛國之可歌可泣悲壯史無數，後以羊城淪陷，乃率門人來港。一九三九年，港政府組英國義勇軍，陸師…以慰前線將士，羅旭龢…

陸智夫國術社全體團員攝於日本大阪萬博香港館。由左至右前排：崔永雄、陸紹文、陸紹榮、洪兆才、陸智夫、洪兆霖、陸松茂。後排：梁和、朱江娟、林建成、麥鴻輝、麥沛霖、葉嘉和、許偉強、黃醒棠。

右圖由左至右：保良局上屆主席黃栢先生與陸智夫師傅。銀行互子盧烈文伉儷等攝於大阪萬國博覽會香港館。左圖陸師傅與李避新伉儷。

「獅王」陸智夫（右）與志達健身院副院長陳達夫暢談南北獅在萬博會演出「威水」獲得世界各地人仕好評。

陸館南北醒獅團在日本大阪萬博香港館演出時之雄姿。

香港名流在日本拜會陸智夫師傅

…盛，亦參觀…，提…所少有…，藝術，粵名…，本獅派之光，師傅，六合八法宗師陳亦人，白鶴派兩代同獲殊榮，不徒乃該派之光，亦我國南武林無上之光榮。

志達一九六九年，新加坡共和國慶祝開埠一百五十年紀念，人民協會暨國術總會聯合主辦東南亞國術邀請賽擂台比武，八方豪傑聚集星洲，聚合東南亞各路高手暨英大會，白鶴派元老陸智夫師傅，陳克夫師傅，關鍵興應邀南渡，演出絕世武功，新加坡報界同業均標專題。

日本（一九七〇）年本港舉行世界博覽會全球七十餘國於大阪設展覽館，各具宣傳特色，美不勝收，香港政府期宣揚東方藝術文化，特禮聘白鶴體育總會之南北獅團，東渡日本駐香港館表演，爲期兩月，陸師深以所負任務艱鉅異常，惟期闡揚宗風，發揚尚武精神，爲本港爭光，願傾全力以赴，四月十三日率領南北獅團乘航機飛日，全體團員芳名如下：

志達健身學院名譽院長曹達華，其監製粵語新片「神探一號」，作開拍一場精采鏡頭，圖爲江丹（右）在一場女子摔角中，與志達健身學院教練吳佐治（中）、萍萍（左）在「神探一號」中的肉感鏡頭。

一九六九年首屆青年會健美先生冠軍區啓棠與其教練黃振健合影。

全日本剛柔會香港總部改組 五段高橋戒任部長兼總教練

全日本剛柔會香港總部，將於六月一日正式成立，馳譽香港空手道多年的日本空手道高手五段高橋戒先生，担任總教練之職，另一日本空手道四段永田晃先生，則任副教練之職。

據悉：全日本剛柔會香港總部，前身是香港空手道剛柔會，會址仍設於香港銅鑼灣怡和街二號至六號英光大廈頂樓（電話：七六〇四三五），該會開辦於一九六八年初，由正空手道開始發達於香江，高橋戒受聘來港任指導員，由於態度認眞，教授方法，獨創一格，頗適合香港青年的學習興趣，故一經設館，即能大量吸引青年報名學習，直可說得是滿門桃李，設館迄今，門下弟子，已達數千人之衆，因而更促起高橋戒對教導方面，能盡量發展其所長，一一傳於其弟子。

總教練高橋戒五段，畢業於明治大學，一九六一年會獲關東剛柔流選手大會比賽第二名，同年冬季，又獲得全日本空手道比賽冠軍，一九六三年，獲全日本選手大會冠軍，一九六四、六五、六六年連任三年日本剛柔流全國選手大會審判員。一九六七年出任全日本大學空手道比賽審判員，一連串的良好表現，終於在一九六八年得全日本剛柔流會長十段範士山口剛玄的認可下，並命令來香港設館授徒，爲總教練之資。

高橋戒來港後，秉承師訓，以作育英才爲己任，並強調空手道學習之要旨，以忍耐精神爲主，主要在強健身體，而不忘禮義之重要，精神自衛術，並不在攻擊他人，如遇被人襲擊，則團結互助之精神，來抗拒侵犯。

高橋戒五段又介紹目前盛行於日本的空手道四大流派，計有剛柔流、系東流、松濤流、和道流，而全日本僅有的十段高手山口剛玄，則爲日本剛柔流會長，其享譽之隆，一時無兩。此次成立全日本剛柔會香港總部，是最近獲師祖山口剛玄之訓示，促其加以擴展，因而成立新總部。

新組織，新人事，作風亦大爲改革，實則以發揚空手道之精神爲主。館長由陳俊輝先生出任，下設執行委員會，主席鄭會勝，副主席黎應齡、李榮熙、委員林雲鈞、鄭秋齡五人主理事務，總教練高橋戒五段，副教練永田晃四段，並設有教練團。有陳調偉（二段）、賴貴雄（二段）、梁則顯、郭振南、蘇志華、霍陽寧、林昆明、甄富安、楊志強、鄭漢標等各一段好手，輪流助教。

至於收費方面，爲普遍推廣空手道，原有的卅元入會基金，則減爲十元，學費仍每月卅元，學習時間，每星期分兩班，時間任選擇，如有意學習空手道者，請到香港銅鑼灣怡和街英光大廈頂樓報名參加。

一再者：高橋戒除任教於本部外，並主持教導，香港大學、聖若瑟中學、喇沙書院、…反中學、赤柱監獄、蘇浙中學、嶺南中學等各學校單位之空手道班。

十段山口剛玄從新委派五段高橋戒爲全日本剛柔會香港總部部長。圖爲高橋戒之「制敵殺手」招式。

白鶴派松鶴綿慕針團歡宴陳克夫榮旋。

志達健身院 增設暑期健力速成班

暑假後，本港各類運動，在政府熱心人士推進下，不少已踏上正常發展之途，健力運動因健力家之積極發揚，已獲社會人士注意，亦爲一般青少年運動，但對於一項運動是不能缺少任何健壯與力量，而健力運動就是一般運動員與力強健良之一類運動，這位運身加頸精練能力，則成功之希望更濃。

志達健身院位於香港德輔道西三一三號（電話：四七三三六），素以人才輩出著稱，師資、傑器均屬一時之選，亦屬唯一力絕不全爲香港健身學府，在太平紳士周有名譽院長曹達華、潘大棕、黃振健、吳伯瑞、黎泊…

關德興收第二位愛徒陳卓光，陳氏向關師傅奉茶時影。

關德興又收愛徒陳卓光 大排筵席歡讌親朋戚友

以首演「黃飛鴻」出名的武俠明星關德興，於六月廿日在其醫館內舉行隆重的收徒儀式，到場觀禮者有商界及武術名師等多人，當晚在百利酒樓大排筵席，歡讌親朋戚友，筵開卅餘桌，濟濟一堂，備極熱鬧。

關師傅又精於技擊，融洽班中少林拳術與白鶴派拳術於一爐，頗有創造，去年應星加坡國術總會之邀請，表演剛柔拳，即其創作之一也，關師傅又以班中少林棍打點響，活人無算，濟世功深。本港年暨珠實行的少東陳卓光銀行總經理陳…，自小就愛好體育活動，尤以國技爲甚，他讀小學時就很喜歡觀看「黃飛鴻」的影片，對於關德興的正氣凜然之風，甚爲欽佩，直至年初，得友人之介，認識關德興，再經關德興多月來的考驗，認爲孺子可教，決收之爲徒。

晨鐘暮鼓

戈滔

習武功乃求鍛鍊筋骨，修養身心，守法行義，惟無恥之徒敗壞心術，違背師行，欺弱凌強，公報私仇，咬牙是非，妄言某人乃盜賊也…

中青會主辦 第二屆青年會健美先生比賽六月七日晚上假座該會舉行

由本會主辦之第二屆青年會健美先生比賽，經過多時籌備工作，定於一九七〇年六月七日（星期日）下午八時正在窩打老道青年會舉行。本會每年所舉辦的健美比賽，其宗旨爲提高本港的健美運動水準及使青年對此運動有更深厚的興趣了解，而且不但能強健體魄…

陳克夫師傅榮旋 白鶴派松鶴同人等設讌洗塵

目前世界上空手道被認爲最高師範十段山口剛玄。圖爲去年視察全日本剛柔會香港總部（銅鑼灣怡和街英光大廈頂樓）作示範演出時之精彩鏡頭。

由九龍青年會主辦之首屆香港青年會健美先生各級獲獎後與該會主持人MR. LYNAMSDEN合影。

器械體操小霸主 ——黃大仙天主教小學——

・克流・

本港器械體操之比賽，係以小學組爲首而提倡起，至今已爲第六屆了，亦是此項運動比賽中，水準有理想，成就的一項，而參加隊伍亦多，賽場初賽分在新界及香港九龍三處，舉行時在裁判方法與大會主理上均甚成就。

在小英雄國中，特別值得嘉許的，是蟬聯三屆男女雙冠軍黃大仙天主教小學隊，他們是在揚慶松神父和教練麥世稱、劉佳珍先生等，苦心栽培和嚴格訓練下長成的；記者與名器械操專家趙惠中兄，對該校之培植方針至爲欽佩！這班小孩子過去除經常在學校渦度有規律的訓練外，但仍再鼓勵他們參加趙兄主持的該區青年會健身器械操班深造，而去年在該校之聖雲仙堂更聘請記者與趙兄於暑期（此時該隊已屬蟬聯二屆冠軍），担任組織特別訓練班，給予他們百尺竿頭得進一步之願望，此可見學校當局有長遠之眼光，難怪今年比賽猶見這班男女小英雄成爲器械體操比賽挑戰盾永久盟主，連獲三屆冠軍，而且是男女二組同時奪得，更屬難能可貴（連獲三屆冠軍依例永久保留獎品）稱霸小學器械操圈中。茲將小英雄榜刊登如次：

男子組全場最優秀健兒 黃黎廣（黃大仙天主教上午）

女子組全場最優秀健兒 盧詠裳（黃大仙天主教上午）

男子組冠軍隊名單：一、李劍明 二、黃黎廣 三、陳錫昌 四、陳炳誠 五、葉志霖。

後備：陳兆樓、鄺振輝。

女子組冠軍隊名單：一、盧詠裳 二、岑美娟 三、吳細女 四、鄺美芳 五、陳莉儀。

後備：彭惠霞、冼玉玲。

領隊：揚慶松神父。

教練：麥世稱、劉佳珍。

香港瞭望

有何不同

未滿十四歲的童工，不得在工廠工作；但在酒樓茶室和其他商業機構服務則不受干預。

商業工作與工業工作有何不同？難道童工在商業方面工作不會影響健康？

頂上功夫

近日市面一片加價之聲，賣雜貨了，理髮亦已加價，自頂至踵，無一點「便宜」。

頂上功夫各有不同，技術好，招呼好，態度好，多一點代價也值得。（方）

事不離實

近來建住宅用官地紛紛開投，競投者非常踴躍，每每以超出底價三、四倍成交。

由此證明：管制加租法案公佈之後，物業地產商投資興趣仍極濃厚。

彼此彼此

英童小學部份學生家長要求校方增設粵語一科，當局在考慮中。

本港中文學校，由小學而至大學，都有不少英文課本。這麼一來，中英對白「唔駛雞同鴨講」了。（正）

厚此薄彼

政府資助學校女教師、女警、女緝私員將獲得同工同酬，皆大歡喜。

女護士未獲同工同酬，發出警告，恐對情緒與工作將有影響。

兩家便宜

港府暑期聘用三百名大學生工作，每名月薪三百八十元。

大學生目的在乎實習公務員工作，而港府則支出比三級文員還少的工資。（光）

觀念各異

浸會學院三百學生靜坐半小時，反對加學費。港大宿舍亦出現海報，反對膳食加價。

酒樓、茶室食品加了價，影院票價亦提高，但食客和影迷並無提出反對。

人盡其才

勞工處問促僱主重視人事管理，指出善用人才，有如改善財務。

人盡其才，物盡其用，是在勞資兩利的基礎上產生出來的。（華）

從轟動一時的社會奇案說到 法醫怎樣搜集證據

法醫不僅具有醫藥學識，而且更具有偵探的頭腦和眼光，在小心求證之中，往往從極端微細的線索獲得驚人發現。

•金谷鈴•

兇殺命案是社會罪惡的反映，不值得宣揚歌頌，但每當這類案件發生時，總是令到社會人士哄動一時，過去之「三狼案」、「金山積碎屍案」，跑馬地之「杜底碎藏屍案」，西環海面之「麻袋沉屍案」，以至近日發生之薄扶林荒山「情侶雙屍案」等等，無不轟動一時，這等血淋淋的命案，讀之驚心動魄，但市民們對於案中的情節愈多，愈感興趣，高潮一幕一幕出現，人們就更加覺得津津有味，因為作為一個第三者的人，都認為「真人真事」，勝於閱讀偵探小說，以其生動而富於「人情味」也。

設法尋找 破案線索

被稱為「新聞工作者」的報紙，為了業務上的競爭，對於這一類為廣大讀者所關懷的社會大案，絕不放過採訪機會，互鑽隙鑽四處奔跑，確是細膩追蹤給影響，特別是描寫得非常生動，是在每宗轟動一時的奇案，警方尚未破案時，這些案中的零碎而又小小的情節，都可作為推測案情發展的資料，更加引人入勝。但須知道這些零碎而又小小的情節，無論在警方或「報紙佬」而言，往往是得來不易者。

不過，綜合了許多零碎而又小小的線索，往往就成為一宗奇案的破案資料，我們都知道，大凡關係人命的罪案，警方第一步工作就是先由法醫官檢驗屍體，你可知道法醫官的工作為什麼如此重要？法醫的工作究竟做些什麼呢？事實上，從法醫官的檢驗，一定可以找尋出許多有助於破案的線索，此外，更可以從這些線索作為將來被告的一種有力證據，所以大凡有關人命的罪案，法醫工作更顯得重要。

檢驗物證 判斷案情

例如以一宗謀殺案而言，兇手行兇後，身上或手上可能沾有死者的血跡，固然染有死者的血跡，但死者身上也可能有兇手所穿用衣物的纖維，可藉以確認他是真正兇手。即強姦案也是一樣，強姦人及被人強姦者於掙扎之際，雙方的身上都可能遺有對方衣物的纖維或掙扎時用力的痕跡，其他案件也可應用同一原理。

法醫學與犯罪的關係，有時於互相參證中對案件的解決，有莫大裨助。例如有一行人，路人忽於汽車駛過時自撲向車頭，駕車者一時措手不及，以致將其撞斃，自表面情形來說，這個行路人無可懷疑是被汽車所撞死，而汽車司機則犯有駕車不慎之罪；實則經法醫檢驗後，證明該行路人患有一種腦部瘤，影響視線，只能夠直望而不能側視，故他橫越馬路時，側面看不到由側面駛來的車輛。

又例如某人因與人口角，互相爭執以致毆鬥，而某人忽告斃命，在未經法醫檢驗以前，人們都認為死者必係被毆致死……於其他患有先天疾病，因毆鬥而引起死亡，法醫都可以從剖驗中判斷，否則，便可能誤殺、誤判……死者有疾病，一經刺激，才證明死者與人爭執時，因患病引致死亡……法醫的職責，總是應用一些科學原理，以檢驗物證及判斷案情。

不但有醫藥學識 更須有偵探眼光

法醫鑽研案情水落石出

因此，法醫不但須具有醫藥學識，而且須有偵探的眼光，對每一案件的發生，先採取一種懷疑的態度，然後根據種種證據及應用醫藥學識，始作判斷。他們對社會的最大貢獻，並非在偵察表面證據協助警務及司法當局處理刑事案件，而在於檢驗有關物證而作判斷，使兇手或被告無所狡辯，本港歷年來所發生的若干轟動一時的大案件，大都是經法醫鑽研而得以水落石出者。

日漸擴展

本港之有法醫專家，始於一九四九年，由於定祥醫生主持其事，其後醫務衞生處醫生，當時以刑事偵緝事務日漸擴展，聘請醫生……另有藥劑師與實驗室工作人員各一人，編制內尚有驗屍員、女警員、文員及什役等。法醫均為醫科畢業生，且曾在醫院實習若干年，並且臨床經驗和醫藥理論的知識，法醫工作不分晝夜晴雨，警署主管人員的請求，一經任何時期，立即前往現場查勘檢驗，以求破案。

法醫除了協助偵緝罪案外，他們日常工作，尚包括管理港九兩處的驗屍所，協助檢查死因，防止傳染病的散播，處理屍體時須個別的情形，以決定應予埋葬或火葬。此外，法醫並經常向香港大學學生及警務人員作專題演講，使他們明瞭法醫學對我們日常生活的重要性。

戲班爭第一

•迷戲•

四十年前的粵劇團，有一時點與今天不同，就是：粵劇團的名稱，多冠以「一」字（「大」字或「新」字。（覺先聲及國風例外）同時，大家都以「第一班」為號召，在宣傳招紙上，班名連貫「第一班」三字，比方新春秋就稱為「新春秋第一班」，「一統太平就稱為「一統太平第一班」，大乾坤就稱「大乾坤第一班」，其餘由此類推。大精神就稱「大精神第一班」，其餘由此類推。

戲班方面既號稱第一，對招徠戲迷亦各有一套手法，或則以老倌演技見長，或則以劇本和佈景取勝，五花八門，各盡其妙。不過，戲迷的眼睛是雪亮的，究竟那個戲班才是第一班？那個老倌才是第一？實際上戲迷很清楚。

專題演講

通常法醫專為確保案情判斷無訛，於每一宗案件發生後，檢驗室內便須同一切有關物證，於實驗室內埋頭研究，務使從其所獲得的線索，從中追查明罪案發生的動機、環境及實況，往往因一物之微，不惜經年累月，旁敲側擊，以求水落石出。

香港第一個水塘

•遊客•

一八六零年，本港水務發展進入第二階段，當時港府當局在般含道設有兩個水櫃，安裝引水管，開始供應居民食水。不久，薄扶林水塘開始興築，分期進行，最初利用般含道那兩個水櫃，由薄扶林直接引水供應。這樣過了三年——一八六三年，本港居民數字，增至一十二萬四千八百五十八人，其中外籍居民佔了三千一百四十九人，而本港歷史上第一個水塘——薄扶林水塘，就在這一年完成。但薄扶林水塘開始供水時，儲水量僅二百萬加侖，至一八七一年，第二期工程完成後，儲水量增至六千六百萬加侖；一八七五年，水塘又加擴充，儲水量再增至七千零四十萬加侖。在一八七七年間，由薄扶林水塘引水入市的水管，曾經一度改築；直至一八九零年，薄扶林水塘加築第四個濾水池。

夏夜消遣何處去？

白鴿籠式房子變成「焗爐」

有人在海濱乘涼、垂釣，有人到避風塘遊河，有人去泳池游泳，有人在公園下棋，有人夜難安枕，露宿街頭……

•望海•

一場豪雨過後，氣溫升至攝氏卅二度，人們又在嚷嚷：「熱啊！熱啊！」

這刻，有人在泳池或海灘游泳，有人在公園下象棋，有人在海濱乘涼、垂釣，也有人夜難安枕，露宿街頭，更有人到避風塘遊河，形形式式，其目的同為消暑散悶，舒暢身心。

港九各海灘附近，通常建有不少豪華別墅，富裕人家常乘車到來渡假避暑，若嫌白天火傘高張，大可在別墅中享受冷氣及冷飲，亦可在四面通風的露台，眺望山光水色，悠然自得，大有「人皆苦炎熱，我愛夏日長」之感。

黃昏過後，熱力稍斂，就近到海灘海浴，或在沙灘上散步，而讓海風吹得遍體生涼，落日餘暉，斜照紅霞，波光帆影，漁舟晚唱，構成一幅美麗的畫圖。

僑處在白鴿籠式房子裏的小市民，一層樓住滿數拾人，空氣混濁，加上熱浪威脅，層樓變成「焗爐」，白天固然被蒸發到熱不可耐，晚間居民更難堪悶熱，於是大家都到附近公園乘涼。

有些街坊一家大小預早到公園佔得「有利陣地」，涼風習習，楦車蹕馬，引得不少人圍觀；更有人躺在草坪上睡一覺。

港九各區若干橫街窄巷，是白鴿籠居民的溫床，由於公園供不應求，又或住所距離公園太遠，於是退而思其次，開了帆布床，露宿街頭，恍如露天的公眾大睡房。

海濱碼頭是小市民乘涼的好去處，例如中環的皇后碼頭、卜公碼頭、尖沙咀公眾碼頭，因適宜於乘涼，也是釣魚的理想地方，事實上，港島整條海岸線也適宜於垂釣。如對垂釣有興趣，晚上攜釣具親臨海濱，要是運氣好，可能滿載而歸，回家還可煲鮮味的泥鯭粥，一舉兩得。

上環新填地，白天為停車場，晚上卻是小市民聚集消遣的好地方，有「平民夜總會」之稱。入夜小販擺檔，恍如星羅棋佈，燈火輝煌，照耀得如同白晝。包括有卜卦星相、棉織製成品、服裝、鞋襪、糖果餅乾、熟食、電器、洋雜等各類小販，開響原子粒收音機，國語時代曲與歐西流行曲打對台，洋洋盈耳。小市民晚上麇集此地，一方面可買「平貨」，另方面亦可在海旁乘涼，別有風趣。

銅鑼灣避風塘和油麻地避風塘以遊河馳名，夏夜中，載客小艇生意滔滔，正是避風塘小艇裝飾華麗，而租一小艇，亦不昂貴，晚上當明月已照，搖至海中心，在知己而一把酒，……月色明亮下，把酒……

北角濱華新邨對開海濱，為夏夜乘涼休憩好去處。

溜冰在香港

•雲詠•

香港終年看不見冰，却也有冰可溜——其實不過是一間大規模的溜冰場，這一幅平地非用白雪雪的冰鋪成，而是一片黑漆漆的三合土，場地雖然溜得光滑，風味却不同。

香港之有溜冰場，迄今僅有卅餘年歷史。遠在一九三八年間，半島有第一家溜冰場出現，其始香港人聽不慣溜冰這個名詞，後經運用種種方法，加強宣傳，積極推進溜冰運動，才觸發了青年男女的好奇心。果然，僅僅一年間，學習溜冰的漸漸地多起來了。

由一九三九至一九四一年間，本港溜冰運動發展至最高潮，其中以仙樂、東區、九龍、尖沙咀等多家規模最大，經常舉辦溜冰比賽、表演節目，藉以提高香港人對溜冰運動的興趣，就從那時開始產生出來了「溜冰皇后」、「溜冰皇帝」的名堂。

當年溜冰場的內部設備，大致是這樣：溜冰的場地多數設在中央，四週是參觀席，茶水部、另一邊是雪屐部、貯物室、休息室。有些溜冰場設在遊樂場內，如已購入場券，可自由欣賞其他遊藝節目，即使在溜冰場外的觀眾，也要收入場券一毫，這就是入場站着看溜冰的代價，男女老幼，一律照收。你想坐嗎？可以的，就請到茶水部，坐在籐椅上，喝汽水、咖啡、奶茶，同樣可以看到溜冰，却要多付出一筆茶水費。你要溜冰嗎？請你先到休息室，把零碎的東西放在貯物部，再轉往雪屐部租一對雪屐，租好了便有穿雪屐的小童為你穿好雪屐，那你就可從休息室一個門口滑入溜冰場去。不過，自己帶來雪屐不計值；租雪屐每小時一毫，按時收租，但要多付入場券一毫。

三十年前，溜冰是一種時髦玩意；到如今，香港人對溜冰場的興趣反不如前，也許今天祗是若干公園和遊樂場附設有溜冰場，一般居民尋求消遣的娛樂事業蓬勃發展，不愁沒有好節目吧？

不熟不做 戒之在貪

•嘀叮•

幾個月前，不少市民熱中於股票，買賣股票時，特別是對於新上市股票公開接受申請認購，市民興趣更大，甚至許多打工仔或家庭主婦，也把歷年積蓄自銀行提出去買股票，以致市面上出現了一片熱烘烘的搶購股票風味，此無他，原因人們認為買股票乃是熱銀紙而已。

曾幾何時，股票市況驟來「一落千丈」，如此慘情，但股票市價連續下跌，其不受到損失者已屬萬幸。而市民們對於購買股票的熱情，也頓時消失於無形。

有一位老友，月前見人申請股票一片熱烘烘，不覺心動，於是盡將其積蓄拿去買新股票，還申請到幾百股新上市的股票，如獲至寶，一心以為申請來不易，將來一定以高價沽出，怎料到股市疲弱，手上的股價竟然低於自己的入價，放則不如今，放則蝕本，不得已時始了，手上拿着股票真係「攞督」。

香港就是這樣一個投機世界，有利可圖時，就有人一窩蜂去湧，過一陣之後又必然有人損手爛腳，此之謂一人執輸，行頭慘過敗家，得風氣之先撈他一筆，但執輸跟尾之人，就是跟住去「填氹」，那是最常見不過之事，奉勸世人如非熟行，還是少食為妙。

菩薩生意

•信洛•

學校有公立、私立，醫院有公立、私立，而廟宇也有公私之分，豈不跡近笑話？人所共知，而廟宇也許會發生疑問，但如明瞭本港廟宇在本港早年，一般華人多數信奉神權，因而在港九新界各處的神廟，多至不可勝數。那些神廟多數由民政司（舊稱華民司）屬下一個機構主管的，廟內司祝每年開投，司祝備款投承以後，就可以打開大門，任從市民前往進香，他就向進香者收取一點香油費。顯然，這是合法的經營。

可是，在四十年前，有些投機份子，迎合一般善男信女的心理，居然經營廟宇生意，將租賃樓宇開設神廟，為一些「急時抱佛腳」的人們，開設神廟，等於開設商店，隨時可以遷徙，隨時可以開閘，更有樓上設廟宇，樓下設商店，或樓下設廟宇，光怪陸離，不一而足。

當年有人租賃樓宇，私設廟宇牟利，樓內陳列着十餘八條或二、三十條神像，由觀音大士、天后娘娘、呂祖先師、關聖帝君、洪聖大帝以至土地、財神等等，凡善男信女心目中崇拜的偶像，應有盡有，神像前放着一張張圓桌，桌上香爐、酒杯、生果、鮮花、米飯、魚肉、紅燒肉等物，以備善男信女進香時之用。倍自便，依例一「上香」，但油是不可避免的。那些私設廟宇，就是神廟多數是善信者，入廟求神問卜，卜一「上卦」「作福」，廟祝可以代為「服務」，一當然服務每一項服務，都要收費。廟祝的特善信的機會，服務越多，他們的來越快，荷包就越脹了。

像這樣的「菩薩生意」，早就引起各方非議，當局於是着手取締，當局於一九二八年「第七號制裁及防止侵奪中國廟宇管理規定中國廟宇基金管理條例」規定，凡是為拜神的，那種屋宇一定要專為拜神而設，不得兼營其他商業。而且在開設神廟前，須先獲當局許可。倘若未經許可而私設廟宇牟利，一經發覺有據，即依法予以懲罰。（按：從一九三四年開始，有所謂「私設廟宇」的名詞。一九五六年六月十五日，當局曾破獲一宗首名私設廟宇牟利案，依法予以懲治。）

所謂中國廟宇，包括廟、寺、觀、道院、庵堂等。依照該規定，凡設立廟、寺、觀、道院、庵堂為拜神或占卦算命的營業者，都適用上述中國廟宇條例。神廟所有收益，最先對廟宇及廟產等給予的開銷，如有盈餘，撥入普通中國慈善基金項下。

自從中國廟宇條例頒行以來，私設廟宇牟利者已比前斂跡了。

海洋知識 第二一三期

魚類以外的主要水產 蝦蟹及貝介類

余夏凱

在和暖的海洋中的水生動物中，除了魚類便數到節肢動物中的甲殼類，亦即是蝦和蟹。蝦和蟹類都是甲殼類的動物，是多數生活在近海一帶，它們隱伏在岩石間，潮漲時，它們便會出來覓食，潮退了，便留在沙石間或淡水裏……

如果到海邊的石灘上翻開石塊，便會看到有些小蟹橫行而去，它們也會在洞穴中躲避敵人……

蝦和蟹都是人們所嗜好的海產，味道鮮美。我們常吃的蝦，較常見的有明蝦、基圍蝦、龍蝦等。蝦的身體有節，頭胸部有殼……龍蝦是蝦類中最大的一種，它的身體可長達三、四十公分……

蟹類常見的有肉蟹、膏蟹、花蟹、青蟹等……蟹有一對大鉗及四對步足，多數橫行……

非參與海上戰鬥而担任 特種任務的海軍艦艇

鄧世祥

戰艦由於她的任務或使用的武器可以分作：（一）以炮火為主要武器的如戰鬥艦、巡洋艦、驅逐艦。（二）以魚雷為主要武器的如魚雷快艇。（三）以乘搭飛機作為流動基地，飛機作為戰鬥武器的如航空母艦。除了上列三種艦艇之外，還有很多種艦艇，担任特種任務的，現先談談：

布雷艦

布雷艦的形式和一般水面艦艇相似，主要設備是在船尾甲板上舖有一條布雷軌道，並在甲板後緣加裝突出船外，運送部，使軌道延長，伸出艦外，以便由軌道末端投出水雷，佈下海中。此外就是艦內雷庫，以貯放大量水雷。

俄人首先建造，係俄人首先發明，而佈雷艦亦係由俄國於太平洋艦隊中就有能裝三百個水雷的佈雷艦，一九〇四年日俄戰爭開始的時候，俄國艦隊就用此艦在旅順港口佈雷。不過，那時的水雷祇能用於海岸和港口，到了第一次世界大戰期中，技術的進步，布雷艦要求不需要隨同艦隊出發，或在控制區域進行攻擊性的佈雷，因此，就有「海岸的佈雷艦」和「一續航力等級」布雷艦，增大了佈雷的區分。於是，祇担任本國沿海佈雷工作的佈雷艦，其續航力較小，速度較低；至於「遠洋佈雷艦」，則要求航速高，續航力大，艦隊能隨同出發，或者單獨前往敵人海岸佈雷……

……

掃雷艦

掃雷艦的主要任務是在海上搜索和掃除水雷。她的噸位大約由五百噸到八千噸……

地球上生物的 生命起源於海洋

王一拔

從前，世界上究竟有沒有生物？生命何時開始？這些問題，許多科學家一直都在研究。……東西的，大家都知道，最初的生命是由海洋中發生的……

在海水與風力侵蝕下 海岸陸地之升降

徐時郁

如果我們到海邊去，就站在海與陸地交界的地方，這個海岸線時時都在變化，並不永遠是這樣的。因為海浪會沖擊岩石，將岩石沖成沙粒……荷蘭是一個低窪的國家，所以海水常是侵入陸地……

從海水的礦藏談到 海底開礦

鄭少功

斯康的那維亞半島、丹麥等地，及北美洲的北部、南美洲的東部，過去都是陸地，後來慢慢沉下海裏……

海洋佔地球表面十分之七，陸地只佔十分之三……

人文 雙周刊

第一期 逢星期一出版

對「人」「民」「雙」「週」「刊」的「幾」「個」「期」「望」

唐君毅

（一）

文章有各種體裁，出版物也有不同體裁，而副刊則是今日出版物的一種體裁。一篇文章，表現爲某文體時，或適或不適；而每一文體，有其優點，也有其缺點。一文章刊載于一出版物時，也有適或不適之分。而任何體裁之出版物，對其所可能刊載的文章來說，也有其優點與缺點。今先說副刊缺點之所在，然後再論說其優點。

副刊之缺點，第一是它在一新聞紙中，只居于一附屬的地位。早上新聞紙，到晚上即成舊聞，此新聞紙中的副刊，亦爲而投入字紙簍中的文章。此是第一點。其次，新聞紙以報導事實爲目標，它的版面是展開的，暴露的。而副刊文章的印刷，也是一樣。但一些有深度的文章，它的內容有層次，隨文章的進行而次第呈現，其印刷的形式，便比較適合于有前頁後頁之分，而不適宜在一無餘的版面中刊載。此是第二點。第三、副刊的版面，同時限定文章的字數，不像雜誌與書籍可增減頁數，而副刊編者的斷續刊載，是不以湊合版面的字數爲可免的。此皆是副刊的缺點，是許多作者不願在副刊爲文章；一般讀者不重視副刊的理由所在。

但是副刊也有其附屬于新聞紙的優點。此即在新聞紙之迅速發行，而副刊即可附尾而行，行發多，又以新聞紙之普遍于社會各階層的人，而副刊之文章，使學術文化思想，隨之而易于普被。因此今日的新聞紙與其副刊，即無異孔子的春秋，司馬遷的史記，但非一藏之名山，傳之其人，而係懸于國門，佈於天下人。此是第一點。其次，新聞紙的版面，必然太暴露，如紅樓夢中大觀園之入門處，少了一屏風，無甚迴避；但美感也有不同的形態，在直下展開的新聞紙上，出現的好文章，也可如詩人所謂「山從人面起，雲傍馬頭生」。從一人和馬的匆匆趕路，並不妨礙山和雲的瀟灑。此是副刊第二點。再其次，對文章字數的限制，雖是缺點；但若能提起筆來說，則限制不是不能自在。但就讀者方面說，在今日匆忙的時代，實在有耐心讀長文章者不多；其次，作者亦可以字數若干限制爲匠心之所在，如中國詩中之絕詩與律詩，詞曲之美，正在其字句音律等先已限定。這是副刊的三優點。上段所說副刊的三缺點，皆可轉爲副刊優點之所在。而……

（二）

副刊作爲一個出版物的體裁來看，有它本質上的缺點，也有它的優點。因此副刊中所刊載的文章，皆可相距懸殊，其價值與影響力，皆可相距懸殊。以我少年時所讀的副刊來說，如北平晨報的副刊，京報的副刊，時事新報的學燈，民國二十年左右大公報的文學副刊等，皆曾對中國社會政治文化界，一時之影響，而爲一時之風。至今也由於這些副刊，我們可以說，報紙的副刊，而大多隨報紙而成名。然而這些副刊上的文章，卻已並無新聞之後的保存，這是由于副刊本質上的缺點所致，但也可說由于這些副刊之不能正視副刊的優點，而不能充量發揮其優點，家而去其缺點。所以我想副刊可提出的，一是要先發揮副刊之優點，而去其缺點。上面所說，第一點是副刊上的文章，不可首先即隨報上的新聞而俱去，而應有相當永久性。……

（三）

至于專就本刊稱爲人文雙周刊來說，則人文的範圍至大，而雙周刊近半月才出版一次，其所能刊佈的文章，與「人文」範圍之大，也極難相稱。但它所以名爲人文，是由於主編者都是東方人文學會的社友。此學會是一些年齡不齊的朋友的自然結合，初發起時，張君勱先生當時已年近八十，亦算社友。此學會除了出版我與牟宗三先生的一般社團的活動，有什麼人生出版社出版……只會是用學會名義，爲張君勱先生八十壽辰，約了日本、韓國及歐美的若干學者，編了一個「儒學在世界」論文集。又爲熊十力先生逝世，合辦一追悼會。但我們學會中多數朋友是學院式的學問專門學者，在學術文化性之外，會辦一些刊物，不客氣的說，此是上承儒者之精神，不求聞達，不甘心只當一麻木不仁的新學者。此可直溯到三十年前在重慶出版的理想與文化，在上文所提到之熊、張二先生及梁漱溟、歐陽竟無諸先生，後來有民主評論、人生雜誌、學原、文化與人生、文化刊物在文化意識上，皆大體相承。三十年中，這些刊物時代的變遷，……其中有許多理想，以更專門的學術理論形式來表達，或尚待于更多之具體事例，加以證成。但其所以一波既沉，一波再起者，此中也有一相續的願心，與大體一貫的學術思想與文化之方向。不然，三十年之時間，雖不算長，但亦不算短，沒有大體一貫的方向，也是支持不下去的。簡單說，此一方向，即是一自覺的求建立「人文之化成于天下」，以求「人極」的方向。此亦即是中國文化原始的方向，也是世界其他不同文化之不自覺，而實不能外之……

草——中國詩的特色

孫述宇

東西方的文學，有些相同，也有些相異。比方說，在詩歌裏，花卉都佔相當重要的地位；可是，中國詩歌中重要的花，卻又不同於西洋詩歌中的花。在英國詩裏，最重要的花無疑是玫瑰，當年喬叟把法文的「玫瑰的故事」譯成英文後，這花便是文學上最常出現的花。其次，百合是聖經裏提到的，代表貞潔的。月桂花是希臘的名花，水仙也是希臘神話裏提到的。歐洲人從前很注意花，不同的花有不同的意義，還代表不同的月份。中國人也很注意花，但注意的是另一些花。「晉陶淵明獨愛菊」，後人愛他的詩和人品，就在東籬下種起菊來，而且在它的耐寒性上看出深意。中國人特別喜歡這些深意，於是也愛蓮和竹，說它們是君子。梅能夠受得霜雪的凌傲，所以了不起。蘭的幽香是王者香，而且長在空谷裏，像西洋的百合是「幽谷百合」一樣。

中國詩裏很多草，西洋詩裏卻幾乎沒有草。這是很奇怪的。當然，中國詩裏一定還有別的東西是西洋詩所沒有的；例如竹子。可是竹子在歐洲確是很少的，而草卻無處不在。有一位德國的東方學家發現東亞沒有史詩，隨後發現只有大量吃牛羊乳的民族纔有史詩。顯然，東亞的民族離開放牧的時代已經很久遠，久遠得牛奶也不喝，史詩也失傳了。然而中國詩裏可說是充滿了草，西洋詩中卻少有。西洋詩有一個長遠的田園放牧的傳統，可是讀者只見一些牲畜和一些在那裏談情說愛的假想牧人，有時還見幾株樹，卻很少見草。美國詩人惠特曼寫了厚厚的一本「草葉集」，裏面恐怕一根草也沒有。

中國詩裏，草眞是俯拾即是，可說是很重要的植物，比什麼花卉都重要。花卉的興衰很易看見，例如牡丹大概是唐代最盛，菊花在陶潛之前也許並不很受重視；草卻是遠在詩經裏就有（「何草不黃」，「野有蔓草」），以後什麼時代都有，直到胡適讚美得很的沈尹默的「三絃」裏都有（「誰家破大門裏，滿院子綠茸茸的細草……」）。它在幾千年間生出很多意義，又代表小人，又代表遠遊、離別和思念，白居易的「離離原上草」和林逋、梅堯臣等人寫草的詩詞，與及無數提及草的宮詞可證。在空間上，北方人的「天蒼蒼，野茫茫，風吹草低見牛羊」，南方人的「一江烟草，滿城飛絮，梅子黃時雨」，都是草。「春風又綠江南岸」，綠的主要是草——因爲詩人們寫岸時常常都寫草的，例如「濃綠迷岸草」，「芳草長堤」，「芳草長川」，「洞庭青草」，等等。這種烟水迷迷的草岸，詩裏和水墨的山水畫裏都常見，可說是中國人的一種特別的感受。

我在美國一個學會上曾讀過這樣題目的一篇小文，後來改寫了送到台灣一個新的學報去發表。摘錄在這裏，請讀者大家指正。

文化的開創與承傳

陳特

一位朋友從台灣來，述說台灣的農民怎樣放棄了舊的耕作習慣，採用了最新的科學實驗方法，改良了許多品種，增加了倍數的收成。然後，他感慨着說，當一般老百姓們都已走上了科學的道路，將西方文化優良的傳統，移植成爲他們現實生命中的一部分的時候，我們文化界的人士卻還爭論着五十年前的老題目，爲全盤西化的問題打得頭破血流！

是最後一句話使我全身震動的。我的面前忽然展現了一幅圖畫：當兩位園圃專家還在爲了先除草抑先撒種的問題吵得面紅耳熱，不可開交的時候，工人們卻已一聲不響地把草也除了，種子也撒了，正等候着這些專家作進一步的指示呢！

國粹主義與全盤西化這兩個名詞，都是一個民族在生機萎縮，創造力薄弱的時候出現的怪物。一個正常、健康的民族是從不會完全否定過去的傳統，也不會害怕學習吸收其他民族的文化精神的；正如一個身心健康的人從不會完全否定自己的過去，也不會害怕接受學習他人的長處一樣。一個民族在追求它的理想生活的途程中，會遭遇到許多問題與阻力，許多民族是能自覺地提出解決這些問題與阻力的方案的，這些方案表現在現實的社會制度與現實生活上即是它們的文化。但也有許多民族是不能自覺地提出方案來解決這些問題，它們碰到問題時只能訴之於情緒的衝動。情緒的衝動自然克服不了問題，許多民族就這樣衰亡了，或給自然災禍消滅了，或是給其他民族吞滅同化了。

因此，不是「國粹主義」或「全盤西化」的問題，而是如何批判地保留自己的傳統精神，吸收外人美滿的優良文化部分，以提出新觀念，建立新制度，使理想與實際的生活實現的問題。中國數千年的歷史裏，每一個時代都有每一個時代的問題，而每一個時代也出現了無數聰明才智之士，面對他們的時代問題，提出了解決這些問題的方案。是這樣，三代、兩漢、隋唐、宋明，才有其獨一的文化特色，而這些特色都不是盲目地崇拜或唾棄自己的祖先所能產生的。文化的重建是一項艱巨的工作，需要各方面人士的分工合作。許多前輩先生在反省研究傳統文化的工作上已有了重大的貢獻，另一些先生們也已在科學上作了國際上重大的發現，願我們都站穩自己的崗位，繼續埋頭努力幹自己的工作，使中國的文化，在我們這一代的和衷共濟中能開出這一個時代應有的花朵，爲中華民族的未來，開闢出一個新的道路來。

原人文

徐復觀

HUMANISM 一詞，在西方的長期發展中，含有多方面的意義。所以用中文加以意譯時，有人性、人道、人文、人本等不同的名稱，而以「人文主義」一詞，用得最爲普遍。但HUMANISM在西方文化中，範圍狹而特性易顯；人文主義在中國文化中，範圍廣而其內容亦不易追尋；於是一般人一談到中國的人文主義時，立即聯想到西方的HUMANISM，無形中在二者之間，畫上一個等號，這便會引起許多誤解。本文即在推原中國所謂「人文」的初義，以便對中國之所謂人文，能作根源性的把握。

「人文」一詞，首見於易賁卦彖傳。「彖曰：賁亨，柔來而文剛，故亨。分剛上而文柔，故小利有攸往，天文也。文明以止，人文也。觀乎天文，以察時變；觀乎人文，以化成天下。」彖傳，我以爲是出於孔門的後學，其成立當在陰陽觀念，尚未介入易義之前。欲了解此處所謂人文的意義，當首先了解「文」的意義。

從論語看，文有的是指典籍，如「則以學文」……有的是指文字……有的是指文采……有的是指文飾……我們應當作進一步的探索。

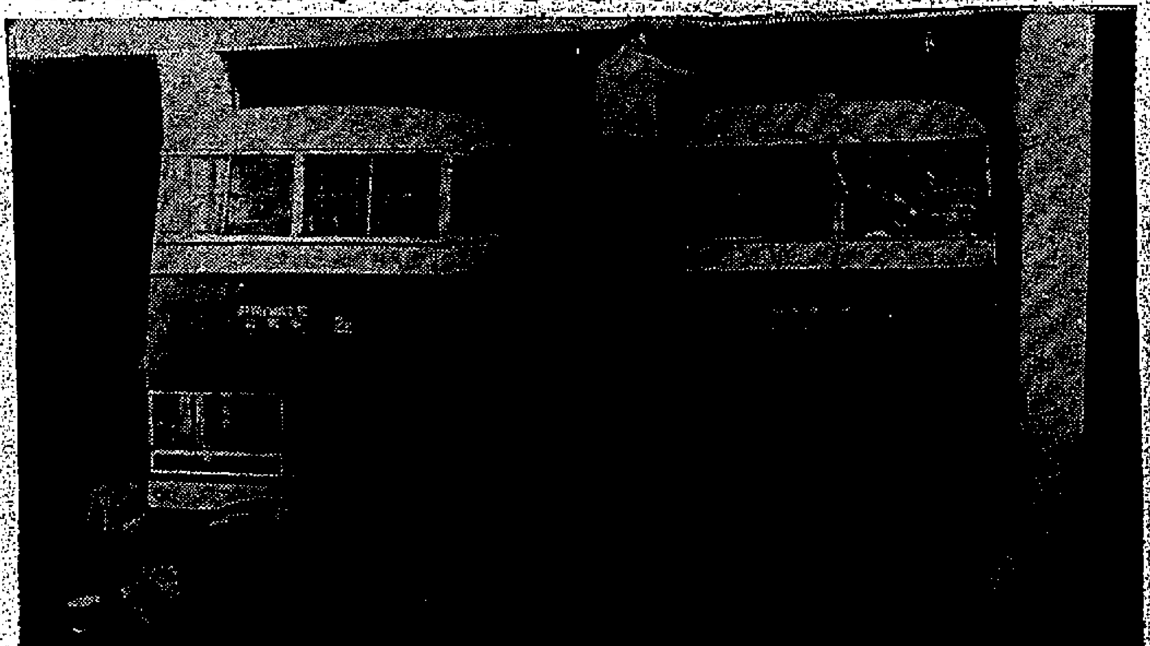
論語上對「文」之一字，有若干特殊的用法。如孔子說孔文子「敏而好學，不恥下問，是以謂之文也」。又「公叔文子之臣大夫僎，與文子同升諸公。子聞之曰，可以爲文矣」。但最具體的用法，則以禮樂爲文的具體內容。如「周監於二代，郁郁乎文哉，吾從周」。朱注「言其二代之禮而損益之」。「文不在茲乎」，朱注「道之顯者謂之文，蓋禮樂制度之謂」。「煥乎其有文章」，朱注「文章，禮樂法度也」。法度實際可以包括在禮樂裏面，朱子在這種地方，……尤其是「子路問成人，子曰，若臧武仲之知，公綽之不欲，卞莊子之勇，冉求之藝，文之以禮樂，亦可以爲成人矣」的一段話，更分明以禮樂爲文的具體內容。因此，可以這樣的說，論語上已經有把禮樂的發展作爲「文」的具體內容的用法。

再看易賁卦的彖傳說「文明以止，人文也」，約略與文飾之義相當；「止」是節制，文飾而有節制，使……

……周公，把他們父親文王，推尊爲天的代言人的地位，而「文王之德之純」……

……

……



每日畫刊

九巴新車 美觀舒適

上圖：自右至左……九巴新型巴士……

電視紅星參觀九巴新車

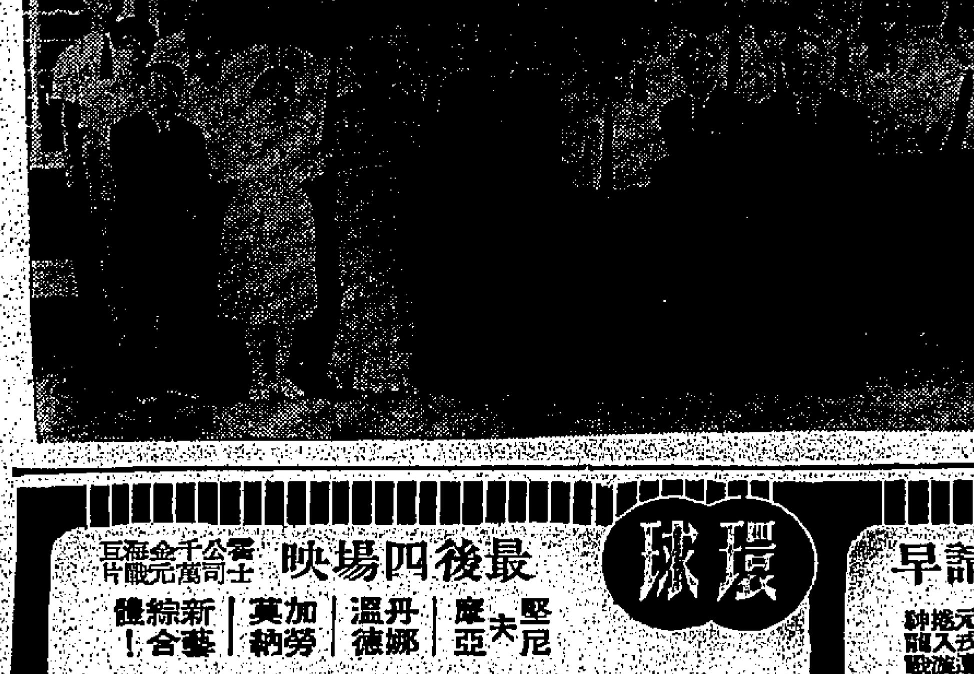
……

九巴每日清潔巴士

……

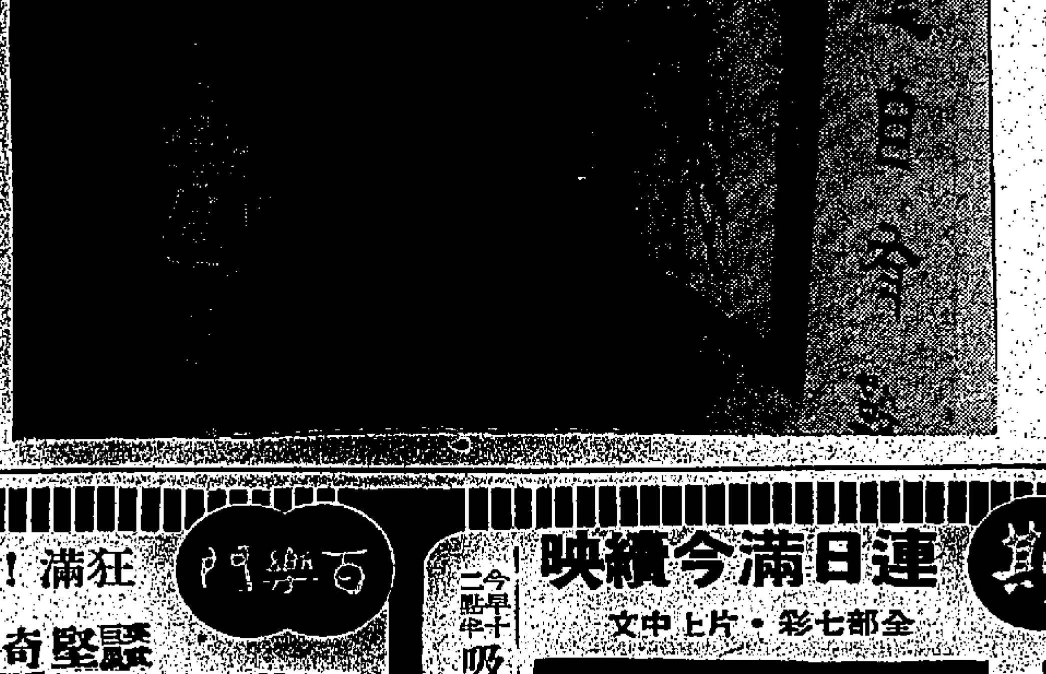
名家書畫展覽 響應三院百週年紀念

……



喇沙生物學組學生參觀廣華

陳瑞祺喇沙書院生物學組學生參觀廣華醫院後與三院首總理簡日塗合影。



環球 最後四場映 卑斯麥艦殲滅戰 血戰十日十夜不達目的不休！ 黑地獄 七彩封神榜

百樂門 狂滿！今天續映請早 特務神龍闖虎穴 七彩 黃衫客

麗斯 連日滿今續映 全部七彩・片上中文 七俠蕩寇誌 Guns of the Magnificent Seven 吸血殭屍

英京 蘇小妹 新馬仔 金剛勇 法國烈火

英華 一號女探員 火海揚萬戰

香港大舞台 嫁衣 七彩闊幕 下期首輪放映 神探一號

一九七〇年度 南華體育會徵求會員出發專刊

莊清泉題

南華工作 值得大衆支持

名譽會長莊清泉

名譽會長莊清泉先生

南華體育會，成立至今，已有五十多年了，它的開端，原屬很是渺少的，初期會員，祇得四十五人，後來逐年增強活動，擴大徵求，在這段悠長期間裏，得到很多先賢後哲，努力耕耘，披荊斬棘，並且對各場所建設，把握時代的需求，大大加以擴展，所以到了近年，已擁有多處体育場所，過萬會友，運動部門，達二三十個，每屆享受體育之益的人，和造成各項選手人材，實是不可數計。

在數十年演進過程中，它所寫下的光榮史頁，代表遠征、世運、亞運各種國際賽會，又如本港的公開競技，確是少不了南華這份參加，南華本身，亦主辦很多賽會，開設很多訓練班，大力推動，因此，間接直接，對香港甚至鄰近地區的體育風尚，都受到一定的影響，逐漸趨於普及，這種情形，乃屬本港體育不斷進展的實況，關心體壇動態的人，定有很深切的了解吧。

南華體育會，對於羣衆體育，既有這般重大的貢獻，是以每屆會員徵求，無論是本身享受的，都是樂意支持，應徵加入，甚至海外僑胞，亦不少輸將贊助，這便足表明，南華會在這數十年當中，深受羣衆愛戴，各界扶持，故能不斷進展，日臻強大，殊非倖致吧！

現在南華會第五十屆會員徵求，又告開始了，本人很希望愛好體育人們，踴躍參加，共同享用這份優良成果，未能身體力行的人，亦當同情贊助，大力聲援，務求使到它的工作，更爲美滿，人人能夠過着康健愉快的生活，這是多麼愉快幸福的一回事呢！

徵求與會務

會長潘永剛

南華體育會徵求會員之舉，其目的在求廣攬人才，集中經費，以期繼往開來，發展會務。故此每屆舉行，定必糾合全會精神，協力同心，齊一步伐，俾達成提倡體育之使命！

回顧本會孕育於一九〇四年時，祇有數十人矢志推動，迨至一九二一年元月一日，乃宣告正式成立，定名爲南華體育會，彈指迄今，相距已逾六十餘寒暑矣。

溯想當初，會員稀少，會務簡單，故此設備祇具規模。惟是其時之職員會友，竭力耕耘，宵旰籌劃，遂由雛型而茁壯，逐漸擴展，至有今日，每念其篳路之勞績，至值得後人之景仰！

現在我會場所，純以嘉山場地而言，廣袤不下廿一萬方呎，投資建設，超逾數百萬元，兼且九龍王園網球場館，亞公岩海泳場館之興築，並恆達十數萬元以上，成爲香港最偉大，設備最完善之體育機構，譽聲海外。綜觀此種成就，端賴熱心職員會友，出錢出力，始克有成。但深信其中之因素，乃倚仗於徵求會員之效果耳。

況且我會之一切建設，由始以來，并無獲有任何補助，部門分列卅餘，所須訓練人材費用，亦需職員會友支持。深念會務日繁，支銷隨鉅，由是徵求會員，至感殷切。

再言所謂徵求會員，屬廣攬人才，集中經費，則於上述足爲明證。蓋歷任之首長職員，無非由徵求領隊，參贊除熱心介紹，而參加爲會員者也。

本會是屆組織隊伍，男女子隊合計，共達一百一十隊，連同隊員，不下一千多人，觀乎如此龐大陣容，共襄盛舉，相信是年度之人才，更趨薈萃，會費益形充沛，則對將來之會務發展，委實無可限量，而促進體育大衆健康，更趨普遍。

際此徵求會員出發伊始，本席有感於列位同寅，熱心愛會，肩負推動責任，非常欽敬！同時更感謝名譽會長莊清泉先生撥冗躬臨領導，主持授旗出發典禮，發表讜言，聊作楷子，并恭祝馬到成功。

會長潘永剛先生

請參加爲南華會員

會員部主任何世樑

會員部主任何世樑先生

本會對於徵求會員，極端重視，故歷年舉行，從未中斷，蓋會務能順利而又蓬勃發展，是基於各位會員力量支持，爲齊支持與加强會務組織，則徵求會員，無異展開工作之綱要。

我會現有廣袤之運動場地，環繞完善之港九場所，部門分別有足球、游泳、籃球、排球、田徑、網球、乒球、國術、健身、柔道、保齡球、瑜伽、舉重、壘球、并有女子部、智育、童軍、高爾夫球、救護、學務、會員、等等，凡逾卅餘，故此經費之開銷，設備之添建，在在需財需力，倘不歷年廣攬人才，集中經費，則難以達到繼往開來之任務。

我會純以提倡體育爲鵠的，所定會費，最爲低廉，學生會員（年齡十八歲以下）年費不過五元，而普通會員，年費亦是十元而已。況且上述部門，所規時間，由上午至晚間，分別開放，男女老幼，都可隨意選擇參加，是誠不可多得之强身健體場所。

現目本會雖有如此設備，但對於普及體育計劃，仍屬積極進行，例如爲適應當前之急務，籌劃擴建高爾夫球場，舉辦各項訓練班等等，已決定興建室內暖化之游泳池，俾求會員在暇時可參加各種體育，各校學生，又多獲使用場地以培養技能之好去處。

語云：衆擎易舉，集腋成裘，際茲本會徵求會員出發伊始，荷蒙名譽會長莊清泉先生，潘會長主持大典，至切光寵。本席洞悉各領隊熱情，徵求成績優異，茲承領導推行，以身作則，值得爲會慶幸！況復列位總領隊，隊員，全體同仁，都爲當本會之目標而努力，相信稍後成績總結，定收預期效果。但更盼望社會人士，認識我會宗旨，竭力支持，踴躍參加會員，庶使本會財力物力集中，人手充沛，則加强發展體育，輔翼社會，而造福社會，有厚望焉。

衆志成城

本會徵求出發紀盛　彭張翠華題

謹訂於一九七〇年六月一日（星期一）下午六時三十分在嘉路連山本會運動場場館舉行第五十屆職員就職典禮暨恭請莊名譽會長清泉先生主持徵求會員授旗出發典禮大會敬迓 貴臨指導爲勝榮幸。

南華體育會

第四十九屆會長潘永剛　胡寶星　李添　主席郭琳弼　何世柱　胡法光　楊林安

第五十屆會長潘永剛　胡寶星　郭琳弼　主席胡法光　黃翊民　李添　彭張翠華

同啓

恕不另柬

秩序表：
（一）下午五時半　雞尾酒會
（二）六時半　就職典禮
（三）七時正　授旗出發

典禮秩序

（一）齊集
（二）奏會歌
（三）潘會長永剛先生致開會詞
（四）第四十九屆主席郭琳弼先生報告會務
（五）第五十屆主席胡法光先生申述就職觀感及徵求出發展望
（六）莊名譽會長清泉先生主持徵求出發授旗典禮
（七）莊名譽會長清泉先生致勉詞
（八）女子部主任彭耀基夫人致詞
（九）副主席李添先生致謝詞
（十）禮成（拍照）

徵求須知

會員資格——凡屬中國人，品格高尚，有志於鼓勵體育，有本會會員介紹者，均得爲會員，而外籍人士，則可申請爲准會員。如非居留本港者，則中西人士，可參加觀光會員。惟本會執行委員會，有權接納或推卻之，但不將推卻理由宣佈。

志願書——凡會員入會時，請依照該志願書格式用中文詳細塡明，以憑核發會證。

臨時會證——介紹人收到會費時，應即發回此臨時會證交與入會人收執，俾得憑證臨時享受本會一切權益。

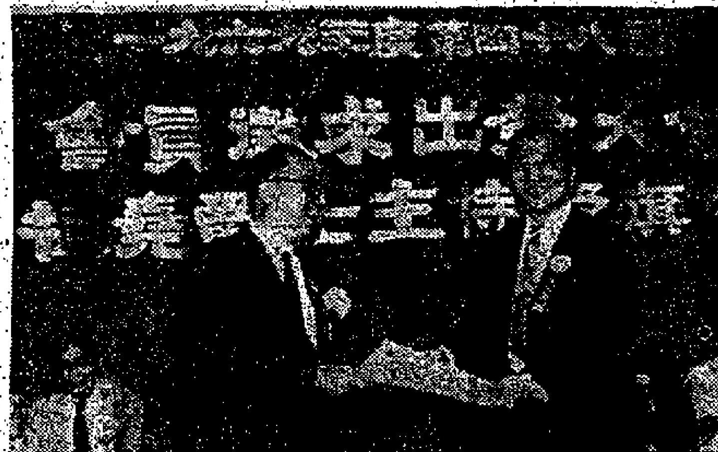
交款辦法——徵得會費，請任便交往下列地點：

甲：嘉路連山本會運動場場館辦事處（交款時連同志願書一齊繳交本會，並須取回正式收據）。

乙：交該隊總領隊轉交本會。

學生會員——凡加入爲學生會員，年齡不得過十八歲並須塡明在何校肄業。

全港公開馬拉松拯溺賽男子冠軍



一九六九年徵求出發關祖堯爵士主禮情形

副主席女子部主任彭耀基夫人

本會徵求出發感言

主席胡法光

本會爲實踐提倡體育的志願，增進羣衆的健康，成立數十年來，一向都面對着這個目標努力邁進，發展至今，規模日漸龐大，場所日益衆多，各項進行必須持續，所以每屆支出經費，是很浩繁，人力集中，亦屬急切需要，因此，對於每屆徵求收益，全會上下，都很熱切地寄予無窮熱望，事關它的成功與否，對於會務榮枯，是產生直接影響的。

我們最足欣幸的，就是每屆進行徵求工作，都首先得到很多忠實同寅，鼎力支持，紛紛響應，或任領隊，或充隊友，組合起來，人數過千，所以，陣容鼎盛，先聲奪人，這種爲會熱誠，服務的精神，是非常值得我們敬佩的。

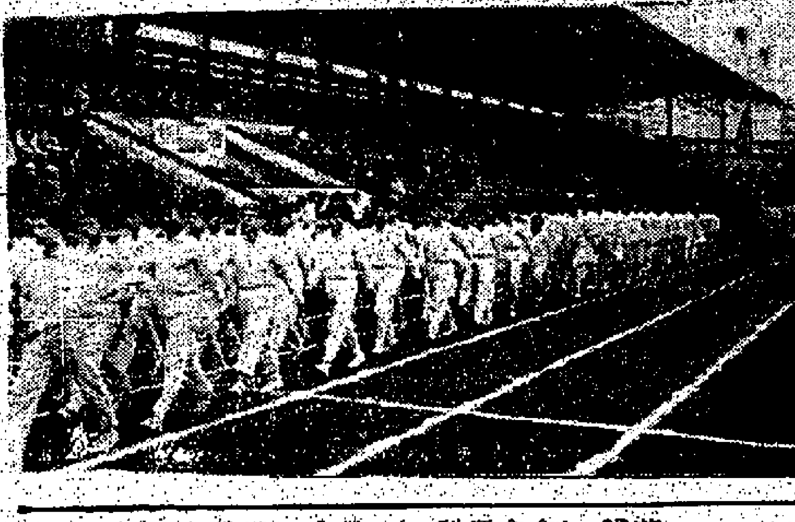
況且各位領隊隊友，除了對會有深切的認識，對徵求有豐富的經驗之外，更是社會知名人物，交游極廣，聲望素孚，相信徵求工作，一經展開，定必廣攬英賢，大有收獲，成績之佳，可以預期了。

說到本會工作，一向注重建設，多供場所，發展體育，務求平均促進，力求普及，對於訓練班的開設，更不惜付出大量資財人力，年年舉行，比方說那項運動，爲現目社會所注重，固然是不遺餘力去推動它，假如其中有某項運動，不爲時尚，頗有漸走下坡的態勢，本會認爲值得維護的，仍然本着一貫努力，盡法推行，務求使到它，不至偏廢的志願，因之吾會運動部門，有增無已，這項使命，是需要付出很大耐力、金錢，才能達成的。

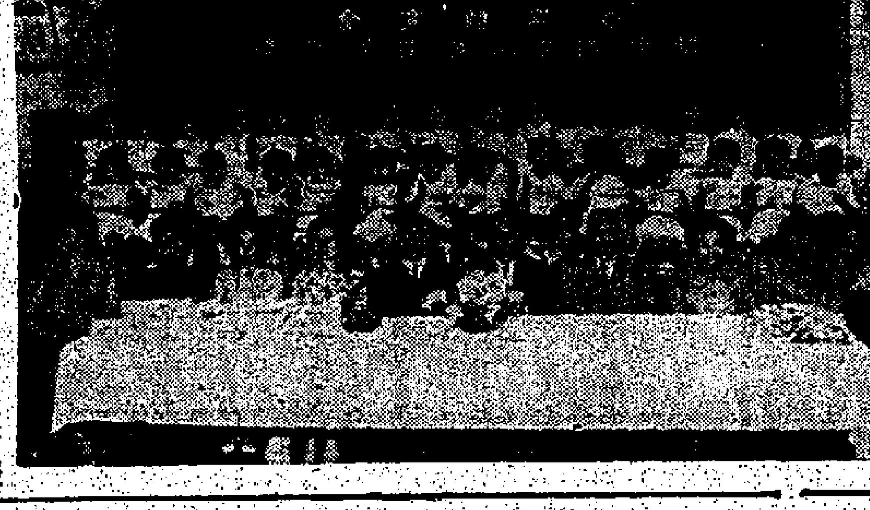
因此，感到各位會員加入本會的意義，不止單獨爲了自身的享受那麼簡單，還有合力同心，促進各項體育的重要使命，這是我廣大會友和熱心支持者，所應時常引爲己任，共同努力來完成啊！

最後，希望各位仍本以往愛護心情，重行加入，共同負起這個繼往開來的偉大工作，使到我們一切進行，更臻完善，各項體育，更趨發達，更多人士，得享康健愉快生活，從而把競技水準，大大提高，在國際賽會中，獲得光榮勝利，這是本人無窮的企望，亦都是本會向來致力的目標了。

主席胡法光先生



本會主辦第廿四屆全港學界田徑運動大會開幕禮



本會幼稚園一九六九年秋季畢業禮

香港南華體育會會歌

維我南華，肇業發祥；提倡體育，源遠流長。我們的意志，堅定又剛强；精誠團結，作個好榜樣。我們的精神，崇高又優良；健兒萬千，匯成大力量，看我南華，旗幟飄颺，南華，南華，光大永昌。

徵求會員程序

出發日期：一九七〇年六月一日（星期一）下午七時

結束日期：一九七〇年七月九日（星期四）下午八時

徵求獎格

凡經募入，請協助首先通知齊會員領換會證。

本會一九七〇年度會員證，業經製妥，到會領換會證時，報知號碼，一索即有，非常便利。

本會是屆徵求會員，純以新會員爲目標，敬希徵募人員，加倍努力。

凡徵得新會員之會費，以每隊總計銀數，設有獎格，分爲男子組、女子組。

團隊銀數冠軍
團隊銀數亞軍
團隊銀數季軍

凡徵得新會員之會費，以領隊，或隊員，個人總計銀數，設有獎格，分爲男子組、女子組。

個人銀數冠軍
個人銀數亞軍
個人銀數季軍

凡領隊，或隊員，徵得新會員人數，以個人計算，設有獎格分爲男子組。

個人人數冠軍
個人人數亞軍
個人人數季軍

附註：（一）凡各隊員，如經編入兩隊以上者，其所協助各該隊之讚分，將來核獎，應合併計算之。

（二）交來成績，須註明爲該隊，及該徵求員之姓名，並經發收據後，其成績不得轉撥別隊或別人。

競獲全港甲組公開聯賽水球冠軍

今屆會員徵求全體總領隊陣容

女子總領隊：彭耀基夫人、郭贊夫人、楊仕權夫人、王澤森夫人、羅瑞蓮女士、陳鳳儔夫人、曾燮山夫人、何饒波夫人、馮聘遜女士、鄭爵田夫人、馮漢柱夫人、何榮冕夫人。

男子總領隊：潘永剛、胡寶星、李添、郭琳弼、胡法光、何饒波、陳英倫、黃翊民、周洪福、許晉奎、陳鍾堯、何有、梁敏開、衛本源、潘遠生、陳百祥、何世樑、羅偉豪、何崇大、楊仕權、李志剛、劉恆、麥錦華、朱紹棠、張興、郭生、林鉅、郭鍾、黃汜康、李潤才、王羅綱、張安、郭洲、高福申、周志强、李鎮安、陳天送、黃天、林兆濤、何世柱、陳君澤、梁子誠、何榮冕、何鴻略、陳馨川、梁早如、夏振政、歐陽浩泯、楊家聲、梁浩釗、盧家興、胡雲綽、何善衡、陳卓文、蕭徵新、黃炳禮、溫興、蕭觀雄、賀錦平、陳乃鼎、林基、李惠和、黎秉鈞、吳乘基、彭冲、梁適華、周競標、伍耀偉、廖烈武、張育才、周洪樑、伍銓鈺、許少寧、佘綿生、張錦添、羅文斌、羅慶光、譚勳、謝廣圻、郭天志、陸士誠、林樹錚、鄭爵田、許煥興、關卓然、黃國傑、梁仲偉、金聰、藍江、孫秉樞、黃庚世、覃基澤、葉榮昌、陳桂初、陳南昌、呂壽康、歐陽廣賀、甘紹雄、張沛松、張明。

會籍類別

永遠名譽會長	壹萬元
永遠名譽總理	伍千元
永遠會董	一千元
永遠會員	五百元
協助會員	全年一百元
贊助會員	全年五十元
樂助會員	全年廿五元
普通會員	全年十元
准會員	全年十元
學生會員	全年五元
觀光會員	每月二元（非居留本港者）

附註：

甲：永遠名譽會長，及永遠名譽總理，均贈送金質證章一枚，及攝製瓷相，懸於嘉山總會永遠留念。（永遠名譽會長瓷相，分別懸於嘉山總會，及九龍分會。）凡足球總會主辦之聯賽而屬本會主場者，則贈送入場券二張。

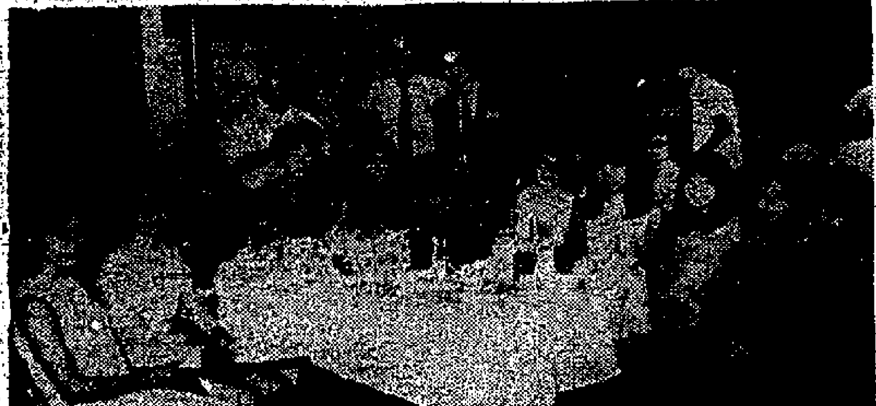
乙：永遠會董，贈送金質證章一枚，及攝影玉照懸會留念。

丙：永遠會員贈送鍍金章一枚，及攝影玉照懸會留念。

（以上贈送足球總會主辦之聯賽而屬本會主場之球賽門券一張）

丁：贊助會員，協助會員，均各贈足球名譽證一張。

……該證可領取足球總會主辦之聯賽，而屬本會主場之球賽門券……



本會主辦第四屆保齡球週年大賽頒獎禮

本會女子乙組壘球冠軍隊

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期訂閱者八折優待

鬼門關
HELL GATE
穆時傑導演
凌雲 丁珮 虞慧 沈依 領銜主演
極刺激 極養眼
注意映期地點
女子摔角比賽 打到肉帛相見
性感迷人艷舞 令你心魄俱酥
秘密武器生死鬥！
鬼門關裏決雄雌！
邵氏激門巨片
邵氏出品·必屬佳片

金門
今天獻映
邵氏出品綜藝體闊銀幕彩色七情巨片
雙鳳奇緣
凌波 李菁 方盈 金漢 金峰 領銜主演
最受歡迎的明星！最受歡迎的影片！
兄作駙馬 妹作駙馬 奇哉怪也 兄中狀元 妹中狀元 闔家團圓
曲折離奇 妙不可言 唱工做工 優美萬分
早場：荷李活十點半「姐姐的情人」，黃金十點半「玉樓三鳳」，十二點半「吸血殭屍」，午夜場：「十二金剛」。亞洲十點半「黑白飛天貓」。

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 國都 永華 真光 明聲 亞洲
今天全綫獻映 連日滿狂 敬請早臨
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國都 明聲 亞洲 加開早場
翡翠 荷李活 加映午夜場
青年人看過心花怒放 中年人看過眉飛色舞 老年人看過笑逐顏開
靚女！多風景！美情節！妙噱頭！好！
賞心悅目 最佳選擇

胡燕妮·楊帆·虞慧 領銜主演
青春戀
YOUNG LOVERS
黎灼灼 彭鵬 賀賓 石天 王威廉 青山 聯合主演
愛情最可貴 青春更可高 若爲幸福計 千萬勿氣搞
導演 井上梅次
輕鬆有趣 笑料如泉
朝氣蓬勃 熱情澎湃
邵氏出品·必屬佳片

工人世界

一級公務員對於補償金 要求平等待遇 何以低薪員工未獲照顧

香港市政事務署職工總會爲代表低薪公務員爭取公務員一次過之百分之二點五補償金，將於明日（六月二日）下午二時，在皇后大道東一四六至一四八號三樓該會會所，舉行記者招待會，訴說低薪公務員目前遭遇生活上困難情形。

昨據該會理事長梁永康指出：政府低薪公務員，乃爲政府機構基層骨幹，而有關論及公務員生活問題，隨着物價之每次上漲，其所受打擊者，當以低薪公務員首當其衝，故此，有關改善公務員待遇，對低薪公務員應特別注重。

香港市政工會明日招待記者報告實情

彼謂：低薪公務員總數計約三萬二千餘名，每月收入約爲三百餘元，自一九六八年四月一日起至六九年三月卅一日止，低薪公務員增薪百分之十，平均每日約祗加薪三十餘元，上述數字，遠未及現兩年來其他企業機構及各行業工人所獲之加薪數字。

在公務員每次獲加薪時，一般人均認爲將會導致通貨膨脹之弊，但照事實顯示，每月加薪僅三十餘元，故通貨膨脹之引起，絕不應歸咎於低薪公務員身上。

該會明日在記者招待會中將向當局提出問題，主要指出政府已接納研究公務員加薪要求委員會之一項建議，對第二至第十級薪俸公務員，給以一種一次過之補償金，其數目爲薪金百分之二點五。

上述宣佈，當局對第一級低薪公務員，並未提及，故該會同人表示，當局上述決定，殊欠公允。

該會明日將行訴說及質問內容如下：（一）二級公務員月入約五百七十餘元，尚且不能維持生活，而須發給補償金，而月入僅三百餘元之低薪員工，怎能維持生活？（二）希望當局應重新與各有低薪公務員佳之團體，重新研究上述問題。（行）

徙置事務處職工會爲低薪公務員請命

徙置事務處職工會，對一級低薪人員未獲得補償表示不滿，並決定向政府有關當局爲低薪公務員請命，要求平等待遇。該會表示：自政府公佈二級至十級公務員獲得百分之二點五補償一年，藉以抵償一九六八年四月一日起調整薪俸之短少程度，惟一級之低薪公務員則付厥如。日來接獲工友反應意見，僉認政府此項措施，殊欠公允。

該會認爲此項補薪措施，既以生活程度之增高因素爲根據，而同屬公務人員，自應一視同仁。政府既明瞭一九六八年四月一日之調整薪給，因生活程度不斷增高，公務員之損失應予補償，爲何一級人員未在受補助之列？而且二級至十級公務員之薪給，最低限度在五百餘元起碼至二三千元，尚獲得補薪，今一級低薪公務員受到歧視，殊令人費解，彼等雖甘食貧，但未免令彼等大失所望。至生活費之補助，自不應以職位之高低分別彼此。

該會已於日昨召開特別執行委員會議，決定向政府有關當局陳情，爲全港數萬低薪公務員請命，懇獲補救尚欠公允之漏洞，務使獲得同等待遇。

職業學校擴大招生 加強訓練工業人才 增聘優良師資以提高技術水準

爲適應本港工業發展的需要，專門培養人才的港九各職業訓練學校和工專學校今年招生人數大學增加，并且增設多項新課程，目前各校均於本月開始招收新生。

新式訓練 工專和各職業訓練學校爲配合本港工業環境的需要，除了擴大招生和增設新課程之外，并且擴充各式訓練設備和敦聘優良的師資，以便提高工業技術的技術水準。

今年擴充招生名額最多的技術訓練學校以九龍紅磡的香港工業學院與觀塘世界信義宗職業訓練學校居首位。

紅磡工專 紅磡工專學院今年報收學生名額擴增至三千人除了夜校部份招收肄業的在職學徒學生之外，日校投考資格需具中英文中學會考合格程度。目前開辦和新課程包括電子工程及紡染程科系。此外尚有建築測量土木及結構工程科，電子工程科，冷凝工程，輪機工程，機械工程，生產工程，汽車技術，機械技術，航海科。紡織科包括紡織工藝，將染印花及整理，棉紡技術，毛紡技術、針織技術，化學染色及整理技術等。摩理臣山工業學校今秋開設課程包括組細木工，泥水批盪，渠具及喉管裝配，木模，無綫電技工，工具，工模，白鐵，汽車修理，營造學徒先修，電機學徒先修，新木工，木造技術員，電子技術員，梨漆，裝修，招牌繪製，無綫電修理，電器裝置，電視修理，傢俬設計，房屋器製作，泥水批盪，道路施工，管理及技術教師訓練班與工場導師訓練班的。

訓練中心 觀塘職業訓練中心本學期開設課程，包括冷氣修理工程，機械工程，汽車修理工程，酒店服務，商業會計，打字，縫紉與建築工程等。紅磡理工學院職業訓練學校開設有汽車修配班，電器冷氣修理，車縫裁剪刺綉科，機械科及木工科與航海班等。堅道天主教職業訓練班開設有電機，機械，排字，印刷，無綫電安裝及修理，冷氣，刺綉，縫紉及裁剪，烹飪，及商科秘書，速記傳記，會計，打字等。

電器修理 黃大仙基督教職業訓練學校，開設科目，計有汽車及柴油機修理及保養，電器用具及無綫電收音機修理裝配，電雪櫃及冷氣機修理。泥水木工，輕型船上柴油機修理及操縱等。聖巴西流實用中學所設科目，計有工科，金工，木工，機械繪圖，及商科等。

工藝課程 聖羅撒各種工藝訓練中心所設課程有汽車修理班，電工班，木工班，印刷班，女工工藝班，裁剪，車綫，編織，刺綉，烹飪等。這些職業訓練學校其宗旨在協助解決一般較貧苦家庭子女升學與就業的困難，以施予短期的職業訓練。故一般學費都較廉宜，每月約十餘元至二十元。訓練期限由半年至二年。同時各工廠自設的學徒訓練班及工廠班，亦於本月中旬開始招收新生，以培養各行業技工及技術人員。（秀）

九巴員工加薪問題 短期內將可獲解決 公司召開董事會議後再約勞方會談

據可靠方面消息：九龍巴士職工總會在本年二月間，向公司提出的加薪方案——每日加底薪二元，不分等級，月薪者，則加六十元之議，在最近一次談判中，但資方在下次談判中，可能有所讓步。至於勞方是否接納，此則視乎資方數字是否與勞方所提數字接近而定。

消息謂：由於最近的一次勞資談判中，勞方不接納資方所表示的加薪數，而以底薪增加爲主要目標，故此，九巴將於本週內召開董事會議，再研討加薪數字問題，並於有所決定後，再邀勞方舉行談判，如果數字互相接近的話，便可解決。

又據指出：九巴公司對目前業務預算，對員工加薪之要求，果如勞方所謂，實難負担，但由於目前百物飛漲，生活程度日高，倘不予以合理調整，實無以使員工安心工作，特別以司機爲然。故最近在勞資談判中，已首先對忽駛望將車及紅頭黑頭車之司機底薪，予以全面調整，同時對過時補水之由一分鐘至十分餘者，由以往之不計算，亦補同半個鐘，以鼓勵員工之努力。

至於所提加薪方案，與上述改善待遇辦法無關，故九巴職工對此，將予段切期待。

咸傳九巴當局對營業勞方加薪，須候整個業務新預算決定後始能作出切實數字，或者加經不會多，但現在從種種跡象顯示，由於公司同情工友處境，就寬改善員工生活，故相信加新談判，短期可望解決。（傑）

造木熟練工人吃香，人手每感不足。職業訓練學校設有木工班，培養新血。

工業擴展過速 形成局部缺工 忽略培養新血 工人跳槽亂籠

近幾年來，不少行業都感到缺工。工業發展影響所需所產生的勞工緊張情況，個別行業，有所不同。就產生了工作減緩，或生產受阻等等不同的差別。在生產過程中，因缺工而受到影響。爲什麼會缺工呢？如何改正可能產生缺工的因素，筆者就上述幾點，曾訪問一些工友，他們發表自己的經驗與意見如下：

塑膠工友尹鐧：「從前，工人就業，要托人介紹，又要講關係。近年以來，工人只要肯去做，工作職位，很容易找到，十多年間，完全是兩個世界。原因是：工廠在量方面增加了，同時，行業也多了。一縱，也在擴大，工人就業不愁，於是，便可選擇，待遇好的，不愁請不到工人，待遇差的，請不到工人，便叫缺工。」

玻璃工友朱強：「也許，是文明太普及的原故，就業者就業，第一講待遇，第二講工作時間，第三者講工作不宜太辛勞。但亦例外的，待遇好的，他們并不以工作爲苦，這是一個現實的社會，人不能脫離現實，風氣如此，一時難於矯正」。

高價招徠工人

電子工友李興：「新興的電子工業，他們出到十五元一工去請，致工人，但一樣唔夠入，原因何在呢？可能貼街招，有人怕夜班，亦可能有人怕換班，總之，一言難盡。」

紡織工友羅錦：「技工缺乏，可能是各業行業，自己要緊要自己。照理，他們自己應該大量訓練技工才對，但他們不作此圖，出較高的工價，去羅致新製師兄來帮手，你扯我拉，工人工資高了，但仍有不少的工廠缺工，那純是不重視平日的訓練，投」

毛巾工友麥剛：「眞谷氣，自己的工廠，明明夠人的，但對面新開的廠，加高四毛一天的工價。嘿，個個什工，便擒擒青的轉廠，弄到缺工，但地就好了，僱用有經驗的工人，苦死我們係喇，因爲留下來的老弱，多是他們所不歡迎的，你道苦瓜炒鴨不」？

工作熟習便走

染廠工友周源：「我們的廠，僱用了幾個學徒，有的去讀夜學，有的去學做司機，我們，他們一旦學有所成，決不會再留下來，重新訓練一個工人，非常辛苦，學熟了便走，白費心機，一日都係制度唔好，如果一級一級有升遷機會的……」

各業工友，指出做成缺工的原因，是多方面的，工人心理、升遷制度、工作環境、其他的待遇、福利，普遍推行技術訓練，均爲應該注意的目標。調查統計，彙集資料，作出一個週詳的改善計劃，付諸實行。當可收效於異日（阿清）

市政局由今日起停發流動小販牌

市政局已宣佈，由今（一）日起，停止發給流動小販牌照，當局雖然沒有聲明是項措施是暫時性或永久性的，但據本報記者從有關方面的獲悉，這是暫時性的，將停發一年，以視反應情形如何，再行考慮是否應予恢復。

據悉，停止流動小販牌照之發給，另一作用是配合全港各區調查小販工作之進行，以統計有牌無牌小販究有若干，測定固定位及流動的各有若干？此外並及於各類固定攤位及大牌檔，其分佈情形對交通方面及衛生方面所引起之問題等等。

上項調查工作，將由小販聯絡組分區進行，一俟調查完畢，即彙交有關部門從事研究，作爲改善管理小販政策之參考資料。

不過，當局原則上，對小販予以善意維護，使能業寫改善。此外，並注意到各新區小販之發展及秩序問題，市政局經與徙置事務處取得聯繫，由各新區辦事處對小販秩序予以整理，納於一規範之中。

工友出來工作 目的不外求財 彼此意氣用事 却又何苦來哉

凡去做工，不能任性，更不可意氣用事，否則不僅不能成事，而且容易生事，敗事。一言以蔽之：以和爲貴，一朝之憤的行爲絕不可有。

一位已逾花甲之齡的甲工友說：「早年，我做事相當的氣盛。我做的是起落貨工作，手下有三、二十人，有一次，有一幫人到我們作的範圍工作，我們一共有十多個工人，我見到他們，非常生氣，因他們來搶我們的飯碗。一怒之下，立即喝打，我的手下一齊動手，木棒，鐵錘，竹杆，手鈎，都成爲武器，他們也算機警，一見勢頭不對，立即抛下工作，跳海逃生，結果，我們只是追，卻打不到他們，悻悻然有所不滿，作勝利的退却。

意氣之爭

據事後有關方面的告訴：「你們誤會了，人家是派來工作的，人家做工夫，并沒有損害到你的工程，你這樣做，就太不近理了。」於今思之，雖事隔十年，猶有內疚，假如：當日因誤會而傷人，或投水逃生者因不識水性而溺斃，那內心就會更覺不安。」

甲工友跟住又說：「有一次，我們爲了泊艇，而與一艘街艇爭位，我叫他們移開。他說：『你泊得，我一樣泊得』。我說：『這兒是我們的地頭』。說話時，引動艇上一位又矮又黑的壯漢，他又在艇說：『我偏偏不走，你又奈我也何？』他的話使我光火，說：『你不移開，我就斬……』矮漢說：『你敢！』

凡事講理

我下不了台，立即去取刀，可是，一取到刀，他便以長竹篙指住我，我動手，他便以竹篙橫掃，撩腿直刺，於是，我發狂了，叫了我的助手前來助陣，有的用竹篙去迎他們的竹篙，彼此相持，我們人多，但他們竟執了一個時期，力大，把他們的人搶下海，正擬在海上扯緊他，但卻給該地的主管喝住：『你這樣的做，發生了意外，誰擔？我們擾攘者』，結果，我們才住手，而那個矮漢，已經從艇尾爬上船，嚇若寒蟬的事後，他們不敢出來，並沒有移走，而今，思想起來，覺得當時的意氣之爭，純由於雙方太過意氣，加上彼此之間出言不遜所引起，其實大家都出來謀生，我傷了他，或他傷了我，彼此俱蒙其害，何必呢？因此，我時常告誡，凡事不可意氣，一和氣，凡事講理，不是打架，這才是解決事情的辦法。」

甲工友的經驗之談，實足爲好鬧意氣的工友作借鏡。（建佳）

雀牌製造職工會 新職員定期就職

港九雀牌製造業職工總會定本月五日下午六時，假座旺角山東街萬金酒樓舉行第十六屆執行委員會就職典禮暨會員聯歡大會，昨已分別柬請各界代表蒞臨參加，料屆時將有一番熱鬧。

中藥職工總會今日祝神農誕

港九中藥職工總會，以今（農曆四月廿八）日爲神農先師寶誕，將於今日下午二時，在會所內舉行慶祝儀式，禮成後設素會招待。又是晚各同人在會所內歡宴，屆時參加者料必非常踴躍。

應付考試的方法

家良

有一天，在電梯裏碰見碧雅，我吃了一驚，因爲她面孔蒼白，雙目無神，瘦弱多了。

「碧，你怎麼啦？」她反而很驚奇地望着我，也許我問話太含糊，我就補充說：「你瘦了。」

「是的，怎麼不瘦？我今年中學畢業呀，不久要參加會考呢！」

「啊！」我明白了：「這就一點也不奇怪啦。」我忽然想起已是深夜，我剛看過了九時半的電影回家，碧雅的手上卻拖了一疊書。

我忍不住要問她：「這麼晚，你上哪兒去啦？」

「我在同學家裏『咪書』！」

「明天放假？」

「不，明天是星期四，我們還是要上學。」

「那麼，你一早要起來呀？」

「是的，七點。」

「那你睡得夠嗎？」她苦笑着搖頭：「我近來爲了應付考試，每夜祗能睡五、六小時，我天天都鬧腸胃病，頭也痛得要命。」她的情形使我很替她担心。

「你這樣下去，能支持得了嗎？」

「有甚麼辦法呢」

這時，電梯到了，我們互道一句晚安就分手。

第二天，我忽然記起我的鳳珠表妹，我記得她今年也是中學畢業了，也要參加會考，我便決定去看她。

我一路上在這樣想：我的可憐的表妹，現在一定是極度的疲乏和衰弱，她可能比碧雅還要困倦，因爲，她是校中多年來的高材生，我當然知道她的榮譽是必須勤勞去換取的，在這中學的最後關頭，她一定會傾全力去『作戰』。

我想着就到了表妹家。

「鳳珠，你好嗎？」我頗有緊意的問她。

「很好，表姐，你來了正合我意，我要請教你一些問題。」

我的表妹，還是那麼健康，活潑，精神飽滿，而且，和來很有信心。

但我還是有點懷疑：——

「鳳珠，你不參加會考嗎？」

「我當然參加，你怎麼想我這麼笨？」

「我倒不是這個意思。」我告訴她：「我覺得你好像不怎麼緊張。」

「緊張？我不想騙你，表姐，我也很緊張，不過，我除了努力讀書，單是緊張是沒有用的。」

「我認爲你說得很對。不過，你這樣有把握，也許因爲你一向的成績都很好！」

「會考時，就是平時的成績很好，也不能說有把握。去年我有一位朋友爲了用功溫習把身體弄壞了，等到臨場時生了病，雖然她終於扶病去考試，成績卻失去了平時的水準，只落得名落孫山！」

「我相信，健康也是條件之一。」我說。

鳳珠後來還告訴我，她讀書的方法是「絕對不開夜車」。

「那麼，你的時間怎麼分配？」

「我每日比平時提早一小時起床，再把平時洗臉和穿衣服的時間縮短，這樣，我可以有一個多小時的時間溫習。放學回家，我吃了點心洗了澡，就把自己關起來讀書，直到吃晚飯的時候。」

「當你提早了一小時起床，你就減少了一小時睡眠的時間了。」

「我不會的，我晚上提早一小時睡。」

她說：「晚飯後，我通常是休息一會兒，放鬆我的情緒，我就睡一點書，才上床睡覺。」

「可能你的領悟力特別強，可是，對於那些記憶力或智力較差的人，他們必須有更多的讀書的時間。」我同答。

「照我的經驗，卻認定拖長時間死讀，對於智力和記憶力沒有甚麼幫助。」

「是嗎？但——爲甚麼呢？」

「你看，死讀不但枯燥，而且會使眼睛和腦袋疲乏，吸收的程度當然會減低。」

「我衷心地佩服你的見解，鳳珠，你很懂得讀書的秘訣，能否告訴我當你臨場時候的經驗？」

「你是說臨到試場的時候嗎？」

「——」我對她點頭。

「我的經驗是：『身體健康，精神好，記憶力自然強，腦力的運用自然靈活。』」

「如此說來，你這次定是金榜題名無疑了！」我向她預祝成功，便向她道了晚安。

怎樣纔能討人歡喜

瑞彬

有些人很有辦法討人歡喜，像我的一個同學淑君，她無論到任何一個朋友的家裏，家長們都很歡喜她。我的姨媽是出名的惡婆娘，我的表兄姐和我們這一個家的人，也受不過她的「教訓」。有一回，我姨媽生日，她要我去道賀，路上我就拉她和我一道去。

到了姨母家，我們玩得很快樂，一直到當天的晚飯後，我才分別回家。過了一天，姨媽就問我們：「那天你帶來的那個女孩子，叫做什麼？星期日帶她來見我。」

我覺得很奇怪，因爲在姨媽的心目中，向來沒有一個好女孩子，爲什麼淑君使她這樣注意？以後，淑君就成爲我姨母家裏的常客。

我曾好奇地問她：「淑君，你究竟有什麼辦法，可以使人家喜歡你？」她只是向我一笑。

到現在，我是大人了，入世的經驗增加，看人也看得多了，才知道，淑君並不是有什麼法寶，要討人家喜歡，說起來，只是個性的修養。

有些人其實也並沒有什麼過失，但是，他們卻使別人見了他沒好感；相反的，有一些人好像淑君一樣，他們具備了討人喜歡的條件，也就是俗語所說的：看來很順眼！

這些因素，分析起來是這樣的：——

誠懇——如果你對事，對人，都有誠懇的態度，你的神采就會形成討別人喜歡的力量，這是你的善良的人格的說明。

可是，誠懇卻必須「眞」，不眞，就顯得做作，做作永不會使人由心地喜歡你。

溫和——凡是一個態度易處的人，他們是最容易討人喜歡的，但這不是虛僞的禮貌。

有禮——但是不適宜過於拘泥小節，你能夠容納別人，別人一定也會敬重你。

幫助別人，不必計較報酬，如果你可以熱心地做到這一點，我担保你到處受歡迎。

識趣——有許多年輕人，到別人家裏去作客，常會犯上不識趣的毛病，（尤其是在老人家的面前，朋友的家長）。識趣與否，常可以決定你在他們心目中的印象。

衣飾不必豔麗，但是整齊和乾淨卻是必要的，乾淨整齊的外表往往可以先給人一個良好的印象。——主動地去

以上這幾點，是很容易做到的，可是，卻也不可以一下子成事，這要靠我們平時的生活習慣。我們去拜訪朋友的家，自己可以討得對方的家長的好感。

長喜歡當你更好，但最低限度也不能使別人討厭。

最容易使朋友家長討厭的是以下這幾點了：——

不要作過久的逗留，你到別人家裏去，停留過久，使佔了別人的時間，這是使人認爲麻煩的事。

不要作不速之客，除非你事前已經約好，不然的話，你突然去探訪別人，這使你的朋友的家長很難應付他們。

要注意別人的反應，當你覺得朋友的家長神色不大對，或是人家忽然來了客人，那麼，你該識趣地告辭，以留給別人待客的方便時間。

特別是當你第一次去拜訪朋友，你更不該停留太久，盡可以別留在別人家裏吃飯，好稍爲逗留就離開，除非朋友的家長很高興和你交談，那又例外。

還有一點最主要的是：少年人到了朋友家裏，對朋友的家人態度冷淡，只顧和他的朋友一道談天，一道玩，其他的人一概不理，這也是使人反感的。

如果你可以留心體會這裏所提的意見，你將可以減少和你朋友間由於家長的障礙而發生的情感的困難。同時也可以幫助你獲得永恆的友誼。

生活修養 星期樂園專欄

如要人愛，必先自愛！

瑞智

朋友的愛，父母的愛，兄弟姐妹的愛，師長的愛，以至男女的情愛，愛的範圍如此廣，愛的意義並非我們一般人所理解的那樣淺薄。

不少人，可以說沒有一個人能夠離開愛而生活。有些不幸的少年，向我投訴他們失去了父母的愛寵，因此也沒有勇氣相信，世間眞的還有愛的存在。

我們爲什麼需要愛呢？爲了寂寞時候的安慰，爲了失意時候的鼓舞，爲了情感上的滿足麼？人在世上，是合羣而居的動物，因此，愛是維繫人類關係的橋樑，這是上天替人類所設計的好意和安排。也就是說：愛是我們人類的本能，愛的需求是我們的天性。

一個嬰兒，當他啼哭時，有人給予同情安慰，他會滿足，我們不分男女老少，也是沒有一天不希求別人的同情和安慰的，無論是工作、學習、生活遭遇上的同情，或是精神上、行爲上的安慰，都是珍貴無比的，在我們的感受方面。

所以，當我們在童年的時候，我們爭奪父母的愛，我們相信父母的愛是我們最需要珍貴的愛，到我們進入了少年時代，我們漸漸要求得更多了，我們不但是需要父母的愛，而且開始需要師長、朋友……的愛了。

爲什麼有些人很幸運，他們被父母所愛，被朋友和師長，以及親友和兄弟所愛，有些人，卻是十分可憐的，他們失去了一切，即使是父母的愛，也不屬於他！爲什麼呢？

如我們怪責命運，命運將會無言地接受我們的指責，因爲它是抽象的東西，然而，實在說來，這卻並不是命運所應該負責任的事情！

愛，也有一個公平的定律，除了那些變態的愛，自私佔有的愛，和不正常的心理病患者的愛之外，愛一定是可愛的，也就是說：你有值得別人愛的條件麼？如果你有，人家就愛你，如果妳有，那麼，你就具備了被愛的條件。

那些條件究竟是什麼東西呢？是討好別人的手段？是會運用虛僞的技巧？是外表的良善？是裝作的溫柔？還是你所擁有的財富？

有些人（特別是女孩子）以爲自己長得美麗就可以有恃無恐，她們相信由於她們的美麗，便是具備了被愛的主要條件，她們是驕縱的、傲慢的；從來不把人家的可貴的感情放在眼內，這種人，到最後，也一定會得到一個教訓：——在美麗的份上，時間是如此短促！

同樣的，對好別人的手段，日子久了，人家也會感到可厭。虛僞的技巧，很容易拆穿，外表的……

愛的本身原來是這樣公平的，即使是生下自己的父母，他們也會選擇他們認爲最好的子女去愛得最多，愛的交換，那就更加公平無比了：你愛人，人才愛你，父母也不例外；他們除非是變態心理，不然的話，他們的子女誰最孝心，他們就最愛誰。

根據這個公平的例子，我們明白了一個簡單的理由：愛的獲得，先要施予。說得更明白一點，那是：要別人愛好，你先要愛別人，這是被愛的一個主要的條件。

有些已經失愛的讀者，看了上面一段，或者會懷疑：我們現在開始這個辦法，會不會是太遲呢。

人生的路是長遠的，我們在這路程上，還得再走數十年，並且，以後的路比現在的更加艱險，我們要從現在開始努力，爭取我們的幸福，時間永不會太遲！永不會……。

我知道，由於父母對他們的冷淡，形成了他們的自卑感，他們對人的猜疑，失去了信心，對自己的前途也充滿了恐懼思想，由於他們自卑、消沉、不善於與人相處，如此，更造成了他們和同學朋友，師長親人之間的距離，他們是一天比一天更孤獨，可怕的人情，使他們如同活在深淵裏，人間的喜樂，好像不再屬於他們，甚至連一點點份兒也沒有！

如果接受我的意見，他們立刻遵守那個「愛人者人恆愛之的」原則，那時候，上述的惡劣情況一定會漸漸改變的。

別以爲那些被父母溺愛的人眞的很幸運，其實他們因爲太輕易而被愛，在心理上不會珍惜人情的價值，他們視別人的愛如塵埃，到頭來，他們將會再也得不到任何人的愛，那時候，他們才知道父母的溺愛是給他們生活上的最大傷害。

因此，不要羨慕那些人，不要自卑，站起來，快樂地工作，盡做人的責任。寬恕和了解是愛的先導，有了它們，愛也將接踵而至。

只要不幸的人們能夠抬起頭來，可怕的命運就會被扭轉。心懷的寬大，往往是幸福之源，只要訓練自己，就會明白有了信心，將會增加人的勇氣。

暑假怎麼過？

華合

許多學生把要做的事放在暑假裏實行，即使他們沒有真正的計劃，但無論甚麼事，總想：一放了假，去做！我們來一個計劃好的暑假嗎？

（一）許多人在開課那幾天，感到精神很難集中，先生的話聽不進腦，升了級，好像學科更難，這原因完全在於他在暑假的生活不夠貞潔。

如果你並非把你的暑期作業留待開課前幾天才去草草的完成，我担保，升級對你不是難題，只要你真的有誠意去做作業。

因此，計劃的第一步是每日照舊做一兩小時的功課。除了做好規定的作業外，把讀過的課本再溫習一下。

這個計劃的利益，是可以幫助你在升級後減少跟考的困難。

（二）我並不主張女孩子們都進去修道院或男孩子們去當和尚，所以，你們交朋友，就並非意味「罪過」，如果你們並不是將男女的關係看得神秘的話。

你們距離結婚的時候還是那麼遠，揭早過戀愛生活難免傷了自己和傷了別人。男女間有沒有友情呢？你會這樣問！

我的回答是：一男一女單獨地約會，行街，看戲，那不是友情，那一定是戀愛，一定是和男女關係有關的行動。——這是天然的道理，無論在心理學，生理學方面，這都是必然的事實。

所以，如果你相信你們不過是交一個朋友而已，那麼，一男一女便不能常作單獨的接近，像我上面所說一樣。

戀愛會使你分散精神，過完了暑假，你仍然會不能全心全意地學習，這就會影響你的前途。

（三）你可以參加集體的活動，記得，你得有一顆正直的心，別你老是患戀愛過敏症，——只要發現一個異性，就以爲他愛上你，或你愛上了他，如此，你往往須要付出過重的代價。

少年人的正當的活動可以使健康增進而間接影響心境的健全。一個懶人，最愛躺在床上讀小說，這種人有點小聰明，功課也以聰明去拉夠分數，但他要是繼續這樣懶動，他的精神會慢性分裂，心理就不會正常。

因此，正當的運動與娛樂，應是你的第三個計劃。

（四）我看見過一個女孩子，利用暑期來學裁剪，結果，在暑期回校後，她已能穿上她自己所做的衣服。

這是最建設性的方法，利用一個長假，學習一種專門的技術。如果你是女孩子，學做小菜，學家政，學車花，學裁剪，這些小技能，將可以把你的「內容」加以充實。如果你是男孩子，去學駕駛，裝無綫電，修電器：如此，你的長長的暑假就沒有浪費。

理想·信心與慾望

·華潔·

自信與自尊是人生最寶貴的東西，我們生存競爭就是需要它。有許多人，用文學、美術、戲劇，來表現人類生存競爭的黑暗面，但是，光明的一面呢，卻是人類的崇高的理想，這是不容易具體說明的一種現象，而事實上，人類社會的進步，時代的文明，我們人類共同的幸福生活，卻需要由理想所創造。

有人喜歡黑暗、懶惰、穢蠢的空氣，但是，有人喜歡在花園中散步，可見得光明和黑暗這兩種勢力正在作永久的交戰。哲學依舊是大學裏的一門功課，可是用哲學的方法來反省的人卻是一天天的減少，我們正在朝着甚麼路走呢？我們畏懼，慵倦，不求上進，沒有理想，我們把少年人的青春，父母半生的辛勞所積蓄的一份希望，就此白白地浪費了！

沒有人要我們怎樣地偉大成功對人類如何有貢獻的事業，但我們最低限度不能夠成爲人類進步的障礙，——無病呻吟，自動開掘精神的地獄，對我們自己都是殘忍的行爲，我們要改變這個可怕的形勢，我們要回過來細心地把握着目前的機會，迅速地建立信心，自發和理想。

在我們所有失敗的名詞中，有一個最常見的名字是：——慾望。慾望使我們自卑、消極、而意志消沉，當過高和過多的慾望不能夠實現的時候。那些野心很大，不甘願過着平庸生活的人，最容易被毀於那些可怕的慾望，他們通常是將這些慾望代替了理想。

或者你要問我：「慾望和理想有甚麼分別？」我可以用最淺白的方法去分別它們。理想是建設性的，爲了它，你努力地工作，有了它，你生活得快樂。

慾望呢，可就不同了，自從它到達你的心房，你就晝日異想天開，白日做夢，總想不勞而獲，祇要是世界上的榮華富貴你都想得齊。

在理想不會實現之前，你會努力地去追求它的實現，理想一旦粉碎了，你會建設另一個理想。理想永遠是使你向上，使你因於它的存在，而任勞任怨。

慾望不能實現的時候，你就傷心，消極和絕望了。過多的慾望不能實現，你更會變得自卑和對自己失去了信心。可怕的是，慾望是永不會實現的，因爲它的本質就是幻想。

現在，你們也許明白了理想與慾望的分別了，是嗎？

大自然的律法是一分努力一分收獲，我們正是活在年齡上的黃金時代，即使我們要成功一件偉大的事業，從現在開始努力一點也不遲，又何必觀望、自卑，而長日無故鬧情緒，弄得自己三分像人，七分像鬼呢？我們要活得快樂，是起碼的權利，依循理想，遵守大自然的教訓，勇敢地活下去吧，少年人！

幽默感是怎樣來的

愛明

一個人的性格是天生的嗎？承接父母的遺傳，或先天的因素，而形成你的性格，那是一部份的原因，但後天環境的影響，和自我培養的力量也不容疏忽。

培養幽默感，也是一種心理和精神上的修養功夫，對於世界和你周圍的人，如果你用幽默的心情去觀察和接受，你能夠獲得更大的容忍力。

因爲，這是一種樂觀的情緒，迎接苦難，或一切的不愉快，以至這個時代所給予我們的災難，都需要我們的健全的心理去應付。

訓練我們自己具備幽默感的方法是：我們除了多接觸富有幽默感的朋友，多看喜劇，多聽笑話之外，主要的是，你可以將一向古板，固執，消極的性格，從情緒上解放，一改爲活潑輕鬆，有滑頭的態度。雖然，你不可以在很短的時間之內，把你的性格改變，但當你將它改變後，世界變得更美好，你的眼中的一切都有你生氣勃勃的吸引力。

首先，你得在心理上不要把自己變得孤獨，更不要把自己在朋友中孤立起來。平易近人，就是一種性格的最富吸引力的發展。

除了上述那些方法之外，還有一個方法就是：欣賞你自己。不要覺得你自己的一切都不如人，同時你也要欣賞別人。每個人總有他的一點長處。如果你可以盡量的欣賞別人的長處，你會覺得很快樂。

在你最悲痛，最失望的時候，你仍能覺得世界是可愛的嗎？如果你在發生了什麼事情之後，迅即去思考應付的辦法，那麼，你的心情不會太絕望。

可是，你要知道，幽默感不是專門挖苦別人，挖苦別人，而使到對方無地自容，那是刻薄，不是幽默。

有些人把肉麻當作有趣，那是低級趣味。高度的幽默感是一種適度而止的趣味。它將會把所有的不愉快的感覺，用一份幽默的心情去接受下來嗎？

如果是這樣，你就享受了你的權利。

華僑教育

中文中學會考今日開始
考生人數近萬
試場港九共四十處 全部考試至十六日完畢
今日上午先考普通數學 繼考生物

（特訊）隨着三萬七千多名考生于上週五剛參加完今年的中文中學會考後，接踵而來，本年度中文中學會考又于今（一）天上午起開考，直考至本月十六日始畢事。今天開考的是中文會考的普通科目考試，而共專門科目考試，則早于三月廿一日至五月廿一日期間已先後考畢。

今屆中文中學會考，共有考生九千四百七十名，人數之多爲歷屆之最。試場方面，亦增至四十個，其中港島區有十三個，九龍區廿三個，新界區四個，另設有特別試場十一個，各普通科考試時間如下：

六月一日（星期一）：上午八時半至十時半，普通數學（一）；上午十一時至下午一時正，生物。

六月二日（星期二）：上午八時半至十時半：普通數學（二）；上午十一時至下午一時正，地理（一）。

六月三日（星期三）：上午八時半至十一時，中文（一）；上午十一時半至下午一時半，地理（二）。

六月四日（星期四）：上午八時半至十時半，英文（一）；上午十一時至下午一時半，中文（二）。

六月五日（星期五）：上午八時半至十時半，英文（二）；上午十一時至下午一時半，中國歷史。

六月九日（星期二）：上午八時半至十時半，英文（三）；上午十一時至下午一時，化學。

六月十日（星期三）：上午八時半至十一時，世界歷史；上午十一時半至下午一時半，物理。

六月十一日（星期四）：上午八時半至十時半，高級數學（一）；上午十一時至下午一時半，經濟及公衆事務。

六月十二日（星期五）：上午八時半至十時半，高級數學（二）；上午十一時至下午一時，宗教知識。

六月十五日（星期一）：上午八時半，美術（第一部）；上午十一時至下午一時半，美術（第二部）。

六月十六日（星期二）：上午九時正，美術（第三部）。

由于當局已採用全新方法分派考生至各試場應考，因此，各參加考試的學生，開考前須注意所選考每一科之試場地點及考試時間，並須於每科開考前十五分鐘到達試場，依照座位編號就座，尤須留意准考證上所載每科之座位編號，因每科可能會有不同者。（成）

教育司署暑假期內舉辦多項教師活動
「教師自製視聽教材展覽會」、「現代地理夏令進修班」、「小學數學教師研討會」、「小學音樂教師進修班」

（特訊）香港教育司署視學處，將于本年暑假期間，舉行多項有關教學之活動，以供教師參加。此等活動包括：「教師自製視聽教學器材展覽會」（擬于七月中舉行，展品將表現本港教師爲教學而自製之各種視聽器材，參加報名已於五月廿五日截止）及「有關現代地理夏令進修班」（定由七月廿七日至七月卅日舉行，旨在介紹現代地理之觀念及技能，參加報名亦已於五月十六日截止）等。教育司署視學處數學組，現又擬定于七月下旬假英皇佐治五世學校舉辦一「小學數學教師暑期研討會」。此研討會之目的，在使各教師能對納菲爾之新法數學有所認識，並能作廣泛之應用，所有講述及討論概用粵語進行。研討會將分爲兩組舉行，第一組定七月廿日至七月廿二日，每日上午九時四十五分至下午十二時半。第二組定七月廿三日至七月廿五日，每日上午九時四十五分至下午十二時半。各教師可隨意參加任何一組。由於名額有限，各校教師之參加報名，將按申請書收件先後處理。惟所有申請書須於六月六日前寄到教育司署視學處數學組收，因該處將于七月四日前用書面通知各被接納參加之教師。

教育司署音樂部今夏特爲本港在職小學音樂教師而設之暑期進修班，亦將於七月廿七日至卅一日及八月四日至八月七日，兩段時間分別假香港聖保祿中學及九龍加士居道英皇佐治五世學校舉行。該進修班將用粵語講授，內容包括介紹小學音樂活動組之選材並着重實科訓練。有關該暑期進修班事，教署經通函各校校長，並請有意進修者報名參加。報名表應于六月廿七日前交回九龍中央郵政大廈七樓教育司署音樂部。此進修班之名額有限，凡被接納其申請之教師，將獲另函通知。（成）

師大校慶定期聚餐

（港訊）國立師範大學香港校友會，爲慶祝母校二十四週年校慶紀念暨第十屆會員大會，擬於六月七日下午七時，在彌敦道六一一號新五月花酒樓七樓全層舉行，會後並有聚餐抽獎節目助慶。餐券可向下列各同學領取：李孫宇（K八九四四八八），李捍翠（K八八〇二七），孔懿榮（K六九四五四三），王滿堂（K八〇九七四〇），李志文（K八一一七二三），楊格非（K七一〇二七六），慈英傑（H七二六五八六），李懸儀（H七八二六三〇），盧維督（H六一〇三一九），鄒偉東（H七一七八五二）。

香港科管會辦管理會計課程

（特訊）香港科學管理協會爲協助工商企業之經理人瞭解「管理會計」之意義及主要內容起見，特開設此課程，該課程爲企業經理人，中層管理人員與有會計知識而對此問題感覺興趣者而設，由中西工商業顧問有限公司工商管理顧問劉劍光用粵語主講，於七月九日、十六日、廿三日、三十日、八月六日及十三日每星期四下午七時至八時半，在德輔道中，中國聯合銀行大廈十四樓該會講堂上課，欲參加聽講及討論者，希向該會接洽及報名。

思敏公司舉行電腦班畢業禮

（港訊）思敏電腦管理有限公司所設之電腦教育部，日昨在該公司舉行畢業典禮，由該公司教育部監督莫比雅博士頒發文憑。

思敏電腦教育部設有電腦原理、電腦程序、打孔驗孔及系統分析等多班。

代…郵

應屆中大會考生先生：中大入學試既有是項規定，而台端觸犯之，其爲違反規則，可不待詢問而明矣。至於個人問題，則請逕向校方函詢。

編者

工業教育漸有發展
政府及民間合力耕耘下
現有工職業中學及專門學校十餘間 最近兩年內 復擬增辦四間

（時訊）由於本港工業日益發展，熟練技工人才缺乏，乃成爲一個嚴重的問題。因爲熟練技工缺乏，將會影響到工業的發展，所以培養工業人才，一方面是解決了技工缺乏問題，另一方面也是適應社會環境所需。目前港府當局和工業界人仕，都極力培養技工人才，設立更多工業學校，和推行職業訓練教育。

本港政府爲推行工職業訓練計劃，曾經向海外聘請兩名職業訓練專家來港，協助策劃一切有關事宜，加強本港的工職業教育，並且計劃在最近兩年內，增辦四間工業學校。

現在假借香港工業專門學院上課的摩理臣山工業學校，是以培養普通技工和技術員爲主。該校規模至爲龐大，其興建中在摩理臣山愛羣道的校舍，樓高六層，將辦有普通課室十三間，繪圖室四間，語言室四間，設備完善的實習工場二十一所，科學實驗室四間，打字、速記、商業儀器室，特別教室、視聽教具室、自修室、放映室、餐廳、圖書館、休息室、展覽室等，應有盡有，分供該校的商業、營造工程、機械工程、電機工程和工業師範等系學生所用。

該校所開設的課程，大致分爲「技術員」「技工」、「學徒先修」三種程度，而且又分爲全日上課、日間部份時間給假上課，和夜間上課等制度。所有課程都屬職業性質。

除摩理臣山工業學校外，目前開辦的工業中學，尚有香港仔工業中學，九龍工業學校，何東女子職業學校，寶血會工業中學，聖貞德中學，維多利亞工業中學等，開設一般性的英文中學課程，及金工、木工、機械、機械繪圖、商科等科目。

除上述的工業中學外，現有許多由私人和教會團體所興辦的工職業訓練學校，這類學校，將可增強本港的工職業訓練設施，使得更多有志青年接受工業訓練，以補充香港工業社會人材不足的需求。（琳）

英文教師特別班今夏開辦第七屆
聯合書院與美國威廉士學院合辦 歡迎私立學校教師參加

（時訊）香港中文大學聯合書院，今夏將與美國威廉士學院合作，舉辦本年度英文教師特別班，以供本港教師參加進修。

中文大學聯合書院與美國威廉士學院合辦此項夏令班，本年將爲第七屆，開設此課程，是專爲英文教師而設。課程包括英語講述及廣泛之討論英語教學問題。本港私立日校或夜校合格教師，不論是英語教師，或是用英語教授者，亦一律歡迎參加。該課程將包括實習講授，以「臨床」工作之形式，增加自由英語會話之機會，給與教師們有更大的信心，同時改進他們講述英語之能力。參加者在完成修業後，將可獲得由聯合書院發給證書。惟凡前曾參加過此項課程者，將不獲許再次參加進修。

書院方面所負擔之費用包括課程、印刷等費，惟每名參加者須繳交五元。

本屆夏令班將在七月廿一日（星期二）至八月廿一日（星期五）期間，每週由一至五授課五天，每天由上午九時至十二時上課。各班上課地點均在香港般含道聯合書院舉行。全部講師均由威廉士學院高班教授及該校近期之畢業生擔任授課。

香港教育司署和聯合書院威廉士學院香港課程之舉行，昨亦致函各私立中學日夜校校長，請將此消息轉告屬下教師，鼓勵參加。各校教師如擬參加此夏令班者，現可向各該校校長領取報名表格，填妥之後，再經由校長簽署，直接寄回香港般含道九號A聯合書院威廉士學院 MR. WILLIAM HOFFMAN 辦理。截止報名日期爲六月十日。有關該夏令班之詳細情形或須索取更多之報名表格，亦可向上述人士查詢及聯絡。（成）

下週四奠基禮

（新聲社）香港佛教聯合會在香港仔華富新邨第八一九號地段興建佛教中華學校，定下月四日下午三時三十分舉行奠基典禮，請助理教育司何雅明主持儀式。

播道神學院定期畢業禮

（新聲社）本港播道神學院，定下月八日下午八時，在九龍巴倫道五十九號該院禮堂舉行第三十二屆畢業暨學位頒授典禮。

中中會考十八項規則
如有忽略將影響考試成績

（特訊）中文中學會考繼英文中學會考之後，又於今（一）日開始舉行。

本屆中文中學會考，試場共分設於四十個港九及新界各區學校之內，計爲：伯特利中學，何明華會督銀禧中學，佛教大光中學，嘉諾撒書院，張祝珊中學，潮商中學，彩虹邨天主教英文中學，金文泰中學，協同中學，孔聖堂中學，教育司署考試組，粉嶺心誠中學，鄉議局元朗區中學，可立中學，何文田官立中學，九龍真光中學，李求恩紀念中學，蘇浙第二公學，蘇浙公學，樂道中學，英華書院，伯裘書院，培道中學，信義中學，瑪利諾神父教會學校，利瑪竇書院，培英中學，嘉諾撒聖心書院，新會學會學校，聖瑪加利書院，聖瑪利書院，聖保羅男女中學，德明中學，培正中學，德貞女子中學，鄧鏡波學校，東華三院第一中學，香港華仁書院，王肇枝中學。

今日爲考試之第一天，考生必須注意下列各項，如有忽略，可能影響其考試成績，或被取消考試資格。

（一）考試前，考生務須注意所選考每一科目，試場地點及考試時間。

（二）考生須於每科開考前十五分鐘到達試場，並依照座位編號就座。考生須留意准考證上所載之座位編號，每科可能不相同。

（三）考生不得參加未報考科目之考試。

（四）每科開考卅分鐘後，考生不得進入試場。在開考後卅分鐘內及完結前十五分鐘內，考生均不得離開試場。

（五）考生絕對不得將任何書籍、對數表、文卷、筆記、紙張及吸墨水紙等物攜入試場，亦不得將試場所備之對數表、文卷及吸墨水紙攜離試場。

（六）考生不得將紙袋或筆盒攜入試場，手袋或銀包不得放在桌面上，應放在地上。

（七）考生攜來之書籍或其他各物（雨衣、雨傘等），試場不負保管之責。

（八）試場只供應試卷、作答紙張（包括方格紙）及對數表。其他如鉛筆、墨水筆、毛筆、顏色筆、墨水、小刀、繪圖工具、丁字尺、畫板、釘書機等，均由考生自備。考生考地理科時，須自備紅、綠、棕、藍各色鉛筆及長六吋以上之白糊或白膠。

（九）考生考數理科時，如屬需要，得用計算尺（無度量衡等表印在尺上者）、蛇形尺及圖形板。

（十）考試過程中，考生須將考試證放在桌面右上角，以備查閱。如未能出示准考證者，須即向監考員報告。

（十一）在每科開考前，考生須將其編號、試場名稱，科目名稱及座位編號寫在試卷之封面上，又須將其編號及科目名稱寫在封底之小角上，切勿寫其本人之姓名或校名。

（十二）考生作答時，須照原題號數寫清楚。

（十三）每科考試，每一考生只派試卷一本，不敷用時，須用時備補充試卷紙，所用之補充試卷紙，亦須填上考生編號。所有作答之紙張，均須兩面書寫，惟書寫時不得隔行。除特別指定外，每題須另頁作答，如一題分數部份者，每一部份，毋須另頁。

（十四）考生必須留意試題有無誤派，如有誤派，應即通知監考員。

（十五）考生在試場中，須絕對保持靜默。

（十六）考生於主任監考員宣佈考試完畢後，須即停筆，並將其他作答之紙張緊繫於試卷內，然後檢查試卷有無漏填考生編號及座位編號，候宣佈准許離座，方可離開試場。

（十七）考生如擬於特許時間內離場者（參閱第四項）須依照第十六項之規定辦妥，然後舉手通知監考員。試卷不論有無作答，亦應填寫科目名稱及考生編號，方可繳交。

（十八）考生不得抄襲別人答案，或在試場內外作弊，違者將被取消考試資格。（琳）

協同中學（九龍）招生

班額：中一。F.1共四百六十名（均全日制）
中六生待會考發表後一週內憑會考成績來校申請。
報名：即日起至六月廿七日上午爲報名時間，簡章備索，申請表派完爲止。
考試：中一級，六月廿七日下午一時半起。
F.1級，六月廿八日下午一時半起。
校址：九龍花墟，大坑東道（802279）
巴士2C，2D，4A，6D，40號路線均達本校。

香港大學通告

一、舊生可於一九七〇——七一年度舊生註冊事宜，由一九七〇年六月二日至九日在各學院辦公室領取註冊表格，填妥後由學生本人於六月十日至十二日內交回各學院辦公室辦理。
二、舊生可同時領取宿舍申請表，填妥後於六月十二日前交回。
一九七〇年五月卅日
代校務主任：戴志安

培英中學 招生

中華基督教會香港區會屬校 創辦九十一年 政府補助
學額：中學一至三年級及小學各級男女新生（中小學全日上課）
報名：即日開始（設有學生宿舍）
考試：七月一日（星期三）上午九時
校址：香港巴丙頓道三號
電話：H四七三八七四
校長 李權牧師

政府津貼 青年會中學 招男女生

（一）招收班額：新制中一至中三及中六（文理科）年級男女生。
（二）報名日期：中一至中三：即日起至六月三日。中六：即日起至本港中學會考成績公佈後兩週。
（三）考試日期：六月七日（星期日）上午九時至十二時，下午二時至五時卅分。
（四）報名及考試地點：香港必列者士街七十號本校（電話四四〇四九五）
（五）中六申請入學新生所依報名先後個別通知接見日期，并須攜會考成績證件，不必參加考試。
（六）本校各級設有減免費學額多名，家境清寒學生入學後均可申請。
校長：何世明牧師

華英女書院 招生

本校係不牟利學校，由美國浸信會華美傳教士主辦，以培養青年純潔德性爲宗旨。
中一（F.1）學費：三十六元 中二（F.2）學費：三十八元
中三（F.3）學費：四十四元 中四（F.4）學費：四十四元
本校爲一九六二年英中會考試場，校內設有正式批准實驗室，會考可參加理，化，生各科。
報名即日起。
校址：灣仔大道東乾寧台四號 電話：七二〇九八二

堅道英文書院 CAINE COLLEGE

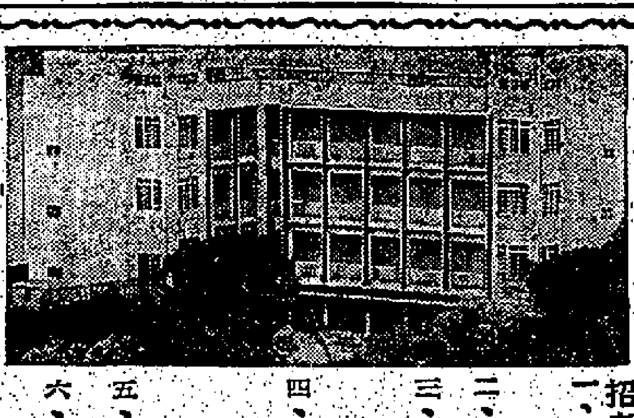
Veritas et Robur

招考秋季男女新生
班級—小五—小六（PRIMARY 5—6）
中一—中五（FORM 1—5）
考期—六月七日（星期日）上午九時
校址—香港堅道一二九—一三三號
電話：二貳一五九〇・二貳五二八二
校監：林樹錚 校長：陸永熾

格致英文書院 MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生
（一）班級：小學四至六年級（PRIMARY 4—6）
中學一至四年級（FORM 1—4）
（二）考試：六月六日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台
電話：六八〇二〇一
校監 鄭亞清

天主教 聖母崗 英文中學



招考70至71年度各級男女生
一、宗旨：以我天主教之偉大教旨，及最新教授方法，陶育青年，養成其崇高品德，及良好學問。
二、上課時間：下午一時三十分至六時。
三、學費：本校爲不牟利學校，純以教育爲目的，每月學費如下：
F.1 $38 F.2 $42 F.3 $45 F.4 $58 F.5 $68
四、報名：即日開始，每日下午一時半至六時。各考生須親自携備原就讀學校成績表及繳交最近半身相片兩張及報名費二元，到校務處填寫報名表。
五、試期：六月六日（星期六）下午二時舉行。
六、校址：北角英皇道巒圍台
電話：H七〇一一〇七

諸聖中學暨幼稚園夜校招生

校址：九龍何文田自布街 電話：八五〇五七〇
班額—中學：中一新生及中二至中四插班生
幼稚園：幼兒班八十名（年齡至八月卅一日足三歲）。幼初班二百名（年齡至八月卅一日足四歲）。
夜校：津貼小學小一至小六，英專F.1—F.2
報名—中學：即日起至六月十八日止
幼稚園：六月一日起至六月十七日止
夜校：即日開始
考試—中學：六月二十日星期六上午九時
幼稚園：六月十九日星期五上午九時
夜校：報名時通知
（報名時應交相片二張，報名費二元，幼稚園並須繳驗出生紙）

嶺南書院（專上學系）（酌收男女宿生）

組別：招收文、理、商學院各系一年級新生二、三年級轉學生
大學先修班文理組新生
報名：由六月一日（星期一）開始每日上午九時至十二時下午二時至四時（星期六下午及星期日休息）
考試：七月廿一日至廿二日
電話：H七四〇四三五，H七三二五五一

嶺南中學

（男女生寄宿學校兼收男女走讀生）
級別：中文部 中一至中五
英文部 F.1至F.5
小學部 小一至小六及P.6申請日期另行公佈
報名：由六月一日（星期一）開始每日上午九時至下午四時半
報名至考試前兩日下午四時止（星期六下午及星期日休息）
考試：英文部六月廿日（星期六）下午二時
中文部及小學部七月四日（星期六）下午二時
開課日期：一九七〇年九月一日
校址：香港司徒拔道十五號
電話：H七二二二六一—七
（本校有獎學額多名獎給入學試成績優異之學生）
本校備有校車接送
此外6，6A，6B及15號巴士均經本校
（考試日期下午一時起有校車在摩理臣山道東院對面停車場接送考生）
簡章備索：一、司徒拔道本校 二、德輔道中廿五號（安樂園大廈）十三樓嶺南會所
書院校監 章基球 中學校監 黃炳禮 院長兼校長 院康成博士

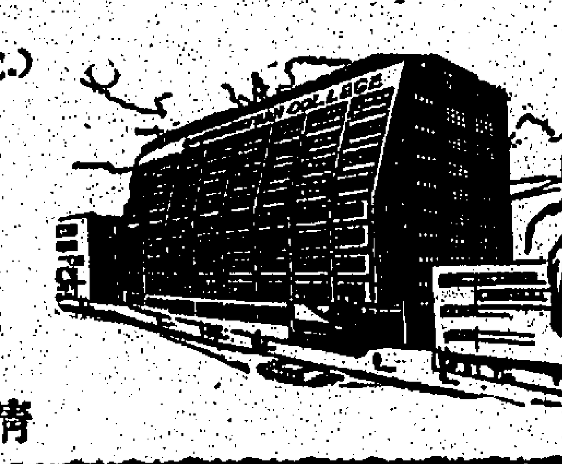
立案 美蘭裁剪女學校

招裁剪各科新生，上下午班及夜班，特設選科及速成班，經驗教師個別教授，隨時入校。
正校：銅鑼灣軒尼詩道559—563號三樓H764637 763250
九龍分校：彌敦道華豐國貨大廈IJ座（裕華國貨公司二樓）K841325
灣仔分校：軒尼詩道180號六樓（近東方戲院）電話：H743044

政府津貼 周氏宗親總會學校 擴建增班

招收一九七零年度上學期新生（不限周姓）
校址：九龍詩歌舞街十四號（電話K九三四六四六）
學級：上、下午校小學一年級約二百餘名，二至六年級每級各約五十餘名。
報名：五月廿五日至六月十三日，報名費壹元。
考試：六月十四日（星期日）上午九時至十二時半。
（簡章及報名表備索應用）
監督 周環 校長 周公望

SOUTHWESTERN COLLEGE
西南中英文中學



招收：英文部——F.6 F.1——F.5.
C.F.5（商科班考PITMAN及L.C.C.）
P.1—P.6
中文部——中六（大學預科）中一至中五
小一至小六各級男女新生
考試日期：六月六日（星期六）下午二時
報名：即日開始星期日照常辦公
校址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號
電話：468750 465792
監督 譚永成 校長 張海濤

利瑪竇書院

招考一九七〇年度新生通告
簡介：本校爲香港教區主教府所承認之天主教中小學。中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教真理學會出版之「香港天主教手冊」，可資參攷。
班別：英文中學：英中一至大學預科班。
英文小學：英小一至英小六暨幼稚高初班。
中文中學：中一至大學預科班。
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班。
報名：可到下列各校校務處領取申請表格：
（一）第一校：深水埗海壇街一四五至一四八號
（二）第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
（三）第三校：深水埗大埔道七十號

聖公會鄧肇堅中學

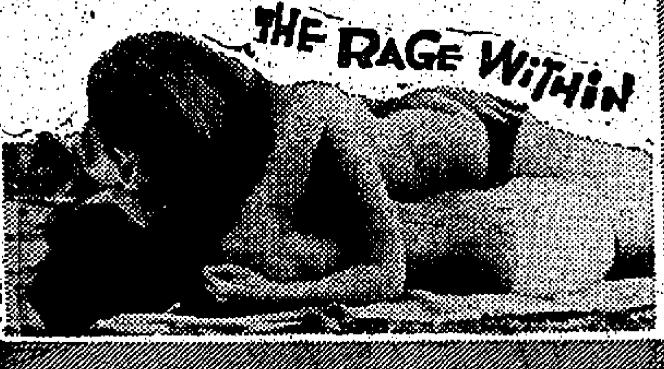
招收1970年度中學一年級（FORM 1）新生
校址：香港灣仔摩理臣山道愛羣道九號
報名日期：六月一日至六月十二日（星期六，日除外）由上午九時至下午四時止
報名地點：本校
考試日期：七月十六日上午九時
報名手續：（一）填寫報名表
（二）繳交報名費二元
（三）附最近二吋之正面半身相片二張，並領回准考證
校監 張榮岳會吏長
校長 吳許潔馨

公理堂小學幼稚園招生

班級：小學一年級至六年級新生
幼稚園高初兩級新生
報名：即日開始每日上午九時至下午五時
考試：六月六日（星期六）下午二時
開課：九月一日（星期二）上午九時
校址：香港禮頓道一一九號至一二一號
電話：七六一一〇九 七七二三二四
監督兼校長 馬敬全

香港仕高影業公司榮獲一九七零年世界名片遠東區發行權

青春慾潮（暫譯）
英法意三國明星大會串
安妮嘉露 卡里斯 雅林 合演
慾火難禁 春情奔放
暢銷小說改編 七彩闊幕
大胆暴露巨片
THE RAGE WITHIN



多刺紅玫瑰（新譯）
LA FEMME ECARLATE
惹火尤物 蒙妮嘉維蒂 最新得意傑作
馬利斯納 羅拔賀山 合演
女人的魅力 手槍的威脅
伊士曼彩色

多情風流種（暫譯）
「羅密歐與茱麗葉」主角 李安納奧定
「絕處逢生」主角 天娜奧嘉
「勝利者」主角 仙蒂柏嘉
「愛的世界」大主角 路易甘曼辛尼 合演 最新貢獻
最合青年觀眾口味的影片 創意大利賣座紀錄
畫面輕鬆 惹笑鏡頭 大胆暴露
Young Casanova

蓋世美人
新華 豪華
歐洲出品香艷浪漫巨片
法國脫派艷星 美芝梅莎 從影以來最大胆之作
李察尊遜 尊米路士 聯合主演
英國一代名將納爾遜的情史搬上銀幕
精彩鏡頭 全部保留
諸君養眼切勿執輸
連日狂滿 今天五場
國華下期加入
七彩闊幕 成人電影 兒童不宜
揭穿貴婦出身秘史 暴露豪門風流醜事
Lady Hamilton

鐵蹄軍魂
THE SALT IN THE WOUND
新華 豪華
快將獻映 密切留意
加洛堅士基 佐治希爾頓 合演
七彩闊幕
歐洲出品 戰事巨片 場面浩大 空前僅見

巾幗英雄（暫譯）
香艷浪漫大喜劇！
嘉芙蓮史柏 羅拔賀山 譚馬士米蘭 合演
忽男忽女 香艷滑稽 七彩闊幕
醒腦提神 開胃健脾之作
MADAMIGELLA MAUPIN

聖經與手槍（暫譯）
麥戴蒙 庇雅柏莎麗妮 主演
打得兇・殺得狠
伊士曼彩色
REQUESCANT

化身兇手（暫譯）
MAKE UP STAINS
「瀟灑俠盜」主角 法蘭高尼路 主演
氣氛緊張刺激 令你心跳氣喘
特藝七彩

槍下無情（暫譯）
「獨行俠江湖伏尉」主角 李雲奇里夫 主演
拳頭無情義・手槍是法律
・特藝七彩闊幕・
BEYOND THE LAW

戰火雄鷹（暫譯）
Where The Eagles Fly
賀斯保荷茲 施娃歌仙娜 主演
戰爭奇情巨片 場面浩大

巨片排山倒海！不日在港九首輪影院隆重獻映！千萬注意！
賜洽處　九龍彌敦道中德成大廈一三〇四室　電話：H 二二五二〇〇

荒漠怪俠 赤手闖天涯
東城 樂宮 聯邦
不日盛大獻映
華納最新出品 風格新頴西部 七彩巨片
「金屋佳人」男主角：謝遜羅柏斯
銀壇尤物：史提拉史蒂芬 主演
時代週刊：這是部異常出色的影片；雅致舒情中有粗獷，歌中有血和淚。
荒漠千里 黃沙滾滾 無懼怪俠 大智大勇 赤手空拳 力闖山河
THE BALLAD OF CABLE HOGUE

黑珍珠
金華戲院 今天續映
男女學生怎樣安排假期？青春兒女如何選擇對象？（請看本片）
兒童不宜觀看！
李紅 萍萍 江丹 葉青 馮健 卡樺 主演
李紅監製
新潮作風，影史以來僅見！

特務神龍闖虎穴
百樂 百門 樂 狂滿請早
英武巨星 堅奇勒 又一傑作
愛蓮娜 戴美 合演
裙底秘密。諜海起風雲。變生肘腋。元戎遭暗殺，捲入漩渦，神龍戰魔黨。
七彩闊銀幕
新世界娛樂公司發行。歐洲公司奇情打鬥巨片
打鬥最犀利！情節最緊張！

處女心聲
皇后 文華
徇眾要求 明天重映
輿論觀眾 交口稱譽 值得再看
紅綫、成報影評最動人的影片。
青春女星 栢蒂杜琪 得意傑作
青年男女不可不看！世間父母更值一看
Me, Natalie

蕩女黑蜘蛛
總統 快樂 全國 不日獻映
緊張刺激冶艷暗殺 偵探奇情七彩巨片
當代最紅青春肉彈 CANDY女郎 伊娃柯蓮
連獲兩屆康城影帝「野美人」男主角 尚路易杜寧南 主演
EVA AULIN "DEAD STOP"

華僑晚報 分類廣告 每天元半

萬里狂沙萬里仇
麗宮
出色西部片！ 特藝七彩
今天五場獻映
亨利方達 查理士布朗遜 嘉迪娜 合演
殺人不眨眼！血海報深仇！
三個男人 一個要她！一個姿她！一個愛她！如何是好
ONCE UPON A TIME IN THE WEST

流氓好漢
皇后 文華 皇都 國華
下期巨獻
美藝公司繼「提心吊胆」後又一鉅獻
粗枝大葉的作風 仗義豪俠的行徑
史提夫麥昆
一年一部代表傑作
The Reivers
瑰麗七彩
以動作快速取勝 以場面熱鬧取勝
夠生猛 夠刺激

珍珍
新都 今映
風趣喜劇
全新風格・富娛樂性
男女老幼 皆大歡喜 絕無冷場
YOUNG MAID CHING-CHING
王戎 凌音 主演
田野 小寶 萬越 孫越 客串

桃花含露又春風
國泰
瑞典丹麥影界權威合製
映期無多 今天請早
伊士曼七彩！
請來研究北歐男女變的真諦的實驗
ME and YOU
要愛就愛 公開展覽 特別聲明不宜兒童
隨時封相 不必擇日 牛排補身
北歐熱情艷星 羅妮夏詩 與英俊小生 史溫杜比
打票要早 請早
示範作品！

華僑教育

從學習風氣、社會風氣說到 香港教育的前途

微波

最近數週來，教育界中除了中大學罷課的餘波以外，並沒有甚麼特別的事情發生。筆者過去所提出那些有關教育問題的改革，也因爲需要時間的考驗方能舊事重提，因此，使那些目光短淺，自以爲是教育官員，沾沾自喜，如那位負責考試事務的助理教育司，認爲香港的考試制度，是世界最優良最週密的制度之一。這些只見樹木，不見森林，所謂「明足以察秋毫之末，而不見輿薪」的所謂專家，實在不配爲教育的政策的執行者。然而，事實上，在香港的教育界中，抱着相似觀點的仍然很多，他們自己所見到的都是他們的利益和前途，於是提出許多似是而非的理論，來保持他們的祿位，藉以瞞上欺下。對於這些所謂專家們的判斷，最好的辦法是考察他們是否「言行相符」，抑或是「說的一套，做的又是另一套」。其次是應該要求他們作「具體的示範」，因爲批評別人的錯誤，揭出過高的理想，是一件事；能夠「以身作則」，又是另一回事。眞正能指導別人的，自然要自己本身能做到，才可以要求別人做到。許多專家，當他們自己去做時候，往往力與心違，甚至明知不可能做到的，卻要求別人去做。這種人又怎可以配稱爲「教師的教師」？教育政策受到這種人的影響，又怎能有眞正的效率？因此，筆者認爲，當前香港的教育問題，除了因政制問題而不能解決的教育制度問題外，人事問題當然是第二個最重要的問題了。

在另一方面，筆者曾觀察目前教育制度下的教師和學生，他們的學習風氣，也足以令人憂慮。首先說教師的領袖校長，香港的中學校長聯會，曾發表他們對中學教育的意見。個別的中學校長，間或對社會問題發表意見，筆者也曾加以引述。然而遺憾的是：許多只是在他們退休前的最後幾年中，總發表比較衷心的意見。難道他們數十年辦學的期間中，竟然一點意見都沒有？要等到退休前的一天總「暢以往之不諱」嗎？中學校長如是，至於小學校長能夠而敢於發言的，更如鳳毛麟角。在一般教師心目中，他們只是一種「對上卑躬屈節，對下威風十足」的人物。有些則利用校長工作的餘暇，做自己個人的工作。因此，不論上下，以不開罪別人爲原則。這也是得過且過，保持祿位而已。以這種人物來領導學校行政，又怎樣希望他們可以培養優良的學習風氣，眞正能明辨是非的下一代呢？至於教師，無論是中學的，小學的，甚至是大學的，他們大多數空有「爲人師表」之名，實際上只是教育官員或學校行政人員的下屬。筆者所見，他們只是誠惶誠恐，以求獲得職務上的安定。有些則從事於表面的工作，以求親媚於有力者；一旦「飛上枝頭作鳳凰」，自己成爲特級人物以後，則凌上欺下，無所不爲。有些則求自己個人經濟或學位的改善，以求脫離他們所認爲的「苦海」。這時「神聖的」教育工作者，大多數竟然抱着這麼樣的「工作態度」，則其教學的成就可知。如果他們眞能「以身作則」的話，則所教育出來，當有不少「青出於藍」了。至於學生，儘管教育官員們說甚麼漂亮的話，認爲求學的目的，不在文憑，而在品德和學問。但由於「說的一套，做的一套」的結果，無論大，中，小學的學生，他們所重視的只是文憑和考試，因爲他們確切知道，只有通過考試和文憑，總能夠得到人上人的待遇。否則，無論學問怎樣優長，品格怎樣高尚，服務怎樣熱心，沒有文憑和高級學位，恐怕仍然是「工字不出頭」而已。以上所談，是筆者觀察所得，也就是此時此地的所謂「學習風氣」。

其次談到社會風氣，自從西洋的工業思想東來以後，古老的香港殖民地自然受到了極大的衝擊，過去以中國文化的倫理和道德觀念爲基礎的教育思想，已受了無情的打擊，只遺下了老一代無言的嘆息！更加上了大陸的赤色和一九六七年的所謂「文化大革命」，香港目前和今後的社會風氣，筆者認爲，將會受到極大的影響。儘管香港當局屢次表示重視中文，然而這種中文已漸漸不是中國文化所說的中文，而是一種民族的語言和文字。對於社會風氣的影響，已不是一種文化傳統的影響力，而是一種語言和文字的溝通而已。

香港的教育，受到上述學習風氣和社會風氣的影響，已漸漸脫離過去中國文化傳統的特色，而走向功利主義的範圍。不幸的，香港不是一個國家，而是一個殖民地，它接受着千里外的英國的指導和命令。負責指導和命令的人，對香港又是如此的生疏和沒有經驗，而身在本港的殖民地官員，更沒有絕大的眼光和確切的責任感，他們只知維護少數人的利益，和服從主管的命令，以求得自己的升遷，最少可以保持自己的祿位。在這種環境之下，香港社會的前途，自然只能有些的擴展，而不能有眞正質方面的改善了。由於整個社會在變動之中，而教育又是在這個變動中扣任着一個重要的角色，筆者認爲，香港教育的前途是和整個香港的前途有着極密切關係的，因此，想提出一點意見給熱心教育的人士參考：

在筆者的「談香港教育的改革」一文中曾說：「過去十年來，教育司署的政策，無論如何改變，人事無論怎樣變動，然而終不能眞正的把各級教育問題徹底解決。筆者認爲主要的是由於主管教育官員缺乏誠意的精神和虛心的態度所致。」又說：「自從一九六五年至現在，由於白皮書所提供的教育政策以及教育司署對學制方面的更改，使五年期間在教育工作的質的方面，一無所成。不幸的，殖民地的教育官員，似乎絕對的不願意承認自己的過失，不但沒有誠意的改革精神，更缺乏一種虛心的態度，以致一切教育問題，在後五年期中，不但不能徹底解決，而且有日益嚴重的趨勢。」

「其次，筆者認爲香港教育的改革，最重要的是制度和用人問題，特別是人的問題。本來在一個健全的制度下，「人」的問題並不是最重要的事，可是當一個健全的制度仍未確立的時候，特別是中國傳統社會的影響下，一切由上而下的改革，仍然是以「人」爲主，古語說「得人者昌，失人者亡」及「人存政舉，人亡政息」。」就是針對中國傳統社會而說的。香港雖然法律上隸屬於西方式的民主自由社會，然而卻是一個「特殊的殖民地」。它的特殊，也就是因爲它仍然保存中國傳統社會觀念之故。」另一方面，「殖民地的用人制度，完全是以服從爲基本原則，由服從而至盲從的人，漸漸升到高位的時候，自然難怕甚至憎惡有獨立思考能力的「人才」，於是乎整個教育制度，遂陷於「隨波逐流」的境地」。除了用人之外，教育目標問題，自然是最重要的問題。筆者在「民主的教育與教育的民主」一文中說：「教育就是使年青的人接受一種崇高的人生理想，然後配合中國古代親密的文化和道德，總能使下一代減少他們的功利和現實享受的思想；今後的香港社會，總能建立一個穩定的、和平的、堅定的基礎之上。要達到這理想，自然需要有正確的遠大的教育目標和政策。而民主自由的教育政策和目標，自然是香港目前最需要最急切的政策和目標了。」

最後，筆者引述在「五四運動與青年教育」文中的一段作爲結束：

「今天的青年，無論是在國內、香港和海外，應該以青年特有的熱誠和理性，從事於保存優良的民族文化的傳統，努力於民主政治，社會和教育的改革，深入於科學的研究，並且培養眞正的科學精神和態度，特別是在反對獨裁，追求眞理方面，發揚五四青年運動，總能在歷史的演進上，得到眞正的進一步的發展。」

專上學聯會促請參加市議員選舉
舉行專題講座及寄發選民登記表

（特訊）香港專上學生聯會就市政局競選事宜，發動學聯會會員與本港專上學生對市政局組織認識及現況之了解，發動專上學生登記爲選民。宣傳活動將包括一連串有關市政局行政之研討，研討程序分爲一、專題講座，定今日下午二時半至五時半，假九龍窩打老道大專公社三樓禮堂舉行，講題爲：市政局之組織。一席談會，於六月廿八日假同時地舉行，會題爲：市政局之面面觀。最後於七月五——至七日假香港培南書院舉行一爲期三天之研討會，研討會專題爲：市政局之改革。此一連串之研討活動，乃進行發動專上學生深入了解及提供對市政局組織之認識及改革之意見。

宣傳活動之另一行動爲發選民登記表格與各專上學生，以務求方便登記。此登記表格已早由學聯會安排，向政府人口登記處取得，分發數量爲五千份，分發日期訂於五月三十一日發出。

是次學聯會代轉發出之登記表，將附有學聯會致會員一信，強調會員不容放棄此項權利，另研討消息稿一份，提示引導專上同學認識市政局組織與職權。

由於距登記截止期限，六月十五日，只餘兩星期，選民登記處公佈，已登記者達二千五百人，其中不足二百人爲大專同學，連同復已登記的亦不足五百人，消息足令人感遺憾。該會在宣傳發動之餘，再三呼籲專上學生及合格選民應從速登記，以行動關注地方市政之發展。

成人教育專刊出版

（港訊）對無數香港人來說，最佳的夜生活可以在成人教育及職業中心找到。這些人發現學習，並不妨碍他們享受新年齡的各種知識，社會和活動。

「香港成人教育」是一本新刊物，將由教育司署和民政司署分發。這份刊物，方便工廠工人閱讀，因爲這些工廠工人佔現時參加成人教育項目約五萬人中的大部份。

在這本十六頁的刊物內，亦印有關於這些活動的圖片，例如戲劇，土風舞，插花和太極拳等。政府於本星期出版的一部有中文本和英文本的新刊物，對這些活動有詳盡的報導，並詳細寫出如何參加的方法。

港大學生不明白事務部主任權力
舊宿舍膳食加價仍在爭持中

（新亞社）香港大學新設立學生事務部，由一位海外人士出任該部主任，但許多香港大學生不知該學生事務部主任之權力，因此港大舊宿舍膳食起價，學生提出反對，其先絕未向該位新主任要求援助。據舊宿舍宿生聯會主席謂，彼等向港大當局交涉，仍照常用舊方式進行，彼等會要求港大當局又一度裁減膳食加價。港大學生謂，舊宿舍宿生只不完全了解「學生事務部」主任應幹何事，以渠本人而論，實不知港大何以需要多添一位主任。

現有宿舍宿生聯會要求港大當局准許彼等自行管理廚房，假如學生不在宿舍用膳者，要求扣回膳費。現有宿舍膳食價格早餐八毫，午餐及晚餐則一元六毫，因此學生提出反對，並貼出消息，謂如再起價，則學生會主席將在無理加價之下，並希望港大學生會將此事交由港大學生福利委員會處理。

心理衛生會徵文
理想的生活（乙組）第二名

時永華

外國人有所謂「烏托邦」，中國人則有所謂「世外桃源」，兩者皆用以代表一個可以享受理想生活的樂園。時人認爲這些都是海市蜃樓，可望而不可即，偉人佛爾克林也曾說：「黃金時代絕不是現代的生活。」不錯，不滿現實正是人們的通病，精神之空虛，居住環境之惡劣，人心多險詐，社會制度不公平，我們理實的生活似乎都是不符理想的！不過，有些人縱使在現實生活中不能達到理想，他們的心目中仍存有一個完美生活的輪廓，他們會向着這個理想目標進發，努力掙扎，務求達到完善的境界，有這種生命力意識的人們不會泯滅，他們抱有崇高的理想，將會用自己的熱忱和力量，盡力改造社會，成爲世人的希望。這種人，雖多麼坎坷也有所謂理想。

另一種人，是抱有這種理想的，都是金錢的奴隸，他們所憧憬的理想生活，都是能夠過富足的物質享受。當他們有這種欲望無法滿足時，便會不擇手段，當他們達到所謂理想的目的時，便會變成無所適從，精神所麻醉的，稍有醒覺的時候，過得比從前更空虛，便變成無所適從的可憐蟲了。

所謂理想生活是獲得精神與物質上的滿足。其實理想生活，不一定要享盡富貴榮華，只要能安居樂業，衣食溫飽，原則上已是理想生活。安居固然是人類的基本需求，但不一定要在綠堤背的環境，只要是明窗淨几，充滿溫暖恬靜的家庭氣氛，已是很理想了。「樂業」對理想生活更有莫大關係。如能從工作中領略到情趣，才覺得自己對社會有貢獻，心中自然產生一種成就的快感。人人如能隨遇而安，假使生活才有意義。一個職位高低，腳踏實地而工作，樂知天命，不論身份低微，已算是達到理想生活的初程。所謂知足者，貧亦樂，所以，一活，少些無謂的怨恨，自然可以達此尋快樂和理想，須知終日抱怨亦不能改變現實生活，使它成爲理想生活。倘若可領略其中樂趣，很多人找不到的理想，是由於他們並未認眞的從現實中發掘樂趣，就是克服困難，當他們只知憤世疾俗而不知怎樣才是理想的標準，他們空虛無聊，不知如何改進，因此便感到生活是非常空虛的。只要我們能把握自己的目標，我們不必羨慕別人的理想，我們也能，來使自己的生活過得美好。

而爲，切忌空談，當我們立下一個有意義之目標時，便應努力向着這方面進發，憑着堅毅的精神和信心，其理想終會實現的，世外桃源都是人爲的，只要去接受所有的挑戰，以堅毅赴之，生活自然理想，何必爲虛無縹緲的烏托邦！

諾貝爾書院辦新生免費補習

（港訊）九龍太子道諾貝爾書院，爲提高學生水準，凡取錄新生學生，可免費參加各科補習，並印發教材，免費發給講義，定六月一日開始補習。想參加免費補習學生，可到下址報名：（一）太子道二九〇號，（二）旺角彌敦道六八〇號三樓。

麗都 國際 麗華 國賓 華樂 仙樂 金陵 民樂 龍華
今天九院五場
一天映45場
明星公司有打有笑大型武俠片
唐菁 舒佩佩 石堅 魏平澳 姜南 葉青 主演
監製 黃鵠 導演 午馬
七彩 闊幕

超劍狂刀
七〇年度台灣收入冠軍．七〇年度本綫午夜場冠軍
收入奇佳．不出所料．一分心血．一分報酬
打到血淋血濺，打片中稱霸，好笑處笑痛肚，笑料更過癮
武俠片拍過五十年，收入時好時壞，絕不是武俠片太多，也不是武俠冇人睇，歸根結底，好武俠片好收入，五十年如一日，有本片收入之佳，更足證明不謬
人人都話武俠片唔收得．點解本片又場場爆晒棚

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
下期 澳門 清平 永樂 聯映
鳳凰出品 張伸民族大義俠義門戰巨片
七彩 闊幕 攝製
簇新製作 嶄新內容 一新耳目
編劇 陳召 導演 陳靜波．許先

過江龍
江漢 方輝 石磊 丁川 黎廣超 楊誠 謝瑜 合演
來龍去脈尋找寶藏地圖 深入虎穴挖掘秘密地洞
勇壯士智門元府軍 神鞭俠戰血鐵鈎王

好世界 最後今天
合眾出品 全部七彩 門閘智張 巨片
重慶一號
山小燕 張英 柳青 吳彬 主演
十一點正早場 今明天 喜福滿人間 碧海香螺 飛天老爺
五點九點公餘場 今明天 車中石神劍
明天正場七彩巨片 雌雄神探

柴灣 巴士直達B8A8
今天最後四場
邵氏七彩武俠門片
玉羅剎
唐菁 鄭佩佩
今天五點半公餘場 四美偷情
七彩烏蘇拉安得絲
明天選映 啞女情深

美麗宮 九龍大坑東道
今天仍映
邵氏公司七彩香艷刺激新片
獵人
方盈 金漢 狄娜 范麗 杜娟
今十一點早場 彩鳳喜迎春
公餘場七彩 寶島浴血戰
下一 你捉我 到天

太平 香港 荃灣 滿十二天 續映
嘉禾公司大喜劇
導演：劉達
七彩銀闊幕
敗家仔
南華 珠江 今天續映
新聯家庭倫理影片
激死老豆 氣壞婆奶 雞乸母親 敗家衰仔
白燕 張活游 容小意 黃曼梨
嫁衣
陳寶珠 薛家燕 尹芳玲 胡楓 江曾 張清（領銜主演）
戲好人好 歌好曲好 咁好嘅戲 唔睇就係 原著：梁鳳

南洋 今天 四場 仍映
意大利出品諷刺喜劇
警察與小偷
喜劇泰斗 陶陶 費華 烈沙 主演

高陞 今天最後四場
世界文名改編彩色巨片
孤星淚
賓納 巴拉 琳狄 妮丹 主演
中文字幕上片
明天選映一天
奇情刺激巨片
金鷗
蕭芳芳 謝賢 主演

銀都 今天放映
法國七社出品彩色刺激喜劇
文中上片
烏龍世界 賊捉賊
夠晒滑稽
菲李 蒙狄 主演
勾心門角 保險箱大夾萬 烏龍探長 兩大國際財團 大門法 賊捉賊究竟答

金星
今天五場放映 七彩社會倫情片
生老病死
鄧碧雲 江雪 主演
下期正場放映
一情報 兵百萬 封
李麗華 主演

七彩闊幕
留美影碩士 廖祥雄 導演
英京 英華 北河 油麻地 今天續映
中影公司出品新類喜劇
小翠
合灣三寶之一 翁倩玉 領銜主演
武家麒 魏蘇 傅碧輝 蔡慧華 聯合主演
好評如潮
笑料豐富 劇情醇厚
翁倩玉演戲 眼睛會說話

麗都 國際 仙樂 民樂 國際 金陵 華樂 美麗宮 龍華
下期隆重獻映
兩度午夜場滿
名歌十一支．支支動聽
添福添壽
福祿壽 原班人馬落力演出
三大艷星：李香君 沈殿霞 張冰王
三大諧星：蔣光超 葛小寶 上官亮
三大歌星：青山 孔蘭薰 陽燕
呢回再加：香港歌后潘迪華
十名一歌 我左右配你 豆白花 高山芝 子果滿 跟倫開你 什偷歌 ...
導演 馮生 製片 王龍
七彩闊幕
門艷門唱 門滑稽 淘氣淘金 淘古井 添福添壽 添老婆 加歌加笑 加香艷

太平 香港 英京 英華 北河 油蔴地 華樂 太安 柴灣 荃灣
後天盛大獻映
明星之多天上 狄娜於江丹 兩大初演手 攜肉彈出身解
神探一號
文華影業公司出品偵探巨情艷治巨獻
卅二位紅星破天荒盛大合作
出場先後：陳寶珠 于素秋 薛家燕 南安娜 雪妮 俞明 狄娜 梅欣 江丹 林蛟 曹達華 高魯泉 沈殿霞 駱恭 高飛 上官玉 關德興 呂奇 石堅 胡楓 李香琴 方華 鄭君綿 柳青 蘇青 西瓜創 司馬華龍 周吉 羅蘭 小田 陳好逑 三姑 卅二位紅星大會串

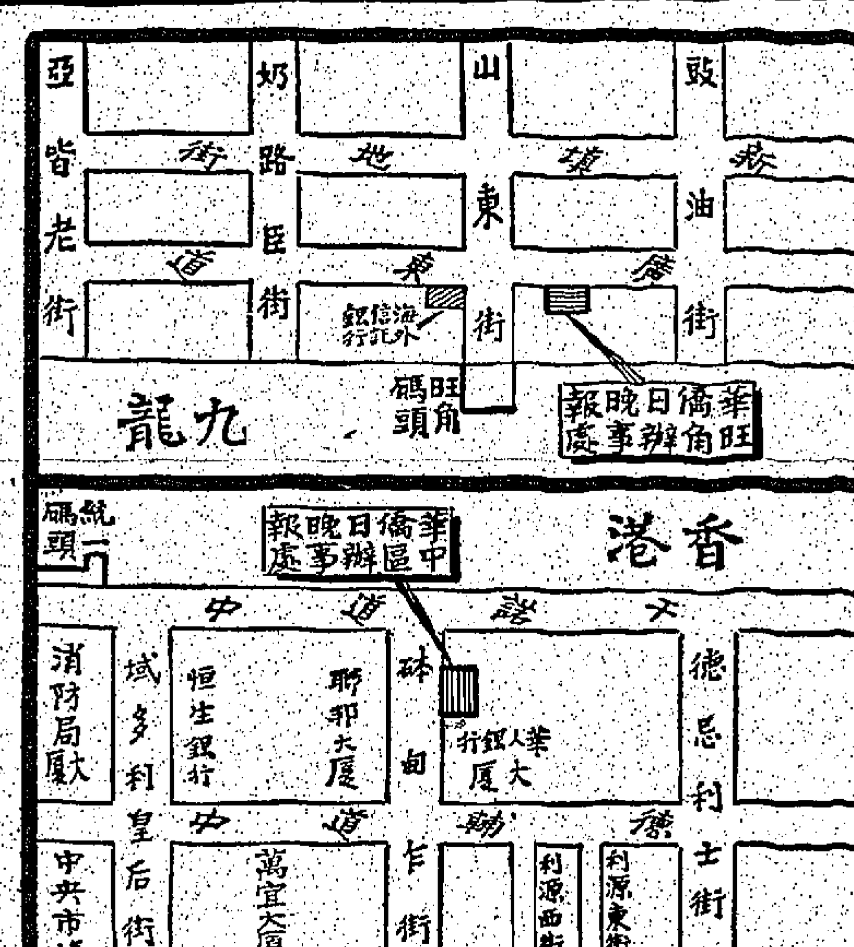
華僑晚報 分類廣告 每天半元

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處 ㊀總社 ㊁中區辦事處 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理處



聘請
聘請教師 市區某英文書院聘請英文及中文教師，有經驗者，請函郵箱四〇一號。

誠聘職員
初中程度，年齡十八以上，有志者請函郵箱K379號。

商行文員
出入口商行聘請文員，英文打字，有經驗者，日間面洽。

文員會計
某商行聘請文員會計，請函...

男售貨員
某有名百貨商店聘請男售貨員，請函九龍郵箱。

廣告公司請畫師設計師
有經驗者，請函附作品。

金行什役
九龍某金行聘請什役。

針織廠請
針織廠聘請計員、記工員、珠算、相片、函華僑日報九四〇號。

模特兒
凡年在十八至廿五歲之女仕，聘請模特兒，請附相片寄華僑日報。

請練習生
某工廠聘請練習生，年齡18至25，請函附相片。

女收銀員
某大公司聘請女收銀員。

下午女傭
下午二時至九時，請女傭。

聘請主任事務雜工
某出版社聘請主任事務員及雜工。

教師 聘請
九龍某中學聘請英文、中文及數理教師。

高薪請打什兼送貨
某商行聘請。

的士公司
誠聘司機。

小學教員
聘請有經驗小學教員。

請理貨員
九龍某公司聘請理貨員。

幼稚班
聘請幼稚班教師。

招請門警
九龍某大工廠招請門警，年齡在四十以下，身體強健。

誠聘校工
年約四十，無不良嗜好。

聘請教員
新界天主教津貼小學聘請英文及中文教師。

美術人材
某廣告公司聘請美術員。

聘請學徒
某公司聘請學徒。

請後生
九龍某寫字樓請後生，能耐勞，無不良嗜好，附相片函華僑日報。

洋行聘請
洋行聘請英語良好之女文員。

請男什工
某廠請男什工，能耐勞。

招請女校工
九龍某學校招請女校工。

造木招請
某木廠招請新舊工人。

聘請教師
某學校聘請教師。

聘女護士
聘請女護士，有經驗者。

聘請司機
某公司聘請司機。

聘練習生
船務公司聘練習生，英文18歲以上，中四程度，有耐勞，年佳。

招請司機
新蒲崗某大廠招請司機一名請書履歷年齡籍貫至香港郵箱一五六八一號

聘請
有文件商英文經驗，年齡45以上，函郵政總局13597信箱。

聘請登記
某中西診所聘請女登記，下午時至九時。

招請學童
某中藥店招請學童。

洋行女文員
聘請能打字及CIF，函156號。

聘助理員
聘請男女助理員。

生產主任
英商塑膠廠聘生產主任，熟識機房管理，函香港郵箱伍壹。

聘外勤職員
某營業機構聘請外勤職員。

請練習生
某公司請練習生。

誠聘教師
九龍城區津貼小學誠聘英文科、普通科教師。

聘貨售員
某大文具公司聘男女售貨員，年齡十五至二十五歲，中學程度，英語。

聘印刷仕工
凡有經驗者。

電氣學徒

誠聘管理員
本行誠聘文員管理一名，中英文優，薪另議。九龍彌敦道635號。

時裝工場
招熟手女車工多名全件起價，高級藥房請女學徒一名。

聘請練習生
足頭批發商招請練習生，年齡良好。

男女職員
大商行聘請男女職員。

聘女會計

聘女職員

聘侍應生

出入口行

加拿大美國升學移民
美加升學移民手續辦理。

招生

超群烹飪
留美中西菜烹飪家 李會超 親自教授

誠聘訓育主任

誠聘職員
某船務公司聘職員。

聘請女會計
聘請女會計員，能打字及英文。

美國加拿大移民就業升學
各地來港合法延期或居留
泰台日印尼越南簽證和護照申請代售機票
彌敦道豉油街旺角廣創興銀行大廈六樓601 歐亞非公司 電K844790 K880213

珠算
由暨南大學數學家張氏親自教授
招銅鑼灣早午夜班

國語英文會話打字拼音珠算
香港婦女補習學校

小姐英人

高級英文

升中

日語

溫兆明授泳

會話

官塘日文班

畫

教舞五元

日文打字拼音會話
速成學校 彌敦道717號（旺角道口）四樓 K945543

謝照書法

半費授藝

西服裁剪 汽車修理 英語
招生 K945543 彌敦道717號四樓

速成語言學校

美教授
立美教授 中西西餅 燒點嘛 臘心花
地址銅鑼灣波斯富街114號 電話H 762855（冷氣設備）

訓練廚師

德信烹飪

數專

聖玫瑰商科

會計專科學校
仁沛會計專科學校

東亞英專會話學校
英語會話速成班英文專修班招生
英語發音學六月速成班即招新生

韓氏英數理化新數

國際音標標準英語 F1-F6 英文文法作文

今日開學 15元 日文

電視技術

世界打字社

打字

暑期打字

小姐國語

世界語文

香港會計專科學校

英數理化生

F6預備班

廉達

萬國藝專
中國畫 西洋畫 廣告畫 日夜班 週末班

函授出入口

小提琴

時裝設計 裁剪 畫

英國姐姐
個別英語會話

哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科日夜新班

專數精求
F6純數新班，F1數學先修班

夏蓮娜裁剪

東南商業專科學校

法文班

油畫班

必文速記

初學打字

出入口文員

英文專追

時裝設計畫班

雪莉裁剪學校
招上下午班夜班速成班新生
個別教授

國際打字學院

打字

李氏畫苑

香港工科學校
招收男女各級新生，即日開始接受申請，報名額滿即止。
九龍旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈四樓電話：K305075
東南亞科技速成就業訓練中心，爲培養高級工程技術人材之良好教育系統。

日校班級：預備班——（二年）小學畢業或初中一年級程度；工科文憑班——（三年）中二或FORM2以上程度；預科班——（一年）中學畢業或相當程度；高級文憑班——（學分制）預科畢業或大專程度。附設：英、數、理、補習班——（專授）爲投考工科各班級及校外學生進修。

日夜校專修科：機電——機械繪圖，冷氣技術，塑膠公模設計；工廠電機，工場生產管理，五金公模設計；建築——建築繪圖，裝飾繪圖，現代廣告，室內設計；電子——晶體管，無綫電工程設計，電視工程修理；航海——高級海員、航海報務，航海三副。

斯華裁剪

鄭天能 太極拳功 太極散手

高級海員訓練日夜校

英國新式拼音會話專科
直接發音班：由「英語直接發音」著者親授
速成會話班

香港商科語言書院招生
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
安德烈博士主理
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作

人人可讀

英文文憑班
LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"

電腦
自設校舍·標準冷氣
教育司署批准開設電腦專科 初中高級新班：電話679356

劍橋大學文憑班
CAMBRIDGE CERT. CLASS

商科
航空 地勤 簿記 商業 速記 打字

法文
日文
英婦
英文專科 英婦會話

香港婦女分科學校
裁縫 編織 服裝設計 美容 烹飪
九龍太子道144號 電話：806223

學

劍橋大學英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

德觀電工學校

華麗裁剪女校
日夜班六月一日開課
裁剪 設計 編織 機繡 襟花 花鈕

英文文法
關其昌

廣告分類
尚有分類廣告刊在第八張第二頁

新時代數

英人教授

香港中西餅廚學院
創辦十六載

英婦

五元學舞

兒童藝術

新法速記
香港婦女分科學校 全港首創·個半月成功
第五年六月份新班五日開課
九龍太子道144號 電話806223

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六號（二）中環分處德輔道中（三）九龍旺角代理佐敦道（四）九龍代理

催收租

啟事

遺失聲明

招標承購

領長壽金

領福壽金

領福慰金

醫藥

痔患奇方

洪冠洲

香港整形院

日本整形醫院院長，現在港開設分院，從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕蒞臨詢問，植髮，紋眉，疤痕，增胸，口唇過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）九龍旺角亞皆老街67號中國聯合銀行大廈五樓（即新華戲院隔鄰）電話K943244

租賃

全層招租（香港）

中環唐樓

工廠大廈租售（九龍）

地址：官塘巧明街
面積：全層一萬八千方呎
入伙：六月初
接洽：電話H238230馮

高尚住宅出租

舖位平租

德輔道西二七一號地下
（立德大廈）平租
有意請洽德輔道西482號本號

旺舖租售

中區寫字樓

商業樓宇

旺舖廉租

擺花街舖

洋樓分租

舖位招租

戲院酒樓旺舖 五百呎 灣仔

地下舖位

吉廠出租

全層招租

旺舖招租

佐頓道文苑樓旺大舖位招租面積八百呎電話八八四八九四時辦公時間洽

深水埗廉租房廠

元洲街298號地下東京街口面積六千方尺樓高16尺有爐房及地下油缸合意請電H七六五五〇六洽

廠房招租

南華工業大廈地下

舊樓出讓

旺舖招租

小洋樓租

廠房租售

工廠讓廉

靚車出讓

官塘廠房 出讓

駿業偉業街交界貼近碼頭面積壹萬三千餘呎四面單邊每層壹伙（分為二伙亦可）大電梯四部鐵定七月入伙辦公時電H455398洽

旺舖招租

工廠招租

十瓜灣

官塘廠房

新舖租售

荃灣德士古道 廠房廉租

新樓招租

田氏塑膠廠有限公司

工廠廉租

洋樓廉讓

製衣廠讓

牛財工具讓

旺舖樓賣

小型洋樓

豪景花園洋樓

美孚洋樓急讓

23座現貨交吉兩房兩廳向東南首呎餘百七櫃壁另小房靚修裝付次一或元445付月餘萬四期上晚或前午千元千陸萬七清電K715301洽看

汽車出讓

新小巴讓

新蒲崗樓

花園洋樓

鏡記

上環旺舖租售

出售

瑞香園 代客貯貨

貨倉

塑膠廠頂

美國新車出讓

1969年美國最新款卡特力（CADILLAC FLEETWOOD）房車，原裝冷氣、收音機、車主出國急讓、先到先得。有意者請電H七三二八五七每日上午辦公時間

企頭車床，囉床，橫刨

新運到英國RICHARD六尺直徑企頭車床 19,000元
美國CINCINNATI NO.2橫囉床1958 9,000元
英國CINCINNATI 32寸橫刨床 7,500元
全新24寸來路橫刨床 7,500元
英國14尺馬肚過50寸大車床 18,000元
九龍元洲街269，K873980 H726636協興洽

旺舖廉讓

工廠樓租售

土瓜灣廠房已建至天面 面積由四千餘尺起大小任擇
電話：H235889，H235214 H239250，K637302

旺舖出售

工場住宅

旺舖出售

摩打廉售

美孚一期

舊樓平售

60快意六百

太安樓

筲箕灣

地點旺盛 舖位出售

二百呎萬六 英皇道

工廠租售

唐樓出售

吉樓出售

鏡記舖樓

國畫供銷

交吉四樓

唐樓廉售

花園洋樓

吉樓廉售

十月入伙 發財旺舖 分層出售

㈠基隆街298、300、302號舖面2500尺合計八千尺近大街市、銀行酒家及各行商業旺舖
㈡福榮街124樓下閣樓弍千尺、貴金戲院對正、銀行、押伙食電器及各行商業旺舖
㈢福榮街124五層樓上，每層千尺商行工廠家庭俱佳
洽購處：元州街75、香港鐵造廠或地盤售樓處

吉樓出售

吉樓廉售

唐樓出賣

高息地下售

吉地

吉樓出售

太安樓售

唐樓出售

一梯兩伙

全層廉售 價平租高

唐樓出售工廠出租

宏基大廈 軒尼詩道252-256號 高尚住宅樓一梯兩伙 電梯上落 六月入伙 等如現貨 分期付款 分層出售
石塘咀保德街工廠樓
接洽處：六藝有限公司 萬昌置業有限公司

華興唐樓

灣仔舖位

唐樓洋樓舖位

天后廟道雲峰大廈 D任擇
長沙灣 街營豐大廈舖位
花園街 保明大廈舖位
荔枝角 道東明樓舖位
電話：H239250 H235580

鳳凰新村 高雅住宅 即買即住

	A座三樓	$35,175.—
	A座五樓	34,335.—
	A座六樓	33,495.—
	C座五樓	18,745.—
	3. 座六樓	34,965.—
	D2座地下	30,450.—

任何付款辦法均歡迎

華懋置業有限公司

何東產業有限公司 代理

長興大廈‧長發大廈
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）
月付三百元即做業主
電K935757洽購

何東產業有限公司 港九樓宇廉售

（交吉分期付款）
灣仔向南（700呎）六萬餘元
旺角塘尾道（500呎）四萬餘元
請電：K935757 H726090洽

鴻星大廈

尚餘吉樓一層廉價出售
購買從速
接洽處鴻星營造有限公司
彌敦道484號 電話852410 855001

洋樓出售

吉樓廉售

洋舖出售 樓位

售廉樓旺

泰華大廈商業樓
泰港大廈住宅樓
地下至二樓三樓 B.D.F.E座
洽購處本公司管理處
H245782
H736950（泰華）
H775219（泰港）

出售

1 七、香港區、…

代客購售

HKAL
香港皇后大道中36號興瑋大廈二〇五室
香港地產代理有限公司（地產部）

貳樓平售

花園洋樓吉售

急售舊樓

吉樓廉售

洋樓出售

每張拾元 戲院平椅

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號
銅鑼灣旺地、剛新型、戶戶向南
二十年付款、平過納租歡迎洽購

徵購

特價廉售

官塘物華街光輝大樓
八樓L座480呎收租$210售$20,000
八樓A座421呎收租$210售$17,000
九樓J座485呎收租$220售$21,000
十樓L座480呎 售$18,000
七樓I座447呎收租$210售$19,000
八樓H座447呎收租$210售$18,000
九樓H座447呎收租$200售$17,000
十樓I座447呎收租$200售$15,800
適時置業有限公司
物華街呂明豐金舖
H一四三三五三六
K一八九三四七三

僑興大廈 僑豐大廈

香港英皇道、天后廟道　九龍柯士甸路14—18號
商業樓宇 分層廉售
地下舖位 廉售
僑豐建業有限公司
電話：229064 230251

洋樓平售

花園洋樓吉售

香港旺舖廉售

高良工業大厦

地址官塘大業街556地段每層由叁千餘至四千餘呎已售出過半欲購從速
即可入伙
電話K212806 H435875

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
102 104 105 106 110 112 113 119 121 123 125 126 127 128 129 131 135 136 138 140 143 144
146 147 148 150 151 152 155 156 158 159 160 161 162 173 174 176 182 183 184 185 186 190
191 194 196 198 199 200 209 213 216 218 219 220 221 223 227 229 230 231 232 233 235 237

中區辦事處信箱號碼
701 704 706 710 711 713 714 715 716 717 719 723 725 726 727 728 730 732 739 741 744 746
747 748 752 754 756 760 761 763 764 765 766 768 769 770 775 773 781 784 787 790 791 793
794 795 796 798 802 805 806 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 819 820 818 822 823
824 825 826 827 828 819 832 834 835 836 838 839 841 842 843 850 853 856 858

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
961 962 963 967 976 989 990 993 994 996 997 908 909 910 912 914 915 916 917 920 921 923
929 931 936 937 938 940 942

旺角辦事處信箱號碼
1498 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1062 1064 1065 1066 1067 1068 1071 1073 1075

出口油畫

青年畫家兩人返港后現繪有大量油畫（徵求畫商代理出口歡迎各界人仕定購）
電話H693748馮偉發

徵求現貨

徵資創業

舊石屎樓

徵求房廠

徵求光房

徵求梗房

徵求 售廉樓吉

可作住宅或工廠之用
土瓜灣譚公道
壹壹式及壹壹零號式樓
洽購處：電話K625798

矮人

工業加工

事業研究社

婚姻美善真

急徵吉樓

誠租廠房

誠徵新蒲崗廠房面積約三千至五千呎有意請詳備地址面積租金在辦公時間電H二二五〇六二李洽

減肥大肚腩

尚有分類廣告

刊在第八張第三頁

徵求合作

商廠髮假

大型廠房設備製品標準交貨迅速有發料及存貨徵求來定單或來料加工有意請每日上午電N.T.407021黃洽

徵狐友贈藥

徵書古玩

收購機器

瑞生隆五金行

井字牌 水源充足 永久得福

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及國際局勢報導，三十分，天氣報告，「查根問底」常識解答節目，四十分，「時代曲選唱」南海之歌（姿姿），鍾山春（合唱），戀島風光，乘風破浪（姿姿），走過天涯（江玲），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公衆關係科直接報導交通情況每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」前程萬里，香風野草，燦爛的明天（翁山），白雲，三杯酒，採檳榔（張小英），恨不相逢在當年，我在你左右（蘇懿），快樂農家，秋水伊人，妮娜（張萊萊），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格低況報導」，十八分，「時代曲選唱」阿里山姑娘（合唱），三個王老五，帶走了的愛情，崑崙，夜來香（合唱），三十分，兒童節目，康樂兒童。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，重播廣播劇「紫霞杯」第五回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報「英語新談」第一講，三十分，重播廣播劇「失去影子的人」第一回。

十二時，粵語新聞簡報「今日馬角居房本地及外來生牛價格及最近港房本地及外來生豬價格」「時代歌聲」時代曲，一路順風，淚的衣裳，水鳥流（姚蘇蓉），多少話兒留在心上，空中鈴響，祈求（駱玲），夢，年輕人的愛（金燕），三十分，漁民天氣預告「不堪回首幾多回」戀曲二重奏第二回。

一時，粵語新聞，時別報告，十三分「中詞西曲」時代曲，我還是愛你，沒打不動你的心，好時光（潘迪華），舞伴淚影，大江東去（姚莉），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，「無端亦情緣」遲來的春天第五回，三十分，戲劇化電影小說，鬼門關。

三時，粵語新聞簡報「我爲你歌唱」「時代曲及粵曲，三十分，午間，空間，民間故事，武家坡第五回，五十八分，天氣報告。

四時，電影故事，當你離家時，三十分，「觀了仁人」難逢姻緣第二回。

五時，警務處公衆關係科直接報導交通情況兒童節目，康樂兒童，上下層親如家人（林家聲、陳寶珠），校長珠插曲，上下層親如家人（林家聲），關公守華容（林家聲），移柯檗（陳寶珠、林家聲），趙收少調（陳寶珠），滿園春色插曲，博愛（呂奇、薛家燕），背奈的追（呂奇、薛家燕），愈明，十戒（譚炳文），我爲人人（呂奇、薛家燕），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，重播「空中問題」，十五分，時代曲選唱，奇妙的十一天，三步併作兩步行（蓓蕾），有你在我的身旁，四大對，若不出的情意（夏丹），三十分，「人海情潮」「曲終人散後」第廿五回大結局。

七時，粵語新聞簡報「知多一點點」，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，「農產品市價報導」及特別報告，十五分，「連續劇」夜夜此時恩」，四十五分，「時事特寫」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，電影插曲，江山美人插曲，仙女散花（靜婷），扮皇帝戲鳳（靜婷、江宏），秋夜長（合唱），烏鴉怎能配鳳凰（靜婷），笑話（合唱），叫我怎能休，配鳳凰，祇望我們來（靜婷），煩惱一筆勾，梅陰銷出大事（江宏），終曲（合唱），三十分，今天才出頭，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，「世界勾奇」，四十五分，「學無止境」。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，風虎雲龍集「誰論故事」播魔宮第七回，時代曲，湖畔小夜曲，常記在心頭（林沖），滿天星斗，的晚上，情難斷（張小英），夜光，一顆眼淚（舒雲），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，六月新娘，海上良宵。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，潘蓋雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，隨上一朶玫瑰（吳鶯音），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，咦卡露（鄧小萍），愛人你變了（凌雲），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，愛情在何方（任約翰），靜靜的等待（葉小琰）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，忘不了你（姚莉），天愛人在那裏（崔萍），南北一家親（潘秀瓊），三十分，歐西曲，時代曲，女人的夠情（張小英），寂寞秋水，明日之歌（霜華）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱祝婚及婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱，四十五分，「美的世界」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「櫻大姐與亞倫」，三十分，倫理小說「霸風之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「愛情實話」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，夢裏相思（崔萍），誰說不可以（潘秀瓊），說上一個秘密，爲什麼你還不來（潘秀瓊），金絲雀（梁萍），三十分，歷代名曲「上官婉兒」。

二時，倫理小說「柳絲長」，三十分，時代曲，楓花淚（貢潤元），像霧又像花（甄秀儀），失去的愛情（貢潤元），心兒怎能不分離（甄秀儀），夏希希（潘芳芳），午夜香吻（蓉蓉），就不了你（潘芳芳）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，天作之合（鄧碧珍），純情（鄭錦昌），螢影花香（許艷秋），香山獵谷（鄭錦昌），你我人間（周聰、鳴茜），我的幻想（呂紅），星心相印（周聰、鳴茜），花開花落（呂紅），三十分，重播歌唱小說「君子好逑」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「小明流浪記」。

五時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，武俠小說「女俠白美蓉」。

六時，新聞簡報，三十分，俱樂部「作飲作食」，三十分，十八樓C座。

七時，新聞報告，天網地網之「謀海爭雄」，三十分，「雲士頓戲院」。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「山莊的故事」。

九時，新聞簡報，民間奇案「雙屍案」，三十分，重播西文藝小說「古堡蔑龍」。

十時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，歡樂的心情（鍾玲玲），小雨點（崔萍），迷人的夢淵（鍾玲玲），神聖的愛（姚蘇蓉），一首情詩（舒雲），愛人靠近我身旁（姚蘇蓉），我帶着淚走（舒雲），愛的陷阱（崔萍），三十分，夜闌琴韻唱古今「捧打薄情郎」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩經事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣再測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，時代曲，蘇州河邊（紫薇），烏鴉聲（凌波），我自從遇見你（姚莉），美夢追情（李小梅），河畔西風冷（紫薇），情意向誰寄（姚莉），三十分，誰是我知音（凌波），天上人間，靜靜的湖水。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，港股市行情報導，粵曲，焚香記之情探（鳳凰女、賈千歲）。

十二時，新聞簡報，社團活動報導，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，晚霞織錦。

二時，新聞報道，東南亞各地天氣情況，時代曲，我有情天（潘秀瓊），相思河邊（黃蓉），爸爸愛媽媽（莊雪芳），櫻花恨（潘秀瓊），出人頭地（莊雪芳），爲了你（潘秀瓊）。

三時，電影故事「常你離家時」，遠東交易所今日下午股市行情報道。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，千嬌百媚（白英），只愛地（鄭錦昌），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞報告，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣告告，時代曲，人生是首歌（夏心），狂戀（張美倫），三十分，名曲賭知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續名曲賭知音）。

十時，新聞簡報，重播輕音樂欣賞，十五分，體育雜談，三十分，名曲賭知音。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「瀟灑西遊於樂」，三十分，粵劇名曲選「龍月白」（上卷）。

九時三十分，街市行情，三十分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「神仙島」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文叙」，（中文電視下午節目介紹），三十分，粵曲「龍月白」（上卷）。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十五分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「隔院的玫瑰」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「家有逢女」，三十分，南音演唱「八美圖」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「孽海波瀾」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「太太的首飾」。

五時，好少年「朗師的檢討」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「鐵掃手李友山」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分。

七時，奇情武俠小說「游俠傳」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時代曲，三十分，一週時事評述，四十五分，少年行之「初試啼聲」。

九時，名家小說「江湖恩仇」，三十分，短篇趣劇「日本娶妻」（教育台明日節目預告）。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，梁醒播小說「春夢秋雲」，明日節目預告，十五分，曲中情「夢魂無所依」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語營業談，三十分，潮州「漢劇」。

八時，潮州「血濺霧合關」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，四十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「祥林嫂」（上），三十分，東劇「張少樓文昭關」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「摘例食」（上）。

十二時，潮州歌曲「摘例食」（上），十五分，潮州音樂，三十分，潮語益智漫談，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，明清民間故事「名士風流」，三十分，潮語偵探小說「迴環謀殺」。

二時，潮州曲「郭子儀拜壽」（上），潮語廣播劇「金石神偷天」。

三時，潮州曲「狄青會母」。

五時，潮語武俠小說「八面威風」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，夜話。

七時，名家話劇選播「二節外傳」，三十分，潮語戲劇化小說「夢影如風」。

八時，新聞報導，天氣報告，映開節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮語州曲「珍珠塔」。

九時，戲曲漫談「過關三國第」，三十分，上海滑稽「近視眼比賽」。

十時，潮州歌曲「狄十大鬧萬花樓」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語四灯夜話「移花接木」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「花蕊夫人」（上），四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，即日節目預告，天氣報告，生活與你。

八時，天氣報告，三十分，漁民天氣，長篇粵曲，花木蘭（梁素琴、鍾雲山、鄭佩玲、傅標安）。

九時，長篇粵曲。

十時零五分，粵曲，百花亭贈劍（何非凡、吳君麗），三十分，漁民天氣，粵曲。

十一時，滿地神佛，三十分，喜事重重，天趣劇。

麗的銀台（續）

十二時，粵曲，紫釵記主題曲（芳艷芬），三十分，森林冒險小說「深山」，五十六分，漁民天氣。

一時，中午小說「情與義」，三十分，祖國音樂，我做了一個美夢，你的眼睛，愛的祈禱，凝減了的幻想，偶然，我惦要你，犯罪的人，山城節目，和你在一起。

二時，時代曲，碌碌（鍾玲），小兩口問答（吳鶯音、江宏），能多沒有你，真情忘今宵，待嫁女兒，燕千（方靜音），小木馬（張露），三十分，粵曲點唱。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分卡通，三十分，國語電話，四十五分。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十五分，實用服務，三十分，今日莊園。

十時，新聞摘要，十五分，新聞及天氣報告。

麗的電視二台（英文）

五時，鄉票傳奇，十五分，「海盜世紀」片集，四十分，「頑皮役鼠」片集，零五分，「反叛者」片集。

六時三十分，新聞報告及節目預告，三十五分，「雄才偉略」片集。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣。

八時，甸馬田劇集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告。

翡翠台（中文）

十二時四十五分，卡通片，「音樂寶藏」，三十分，「生物趣談」。

一時，四十五分，「明日展望」片集，三十分，卡通片。

二時，林家聲主演「平陽公主替子受斬刑」。

十一時，最後新聞及天氣報告。（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「痴漢狂韻」。

五時，「威康士沙莉紀」。

六時，「天際飄流記」片集。

七時三十分，新聞簡報。

八時，五十五分，「湯姆士之歌」。

十一時，四十五分，「人海狂潮」片集。

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個），每段一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，如超過一段位，即按每段位加收一元，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天一二元

招生 專美 立案香港

導正 日文

街坊日語

聖心英文書院

免費 工廠管理 舞蹈歌劇 美容儀態

油畫廣告畫 英語馬來語 日語保險業 出入口文員 法文及會計

打字

婦女學校 補習 夜學校 瑪利諾 聖類斯

新數理 數理 待聘 中南電子工業學院

中學教師 數名港大 補習 法英補習 港大理科

狗貓百病 醫獸 正曹

專補 小學 方泉 狗貓 經驗補習 喇沙畢業 學生佳訊

香港大學 崇基補習 英皇預科 工專理科 大專補習 經驗補習 香港大學

港大 HKU 香港大學 九龍華仁 狗 補習 香港華仁

夜冷平沽

打字機 分期付款

營業 預科生 英華女校 金文泰

冷氣機 惠風牌 3000部

舊鋼琴 電子琴 上海 東亞冷氣

廢紙 牆紙 影印 打字機修理 裝修鋁質鐵器 打字機平售

牆紙 宏光洋行有限公司牆紙部

北極牌 自動製冰機

高價收購 成祥冷氣 雪櫃 噴油 電視 遊河車船 專拍貨辦 四影毫印 雪櫃噴油

鋼寫字檯 $125 國泰第一 鋼具品質 聰明顧客 都來國泰

收銀機 計數機 打字機 雪櫃 噴油 五十張二毫 影印 打字機 內綫電話 天面漏水

杭州綢緞公司 香港分店于五月卅一日起 遷往九龍彌敦道一八八號總店 繼續清貨大平賣 總店電話674527 673991

各種文具 出品 貨式齊・定價廉・服務好 一雅文具製造公司 送貨電話：H236382 H238537

大生纖造廠 經濟耐用 爽滑幼結

上等線衫

機關槍牌 上等綫衫

民生冷氣 曬字 膠片 冷氣雪櫃

超級亞波羅嘜(APOLLO) 總發行：寶發企業有限公司 電話：H四三三四〇一

洋服醫院 舊衣有改 活衣新術 育嬰佳音 萬能角鋼 百葉窗簾 桌球枱

漏水

刊在第一八張 第一頁 廣告 分類

每日經常 華僑晚報 出紙兩次

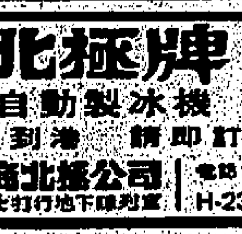
惠風王子豪華觀光遊船 最宜家庭歡叙、工商酬酢、團體聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班） 午夜12.45pm.$22 晚夜8.00pm.$32 TEL.H246809

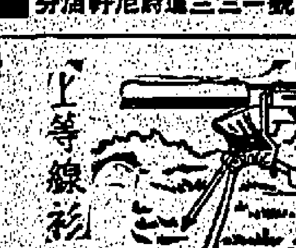
旅遊簽證 旅運

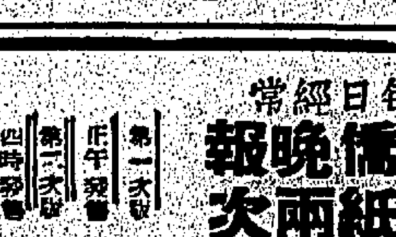
寶光 珠石

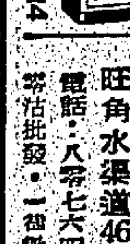
特價週 珠寶

遠東打臘









幽默短篇

信用

西門穆

佐治在一個很熱鬧的派對中，和古美的太太珍妮共舞。

珍妮是個很浪漫的女人，時常瞞住了丈夫古美，在外邊偷男人，甚至有時大膽到約了男人回家幽會。

她這些秘密，佐治是知道的。

因此，在這派對中，珍妮和佐治跳時，佐治便說道：

「我知道你許多秘密呢！」

「甚麼秘密？」珍妮問。

「你與男人的秘密！」佐治笑笑說：「我知道，你時常和一些男人偷情，有時還帶他們回家幽會。」

「是呀！」珍妮笑笑說：「你怎會知道，誰告訴你的？」

「是我自己看見的呢！」佐治說：「這些古美不知道嗎？」

「他不知道。」珍妮說。

「你不怕他知道嗎？」佐治問。

「我不怕他知道的。」珍妮笑說：「古美這個胡塗蟲，你知道了也胡塗，不會相信的。」

「你以爲古美眞的胡塗蟲麼？」佐治問。

「當然。」珍妮笑起來道：「昨天，我告訴你一件事吧！你是我的老同學，以前在學校時，我們是好朋友，我也可以對你說的。我與男人偷情，是有原因的，我要多得一些外快，我和他們定了價錢的，每一次一百元。」

「啊！」佐治一怔道：「原來你是收他鈔票的。那末，又怎證明你丈夫古美是胡塗蟲呢？」

「昨天，我把一個男朋友寶臣帶回家。」珍妮說：「本來，我不帶他回家的，只是我不喜歡到酒店去，而白天，古美這胡塗蟲要返公司上班，不會回來，所以我帶男友回家幽會了。寶臣也知道白天回我家去是安全的，古美不回來。但是，卻不能逗留到五時。」

「爲甚麼？」佐治問。

「五時下班，古美要回來了。」珍妮說：「因此，寶臣在五時便匆匆穿衣離去，他臨走時，把一張一百元鈔票，放在房門邊的桌子上。他走了之後十五分鐘，古美回來了，他見了桌上的一百元，問我是不是寶臣來過？我說是的。他便收了桌上的一百元，說：『寶臣眞夠信用，他借了我一百元，說今天還給我，果然還錢了！』」

橫劍江湖

文：董千里　圖：楚子

九十三：冤家路窄

王冠玉聽道陸老頭曾在塔中出現，心中想，果然他老人家來了，便道：「可知他去了那兒。」護塔僧道：「他從來是與家師一般，出沒無常的，如何曉得。」王冠玉眉頭一皺，他練過了香玉劍法之後，眼明心亮，他突然在月色之下，看到了一些東西，是一個葫蘆印，印在牆角暗處，就在佛座之側，他知道陸老頭大凡偷了什麼東西，必定留下一個葫蘆印，這是他老人的習慣。

這六和塔之上，顯然藏有香玉劍譜，而今老人家留下了葫蘆印，豈不是說，他已把劍譜偷去了，他眉頭一皺，護塔僧道：「也許馬上追趕，也來得及。」王冠玉道：「是的，我馬上追去。」

他想到爲什麼陸老頭要先行出手要了劍譜，留上了葫蘆印，分明是給自己看的，這其中，可能便大有道理，他離開了六和塔，飛身而下，沿江便追，果然走不多遠，便見到了陸老頭捧了個大葫蘆在前邊走着，王冠玉正要加緊步履時，卻見到那邊山腰閃出了一個人，手中拿着的一條齊眉棍，正是韓滸，韓滸之後，一丈紅也飛身出來了，攔住了陸老頭的去路，王冠玉吃了一驚，看韓滸兩人鐵青的面色，似是尋仇而來，王冠玉連忙把身子閃過一旁，老遠看着不敢走近。

只見韓滸把齊眉棍一攔道：「陸老頭，你也害得我苦。」陸老頭笑道：「我道是什麼人攔徑，卻原來是兩位，幸會，幸會，奇怪，如何你們也來了。」一丈紅道：「好個老酒虫，還說風涼話。」陸老頭道：「出了什麼毛病，我委實在蒙裏。」韓滸手起便是一棒，陸老頭就地一閃，道：「慢來，說清楚了再打不遲。」一丈紅道：「說清楚了，好教他死而無怨。」陸老頭捧了葫蘆，呷了口酒道：「我在恭聽。」韓滸道：「你這個老賊，活了這一把年紀，賊性不改，在別的地方偷東西也還罷了，在我們店裏，也賊手賊腳，偷了人家的東西，以至我們這一間韓家店無端被焚，使得我們要蠶走江湖。」

陸老頭哈哈大笑道：「我道出了什麼事，你們重出江湖，正是一件大好之事，老實說，你們有大好身手，老是躲在荒村開店幹什麼，至於說我賊手賊腳，我老頭子從來不偷正人君子的東西，偷的都是別人見不得天的東西，你們竟然連那些見不得天的人，要與我爲難，未免擺了錯氣。」

一丈紅大喝道：「不管如何，還我的韓家店來。」陸老頭道：「其實燒了你們的韓家店，我也十分難過，可知道我最愛好的是你們的美酒，而今沒有了，我的口福便大減了。」一丈紅回頭對丈夫道：「這個老賊頭，我們不打他一頓如何洩得一口氣。」一丈紅火燒肚子，也不等候韓滸說話，把腰布拔出，如長龍飛舞，便捲過來。

陸老頭驀地後退，道：「好厲害的長綢。」看他老態，可是人在長綢中來來去去，一丈紅一連幾招，也無法沾得着，陸老頭閃閃縮縮，恰到好處，看看要給捲着了，卻又給他在千鈞一髮之間溜過，倒似小孩子跳繩，在繩圈中跳躍如意，那條綢休想拌得倒他。

王冠玉，並未見過陸老頭使出了看家本領，那天江上打退了江中强，還不過用酒雨打敗他的，今則不然，乃是用上乘的輕功來閃躲一丈紅名震江湖的長綢，陸老頭還不時捧了葫蘆喝酒，倒似不把長綢放在心內，韓滸看了，心中也不禁敬佩，陸老頭的功夫眞是深不可測。

鍍金的人

何行

「我想你的計劃不會錯的。」柏美娜說：「你有想出了如何進行嗎？」

「今天中午時，我和哥柏在廠中後園中散步，想出一個大概的輪廓的。」張宜笑說：「不過動機我早是有了，不過沒有一個人商談是談不出甚麼來的，本來可以和你談，這時你剛在生孩子，我一直悶在肚中，哥柏來了最好。」

於是張宜把要在東非洲如何建設一個工業城和如何利用新化學公司股票推出的計劃說了出來，這是使柏美娜聽了吃了一驚的。

不管如何柏美娜有多少資產，但張宜把一億元以上帶去非洲投資，總是一樁大冒險的事，固然嚇呆了。

「別緊張！親愛的！」張宜拍拍她肩頭說：「我知道事干涉太大，不過我不會全去利用新化學工業公司的全部資金，去作孤注一擲的！

「不過我將利用公司名義，看別人有何反應，若是沒有反應，也許我眞會如你所說，用少量資金，先創設了『東非洲航運公司』再說的。」

柏美娜說：「非洲太陌生了，這命令你要先瞭解才好，那邊黑色人種多，大部未開化的。如何去進行。」

張宜笑了起來說：「你也許看了電影中非洲的探險之類留下了印象，那是在非洲中部剛果一帶未開化地方，是有兇悍食人民族和亂離世界，但你看看南非聯邦的開普頓，也許比香港還要好的。

「我對非洲自然有點瞭解，才會想到那邊去開發的，凡是沿西非幾內亞灣，黃金海岸一帶，經向南過好望角到印度洋沿岸一帶，種族雖多，都已開化，這是指黑人種族來說。

「東非中部和北非，我就不敢去立足了，我們歐羅巴航運公司在西非一帶的生意，就做過不少次蝕了本的。」張宜一邊說，一邊指住地圖。

柏美娜笑說：「請你再說一遍，你對這工業城如何建設，剛才我沒有聽到。」

於是張宜再解說一遍，指着一個地點說：「在這裏，這是索瑪南和干尼亞的兩地邊界，直上可到阿比西尼亞和烏干達，東下經過西尼亞和尼加，可到佈屬東非洲的莫三鼻，世界第一大島馬達加斯加隔一條海峽。

「現在我要派人去調查當地海岸的情形，和附近內港上是否有充沛的水源，以及當地的氣候，再研究能設廠的條件。

「這一帶素來沒有甚麼政治糾紛，因爲還沒有使世界上有野心的政治家看中，我是留意了不少時候了，因爲沒有豐富的礦藏，中部就不行了。

「你知我這樣的計劃，是可消除我心中一種無法排遣的苦悶，我這個就是有永不知道的慾望。」（一八四）

花邊雜文

大學生出售裸女照片

于立

在昔日中國大陸上的大學內，每當學期將終前，宿舍中到處出現的「大字報」是願讓課本與參考書籍，將升級的學生無須再用這些書籍，爲了錢，出售爲主，當然他們都是窮學生。也有些本來不窮，祇爲生活浪漫，故有不必要的支出了。買舊書的學生中，也有這類人。

另外，在學校門外也有舊書店，他們也收售舊書，甚至到別的大學門外的舊書店中買舊書，在本校門外的舊書店找不到廉價的，要到別處去碰機會了！

學校宿舍中的「大字報」中，願讓舊書外，也有徵求舊書的，願讓與徵求的東西不限于舊書，也有樂器，如夏威夷吉他與手風琴及體育用具等。

目前整個自由世界的青年，在樂器中最喜歡西班牙吉他，但在三十幾年前的上海，最流行的是夏威夷吉他，由于夏威夷音樂流行，任何舞場，必有夏威夷音樂，在大學中，學生亦最喜歡彈夏威夷吉他。仲夏夜的校園中，到處是夏威夷吉他聲。

抗戰勝利之初，有一夜花園稱「南洋花園」，用夏威夷樂隊，成員中多數是大學生，他們是業餘性質。

手風琴用來奏探戈與華爾滋都好，伴奏中國民歌亦佳，大學生是不喜歡黎派歌曲的，黎派歌曲即今之時代曲，目前香港時代曲如此流行，我深信「港大」與「中大」學生也不會加以輕視，朋友的女兒肄業于「港大」，我問過她，她說：「祇有一個廣東女同學，她學過姚莉的唱片，我知道她也由于對學國語有興趣，她平常也看國語電影，但談起那些曲子的內容來，十次有八次搖頭。」三十幾年前，在我所肄業的大學中，可說找不到一張「黎派歌曲」的唱片。

樂器，運動器具外，照相機是最熱門的，有次，以前我肄業的大學的一座宿舍中的「大字報」方面，且有出讓「裸體照片」者，還註明「局部清晰」，出讓者的男生有「月底爲窮」之虞，有些人祇爲飽了眼福，看後不買即走，其實並非十分緊要的照片，是些西方裸女，但只要是近年歐洲大陸上「日光浴鏡頭」之類的，報章雜誌上則無法刊載，後來他有被學校當局傳去，當局認他有傷風化，他道：「沒有外人進宿舍來，大學生看人體寫生與雕塑，也有男性模特兒站在女學生面前。」這樣大學生也的確要不得，我相信香港必無。

西洋怪異錄

明星的怪遇

雅名

十：露茜波兒預知別人的死亡。

她不思不得其解。

後來過了幾年，露茜波兒一做了明星，聲名大起，跟着又向電視發展。一九四零年的時候，她還只不過是一個配角而已。這時，她認識一位演員，叫海倫．成斯頓，她們在一家片場裏工作，但見面時也只是點頭招呼。不過，露茜仍舊知道海倫有了丈夫和一個孩子，她的丈夫和孩子的名字都叫占美，除此之外，她對這位女演員便一無所知了。

一天早晨，露茜驅車到片場去，那一天海倫適值輪空，用不着上班。當露西沿着公路駕駛時，經過一處發生過意外的地點，警方剛起了閃光訊號，救車輛繞道而過，幾支滅火喉，正在沖洗肇事現場的人行道。這是一份強烈得無法抗拒的思想，露茜突然想起了海倫。於是當她回到片場時，她幾乎立刻便要和海倫通話，但她沒有海倫的電話號碼，後來找到了片場的導演，這纔把電話撥通。她說：「嗨，海倫。」

「你是誰？」

「露西波兒。」

「噢，哈囉。是否要我回片場去呢？」

「不，海倫，今天不用回來了。」

經過一段長長的緘默。

「你好嗎，海倫？」露西問。

「我很好，你呢？」

「噢，好。你什麼也覺得如意嗎？」

「是的，怎麼你會這樣問呢？」海倫覺得奇怪。

「沒有什麼理由的，今天早晨我就忽然的想起了你，你的先生好嗎？」

「噢，占美很好。他騎單車旅行去了，待會便會回來，現在我就是在等着他。」

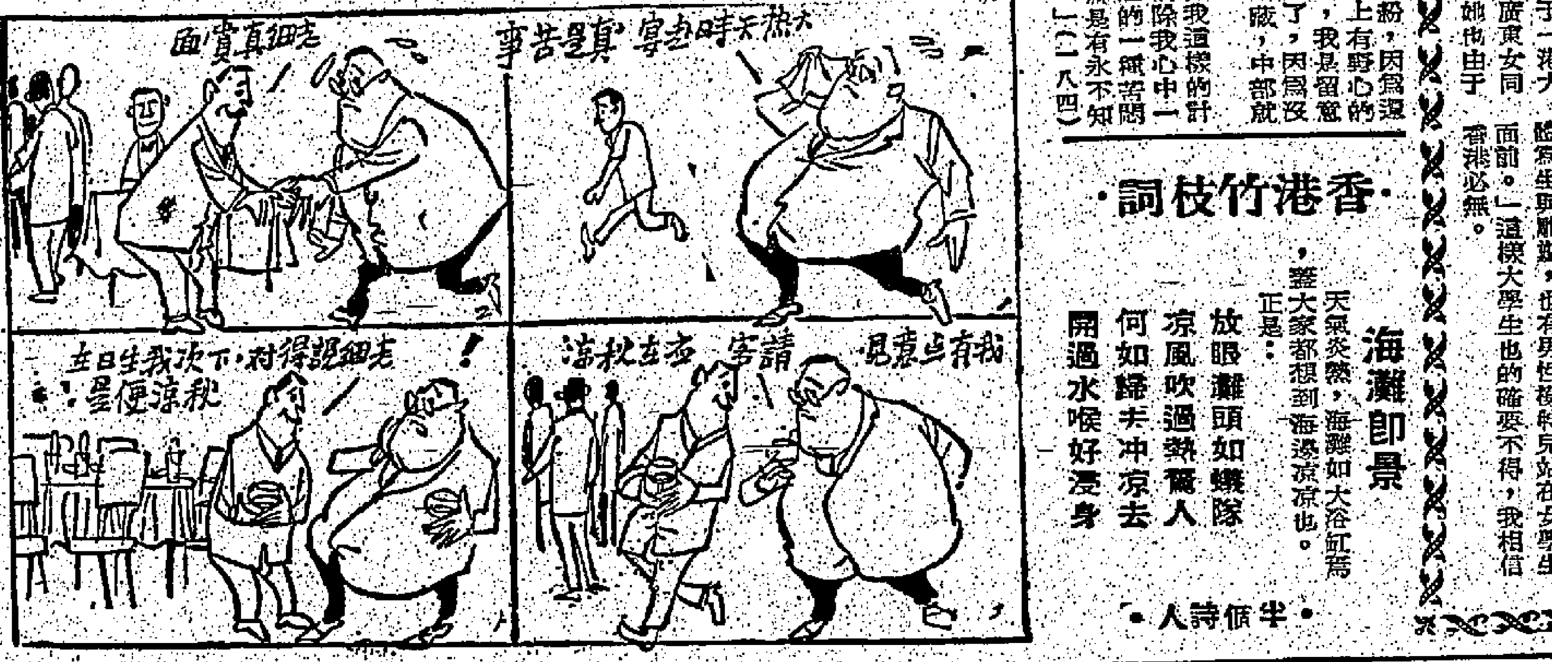
就在這個時候，露西突然心血來潮，她肯定了今天早上所碰到那椿意外的，就是占美．成斯頓閣下，她認爲他永遠也不會再回他的家裏去了。

「那麼，再見。」她抑制住情感對海倫說，「假如你需要我時，打電話給我就是。」跟着她便收線了。

原來那椿意外遇事的果然是占美．成斯頓。露西打過電話給海倫幾分鐘之後，警方便通知海倫她丈夫的死訊了。露西波兒當時也覺得奇怪，怎麼自己會有這種第六感哩。（完）

半公使

夏日赴宴



香港竹枝詞

海灘即景

半偈詩人

天氣炎熱，海灘如大浴缸焉，蓋大家都想到海邊涼涼也。正是：

放眼灘頭如蟻隊
涼風吹過熱驚人
何如歸去冲涼去
開過水喉好浸身

金色香車

碧翠

四十：動情

「媽——」她把身子靠入他的懷裏。

金鳳雪白的襯衣，圓潤的肩膊，充份表現出男性的誘惑，佩貞把頭埋在他的胸前，陣陣子感到陶醉。

「你的面孔，紅得很好看——」金鳳似笑非笑，那雙迷惘不少女性的眼睛瞇瞇着她，雙手把她抱得很緊。

佩貞體內的酒精在興奮刺激着她，加上了平日蘊藏了許久，那股愛火燃燒着她的心頭，金鳳男性魅力的挑逗，她終地情慾猛漲。

「媽——吻我——」她仰起櫻唇，半閉眼睛，醺醺細語。

「貞——我愛你——」他柔情蜜意，以鼻尖輕觸她那焦燥飢渴的朱唇。

金鳳的呼吸中，傳遞給她熱烈的氣息，那男性氣息渴入了她的呼吸中，他倆的鼻子，嘴唇同一節奏的呼吸起來。

兩個身子滾在厚厚的地氈之上，露台上的月色照着他們身上，面上，月下看情人，會加倍的愛，加倍的美！露台外淡淡的花香，混和金鳳身上男兒氣味，佩貞髮際幽香，他倆都醉醺醺動了。

「抱我——緊抱我——媽——」

「佩貞雙手環抱着他，低聲低語。

「哦——親愛的——」他的吻輕輕的一點上火灼的額頭，他的眼溫，他的咀唇，使佩貞彷彿一陣子昏眩。

她過身熱難耐，實在熬不下去——

「媽——要我吧——」她喘着氣，雙手把胸前那件雪白多摺皺紋的紐扣鬆開了。

「占——」他緊着她嬌紅而發赤的面孔。

「貞——佩哥——」細碎和急促的聲音。

她的呼吸一陣一陣短促，她一陣迷惑，那是飢渴的呻吟，情熱的雛嫩。

金鳳滿足了，他面上展出笑容，心靈獲得了最高度的安慰，他像完成了一項崇高無可比擬的壯舉，臉上浮着勝利的微笑。

這微笑是他用盡了心血，花了差不多整整一年時間，和不少金錢去換回來的。

他就是要這一刹間的享受，這幾年來他就是追求着這高度安慰的享受，而寄托自己的情感，換言之，他把眞正寶貴的情感去追求這一刻，祇一刹間的滿足！

「佩貞——別動——我愛你，我要尊重你——乖乖的扣好衣服，我陪你去吹風。」

他突然鬆開摟着她的雙手，輕撫着她的秀髮，溫柔地說。

「啊——」她羞愧難堪，雙手掩面心房裏似被鐵鎚重重的打了一下。

「別難過——傻孩子。」他輕拍她的肩。

「——」她伏在地氈上抽噎。她的少女心碎盡了，她那深厚的矜持和自尊被他殘忍地抓破，她感到自己竟會如此不堪一擊。

儒樂村

春歸何處

甘豊穗

四〇：伸手可摘星星

「你在那裏工作？」周家媽媽問麥志榮。

「我在船公司。」麥志榮說：「做伙食供應的工作。」

「這好，不必下船。」周家媽媽說。

「曾美霞請你的事，我寄給你好了？」周惠子說。

「等會返市區，經過你那裏，我下車取好不？」麥志榮想趁這機會與她聚聚。

「這好！你也許久沒有來我宿舍了。」周惠子大方地說。

「美霞的丈夫做什麼的？」周家媽媽問。

「做生意的。」周惠子想了想說：「是做建築，是男孩子的爸爸。」

「美霞還未畢業，不是可以結婚麼？」麥志榮說。

「她申請了退學。」周惠子說。

「那不可惜！」麥志榮說。

「是我可不依的。還有一年多便畢業了。」周惠子說。

她們吃了些別的，麥志榮有點酒意，時間不早，周家媽媽着他要返回市區，麥志榮告辭便陪着周惠子離開那間村屋。

「我還要去一趟的。」

「你的畢業心願呢？」麥志榮帶點敬意說。

「志榮，我放棄了，你自己的亦想多一些機會讀書。」周惠子說。

「我不明白，有什麼力量使你轉了一個大角度。」麥志榮說的是她在畢業與婚姻中的抉擇。

「是美霞。」周惠子想起曾美霞攻擊麥志榮，不禁失笑。

「美霞說我什麼？」

曾美霞批評麥志榮的，她實在亦不好意思覆述，只含糊地說曾美霞認爲他不是理想對象。

麥志榮啼笑皆非。「你就聽她這話了？」他問。

「志榮，你也快結婚了？」麥志榮愕然問。

周惠子說過一笑說：「記得請我喝一杯喜酒。」

「我一定請你。」麥志榮笑說：「你呢，你畢業要請我了。」

周惠子拈首而笑：「沒有這末快，有機會去英國深造，

偵探小說

褪色的安樂椅

天風

所吸引佩尼斯的，卻是她優美無比的身裁——經常是遮蓋在實驗室的白袍之下。發育健美無倫，簡直勝過古典的裸女石刻像。

他愛不忍釋地注視着她，到她身邊坐下說道：「但我現在不能告訴你——你得等待一下。」

不管她如何追問下去，他也不再說一個字。因爲經驗告訴他，最偉大的成就是先有了一個初步的概念，然後根據這概念在下意識中逐漸發展它。他心裏現在也是這麼的計劃着。

「我也許需要你的幫忙。」他低聲地說。

他靠到很近很近，注視着她碧色的眼睛。

「你祇消說出來就可以了，甚麼都可以，」她熱情洋溢地說。

「杜康斯。」

若干時後，佩尼斯駛車回到他家裏附近的崗上，望見崗上附近的一家工廠，知道很快就到家裏了，他悄不自禁產生了一種厭惡的心理。當佩尼斯搁門匙的時候，他的妻子珍娜已經開門微笑迎接他。但他的微笑卻祇有增加了他厭惡的心理。

她的身體纖小，頭髮消失了青春時代的光潤，呈焦黄的顏色。他作一個例行公事式的親咀動作，然後進客廳裏，給自己配一杯頗濃的威士忌蘇打，慢慢地喝着。

她待他喝完了酒才說道：「我恐怕我們得爲這些傢俬想點方法，它們已經——」

「這有甚麼不好？」他打斷她的話，睜眼看了看火爐面前的兩張安樂椅。

「你的一張褪色很厲害。親愛的。」珍娜柔和地解說「這剛對正將近中午的太陽——」

「那末，爲甚麼你不想點辦法？」他老大不高興地說道：「豈有此理，婦人，這些是你該管的家務。我告訴你多少次了。」

他是個方面紅臉的中年男子。他棕色的頭髮剪到很短，看來像一個德國人。他惱怒說下去道：「前兩天你抱怨地氈或者其他的不好，今晚指責傢俬，明晚你抱怨甚麼？我問你——」

「抱歉，佩尼斯，」珍娜說，「但那些人說，地氈是不會——」

「夠了，夠了！」

他走過去再給自己取一杯酒。珍娜不敢再說下去，她慌忙跑進廚房裏。

當晚他們吃過了晚餐後，他坐大火爐邊的安樂椅上獨自在思索着。這眞是難以相信的改變。在從前的日子，他往往期待着恬靜的黃昏，坐在這裏閱讀有關科學研究的書報。他環顧這客廳，這是一間很好的住所和設備不錯的傢俬，祇要他離開這裏，把這一切給她也不成問題。他看了看坐在對面椅子的她，她正在俯身在木框架上刺繡一副淺色的料子。（二）

長不出東西來

小英從窗門看到外面下雨，奇怪地問道：「媽媽，爲什麼會下雨呢？」媽媽說：「爲着要使萬物生長呀！」小英說：「那麼，爲什麼雨下在石頭上，石頭長不出東西的呢？」（樂）

花鳥蟲魚集

優美的吊蘭

園叟

吊蘭是最常見的一種花卉，它的葉子很美，是一種最佳的觀葉植物。

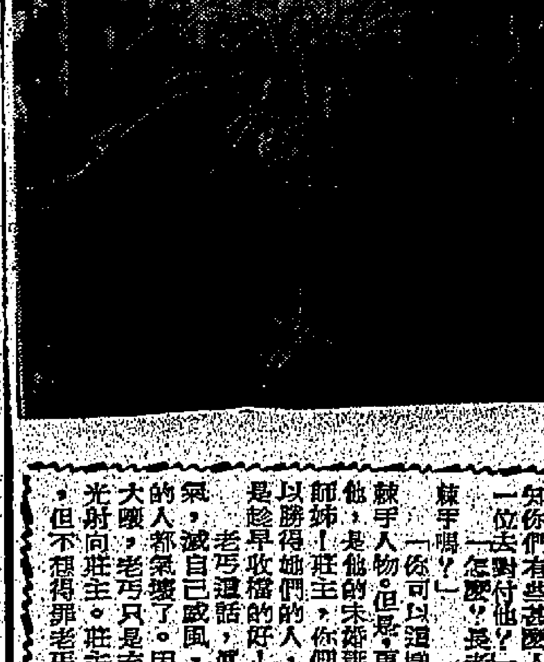
我們最常見到的吊蘭有兩種，一種的葉子是全綠色的，另一種是綠白綫相間的，這兩種吊蘭當然以後者爲最可觀。

吊蘭雖然有「蘭」之名，但並不是蘭科植物，它是屬於百合科植物，學名叫做（CHLOROPHYTUM CLATUM R. BR.），吊蘭原產於南非，葉子有美麗的綫形，因有點像蘭的葉子，所以才有蘭之名。

一般人栽種吊蘭，都用吊盆栽種，即使不用吊盆，亦把盆子墊高，因爲它的花莖細長地伸出葉外，花是白色的，並不美觀，但是在開花的同時亦發芽發根，長出一枝細小的吊蘭來，這株細小的吊蘭比花更好看，如果用吊盆栽種，花莖垂吊下來的小吊蘭，使人有一種優美與婀娜的感覺。

吊蘭可用分株法，亦可剪下垂吊下來的小吊蘭栽種。

吊蘭非常易於種植，是一種最經濟而又最佳的室內植物。吊蘭喜愛陰濕而多肥，冬天宜稍稍乾燥，這時在半休眠狀態切不可下肥。除此之外，護理容易，任何一個家庭都可栽種。（附圖是一盆斑葉的吊蘭）



太陽號火箭

司馬紅

十八：她似有難言之隱

白麗黎仍然低頭繪製她的圖表，一不小心，有一大滴墨水沾到白紙上，她頹然地放下筆來，蹙起一雙秀眉說：「眞倒霉！」

「只有從頭再來過了！」雷克在旁也以惋惜的口吻說：

「其實，我繪製這些圖表又有甚麼用處！」白麗黎抬起頭來，向雷克瞧了一眼，他發現她的目光中充滿憤懣不平的神色。

「一份天氣預測圖表不是很重要嗎？教授對我說過。」雷克故意試探的問。

「我也不明白。」白小姐說。

「你似乎想說甚麼，」雷克追問說。但沒有下文，她只輕輕嘆了一口氣，這樣沉默了一會。

「白小姐，你在這裏的工作範圍，」雷克平靜地問說：「你能告訴我嗎？」

「我每天除了繪製氣象預測圖片之外，便替教授或者其他有關部門跟國防部負責人員商討戰略工作的文件，下午，我的工作就是替他處理一些雜件。」

雷克又問：「你對自己的工作滿意嗎？」

她站起來說：「對不起，雷克先生，你們談到這裏的工作，」白麗黎的辦公室後，只一會，教授派人進來說：「教授知道你來了，請你馬上進去。」

雷克走進教授的辦公室，對方第一句話就問：「雷克，今天很早的時候，你出過甚麼地方嗎？」

「是嗎？有甚麼關係呢！」

他聳聳肩膀：「教授，你的情報相當準確，我只不過是到外邊去打一通電話吧了。」

「我房裏有安裝電話的。」教授說：「你使用那一具電話？」

「謝謝你。」雷克答。

「你有聞過上校在以往就常常使用那一具電話……」

村中人語

妾侍地位

新婚姻法，妾侍子女不予登記。只要做丈夫與爸爸的予以登記可也。

地皮

中區地王將開投了。香港有許多地皮未建屋，倒似是丟荒得越久價錢便越貴。

老人院

老人院，多間擴建。今之人，照顧老人家太少了。

新花樣

今年龍舟競渡，多采多姿。用浴缸過海又如何。

女飛衛

滄海客

九：風欲起而沙石飛

她留心莊中的動態，更要仔細那嶺上的來路，嶺上風吹草在動，那間樹影搖曳，滿處都有個他，好教她心兒更緊張，便似處處都有個他，她目不暇接，跳蹦的心兒亂如麻，也不知過了多久，莊中那前廳的燈火，仍然輝煌如故，四處的燈火卻黯落了，估量也該是二更天過了，啊喲！不好！她爺爺原吩咐二更天一道來的，只因爲她想先來截住那沒影兒，故獨自先來了，現下二更天已過，爺爺不見她，自然會尋來！

她心裏一急，不自覺回頭去望，那料驀見一條黑影，幾乎是貼着地面，飛掠而來，停身已在她存身的樹下。她心頭一緊，跳得好厲害，當然不是她爺爺，老頭子輕功蓋世，他一般做岸，她豈有不知的，身形飛掠，就不會矮着地面，那絕不似這般貼着地面，那是她爺爺，那麼是……是來了小冤家！

但天太黑，松枝太密，那人來的樹下，卻不見動彈，她看不清，晚風在嶺上呼嘯，她也聽不出他的呼吸，倒聽出了她自己的心跳聲。

是他來了嗎？啊喲！她的臉兒燒得滾熱，一定是他，冤家呀！她是來等他，甚今晚到了他，她卻不知道是甚麼聲音？是彈指的聲音？江湖中的夜行人，用彈指之聲來招呼同伴，她也會的。

她的心陡然間猛跳起來，難道已知她在此？他……難道是招呼她！心進出口腔，他彈指，樹上，才長身，要想下樹，那料裏一響，陡見又一條黑影，已斜剌裏如飛而至，落在樹前，也同時看清了，呂玫一怔之頃，來的竟是一個猴兒，小小巧巧的身影，絕不超過十二三歲，只聽他輕聲說道：「你發現甚麼了？」樹下那人也壓低着聲音，說道：「看來不像有防備。」

那不是他，不是沒影兒，雖然她只同他說過幾句話，但即使再隔幾十年，她也一聽就知道，這不是那冤家的聲音。

他還是沒來，哀怨頓滿心頭，但呂玫也同時心中一動，聽焦姥二人說，沒影兒身邊有兩個武功極好的猴兒，甚麼劍童翠童，莫非就是這兩個？忙一凝眸而視，漸漸看得更清了，新月一鑽在天邊，滿天星斗此刻也更明了，只見樹下果然是個俊美的童，正是一般模樣，也走出了的來，只見後來的一個望了崖下一眼，說道：「那賊子還在飲酒作樂，果然沒防備，你在這裏替我把風，讓我下去探一探。」另一個猴兒道：「不好，要是一個不小心，被他們發覺了，豈不壞了主人的大事。」「偏你怕事，來了不下去一探，那來做甚麼。」「就說：「是你要拉我來的，我原說不來嘛，怎麼說好祇查探一下，不算話，我怕他們有備呢。」

兩個猴子竟拌起咀來了，說話也越來越大聲了，呂玫心下暗笑，他們武功再好，孩子到底是孩子，心想他們眞要是落到崖下，要不被發覺才怪，要是暴露了身形，豈不壞了沒影兒那冤家的大事。（四二）

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：未許狂蜂侵艷蕊　豈容浪蝶擾花叢

風雷莊的一班人正在爭論着悅來客棧的客人，突然聽得有一個冷峭的笑聲，這笑聲如敲堅冰，聽得各人毛骨悚然，汗毛直立，當下不約而同的都朝向一個方向，這方向就是傳來笑聲的地方。

各人都看到了，那兒有一個老乞丐，扶着一枝拐杖，那是打狗棒。他冷峻的瞥了對方一眼，道：「你們都在做夢，死到臨頭還懵然未覺，我眞奇怪，你們到底是幹甚麼的，怎會如此胡塗，一個如此，成班人都是如此——」

老丐的話鋒利如刀，各人聽來十分難受，有忍不住的已經勃然變色，厲聲喝問：「你是誰？敢如此大膽，對我們這樣無禮？」

「無禮？怎樣才叫做有禮？我來救回你們一命，還要向你們道歉，嘿嘿！難道你們的生命就如此不值錢，比不上一件普通的禮物？」

老丐的話一點也不客氣，加以諷刺。風雷莊的人給他氣到跳脚，不過，見老丐目光炯炯，神態驃人，誰也不敢冒然得罪他，兩方對時了片刻，莊主出來了，見了老丐，驀然一揖，道：「梅長老怎麼有空到敝莊，不知有何見教？」

「我是個乞丐，有甚麼見教？不過，也因爲我是個乞丐，走得地方較多，見得也多，比好些人佔了便宜。我已經到了這裏好幾日了，知道你們要設擂台對付姓余那小子，但不知你們有些甚麼人？準備由那一位去對付他？」

「怎麼？長老，那小子很棘手嗎？」

「你可以這樣說。他是個棘手人物。但是更棘手的不是他，是他的朱姊姊和朱姊妹的師姊！莊主，你們如果沒有可以勝得她們的人，這個擂台還是趁早收檔的好！」

老丐這話，眞是長他人志氣，滅自己威風，登時把在場的人，都氣壞了。因此有人大叫大嚷的，老丐只是充耳不聞，目光射向莊主。莊主心中也不悅，但不想得罪老丐，怕惹上丐幫，會有麻煩。

「長老這話可眞？據我們所知，祝家的女兒只是跟他爹學的，但他爹的武藝，幾年前我曾和他印正過一次，不是我自己誇口，還要他讓了一招，他這幾年功力即使再進，也還有限的，何況他的女兒？長老一定是有所見而云，但不知是否聽到別人傳說！」

「不！我是目擊的。而且，不瞞莊主，我還敗在她的手中，所以才提醒你！」

「長老，你會敗在祝管手中？」莊主爲之詫訝不已，其他人也驚異不置。

「不！莊主，你猜錯了。我勝了祝管，卻敗在他女兒手中，你大約想不到吧？」

老丐這話，引起一陣哄動，有人要向老丐領教，試試老丐的本領，老丐也不拒絕，連打狗棒也不要，就和一個五旬左右的漢子動手，三十招剛過，已擊敗對方，跟着又打敗了兩個，然後說：「你們連我也勝不了，決不會是姓祝那丫頭的對手！」

「這就奇了，這丫頭從未聽說跟甚麼人練過武功！這一身功夫是怎麼來的。」

莊主疑問老丐：「長老，你在甚麼地方見到她？會不會認錯了人？」

「認錯了人？莊主，你以爲我是這樣的人嗎？她叫祝管做爹，祝管叫她做女兒，而且，我又不是預先約定的，他們決不會早作準備，怎還有安排！」

「莊主，姓祝那丫頭也到了這裏，住在鎮上悅來客棧！」有人說了這樣一句，登時引起各人注意。（六一五）